Averses

Maximum (aujourd'hui)..... 10
Minimum (cette nuit) 1
Maximum (demain) 4

LE DROIT

72e ANNEE — No 186 LUNDI 5 NOVEMBRE 1984 LE NUMERO: 30¢

Discours du Trône: prélude à l'exposé économique de jeudi

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Les ténors du nouveau régime conservateur l'ont répété depuis qu'ils ont formé leur gouvernement le 17 septembre: les finances publiques sont dans un état lamentable, bon nombre de promesses électorales ne pourront pas être tenues, le déficit devra être réduit, les dépenses coupées et certains programmes révisés et c'est probablement ce qu'apprendront les contribuables canadiens lorsque le gouverneur-général, Mme Jeanne Sauvé, lira, aujourd'hui, le premier discours du Trône de la nouvelle administration.

Les quelques bribes d'informations, qu'il a été possible de glaner sur la colline parlementaire à Ottawa, laissent présager un discours du Trône passablement terne et très peu innovateur et risque de reporter l'attention des observateurs vers l'exposé économique du ministre des Finances, M. Micheal Wilson, qui sera prononcé aux Communes jeudi soir.

C'est à ce moment-là que la vérité brutale sera davantage connue.

Au cours d'une conférence de presse qui précédait son départ pour l'Inde et l'Ethiopie, le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Joe Clark, interrogé sur les intentions de son ministère de couper des ambasssades et des consulats, là où ils sont le moins utiles par mesure d'économie, a indiqué, jeudi, que la lumière serait faite lors de la lecture du discours du Trône.

Depuis qu'il est au pouvoir, le gouvernement conservateur a subi toutes les pressions imaginables des grands "lobbies" du monde des affaires pour qu'il coupe les dépenses, réduise le déficit, prenne des mesures pour augmenter la productivité canadienne et, jeudi, il recevait même un mémoire du Conseil d'entreprises qui regroupe des géants du monde des affaires et de l'industrie, comme La Banque Royale du Canada, Stelco, Ford Motor, Inco, Canadien Pacifique et Bell Canada qui lui recommandait l'accroissement des dépenses militaires.

Comme le premier ministre a promis d'écouter davantage les intervenants de la vie économique canadienne et de consulter avant de prendre des décisions, il serait mal vu de ne pas prendre ces conseils en considération dans la rédaction de son premier énoncé politique.

Puisque le meilleur moyen de savoir ce que le peuple veut, demeure encore le bon vieux sondage d'opinion, le Parti conservatreur a pris la peine d'en commander avant de rédiger son premier discours du Trône.

Les résultats d'un de ces sondages, exécuté au mois de septembre, le sondeur préféré des conservateurs, M. Ian McKinnon, a laissé entendre au premier ministre que la majorité des citoyens ne s'attendaient plus à ce qu'il respecte toutes ses promesses et qu'ils accepteraient même de se serrer la ceinture pour relancer l'économie et améliorer la situation des finances publiques.

Mais puisqu'il y a dans les promesses électorales conservatrices des choses qui ne coûtent presque rien, il faut parier qu'elles se retrouveront dans le discours du Trône. On parlera de l'amélioration des relations entre le gouvernement fédéral et les provinces, de conférences des premiers ministres, de sommet économique, de réaffectation de fonds, d'encouragement à l'investissement, de productivité, de modification au système de l'impôt sur le revenu des particuliers, pour le rendre plus équitable, et du maintien de certains engagements gouvernementaux existants.

Au chapitre des politiques internationales, on fera allusion à la poursuite de l'effort canadien entrepris par Pierre Trudeau pour la réduction des armements nucléaires, de collaboration accrue avec les Etats-Unis, d'aide aux pays en voie de développement, de commerce international et d'amélioration des relations économiques et des échanges avec les pays alliés.

Quant aux engagements précis qui pourraient se retrouver dans le discours, il faut parler de l'intention du gouvernement de faire passer graduellement de trois à six pour cent la croissance des dépenses de Défense, de crédit d'impôt pour les employeurs qui participeront aux programmes d'embauche des jeunes, d'introduction de certaines politiques de recherche et de développement, de déréglementation, d'abolition de la taxe de vente de neuf pour cent sur le carburant pour les agriculteurs et pêcheurs (cet engagement ne coûtera rien puisque cette taxe est déjà remboursée aux producteurs), de gestion plus productive de l'appareil gouvernemental et de lutte au chômage, plus spécifiquement chez les jeunes.

Dans ses promesses, le chef conservateur Brian Mulroney mentionnait toujours son intention de procéder graduellement à l'amélioration de la situation économique et à l'implantation de nouvelles politiques typiquement conservatrices.

Puisque le déficit prévu de $29 milliards pour l'année en cours pourrait atteindre maintenant les $35 milliards, il faudra attendre l'exposé économique du ministre des Finances, M. Micheal Wilson, jeudi, pour apprendre le véritable sens du mot graduel.

Le gouvernement indien a décidé, hier soir, de créer une commission d'enquête chargée d'élucider les circonstances entourant l'assassinat d'Indira Gandhi. La cérémonie de la crémation de celle qui fut premier ministre de l'Inde pendant près de 15 ans a eu lieu samedi, au coucher du soleil, alors que sa famille, dont son fils Rajiv maintenant premier ministre, entourait le ghat (bûcher). Lire en page 2.

(Photolaser PA)

• Elections au Nicaragua

Les sandinistes en avance

MANAGUA (AFP) — Les résultats des premiers bureaux de vote enregistrés par le Conseil suprême électoral nicaraguayen et portant sur quelques milliers de suffrages confirment une forte participation et le succès du Front sandiniste de libération nationale (FSLN).

Les premiers procès-verbaux, en provenance de bureaux des provinces de NuevaSegovia, Chinandega et Matagalpa dans le nord, San Juan del Sur et Chontales dans le sud, ou encore Granada dans le centre, font état d'un taux de participation supérieur à 80 pour cent des électeurs inscrits.

Le FSLN, comme prévu, l'emporte très largement devant le Parti libéral indépendant.

Les premiers télégrammes de résultats ont commencé à arriver au centre de calcul du Conseil suprême électoral à partir de 22h 00 locales, mais on n'attendait pas d'estimation significative avant ce matin.

— Lire en page 2

Tôt, hier matin

(Photolaser AP)

Les électeurs faisaient la queue tôt, hier matin, devant les bureaux de scrutin au Nicaragua où se déroulait la première élection présidentielle depuis 10 ans. Selon les premières évaluations, le taux de participation a dépassé les 80% et les sandinistes devraient l'emporter aisément.

• Possibilité d'un appel dans l'affaire de la fusillade du motel Le Chatillon

Les policiers rabrouent Lévesque

MONTREAL (PC) — La Fédération des policiers du Québec juge inopportune la déclaration du premier ministre René Lévesque concernant la possibilité d'en appeler de l'acquittement des policiers Roger Dion et André Castonguay en rapport avec la fusillade de Rock Forest.

En conférence de presse hier, le président de l'organisme, M. André Nadon, a reproché au premier ministre de confondre pouvoir judiciaire et pouvoir exécutif.

M. Nadon estime en outre que le gouvernement se laisse trop facilement influencer par l'opinion publique.

Le président de la Fédération s'est également attaqué à la presse, affirmant qu'elle avait été trop suggestive et émotive dans la couverture journalistique du procès des deux agents qui ont ouvert le feu sur deux innocents dans un motel de Rock Forest, le 23 décembre dernier.

Dans une entrevue téléphonique accordée au quotidien La Presse la veille, M. Nadon avait en outre déclaré ne pas comprendre pourquoi les journaux n'ont pas dénoncé les déclarations de M. Lévesque sur l'éventualité de contester l'acquittement.

Le ministre de la Justice Pierre-Marc Johnson a indiqué en fin de semaine que la possibilité de porter le jugement en appel était toujours à l'étude et qu'une décision serait prise d'ici à une semaine.

Un jury a acquitté le 20 octobre dernier les deux policiers de toute responsabilité criminelle dans la fusillade du motel Le Chatillon, au cours de laquelle Serge Beaudoin a perdu la vie et Jean-Guy Beaumont a été blessé.

Les deux ouvriers avaient été confondus avec des individus qui avaient tué un agent de la Brink's quelques jours plus tôt à Sherbrooke.

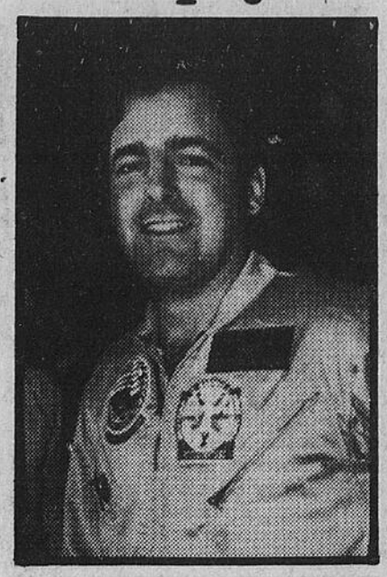
M. Lévesque a affirmé à l'Assemblée nationale peu après l'acquittement que le jugement laissait bien des gens "perplexes".

En raison des poursuites civiles intentées par la famille de la victime, le gouvernement doit prendre sans tarder une décision quant à un appel éventuel, avait ajouté le premier ministre.

La fédération ne prise pas non plus les audiences que tiendra sur toute cette affaire la Commission de police à compter du 21 novembre prochain.

"Il y a eu un jugement d'acquittement. Combien de fois les deux agents devront-ils se faire juger?", se demande M. Nadon.

au pays



• Que voit-on et que fait-on perché à 225 km quelque part dans l'espace? LE DROIT a rencontré cette semaine Marc Garneau et trois autres astronautes canadiens qui lui ont parlé de l'avenir de l'espace. — page 3

• Colin Thatcher: le jury a délibéré toute la fin de semaine. — page 4

• Finies les querelles «diplomatiques» entre Ottawa et Québec. — page 5

sports

• Les Olympiques de Hull ont le vent dans les voiles. Hier soir, à l'aréna Guertin devant 2,016 amateurs, la troupe de Pat Burns a remporté une sixième victoire consécutive, triomphant des Draveurs de Trois-Rivières 7-1. — page 26

• Les Tiger-Cats de Hamilton ont défait les Concordes de Montréal 17-11 pour passer à la finale de l'Est. Dans l'Ouest, les Blue Bombers de Winnipeg affrontent les Lions de Vancouver en finale à la suite d'une convaincante victoire de 55-20 sur les Eskimos d'Edmonton. — page 25

l'outaouais

• Gatineau en 1995. — page 9

• Résultats des élections municipales. — page 11

ottawa-carleton

• Le Centre diocésain d'Ottawa, qui a maintenant pignon sur la rue Kilborn, a ouvert ses portes au public hier. — page 17

sommaire

Annonces classées ..... 20 à 22; 29 à 31
Bandes dessinées 23
Canada et le monde ..... 2 à 7 et 24
Cinémas-spectacles 12-13 et 16
Editorial 6
Economie 14-15
Horoscope 21
Le carrefour 4
Loteries ..... 10 et 18
Mot mystère 22
Mots croisés 30
Nécrologie 19
Ottawa-Carleton et l'Ontario 17-18
Outaouais et Québec ..... 8 à 11
Page sociale 23
Sports ..... 25 à 28 et 32

en supplément aujourd'hui

Encarts

— IGA
— Miracle Mart (partiel)

Peu de changements attendus au Nicaragua

par Jean-Pierre Bousquet

MANAGUA (AFP) — La situation au Nicaragua, après le scrutin du 4 novembre et l'élection prévisible de Daniel Ortega à la présidence, ne va pas subir de profondes tranformations, estiment les observateurs.

S'il l'on croit Daniel Ortega lui-même, dont l'élection à la présidence ne fait aucun doute, on devrait même dire d'après les propos qu'il a tenus à la veille du scrutin devant un groupe de journalistes français, que la situation n'évoluera notablement ni après le 4, ni après le 6 novembre, (date des élections américaines).

Pour le nouveau président en effet, la clé du principal problème du Nicaragua — la guerre qui a coûté à son pays deux cent cinquante millions de dollars l'an dernier, soit la moitié de la valeur de ses exportations — est à Washington et il se déclare convaincu que le gouvernement de Ronald Reagan «ne veut pas d'une solution politique négociée».

A l'appui de sa thèse, Daniel Ortega fait état de pressions des Etats-Unis sur les pays d'Amérique centrale, particulièrement le Salvador et le Honduras, pour les amener à rejeter l'acte de paix de Contadora et demander des modifications qui, estiment-t-il, le dénaturent totalement.

Il a également affirmé que les propositions faites par la délégation nord-américaine au Nicaragua lors des discussions de Manzanillo, au Mexique, impliquent un véritable désarmement unilatéral sans contrepartie.

Le manque de sérieux de ces propositions, a déclaré Daniel Ortega, montre que les Etats-Unis ne cherchent nullement à mettre fin «à la guerre d'agression entreprise contre la révolution nicaraguayenne».

Et l'actuel coordonnateur de la junte à une fois de plus dénoncé la volonté des Etats-Unis d'ouvrir un nouveau front dans le sud, au moyen «de forces mercenaires installées dans le Guanacaste, au Costa Rica, et ravitaillées par des avions venus de la zone du canal de Panama».

Le plan, a ajouté Daniel Ortega, consiste à provoquer une tension politique avec le Costa Rica et des incidents qui amèneraient ce dernier pays à demander l'aide des Etats-Unis «pour se défendre contre une agression nicaraguayenne».

Sur le plan intérieur, peu de changements sont à attendre au lendemain du 4 novembre: la direction nationale du front sadiniste de libération nationale, parti majoritaire, et ses militants, continueront à jouer leur rôle et à appliquer leur programme, a assuré le leader du FSLN.

«La révolution est encore dans un processus de consolidation et de défense, a souligné Daniel Ortega, et elle a encore besoin d'une direction forte, face à l'agression. Si cette dernière est vaincue, la constitution que va élaborer l'assemblée élue le 4 novembre devrait permettre d'ouvrir une nouvelle étape».

Le pluralisme, sur lequel a insisté le futur vice-président Sergio Ramirez, se situera essentiellement au niveau de l'assemblée élue et du «dialogue national» qui doit reprendre dès mercredi prochain.

«Le gouvernement, a précisé Daniel Ortega, se partage lorsqu'il y a une alliance préalable entre partis. S'il y a une restructuration de cabinet, elle se fera en fonction des capacités de chacun et pas d'une répartition de postes entre partis». L'assemblée comprendra des représentants des partis qui ont participé aux élections, a souligné le dirigeant sandiniste.

Ceux qui ont refusé ce processus, ainsi que des secteurs importants de la société comme l'entreprise privée, les églises ou les syndicats pourront également intervenir, même sur l'élaboration de la nouvelle constitution, dans le cadre du «dialogue national», a précisé Daniel Ortega.

Claude Aubry est mort

par Marie Martin

OTTAWA — M. Claude Aubry, une personnalité bien connue d'Ottawa et des milieux littéraires, est mort subitement samedi soir à Montréal à l'âge de 70 ans.

M. Aubry sortait d'une réunion de la Société des écrivains canadiens en début de soirée, samedi, lorsqu'il s'est écroulé; il devait mourir quelque temps plus tard dans sa chambre d'hôtel. On ignore pour le moment les causes du décès.

Au cours de la même soirée, la Société canadienne des écrivains, en congrès annuel dans la métropole, devait rendre hommage à M. Aubry pour sa contribution aux lettres canadiennes.

M. Aubry laisse dans le deuil son épouse, Micheline; la mère de ses enfants, Paule Saint-Onge; ses trois fils, Pierre, Alain et François, et ses trois filles, Monique, Suzanne et Danielle.

M. Aubry a été directeur général de la bibliothèque d'Ottawa pendant 26 ans, de 1953 à 1979. Il est l'auteur de plusieurs livres, dont la majorité s'adressaient aux enfants. Il est également le seul écrivain canadien à pouvoir s'enorgueillir d'avoir été traduit en chinois.

M. Aubry a reçu de multiples prix et distinctions au cours de sa longue carrière. Rappelons les plus récents: le prix David pour l'ensemble de son oeuvre, celui de l'Association canadienne des écrivains de langue française (ACELF), et le prix de traduction qui lui fut décerné l'année dernière par le Conseil des Arts du Canada.

La dépouille de M. Aubry ne sera pas exposée. Le corps sera incinéré et les cendres seront gardées à Ste-Adèle, dans les Laurentides.

Auteur de plusieurs livres, Claude Aubry a été le directeur général de la Bibliothèque d'Ottawa pendant 26 ans. Il est mort samedi soir à Montréal, après s'être écroulé à la sortie d'une réunion de la Société des écrivains canadiens. (Photo d'archives)

L'Inde recommence à vivre au quotidien

NEW DELHI (AFP) — Pour la première fois depuis l'assassinat de Mme Indira Gandhi, la vie quotidienne a commencé hier à reprendre un cours normal à New Delhi après quatre jours d'émeutes intercommunautaires, qui ont fait, selon la presse, plus de 1,100 morts, au moins 2,000 blessés, et provoqué l'arrestation de plus de 10,000 personnes dans l'ensemble du pays.

Seuls quelques incidents isolés ont été rapportés hier dans la capitale indienne où le bilan officiel -mais encore partiel - des affrontements entre sikhs et hindous est de 458 morts, dont 59 hindous et 17 personnes tuées par la police. La presse indienne, elle, fait état de plus de 600 morts à New Delhi.

Le nouveau premier ministre indien, M. Rajiv Gandhi, a choisi la continuité politique et la fermeté tant vis-à-vis des fauteurs de troubles que des responsables de la sécurité.

Ainsi, selon la presse, la police a arrêté plus de 10,000 personnes - dont 4,000 à New Delhi et autant dans l'Uttar Pradesh (nord de l'Inde) accusées d'avoir participé à des émeutes et à des pillages depuis le début des émeutes, mercredi, jour de l'assassinat de Mme Gandhi par deux sikhs membres de sa garde personnelle.

Hier, de nombreux commerces de la capitale ont été rouverts pour la première fois. Les rues se sont remplies de passants qui ont enfin pu se ravitailler. Seuls les transports publics sont encore absents des rues de Delhi, car ils sont pour la plupart conduits par des sikhs et la peur n'a pas encore totalement abandonné la communauté sikh de Delhi.

Aucun sikh - reconnaissable au port du turban et de la barbe n'était du reste visible dimanche dans les rues animées de New Delhi.

Avec au moins 399 morts, la communauté sikh de New Delhi (800,000 des 6 millions d'habitants) a payé le plus lourd tribut à la violence.

Les biens des sikhs ont également été visés. Ainsi les policiers ont retrouvé pour 2 millions de roupies ($170,000 environ) de marchandises pillées pour la plupart dans des magasins sikhs. Des maisons et des voitures ont été brûlées et 20,000 sikhs, selon la Croix-Rouge indienne, sont encore réfugiés dans des écoles, des camps et certains commissariats sous la protection de la police.

De son côté, la Croix-Rouge a fait savoir qu'elle avait entrepris d'aider quelque 40,000 sikhs qui ont trouvé refuge dans les écoles et les temples de la capitale.

Devant ce lourd bilan qui s'aggravera encore au fur et à mesure de la découverte de nouveaux cadavres comme ceux qui sont apparus dimanche, atrocement brûlés flottant à la surface des eaux de la rivière de Delhi, la Yamuna, M. Rajiv Gandhi a pris des mesures sévères. Il a renvoyé l'administrateur des forces de sécurité de la capitale, le général P.M. Gavai, et l'a remplacé par le numéro deux du ministère de l'Intérieur, le général M.K. Wali.

Le problème sikh a fait une autre victime politique dimanche alors que M. Gandhi a complété le gouvernement qu'il avait formé quelques heures après l'assassinat de sa mère Indira.

Dans son équipe de 46 membres — dont un cabinet restreint de 13 ministres — le jeune premier ministre (40 ans) a reconduit la totalité de la dernière équipe gouvernant avec Mme Gandhi à l'exception de deux ministres, dont l'un, M. Prakash Chandra Sethi, ministre de l'Intérieur en juin dernier, peut être tenu pour responsable de la détérioration du climat entre sikhs et hindous.

Le 6 juin dernier, rappelle-t-on, l'armée indienne donnait l'assaut au temple d'or d'Amritsar (Pendjab, nord-ouest de l'Inde), lieu saint sikh, pour en déloger les extrémistes qui s'y étaient retranchés. Quelque 650 sikhs ont été tués lors de l'opération.

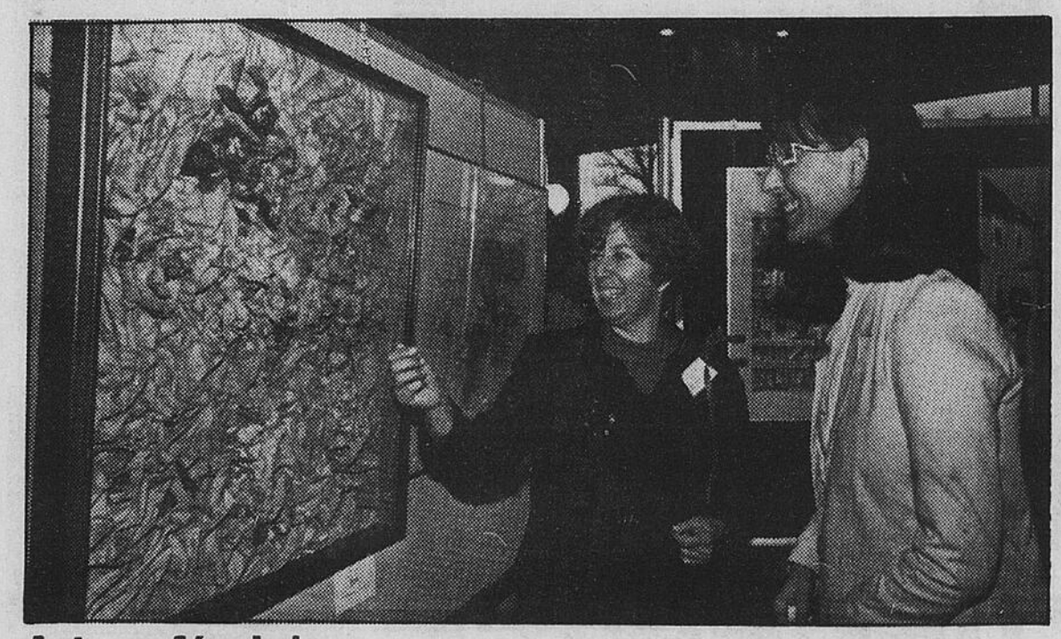
M. Gandhi a gardé pour lui-même le portefeuille des Affaires étrangères que sa mère s'était attribué l'été dernier. Il a aussi conservé dans les attributions du chef du gouvernement les portefeuilles techniques de l'Energie nucléaire, et de la Technique, l'Espace, et Sciences, montrant l'importance qu'il attache à ces domaines qui permettent à l'Inde d'être une des puissances scientifiques de la planète bien qu'elle ait un des revenus par habitant les plus bas.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE — Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711



Art au féminin (Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Lorraine Kwan, (à gauche), l'une des artistes fondatrices du comité des arts de la Caisse d'économie des femmes d'Ottawa, a expliqué samedi, à cette amatrice de l'art les motifs de son oeuvre intitulée «L'été dernier». Une ciquantaine d'oeuvres signées par 27 artistes féminins de la région sont présentement en exposition au foyer de l'hôtel de ville d'Ottawa.

L'art au féminin à l'hôtel de ville

par Carole Landry

OTTAWA — Le milieu artistique féminin a célébré en fin de semaine quatre ans d'évolution, de création et de succès des artistes féminins lors du vernissage de la collection Art-Rétrospective 84 à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Organisé par le comité des arts de la Caisse d'économie des femmes d'Ottawa (CEFO), Art-Rétrospective regroupe en une seule pièce une cinquantaine d'oeuvres qu'ont signées 27 artistes de la région.

Peintures, aquarelles, sculptures, tissage et art sur tissu meublent le foyer de l'hôtel de ville et rappellent à la communauté que l'expression artistique au féminin évolue judicieusement dans la région.

C'est en effet en 1980 que le comité des arts de la CEFO regroupait quelques membres désireux d'échanger sur leur vision de l'Art. Depuis, ce chiffre s'est élevé à plus de 35 membres dont plusieurs, entretemps, ont quitté le regroupement pour découvrir d'autres lieux d'expression.

Lorraine Kwan, artiste d'Ottawa, a fait ses débuts à la CEFO et expliqué samedi l'énorme apport de ce regroupement à l'évolution de son travail créatif.

«Il y a une absence de confiance chez les artistes féminins qui les empêchent de pousser leur créativité plus loin que les oeuvres traditionnelles et artisanales», a-t-elle dit.

«Les femmes dans le milieu artistique ont besoin d'encouragement et surtout, de sentir qu'elles ne sont pas seules à partager une conception de l'art», a ajouté Mme Kwan, qui expose deux de ses oeuvres à l'hôtel de ville.

Karen Watson, l'organisatrice du vernissage, a pour sa part souligné que depuis quatre ans, bon nombre d'artistes féminins se sont fait connaître au point que leurs oeuvres occupent maintenant les murs des galeries d'art privées au lieu des panneaux d'expositions locales.

Les oeuvres d'Art-Rétrostropective 84 peuvent être admirées jusqu'au 16 novembre au foyer de l'hôtel de ville d'Ottawa.

Accident mortel à Wright

HULL — Alfred Rollin, de Wright, a perdu la vie hier soir après avoir été happé par une voiture.

M. Rollin, âgé de 56 ans, s'apprêtait à traverser la rue, vers 19h45 le long de la route 105 à Wright, lorsqu'il fut frappé par une automobile. Il perdit l'équilibre et un autre véhicule, arrivant par derrière, le traîna sur une distance de quelques pieds.

M. Rollin a succombé à ses blessures quelque temps après son arrivée à l'hôpital. Les occupants des deux véhicules impliqués dans l'accident n'ont pas été blessés.

L'enlèvement d'Emanuela serait lié à l'attentat contre le pape

ROME (AP) — Les autorités italiennes sont persuadées que le prochain procès contre les Bulgares et les Turcs accusés de complicité dans l'attentat contre le pape en 1981 pourrait éclairer quelques points obscurs de l'enquête sur Emanuela Orlandi, cette jeune fille de 16 ans enlevée il y a un an et demi.

Dans des documents judiciaires remis mercredi à un tribunal de Rome, le juge Ilario Martella, chargé de l'enquête sur l'attentat de la place Saint-Pierre le 13 mai 1981, affirme en effet que le procès des hommes qu'il a inculpés pourrait apporter des renseignements "sur un autre acte criminel cruel, qui du point de vue humain est tout aussi pénible et dramatique, (...) l'enlèvement de la jeune Emanuela Orlandi.

Le juge ajoute que "les auteurs inconnus (de l'enlèvement) ont été, à certains moments, liés aux faits et aux personnes de cette inculpation (sur l'attentat contre le pape)".

Emanuela, fille d'un employé du Vatican, était âgée de 15 ans quand elle disparut après une leçon de musique à Rome le 22 juin 1983. Depuis, on ne l'a plus revue, et Jean Paul II a lancé des appels pour sa libération plus d'une demi-douzaine de fois.

Erratum

Sous la photo montrant Jean-Louis Hébert, de Montpellier, parue en page 17 de l'édition de samedi, on aurait dû lire pont «Bowman» plutôt que «Gendron». Nous nous excusons auprès de nos lecteurs de cette erreur.

METRO
MISE AU POINT
Dans le circulaire Métro du 5 novembre vous auriez dû lire:
NOIX MELANGEES
en écale
Produit des Etats-Unies
2.84/kg 1.29/lb

L'Amérique vote demain

WASHINGTON (AFP) — L'Amérique vote demain pour choisir entre deux images d'elle-même, la force de Ronald Reagan et la compassion de Walter Mondale.

La confrontation quadriénnale entre les deux grands partis politiques américains pour l'exercice du pouvoir a en effet rarement été aussi polarisée entre la conservatisme dur du Parti républicain et le libéralisme généreux du Parti démocrate.

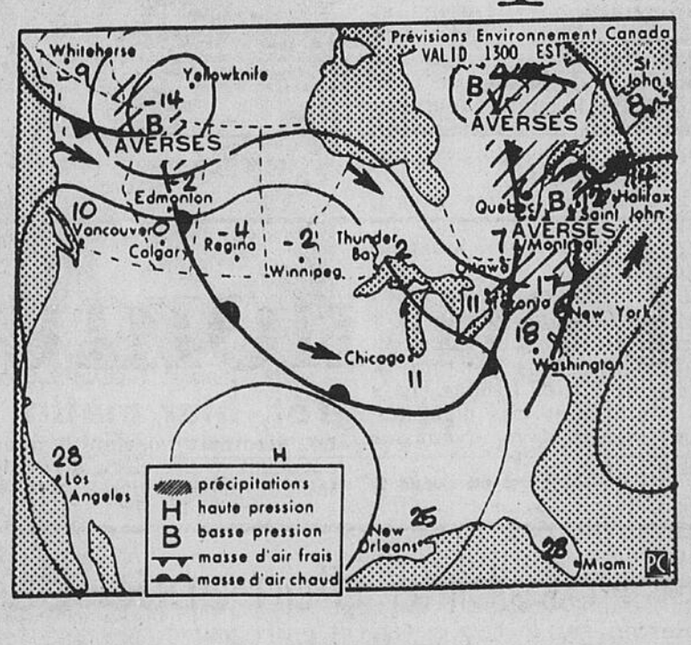
Si l'on en croit les sondages unanimes, le peuple américain pencherait beaucoup plus aujourd'hui en faveur de la réélection du vieux président qui le gouverne depuis quatre ans que d'un retour au pouvoir de l'ancien vice-président de Jimmy Carter.

Pendant un an de campagne acharnée, chacun des deux camps, pour attirer la majorité de l'électorat, s'est obstiné à isoler l'autre dans un extrémisme éloigné du grand courant qui a fait l'Amérique depuis deux siècles.

Pour les républicains, l'élection de Walter Mondale signifierait le retour à la faiblesse et à la vacillation dans la conduite des affaires internationales, et le triomphe de l'intervention gouvernementale dans l'économie et dans la vie des citoyens.

Pour les démocrates, le maintien du président Reagan prolongerait pendant quatre ans de plus le danger d'une confrontation nucléaire avec l'Union soviétique et l'égoïsme des nantis dans la gestion des affaires intérieures.

au gré du temps



Plutôt nuageux aujourd'hui, avec quelques averses en après-midi. Les probabilités de précipitations sont de l'ordre de 60% aujourd'hui et de 10% demain. Mardi, dégagement graduel, maximum de 4. Aperçu pour mercredi: ensoleillé. Maximum aujourd'hui de près de 10, minimum la nuit prochaine de 1. Le soleil se couchera ce soir à 16h 44 et se lèvera à 6h 49 demain.

Maximum record: 22.8 en 1938
Minimum record: -9.4 en 1951
Maximum normal: 7
Minimum normal: -1

	Min	Max
Calgary	-12	-4
Charlottetown	-3	6
Edmonton	-12	-7
Halifax	-3	8
Montréal	-1	11
Ottawa	-3	10
Québec	-4	11
Saint-Jean, N.-B.	-5	7
Saint-Jean, T.-N.	0	5
Saskatoon	-11	-6
Timmins	1	8
Toronto	7	14
Vancouver	7	11
Windsor	9	13
Winnipeg	-7	-3
Yellowknife	-24	-18
Los Angeles	13	20
New York	6	14
Washington	6	17

A l'étranger

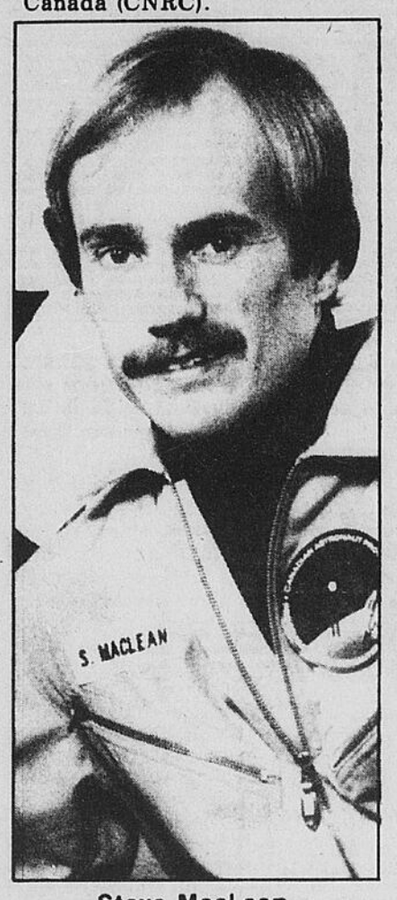
Amsterdam	12	17
Athènes	9	15
Bruxelles	9	19
Genève	3	7
Lisbonne	14	19
Madrid	11	19
Moscou	9	6
Paris	8	19
Pékin	3	18
Rome	7	20
Tokyo	9	18

• Les programmes spatiaux canadien et américain

Vers une base lunaire?

par Marie Martin

OTTAWA — Marc Garneau, 35 ans, marié, père de jumeaux et bardé de diplômes, a appris en décembre 1983 qu'il ferait partie de l'équipe des astronautes canadiens. Sa fiche révèle qu'il a été «détaché» du ministère de la Défense nationale en février dernier, afin de pouvoir commencer son entraînement. En ce moment, son titre officiel est celui de spécialiste des charges utiles, qui l'appelle à mettre à profit sa compétence de scientifique et d'ingénieur pour le Centre national de recherches du Canada (CNRC).



Steve MacLean

Cinq autres personnes complètent le groupe des astronautes recrutés par le CNRC: Steve MacLean, Robert Thirsk, Bjarni Tryggvason, Ken Money et Roberta Bondar. A 38 ans, cette dernière, une neurologue et la seule femme de l'équipe, espère vivement participer à un vol, à l'instar des quatre autres, il va sans dire.

Le Canada prendra part à deux autres missions spatiales en 1986. Le premier vol aura lieu à l'hiver ou au printemps et le second, à l'été ou à l'automne. MacLean et Thirsk ont indiqué en entrevue, en montrant une grille-horaire impressionnante des expéditions spatiales américaines des prochaines années, qu'ils ne savaient pas encore à bord de quel vaisseau les Canadiens seraient invités à monter.

Ils savent cependant que les expériences porteront sur la biologie et la technologie, notamment sur le «Space Program Vision». Les astronautes tenteront alors de mesurer à quelle vitesse le bras-robot déplace le satellite et à quelle autre vitesse l'orientation varie. Pour être parfaite, la manoeuvre devrait être exécutée sans décalage de temps, ce qui n'est pas encore le cas à l'heure actuelle. Sans rentrer dans les détails, on reconnaît que cette expérience est importante.

Selon Estelle Dorais, du CNRC, le budget spatial canadien pour les trois prochaines années (1984-87) se chiffre à $445.7 millions. Du moins est-ce la somme consentie par le gouvernement fédéral. Il ne faut pas oublier en effet que les ventes dans l'industrie privée ont totalisé $313 millions en une seule année, soit 1984.

Comparativement au budget spatial américain, nos quelques centaines de millions apparaissent dérisoires. Mme Dorais a indiqué que la NASA injecterait dans le ciel quelque $9 milliards de dollars. Les Américains entrevoient sûrement des perspectives de rentabilité, à plus ou moins long terme, du moins l'espèrent-ils. Le président Reagan, en annonçant récemment qu'un professeur américain serait choisi l'année prochaine à titre de premier passager de l'espace, saura peut-être, si ce n'est déjà fait, s'allier la population.

Les Etats-Unis projettent d'aménager en 1992 une base spatiale. Le Congrès en a accepté l'idée, a affirmé Steve MacLean, du CNRC. Quelques pays, dont le Japon, les membres de l'Agence spatiale européens et le Canada ont été invités à participer à l'opération. Le Canada n'a pas encore fait connaître sa réponse. «Il n'a pas arrêté de décision pour le moment. Je ne sais pas quand il le fera», a indiqué M. MacLean. Le coût de cette «maison»: $8 milliards au minimum. On pourrait y fabriquer des produits pharmaceutiques et des bijoux électroniques tels que les circuits intégrés.

Au 21e siècle, les Américains comptent poser un autre jalon de l'épopée spatiale, en créant cette fois une base lunaire. Rien n'est encore décidé, mais on entrevoit déjà, à se laisser aller à rêver, le minerai qu'on pourrait extraire, les satellites qu'on fabriquerait et qu'on lancerait, à des coûts moindres en énergie... (la gravité est réduite de cinq sixièmes sur la lune).

Le trajet de Challenger

par Marie Martin

OTTAWA — 2,150 tonnes de combustible liquide, deux fusées, trois moteurs, et... quelqques grammes de courage ont propulsé sept personnes dans l'espace le 5 octobre dernier. C'était à Cap Canaveral, en Floride, à bord de la navette Challenger.

Deux minutes après le lancement, les deux fusées sont larguées. L'ascension dure 8 minutes et demie. «Par la suite, c'est le calme soudain. S'amorce la décélération et nous entrons dans un état d'apesanteur», explique le premier astronaute canadien, Marc Garneau.

Le pilote effectue alors quelques manoeuvres pour mettre le véhicule spatial sur orbite circulaire, plutôt qu'elliptique. L'appareil pourra ainsi se maintenir à distance égale de la Terre toute la durée du périple et il sera plus facile de manipuler les radars et le matériel photographique sophistiqués.

La navette s'élève à une altitude de 350 km environ. Afin d'établir un rapport de grandeur, spécifions qu'un Boeing vole à une hauteur moyenne de 10 km... Force est d'admettre cependant que Challenger est restée dans le voisinage, quand l'on sait que la Lune se trouve à 384,000 km de la Terre!

Le deuxième jour, la navette descend à 274 km; le lendemain, à 222 km, altitude à laquelle elle se maintiendra le reste du séjour. Sa vitesse de croisière? 28,000 km à l'heure, performance honorable comparée à celle d'un Boeing, qui est de 800 km/h. Une fois mise sur orbite, Challenger n'a plus vraiment besoin de carburant.

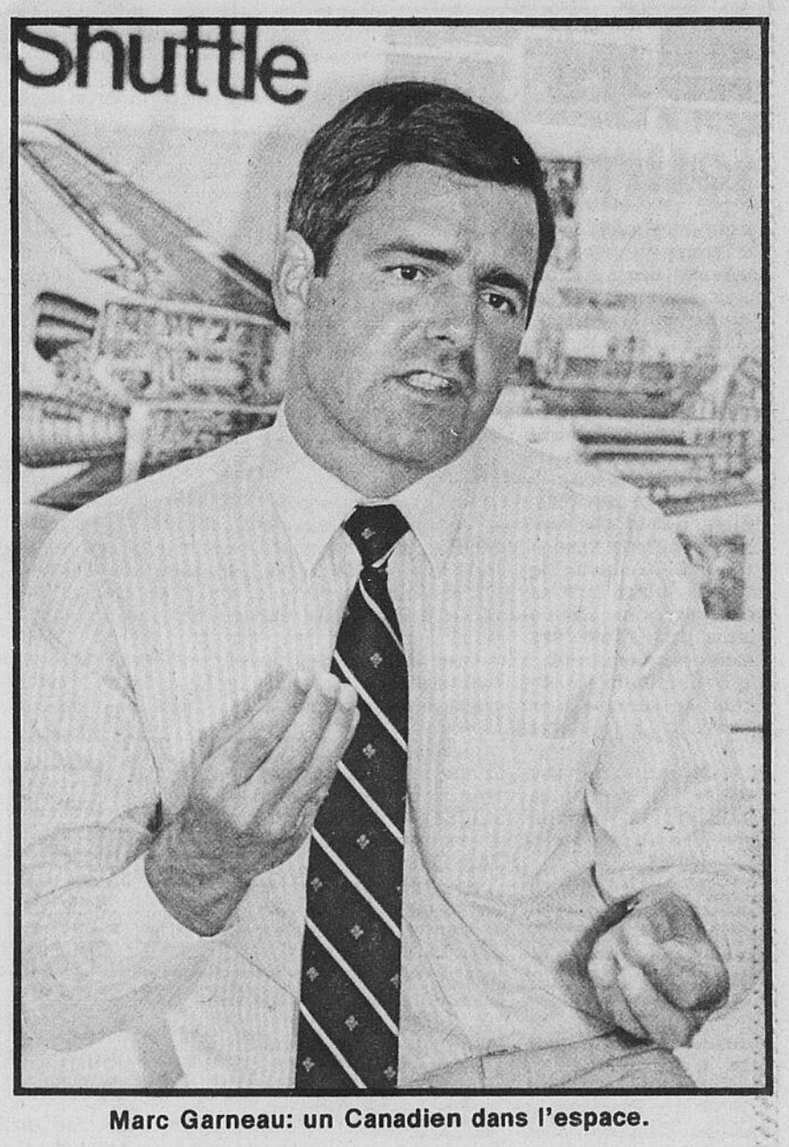
En huit jours et quelques poussières, le vaisseau spatial a effectué 132 révolutions; en d'autres termes, il a fait 132 fois le tour de la Terre. En utilisant la machine à calculer, on constate que l'équipage a mis une heure et demie à exécuter une révolution. A ce rythme, les astronautes ont contemplé 16 couchers de soleil par jour! De quoi faire pâlir d'envie le petit prince et son allumeur de réverbères!

De la fenêtre, la vue est «magnifique», affirme Marc Garneau. Sur une carte géograhique, les parties de la Terre qu'ils ont observées se situent exactement entre le 57e parallèle nord (57 degrés de latitude) et le 5e parallèle sud.

Les écarts de température qu'on subit dans l'espace ressemblent à ceux dans le désert, quoique extrêmement plus importants: le climat peut varier de -240 degrés F à 240 degrés F. Il se produit en conséquence une condensation sur le bras-robot: l'eau, entre les quelques pans de verre des fenêtres, se transforme en neige à chaque chute de température.

Le commandant Garneau indique que l'atterissage d'un véhicule comme la navette ressemble sensiblement à celui d'un avion commercial, si ce n'est une différence de l'angle d'inclinaison. Un avion «ordinaire» se pose sur le sol à 2 ou 3 degrés d'angle, tandis que Chalenger effectue la manoeuvre à près de 20 degrés d'inclinaison, en se laissant glisser.

Au moment d'entrer dans l'atmosphère, le dessous de la navette, comme l'ont montré les images à la télévision, devient incandescent. La friction qui s'exerce entre le vaisseau spatial et les divers gaz de l'atmosphère est si grande, que le ventre de Challenger chauffait, à 1500 ou 2,000 degrés F.



Marc Garneau: un Canadien dans l'espace.

Marc Garneau au travail, à bord de la navette Challenger.

Un bras et des expériences canadiennes

par Marie Martin

OTTAWA — Selon les astronautes Robert Thirsk et Steve Maclean, que LE DROIT a rencontrés cette semaine, la navette Discovery, le dernier rejeton de la famille des vaisseaux spatiaux américains, se distingue de Challenger à peu de détails près. L'équipement est plus moderne, bien sûr, mais c'est surtout le matériel qu'on transporte qui diffère. Quant à Columbia, l'aînée, elle serait «démodée», affirment les deux hommes.

Les mérites du bras-robot canadien, appelé «Canadarm», ont été vantés à plusieurs reprises. La NASA (National Aeronautical and Space Administration) en possède cinq à l'heure actuelle: un pour chaque navette et deux en réserve.

On avait conçu un nouveau modèle, plus léger et composé de deux sections au lieu de trois. La NASA a décidé cependant de mettre les plans de côté et de continuer à utiliser le modèle original, fabriqué par la société torontoise Spar Aerospace au coût de $25 millions pièce. Une bagatelle, quoi!

Au long de son voyage, le commandant Garneau a mené cinq expériences majeures. Celle à laquelle il a consacré le plus de temps avait trait au syndrome de l'adaptation spatiale, ou plus simplement, le mal de l'espace.

Les origines de cette maladie, dont souffrent 40% des astronautes, restent inconnues. M. Garneau admet lui-même que le phénomène est très complexe. Il s'est néanmoins «risqué» à formuler l'hypothèse suivante: «Notre oreille est munie d'un appareil vestibulaire, qui a besoin de la force de la pesanteur pour bien fonctionner. Cet appareil et le système visuel doivent aller de pair, c'est-à-dire bien «s'entendre» l'un avec l'autre. Or il semble que ce ne soit pas le cas; le conflit serait précisément à l'origine des malaises éprouvés par les astronautes.

M. Garneau, c'est bien connu, n'a pas réussi à se rendre malade comme il l'avait souhaité. Il avoue au contraire avoir très bien dormi, six ou sept heures par nuit, comme dans son lit... De retour sur terre, il a eu quelques vertiges, ayant tendance à s'écrouler après voir fermé les yeux cinq minutes et à se sentir lourd. Il avait été prévenu cependant que ces sensations étaient normales.

Peu nombreux, mais convaincus

par Carole Landry

OTTAWA — Bien que le rassemblement des Citoyens contre la violence ait réussi à attirer seulement une cinquantaine de sympathisants hier sur la Colline parlementaire, les discours prononcés à l'occasion du rassemblement lançaient un appel sensé à la réflexion sur le rétablissement de la peine de mort.

Les porte-parole du groupe organisateur du ralliement sur la Colline, Citoyens contre la violence, ont exhorté les Canadiens à refuser les jugements superficiels et à reconnaître que la violence mène à la violence.

«personne ne peut reconnaître rationnellement le bien-fondé de la peine de mort en tant qu'effet préventif contre le crime ou en tant que châtiment légitime», a expliqué hier Bonnie Diamond membre du groupe.

«Mais nous ne sommes pas du côté émotionnel de la question et les gens réagissent de façon émotive en ce moment», a-t-elle ajouté en soulignant que la population est à l'affût d'une panacée pour remédier à la recrudescence d'actes violents, quelle qu'elle soit.

De plus, les participants au ralliement tenaient à exprimer leur sympathie envers les corps policiers qui envahiront en grand nombre la colline parlementaire aujourd'hui afin de manifester leur appui pour le rétablissement de la peine de mort. «Ils sont atteints par la violence et nous, au même titre qu'eux, n'acceptons pas la violence», a souligné Mme Diamond.

Contre la peine de mort

Le nombre des homicides a augmenté, c'est vrai, mais la proportion par rapport à la population est restée relativement stable: 2.69 par 100,000 personnes en 1974, contre 2.74 en 1983. La peine de mort a été abolie par le Parlement en 1976, mais les dernières exécutions avaient eu lieu en 1962. Aujourd'hui, des représentants des forces de l'ordre doivent manifester pour le rétablissement de la peine de mort et hier, une cinquantaine de personnes se sont rendues sur la colline parlementaire pour montrer leur opposition à un tel rétablissement. (Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Cependant, les intervenants ont envisagé d'autres solutions au problème de la violence dans notre société. Une réglementation plus sévère des armes à feu, une étude de la violence véhiculée par la télévision, et une restructuration du système carcéral sont des solutions viables au contrôle de la violence, selon les partisans du statu quo.

Erwin Waller, criminologue à l'Université d'Ottawa, Maude Barlow, ancienne conseillère au bureau du premier ministre, Leonard Shore, avocat spécialisé en droit criminel, Kelay Commings, de l'Alliance de la fonction publique, Mary Ann Buchowski-Monin, spécialiste des jeux et jouets de la guerre, Eleanor MacDonald, de la Société Elizabeth Frye ainsi que d'autres représentants des Eglises unies du Canada et des groupes de paix ont pris la parole hier.

«Il est impossible de demander à l'Etat d'assumer l'angoisse que nous pouvons ressentir face à la perte d'un être cher», a dit Mme Eleanor MacDonald, de la Société Elizabeth Fry, et M. Léonard Shore, avocat, d'ajouter; «Il ne faut pas adhérer à cette tendance d'accepter le meurtre commis au nom de l'Etat comme une solution au problème de la violence... ce n'est qu'une invitation au meurtre».

• Procès Thatcher

Toujours pas de verdict

SASKATOON (PC) — Les sept hommes et cinq femmes membres du jury chargé de décider du sort du politicien de la Saskatchewan Colin Thatcher, ont ajourné leurs délibérations dimanche soir sans avoir rendu de verdict.

Le jury de la Cour du banc de la Reine s'est retiré dans un hôtel des environs vers 9h30 locales. Le juge J. H. Maher convoquera la Cour aujourd'hui pour vérifier les progrès du jury.

Le procureur de la Couronne, Me Serge Kujama, l'avocat de la défense, Me Gerald Allbright, l'accusé, les responsables de la cour et un groupe de journalistes attendent depuis vendredi le verdict qui repose maintenant entre les mains du jury.

Au cours de la fin de semaine, les jurés sont retournés en cour afin de poser de nombreuses questions et pour entendre certains extraits de témoignages rendus au cours de ce procès qui a duré trois semaines.

M. Thatcher, un ex-député à l'Assemblée législative de la Saskatchewan, est accusé du meurtre de son ex-femme JoAnn Wilson, trouvée morte le 21 janvier 1983 dans le garage de sa résidence de Regina. Elle avait été battue avec un objet tranchant et tirée à bout portant.

M. Thatcher, 46 ans, est en détention depuis son arrestation le 7 mai dernier.

Le juge Maher a expliqué vendredi au jury qu'il pouvait rendre trois types de verdict: non coupable, coupable de meurtre avec préméditation ou coupable de meurtre non qualifié. S'il est trouvé coupable de meurtre avec préméditation, M. Thatcher sera passible d'une peine de 25 ans de prison.

Trente-six personnes ont été appelées à la barre des témoins au cours du procès. Le jury a consacré une bonne partie de la journée de samedi à revoir le témoignage d'un témoin-clé de la Couronne, M. Gary Anderson, 38 ans, un ancien voisin de l'accusé, qui a déclaré que celui-ci lui avait offert $50,000 pour tuer son épouse.

Postes: entente avec les 4,400 superviseurs

OTTAWA (PC) — Une entente de principe est intervenue samedi entre la Société canadienne des postes et le syndicat représentant les 4,400 superviseurs de la distribution du courrier.

L'entente est survenue deux jours avant une rencontre entre les représentants de la Société et le conciliateur pour tenter d'en venir à un accord sur le renouvellement du contrat de travail des 23,000 postiers.

Les détails de l'entente de samedi n'ont pas été révélés. Les syndiqués seront appelés à voter sur cet accord d'ici trois semaines.

Il s'agit d'une deuxième entente majeure en un mois dans le renouvellement des conventions collectives des employés des postes.

Les 22,000 facteurs ont déjà accepté un contrat de 15 mois comportant une hausse de salaire de 2.9%.

Pas de fleurs aux journalistes

MONTREAL (PC) — Peut-on imputer aux journalistes la défaite magistrale subie par le chef libéral John Turner au soir du quatre septembre? Sans doute pas, mais ceux-ci ne méritent guère non plus des tonnes de compliments pour la qualité de leur travail au cours de la dernière campagne éléctorale.

Voilà essentiellement le bilan tiré samedi par cinq spécialistes du milieu, lesquels participaient à un colloque du Centre pour le journalisme d'enquête à l'Université Concordia, dans la métropole. Le thème de la rencontre: Pourquoi la campagne Turner a-t-elle fait échec?

"Le problème de Turner ne fut pas la presse, ce fut de diriger un parti qui ne tenait plus debout, qui était complètement désorganisé. Si les journalistes sont fautifs, c'est de n'avoir pas constaté la faiblesse du Parti libéral du Canada plus tôt", de commenter Lise Bissonnette, rédactrice-en-chef du quotidien montréalais Le Devoir.

Chef du bureau de La Presse à Ottawa, Gilbert Lavoie estime pour sa part que la première faiblesse des médias a été d'avoir présenté M. Turner comme un messie lors de son retour sur la scène politique, et d'avoir trop tardé à analyser ses faiblesses dans la période de l'après-leadership.

Selon lui, le traitement critique qui a été réservé au chef libéral correspondait au sentiment de la population à son égard: les journaux ont été moins des agents de changement que les reflets d'une situation déjà existante.

Maints responsables libéraux s'en sont pris aux médias au cours de la dernière campagne électorale, les accusant de véhiculer une information biaisée et systématiquement défavorable à leur formation.

Les journalistes canadiens ont au contraire été trop mous à l'endroit des politiciens, croit Linda Diebel. "Ceux-ci sont trop polis, dit-elle, ils veulent éviter de mettre quelqu'un dans l'embarras."

Et puis, poursuit la rédactrice de The Gazette, les journalistes ont été lents à capter les signaux de la population, notamment sur la chute de popularité du Parti libéral à travers le Canada et sur l'émergence du Parti conservateur au Québec.

Un observateur de l'extérieur tirerait-il les mêmes conclusions? Grosso modo oui, si on en juge d'après Kenneth Freed, le correspondant du Los Angeles Times au Canada. Il a trouvé les journalistes canadiens plutôt faibles en la circonstance.

"Ils avaient accès aux leaders et n'en profitaient pas vraiment, déclare-t-il. Les politiciens n'ont pas abordé les vrais problèmes, mais les journalistes ne les ont pas non plus poussé au pied du mur".

le carrefour

Réunions

• Les personnes intéressées à en connaître davantage sur les moyens naturels de régulation des naissances, et la méthode sympto-thermique, sont invitées à rencontrer un couple-moniteur de Seréna, ce soir, à 19h 30, au Centre diocésain, 1247 avenue Kilborn, à Ottawa. Pour renseignements: 770-1440, ou 830-1328.

• Les Retraités bénévoles de Hull, responsables de la «popote roulante» de Hull, tiendront leur assemblée générale annuelle ce soir, à 19h 30, au CLSC de Hull, 85 rue St-Rédempteur.

• Le Conseil des loisirs scientifiques de l'Outaouais tiendra son assemblée annuelle à la salle Dollard de la maison du Citoyen, mercredi, à 19h 30. Pour renseignements: Lucille Bertrand, au 770-4012, poste 273.

• L'Association de méditation transcendantale d'Ottawa-Hull vous invite à une soirée d'information le mercredi 7 novembre, à compter de 20h, à la salle Tétreault de la maison du Citoyen, 25, rue Laurier, à Hull. Le thème sera: méditation transcendantale, technologie du champ unifié. Entré libre. Pour renseignements: 778-1736, le jour, ou 770-0358, en soirée.

Conférences

• Le Comité d'éducation populaire, avec la collaboration du Comité des bénéficiaires et de la direction générale du Pavillon Jelinek, vous invite à entendre le témoignage d'un alcoolique réhabilité qui travaille auprès des alcooliques et des toxicomanes, mercredi, à 20h, au Pavillon Jelinek, 25, rue St-François, à Hull. Entrée libre.

• L'Association des chrétiens témoins dans leur entreprise (ACTE-Gatineau) vous invite à entendre les témoignages chrétiens de Pierre et Monique Dionne de Drummondville, samedi le 10 novembre, à 9h, à l'Auberge des gouverneurs de Gatineau. Entrée libre (16 ans requis). Pour renseignements et réservations: 663-7508, ou 663-8770.

QU'EST-CE QU'UN CENTRE DE PRODUITS IBM?

ET QUE VOUS APPORTE-T-IL?

QU'EST-CE QU'UN CENTRE DE PRODUITS IBM?

À question simple, réponse simple: un centre de produits IBM est un magasin où vous pouvez acheter n'importe quel ordinateur personnel IBM, tous les logiciels IBM, des machines à écrire IBM électriques et électroniques et tout ce qui les accompagne.

C'est un magasin qui intéresse toutes les entreprises, petites ou grandes. Qu'il s'agisse d'une entreprise commerciale ou de la fonction publique, nous répondons à vos besoins en informatique personnelle et en dactylographie. En fait, vous pouvez considérer notre centre de produits comme «la boutique IBM».

POURQUOI MAGASINER AU CENTRE DE PRODUITS?

La liste des raisons est aussi longue que celle des produits que nous vendons, mais la raison principale est notre nom. Parce qu'un centre de produits est plus qu'une simple boutique, vous aurez affaire à des professionnels d'IBM. Depuis la personne qui vous accueille à l'entrée jusqu'à celle qui vous aide dans vos achats. Depuis celle qui vous conseille, qui vous fait essayer les machines ou qui vous donne les informations sur les applications, jusqu'à celle qui vous apporte l'assistance technique. Tout le personnel est membre d'une équipe IBM et c'est ce qui, selon nous, fait toute la différence.

QUE M'APPORTE LE CENTRE DE PRODUITS IBM?

Satisfaction, qualité, service et, ce qui est peut-être le plus important, tranquillité d'esprit.

Vous savez déjà que nous offrons une vaste gamme de produits. Vous savez que, sur n'importe quel produit, notre nom est synonyme de qualité. Mais vous ne savez peut-être pas à quel point nous tenons à nous assurer que tout ce que vous achetez convient parfaitement à vos besoins, que vous êtes entièrement satisfait de votre achat – du point de vue applications et formation – et que l'entretien de votre équipement IBM est effectué avec soin.

Donc, pour répondre clairement à votre question, les centres de produits IBM sont remplis de produits IBM et de gens d'IBM. Voilà pourquoi ce sont des endroits où il fait bon magasiner.

OÙ EST SITUÉ LE CENTRE DE PRODUITS IBM?

Le centre de produits IBM d'Ottawa est situé au 150, Laurier ouest, près d'Elgin. Nous y attendons votre visite avec impatience.

Centre de produits IBM

• France-Québec-Canada

Finies les «querelles de paroisse»

OTTAWA (AFP) — La France et le Canada ont autre chose à faire que de se livrer ou de se prêter à des guerres de tapis rouge à l'intérieur du triangle Paris-Ottawa-Québec, estime le premier ministre canadien, M. Brian Mulroney, dans une interview exclusive accordée à l'AFP avant la visite de M. Laurent Fabius, à Ottawa (7 et 8 novembre).

Interrogé sur ces relations souvent tumultueuses et parfois sources de conflits dans le passé, M. Mulroney affirme que les choses vont aller beaucoup mieux entre Ottawa et Québec et qu'il essaiera de régler les problèmes dans un esprit de réconciliation nationale.

"Quant à Paris et Ottawa: nous avons des problèmes très sérieux à aborder ensemble, ce qui exclut des querelles de paroisse que l'on a déjà connu ici et là (...) cela fait partie de la réalité d'une certaine période de notre évolution. On a atteint maintenant un degré important de compréhension et de maturité vis-à-vis de la France et vis-à-vis de la francophonie en général.

"C'est une question d'attitude et j'ai l'intention d'éliminer dans la mesure du possible toute entrave à une communication logique et normale", conclut-il sur ce point.

La visite de M. Fabius revêt en tout cas une importance capitale aux yeux du nouveau premier ministre conservateur canadien — il est entré en fonction le 17 septembre — qui entend être très franc et très direct avec son homologue.

"Nous avons des relations importantes et privilégiées avec la France que nous tenons non seulement à conserver mais à rehausser par une foule d'initiatives", dit-il.

"C'est le premier voyage à l'étranger du nouveau premier ministre qui comme moi est sans doute en train d'apprendre le métier dans une certaine mesure", souligne le chef du gouvernement canadien. Ce dernier laisse par ailleurs entendre que M. Fabius est précédé d'une réputation enviable: son départ politique comme premier ministre a été très impressionnant, le dialogue qu'il semble vouloir engager avec le peuple français est impressionnant.

"Je reçois le premier ministre de la France dans un esprit fraternel et nous allons, espérons-le, travailler afin d'enrichir des relations culturelles et commerciales entre nos deux pays. Le fait qu'il soit socialiste ne m'effraie pas", souligne-t-il.

Les échanges commerciaux franco-canadiens tiendront d'ailleurs une grande place dans les entretiens entre les deux hommes. A cet égard, M. Mulroney considère comme anormal que le niveau du commerce entre la France et le Canada s'établisse à un montant inférieur à un milliard de dollars par année: "Ce que je déplore ce sont les dimensions trop modestes de notre participation économique conjointe, l'absence de liens économiques entre la France et le Canada. Ça, c'est inacceptable".

"Les Français, poursuit-il, ont été quelque peu déçus dernièrement dans certains dossiers bilateraux importants. Dans certains milieux on a cru que les Canadiens se servaient de la France pour attirer des soumissions (...) je ne faisais pas partie du gouvernement à ce moment-là, donc j'ignore l'intention de mes prédécesseurs, mais ça me surprendrait quand même. Ce n'est pas une façon canadienne de se comporter (...) ce n'est pas dans nos habitudes d'induire des amis et des partenaires en erreur pour une fin commerciale ou un gain quelconque.

"Ceci étant dit, je pense que le dossier AMC-Renault, débloqué au mois de juin, (NDLR: nouveaux investissements à l'usine AMC de Brampton, au sud de l'Ontario) constitue un départ important. Le gouvernement fédéral y a participé avec une subvention magistrale.

"Le déblocage d'autres dossiers importants au Québec représenterait à mon sens le début d'une ère nouvelle dans cette collaboration commerciale avec la France", estime également M. Mulroney.

La France a développé une technologie et un degré d'expertise remarquables dans plusieurs domaines, relève par ailleurs le premier ministre, prenant en exemple l'aérospatiale où, dit-il, "il y a des lacunes chez nous". Selon M. Mulroney, il faut que le Canada soit conscient de cette réalité-là dans ses achats et lorsque le pays s'apprête à se lancer dans de grandes initiatives commerciales.

"Je vois personnellement une foule de possibilités, de «joint ventures» ou de marchés", confie-t-il, sans néanmoins indiquer lesquels mais en précisant qu'il entend examiner avec M. Laurent Fabius toutes les possibilités pour l'avenir.

Le premier ministre canadien insiste enfin sur la nécessité de relations commerciales de plus en plus fortes pour faire fructifier des liens culturels historiques qui autrement risquent, à la longue, de devenir peu attrayants et d'être mis de côté: cela prend une volonté politique pour le faire.

• Elections en Nouvelle-Ecosse

Buchanan franchit le dernier obstacle

HALIFAX (PC) — Le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse John Buchanan a franchi, samedi au cours d'un débat télévisé, le principal obstacle de sa campagne électorale, en répondant aux accusations des libéraux de la province, qui prétendent que son gouvernement est intervenu dans une affaire judiciaire.

Au cours de ce débat de 90 minutes, M. Buchanan a rejeté les accusations des libéraux voulant que le ministère de la Justice soit intervenu dans une enquête de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) sur des dépenses de membres du gouvernement.

Le premier ministre abordait pour la première fois ce sujet, qui a déconcerté la semaine dernière les conservateurs de la province. Il a reproché au leader libéral Sandy Cameron de porter des accusations non fondées à l'endroit de membres de l'Assemblée législative.

M. Cameron avait soulevé lundi dernier la question en accusant le procureur général d'avoir interrompu des enquêtes sur les dépenses de trois membres du gouvernement conservateur.

Même si le chef libéral a insisté durant toute la semaine sur cette question, il est difficile de prédire si le résultats des élections de demain en sera affecté. Mais les libéraux soutiennent que cela pourrait nuire aux conservateurs dans plusieurs circonscriptions.

En 1981, le Parti conservateur de M. Buchanan a remporté 37 des 52 circonscriptions de la province, alors que les libéraux faisaient élire 13 députés.

Le procureur général Ron Giffin a reconnu que la GRC avait discuté avec son ministère des dépenses du ministre de la Culture Billy Joe MacLean. Mais il soutient que les responsables ont décidé de ne pas tenir d'enquête, étant satisfaits des explications du ministre MacLean.

M. Giffin a indiqué que la GRC consulte souvent son ministère lors d'enquêtes impliquant des membres de l'Assemblée législative. M. Cameron a répliqué durant le débat en accusant le gouvernement de donner un traitement de faveur aux politiciens.

Rencontre
Les chefs des trois principaux partis en lice en vue des élections de demain, en Nouvelle-Ecosse, participaient à un débat télévisé, samedi, à Halifax. A gauche, le chef libéral Sandy Cameron, au centre, le chef néo-démocrate Alexa McDonough et le premier ministre sortant, John Buchanan, à droite.
(Photolaser PC)

Donegani est optimiste

par Carole Landry

OTTAWA — Les membres de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada ont bon espoir que le nouveau gouvernement conservateur sera enclin à appuyer leurs revendications.

C'est ce qu'a exprimé le président de l'Institut, M. Jack Donegani, à l'issue de la 65e assemblée générale annuelle de l'IPEP qui s'est déroulée à Ottawa vendredi et samedi.

Plus de 200 délégués, employés de la fonction publique, ont participé à l'assemblée et ont formulé ce leitmotiv de l'Institut à la lumière des assurances qu'a données le président du Conseil du Trésor, M. Robert de Cotret vendredi soir.

M. de Cotret a lancé un appel à la coopération entre les deux parties et a invité les représentants de l'Institut à l'échange par sa politique de «portes ouvertes».

«Si les ressources humaines sont protégées, il y a véritablement lieu pour une saine relation avec le nouveau gouvernement», a dit samedi M. Donegani. «Je crois d'ailleurs que nous sommes plus avantagés auprès de l'employeur que d'autres groupes à la fonction publique».

M. Donegani a également souligné que cette semaine fera date quant aux questions relatives à la fonction publique et aux compressions possibles des ressources. L'ouverture du 33e Parlement aujourd'hui, suivie des discours au cours de la semaine, éclaircira les fonctionnaires sur les positions de leur employeurs.

L'Institut professionnel de la fonction publique regroupe environ 19,000 professionnels à l'emploi de la fonction publique fédérale.

• Nouveau-Brunswick

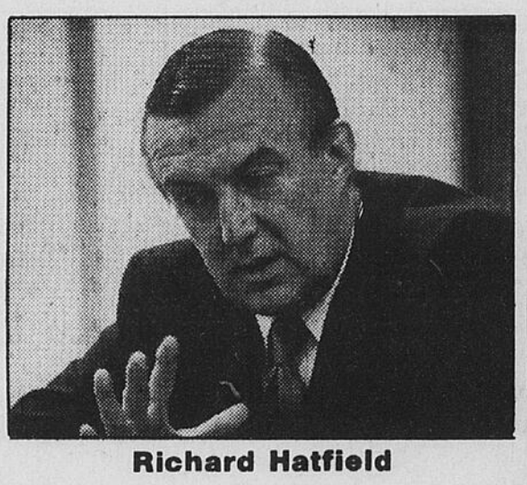
Les libéraux évoquent l'affaire de la marijuana

FREDERICTON (PC) — Au Nouveau-Brunswick, l'opposition libérale dispose pour la première fois depuis plusieurs années d'excellents arguments électoraux contre le premier ministre conservateur Richard Hatfield, en vue des deux élections complémentaires qui se dérouleront dans cette province le 26 novembre.

Le chef libéral par intérim, Ray Frenette, a soutenu vendredi en conférence de presse que le gouvernement de M. Hatfield "a perdu son centre de gravité morale" en raison des apparitions devant les tribunaux de personnalités éminentes, des accusations de possession de drogue qui pèsent contre le premier ministre et de certaines décisions politiques impopulaires, de la part du gouvernement.

Au cours de cette rencontre avec la presse, M. Frenette a lancé les premières attaques d'une bataille électorale qui s'annonce difficile dans les circonscriptions de Madawaska Centre, un ancien comté libéral, et de Saint-Jean est, un château fort conservateur. Les anciens députés de ces deux comtés s'étaient lancés dans la campagne électorale fédérale.

Ces deux élections complémentaires offrent aux libéraux, qui forment l'opposition depuis 14 ans, la possibilité de tirer profit de ce qu'il est convenu d'appeler l'affaire Hatfield. Le premier ministre doit répondre le 19 novembre d'une accusation de possession de marijuana. La Gendarmerie royale du Canada a trouvé le 25 septembre dernier une quantité de cette drogue dans une pochette extérieure de la mallette de M. Hatfield, au cours de la visite de la reine à Fredericton.



Richard Hatfield

Austérité relative

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Mulroney, qui promet des mesures draconiennes afin de remettre l'économie d'aplomb, a dû justifier l'utilisation d'un avion gouvernemental au coût de $13,000 pour avoir permis au ministre des Finances Michael Wilson d'aller le renconter en Floride le mois dernier.

Des journalistes ont demandé à M. Mulroney comment Ottawa avait pu débourser $13,000 pour transporter en Floride M. Wilson, le sous-ministre des Finances Mickey Cohen et le conseiller Charles McMillan, alors que les coffres de l'Etat sont supposément vides.

Trois places aller-retour en classe économique auraient coûté $1,824, bien qu'une correpondance soit nécessaire à Toronto, demandant un délai de cinq heures.

"Il s'agissait d'importantes affaires gouvernementales", a répliqué le premier ministre. Il a ajouté que comme la session s'ouvrait seulement sept semaines après l'arrivée au pouvoir des conservateurs, des "allers-retours rapides et sécuritaires" étaient nécessaires, "parce que lorsque vous travaillez aux préparations d'un budget ou d'une politique économique, ces déplacements sont très importants".

Le voyage de M. Wilson constitue l'un des 58 vols à bord d'avions du gouvernement qu'ont effectués les conservateurs, pour un coût total de $400,000, entre le 17 septembre et le 31 octobre.

Ontario

COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE FINANCEMENT DE L'ENSEIGNEMENT AUX PALIERS ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE EN ONTARIO

PRÉSENTATION DE MÉMOIRES

La Commission d'enquête sur le financement de l'éducation aux paliers élémentaire et secondaire en Ontario invite par la présente les intéressés à lui présenter des mémoires et des exposés écrits.

La Commission se propose d'étudier:

1. l'octroi et la répartition de subventions provinciales aux conseils scolaires;
2. les méthodes possibles de financement de l'éducation élémentaire et secondaire;
3. la participation des localités aux coûts de l'éducation par le truchement de l'impôt foncier et les répercussions de cette participation sur les prises de décision et les responsabilités de ces localités;
4. d'autres questions d'ordre financier se rapportant à l'éducation élémentaire et secondaire.

Modalités

Tous les mémoires doivent être dactylographiés à double interligne et présentés en dix exemplaires. Les mémoires soumis au nom d'un groupement de citoyens, d'une association, d'une société, etc., doivent mentionner le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne-contact.

Les mémoires doivent être envoyés avant le 31 janvier 1985 à l'adresse suivante:

Commission d'enquête sur le financement de l'enseignement aux paliers élémentaire et secondaire en Ontario
9e étage
33, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M5E 1V3

Audiences

Afin de mieux comprendre les points soulevés dans les mémoires, la Commission tiendra des audiences publiques au cours du printemps 1985.

La tenue des audiences sera annoncée dans les journaux.

Autres renseignements

Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le secrétariat de la Commission à l'adresse indiquée ci-dessus ou téléphoner au numéro suivant: (416) 965-6890.

Fait à Toronto, le 22 october 1984.

Le directeur général, L. E. Maki
Le président, H. Ian Macdonald

Service complet
Tout le service voulu au même endroit
CANADIAN TIRE
SERVICE COMPLET
CHAUFFE-MOTEUR
installé $43.95
pour la plupart des autos
Pas d'imprévu
Nous vous appelons pour votre approbation
Avant de faire tout travail supplémentaire, nous vous appelons pour votre approbation.
GARANTIE NATIONALE
À notre avis, grâce à nos prix avantageux, notre qualité et nos garanties ... nous sommes en tête! Détails dans nos magasins.
Service Complet pour la plupart des véhicules ... Toyota, Datsun, GM, etc.!
CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
Canadian Tire ... en tête
Centraide United Way
ON COMPTE SUR NOUS
VISA
123 456 789 0
R J ROBERT
CRÉDIT ACCEPTÉ
178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA
119 RICHMOND (Près Island Park) OTTAWA
1170 ch. HERON (Près Bank) OTTAWA
2160 CARLING (vis-à-vis Carlingwood) OTTAWA
1375 CLYDE (angle Baseline) NEPEAN
85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS
248 ch. McARTHUR VANIER
2019, ch. OGILVIE (angle Blair) GLOUCESTER
9, boul. MONTCLAIR HULL
375 ouest, MALONEY GATINEAU
171, rue PRINCIPALE AYLMER
LES CENTRES DE SERVICE AUTOMOBILE OUVRENT A 7h A.M. — SAMEDI 8h A.M.

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Editeur et directeur général

Pierre Tremblay
Editorialiste en chef

Gaétan Cabana
Trésorier

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

6— OTTAWA, LUNDI 5 NOVEMBRE 1984 | LE DROIT | Fondé le 27 mars 1913 | l'avenir est à ceux qui luttent

La Pologne pleure un martyr

«Dans le climat tendu et la paix fragile qui règnent en Pologne, l'atroce exécution du père Popieluszko par la police officielle risque d'ouvrir une crise dans le processus de normalisation».

Simultanément, samedi matin, avaient lieu les funérailles de la grande dame de l'Inde, Madame Indira Gandhi, à la Nouvelle-Delhi, et celles du père Jerzy Popieluszko, à Varsovie, tous les deux victimes du fanatisme religieux et de la violence politique. Le monde entier était représenté aux obsèques de la femme célèbre qui dirigeait l'un des pays le plus populeux de la terre. Plus de 250,000 Polonais, de leur côté, rendaient les derniers hommages à un jeune prêtre de 37 ans, lâchement assassiné par trois agents de la police d'Etat parce qu'il avait vaillamment défendu la liberté de parole et les droits humains. Ce meurtre politique a heurté les sentiments tant patriotiques que religieux de toute une nation.

Dans le climat tendu et la paix fragile qui règnent en Pologne, on peut s'imaginer le sursaut d'indignation et de désespoir qui s'est emparé d'un peuple à 85% catholique. Le petit vicaire de la paroisses Saint-Stanislas, au centre de la capitale, avait mis ses dons fabuleux d'orateur au service des ouvriers, surtout ceux des aciéries, dont il était l'aumônier. Ses messes du dimanche prenaient souvent l'allure de meetings politiques. Son nom figurait sur la liste des «prêtres extrémistes» remise par le gouvernement militaire aux autorités de son diocèse. Plusieurs fois emprisonné, il ne cessait de proclamer: «Je ne renoncerai jamais à la nécessité impérieuse de faire triompher la vérité contre le mensonge». Il prend aujourd'hui figure de héros et de martyr.

Cet événement ne pouvait arriver à une plus mauvaise heure pour le général Jaruzelski. Sa marge de manoeuvre est toujours très étroite entre ses efforts pour être accepté par ses compatriotes, depuis qu'il s'est emparé du pouvoir par la force en 1981, et son désir de ne pas déplaire aux grands patrons de Moscou. Un tel crime ne peut que remettre en cause l'apaisement à l'intérieur, le rapprochement entre l'Eglise et l'Etat, et le début de la normalisation avec l'Ouest. Fait inusité dans un pays marxiste, les autorités ont admis que le crime avait été perpétré par leurs propres services de sécurité, et qu'il y aurait une enquête complète sur ce drame sans précédent dans l'histoire contemporaine de la Pologne.

Tous sont convaincus que les trois policiers appartenant à l'appareil gouvernemental n'ont pas décidé seuls d'éliminer le père Popieluszko, en connaissant les répercusions qu'un tel acte pourrait avoir sur le plan général. Le pouvoir devra expliquer comment cet attentat a pu se produire. Quels motifs ont pu pousser les meurtriers? Trouvaient-ils les autorités trop molles dans leur lutte contre les travailleurs rassemblés sous la bannière de Solidarité? S'agit-il d'une provocation pour pousser le peuple à se soulever, entraînant un bain de sang, pour rayer définitivement l'opposition au régime communiste? Malgré les exhortations au calme de l'Eglise et de M. Lech Walesa, il existe un véritable risque que la colère retenue jusqu'ici éclate.

Il existerait en Pologne une guerre des policiers, fort nombreux comme dans tout Etat communiste bien structuré. Un groupe ultra-néo-stalinien, les «durs», jouissant de hautes protections, croyaient pouvoir agir en toute impunité. Jusqu'ici le général Jaruzelski fermait les yeux. L'enlèvement du jeune prêtre, ses souffrances atroces aux mains des tortionnaires en place, forceraient les autorités à reconnaître que les extrémistes ne sont pas d'un seul côté et qu'il s'en trouve dans leurs propres services. Le geste ignoble de la police officielle risque d'ouvrir un crise majeure dans le processus de normalisation entrepris par le général Jaruselzki. S'il ne condamne pas, il s'expose à ce que les passions, l'émotion, la consternation poussent la population à se soulever.

«Cette traînée de sang, lit-on dans le «Figaro», suivra le régime jusqu'à la fin, quels que soient les efforts pour en rejeter les responsabilités sur des subordonnés trop zélés». M. Lech Walesa, chef du mouvement proscrit de Solidarité, souhaite, par ailleurs, que «la tombe du Popieluszko devienne le départ d'un vrai dialogue recherché depuis des années en vain par l'opposition démocratique». L'Eglise tient les mêmes propos. Chacun espère que cessera la violence contre une cause pour laquelle les Polonais ont «payé le tribut du sang, des larmes et du mépris», comme l'exprimait le petit prêtre dans l'une de ses dernières homélies.

Fulgence CHARPENTIER

document

Les curiosités du système électoral américain

par Claude Moisy

WASHINGTON (AFP) — Les Américains croient qu'ils vont voter demain pour élire leur président. Ce n'est pas vrai.

La constitution de 1787 et les différents amendements sur l'élection présidentielle sont très clairs: les Américains majeurs sont appelés aux urnes tous les quatre ans le premier mardi suivant le premier lundi du mois de novembre pour élire 538 grands électeurs qui se réuniront dans leurs Etats respectifs le premier lundi après le second mercredi de décembre pour procéder à l'élection d'un président et d'un vice-président. Les résultats de cette double élection seront centralisés, comptés et proclamés par les deux chambres du Congrès réunies en séance plénière une heure après midi, le 6 janvier de l'année suivante.

Dans la pratique, les choses sont beaucoup plus simples. Le résultat du défi lancé au président républicain Ronald Reagan par son adversaire démocrate Walter Mondale sera connu dans la nuit de mardi à mercredi et personne ne se préoccupera de la suite du processus constitutionnel.

Union fédérale

Il reste néanmoins que, par la volonté des pères fondateurs, le président des Etats-Unis n'est pas élu au suffrage universel direct, mais par de grands électeurs qui sont, eux, élus au suffrage universel dans chaque Etat. C'est l'illustration du caractère fédéral de l'Union.

Chacun des 50 Etats de l'Union est affecté d'un nombre de votes électoraux, ou de grands électeurs, égal à sa délégation au Congrès, soit deux sénateurs plus le nombre des représentants qui varie selon la population. La Californie qui est l'Etat le plus peuplé de l'Union a 47 grands électeurs (deux sénateurs et 45 représentants) alors que l'Alaska pratiquement vide n'en a que trois (deux sénateurs et un représentant).

Le Collège électoral que les Américains vont théoriquement élire mardi prochain comprend donc 538 grands électeurs correspondant aux 100 sièges du Sénat et aux 435 sièges de la Chambre des représentants auxquels on ajoute trois grands électeurs pour le district de Columbia (ville de Washington).

Dans chaque Etat, les électeurs choisiront théoriquement le six novembre entre les listes de grands électeurs présentées par les différents partis politiques de l'Etat en faveur des candidats à la présidence et à la vice-présidence désignés par la convention nationale de chaque parti.

Infinie variété

En raison de l'infinie variété des lois électorales des Etats de l'Union, il en existe où les noms de Reagan et de Mondale ne figureront même pas sur le bulletin de vote. Il y en a d'autre au contraire où le nom des grands électeurs ne figurera pas.

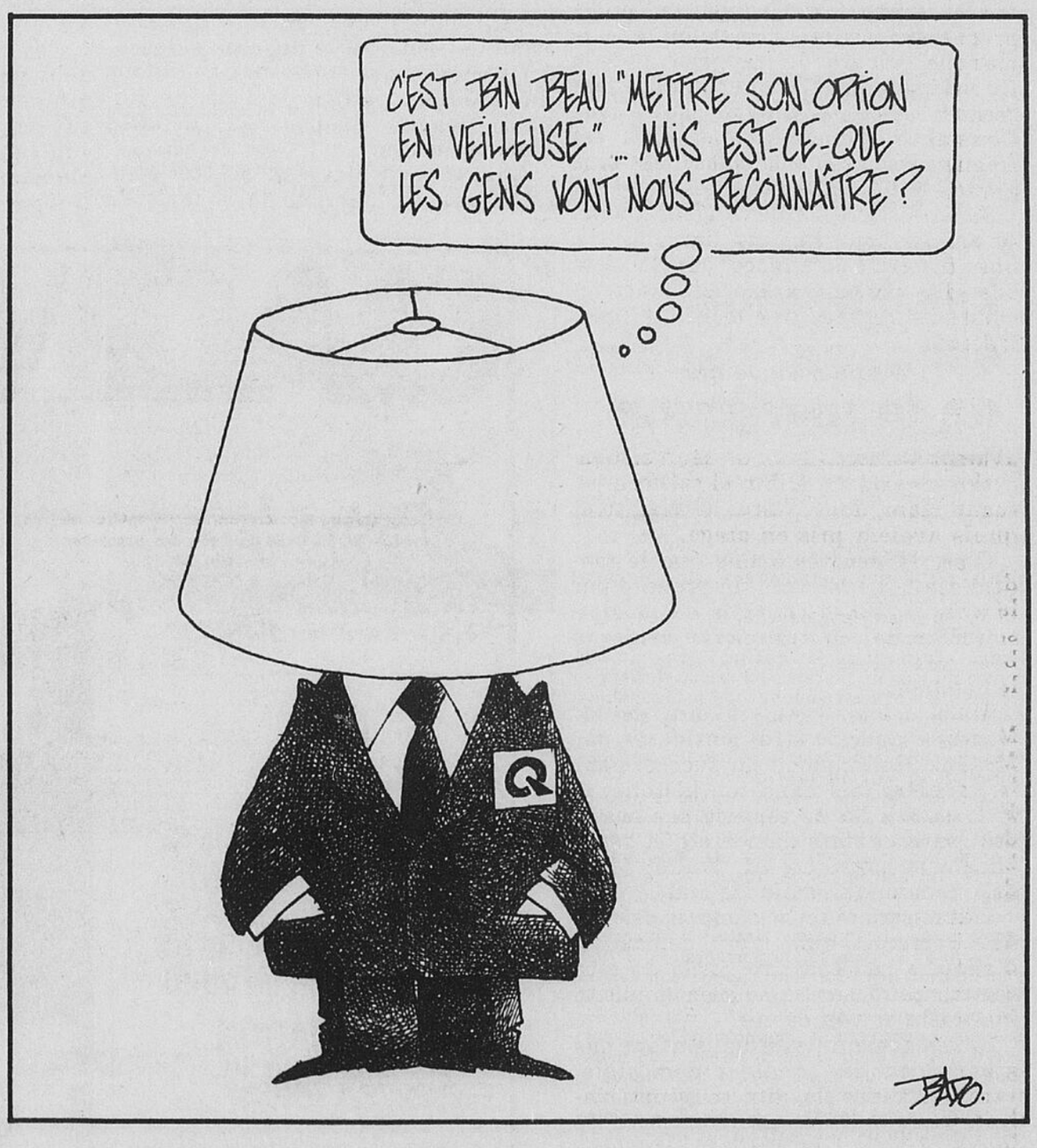
Mais une règle est la même dans tous les Etats. Le candidat (ou la liste) qui obtient le plus grand nombre de suffrages populaires dans l'Etat reçoit la totalité des votes électoraux de l'Etat. Un candidat est considéré élu lorsque les listes victorieuses de ses grands électeurs totalisent la majorité absolue du Collège électoral, soit 270 votes électoraux sur 538.

Avec deux candidats principaux, il est pratiquement certain que l'un d'eux aura la majorité absolue des votes électoraux. S'il y a un troisième candidat important, le vainqueur peut ne pas atteindre la majorité absolue. C'est dans ce cas la Chambre des représentants qui choisira le président dans un vote où chaque Etat aura une voix.

Le cas Hayes

Dans une élection serrée, il peut arriver qu'un candidat obtienne la majorité des votes électoraux, et soit donc élu, bien que son adversaire ait réuni un plus grand nombre de votes populaires. Ce fut le cas de Rutherford Hayes en 1876 et de Benjamin Harrison en 1888. Si l'on en croit les sondages qui donnent une large avance au président Reagan, cela ne risque pas de se produire cette année.

Enfin, ce n'est pas le gouvernement mais la presse qui centralise les résultats des élections et en proclame les vainqueurs. Deux grandes agences de presse et trois chaînes de télévision mettent 80,000 personnes et deux ordinateurs en oeuvre pour collecter et décompter aussi vite que possible les résultats de 180,000 bureaux de vote. La Commission fédérale des élections mettra des semaines sinon des mois pour les vérifier et les confirmer officiellement.



correspondance

«La foi est un don gratuit»

La politique, l'économie et la police ne changeront jamais le coeur de l'homme. D'où les contradictions insurmontables et les pièges inévitables d'une fausse théologie de la libération. La vraie libération de l'homme nous est enseignée par Celui qui est le «Chemin, la Vie et la Vérité». Il nous a expliqué clairement que cette libération consiste dans la conversion du coeur, dans l'abandon de nos convoitises et de nos mauvaises voies d'iniquités. Il est évident que nous n'y arriverons jamais par nos moyens humains. Ce qui nous est absolument nécessaire, c'est la foi en Dieu, en ses promesses et en son secours.

Sans doute, la foi est un don gratuit comme, d'ailleurs, tout don et toute grâce de Dieu. D'où la nécessité d'une vie spirituelle nourrie par la prière. Y consacrons-nous le temps nécessaire? Avant sa venue au Canada, le pape Jean-Paul II a averti opportunément les évêques des Maritimes que les Canadiens consacraient trop peu de temps à l'activité spirituelle. Au cours de sa visite chez nous, il est revenu à maintes reprises sur ce point. Pour comprendre l'importance vitale de ce sujet, il n'est pas nécessaire d'être couronné de diplômes en sciences religieuses et en sciences profanes. «Les humbles et les petits» nous en donnent une preuve vivante des plus éloquentes.

Si nous avons des yeux pour voir, des oreilles pour entendre, nous nous rendrons facilement à l'évidence: les églises les plus fréquentées, les plus remplies sont celles où les prêtres sont des témoins de la prière. Par elle, leur prédication acquiert toute sa force de persuasion et de communication. Ces maîtres de la prière nous font penser spontanément au témoignage des apôtres aux premiers chrétiens: «Ce que nous avons entendu, ce que nous avons vu de nos yeux, ce que nous avons CONTEMPLÉ, ce que nos mains ont touché du Verbe de vie, nous vous l'annonçons» (1 Jn, 1-4).

Pacifique Emond, o.f.m.

Bravo CIMF

Oui Bravo CIMF pour cette belle musique diffusée en ce dimanche du 21 octobre 1984. Ce n'est pas nouveau d'ailleurs d'avoir de la belle musique à cette station radiophonique.

C'est le genre de musique que j'aime entendre lorsque je roule en automobile. On dit que la musique adoucit les moeurs et porte à la détente. C'était particulièrement le cas en cette occasion privilégiée, grâce à CIMF. Ce qu'il y a eu de particulier en ce dimanche 21 octobre fut qu'il nous a été donné de nous laisser bercer par ces mélodies de choix et de nous laisser aller à la rêverie entre 12:00 et 15:00 heures, et ce sans interruption à des fins publicitaires. La personne qui en a fait la sélection mérite toutes nos félicitations.

Puisque ce jour là la température laissait à désirer, que le soleil brillait par son absence, CIMF a su nous ensoleiller par ces mélodies que l'on ne se lasse d'entendre et par là, égayer nos foyers et nos coeurs.

Encore bravo, et j'espère que cette expérience va se perpétuer pour la grande satisfaction des auditeurs.

Jacques BUSSIERE
Gatineau

revue de presse

Rumeur à Radio-Canada

Selon la rumeur — qui n'a pas été niée par le ministre des Communications, Marcel Masse — le gouverement demandera au président Pierre Juneau de Radio-Canada d'abandonner ses fonctions... parce qu'il est identifié à la famille libérale.

Il y a des années déjà, M. Juneau avait fait une brève apparition sur la scène politique fédérale. Il fut ministre des Communications durant une brève période avant d'être défait dans la circonscription québécoise d'Hochelaga. Cela n'en fait pas pour autant une "bête politique apparentée" à une formation... Au contraire. Son échec politique démontre qu'il n'aurait jamais dû s'engager dans cette voie.

M. Juneau est avant tout un fidèle serviteur de l'Etat, un spécialiste des communications, un ex-président de l'Office national du film et du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, et un ex-ministre adjoint des Communications. La discipline morale et intellectuelle dont il est nanti font de lui un des hauts fonctionnaires les plus respectés du pays, autant parmi les politiques que les artistes, les intellectuels et les gens de la télévision.

Advenant que M. Masse et le premier ministre Mulroney démettent M. Juneau de ses fonctions, ils s'attaqueront d'emblée au principe d'indépendance dont jouit Radio-Canada et plongeront la radio-télévision d'Etat dans la réalité du discrétionnaire et de l'arbitraire.

Nous pouvons apprécier les efforts consentis par le gouvernement Mulroney pour aérer les antres parfois malodorants de l'administration précédente. Pourtant, nous espérons que la nouvelle administration saura comprendre qu'il existe une différence entre écraser le patronage et lancer une chasse aux sorcières.

(The Fort McMurray Today

Les communistes américains: frapper la bête au ventre...

Angela Davis (en 1979) à la convention des Partis communistes des Etats-Unis.

par Philippe Coste

WASHINGTON (AFP) — Eclipsée par la lutte que se livrent les deux géants que constituent le Parti républicain et le Parti démocrate, une troisième équipe dont la presse ne parle jamais et que les Américains ignorent superbement est elle-aussi engagée dans la course à la Maison Blanche: le «ticket» communiste.

Le candidat officiel, M. Gus Hall, 73 ans, (sensiblement le même âge que Ronald Reagan), a passé 5 ans et demi derrière les barreaux d'un pénitencier américain dans les années 50, parce qu'il préconisait le renversement par la violence du régime en place à Washington.

Il est secrétaire général du Parti communiste des Etats-Unis depuis 35 ans et quand, extraordinairement, la presse américaine parle de lui, elle ne manque jamais de rappeler que la Pravda se plaît à le citer, qu'il a rencontré son homologue soviétique Constantin Tchernenko et qu'il est soigné gratuitement dans les plus grands hôpitaux moscovites...

Sa co-listière, Mlle Angela Davis, 40 ans, a pour sa part figuré il y a une douzaine d'années sur la liste des dix personnes les plus activement recherchées par le FBI (Sûreté fédérale).

Frapper au ventre

Elle était accusée d'avoir fourni des armes à trois détenus qui les avaient utilisées lors de leur comparution devant un tribunal californien, tuant dans leur fuite le magistrat qu'ils avaient pris en otage.

C'est la deuxième fois que le tandem Hall-Davis tente de prendre par la voie légale le contrôle de la Maison Blanche, «de frapper au ventre la bête capitaliste», comme aime à dire le candidat.

Mais demain une victoire de M. Mondale pourait être considérée par M. Gus Hall comme un succès: pour la première fois dans son histoire, le P.C. américain ne renvoie pas dos-à-dos les candidats démocrate et républicain et considère M. Walter Mondale comme un «moindre mal».

L'état-major de la campagne Mondale-Ferraro, qui n'en demandait d'ailleurs pas tant, se garde de tout commentaire sur ce soutien implicite inattendu et non désiré.

Si les communistes ne pensent pas grand bien du candidat démocrate, «un bourgeois lié aux multinationales», disent-ils, ils préfèrent - et de loin - le voir à la Maison-Blanche à la place de son actuel locataire, «porte-parole de l'industrie militaire, des groupes les plus racistes, les plus bellicistes et les plus sexistes existant aux Etats-Unis.»

Un cinglé nucléaire

Pour M. Hall, le président Ronald Reagan, un «cinglé nucléaire» qui ressemble étrangement au docteur Folamour cher à Stanley Kubrick, doit être à tout prix écarté du bouton rouge servant à déclencher le départ des missiles. «Si le reaganisme n'est pas battu en novembre, affirme-t-il, tout est possible, y compris un holocauste atomique. Cet homme est capable de faire sauter la planète».

En rappelant à la formation d'un «front anti-Reagan», le Parti communiste américain peut espérer éviter cette année d'avoir à commenter sa défaite et masquer par la même occasion l'hémmoragie dont il semble irrémédiablement atteint.

De consultation en consultation, le nombre des électeurs communistes diminue en effet constamment. Cela n'empêche cependant pas M. Gus Hall, déjà considéré par nombre d'Américains comme un personnage folklorique sans lequel les élections américaines perdraient un peu de leur saveur, d'avancer des chiffres de sympathisants dix fois supérieurs à la réalité.

Le 6 novembre 1980, 45,000 électeurs américains de 24 Etats et du district de Columbia avaient estimé que Gus Hall et Angela Davis étaient les plus aptes à succéder au président Jimmy Carter au 1600 Pennsylvania Avenue, siège de la présidence.

Ce même jour, près de 44 millions de bulletins portant le nom de Ronald Reagan avaient été déposés dans les urnes.

Quatre ans plut tôt, 59,000 électeurs avaient exprimé le souhait de voir un régime communiste remplacer le capitalisme.

Cette fois encore, leurs espoirs avaient été déçus: 40 millions de votes s'étaient porté sur le nom d'un quasi-inconnu vénu des champs de cacahuètes de Georgie, M. Jimmy Carter.

Huit Etats seulement

En 1984, à quelques semaines seulement de l'échéance, le duo n'a obtenu les signatures nécessaires pour participer aux élections que dans huit Etats seulement, alors qu'il espérait être présent dans trente.

En Californie, qui fut longtemps, toutes proportions gardées, considérée comme un «bastion» du socialisme américain, sur les 115,000 signatures indispensables aux candidats communistes, il leur en manquait 6,500.

Ces maigres résultats sont cependant loin de décourager M. Gus Hall qui demeure persuadé que «le processus est irréversible» et qu'un jour, «inévitablement», le socialisme remplacera le capitalisme, «aux Etats-Unis et dans le reste du monde».

REGLEMENTS

1. Tous les jours de publication, un bon de participation paraîtra dans les pages du journal Le Droit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce bon en lettres moulées la réponse à l'énigme du jour et vos nom, adresse et numéro de téléphone. Postez vos bons séparément ou en liasse, ou déposez-les en personne à:

CONCOURS «DES $100,000»
Journal Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA, Ontario
K1N 5Y7
Les facsimilés de toutes sortes seront rejetés.

2. Le concours «des $100,000» S'ADRESSE A TOUS LES LECTEURS DU JOURNAL Le Droit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal Le Droit et des employés des firmes ou compagnies impliquées dans ce concours et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujetti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales. Le cas échéant, un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

3. Le concours se termine le 6 décembre 1984, à 12 h 00 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.

4. Jeudi, le 13 septembre 1984, au journal Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario à 14h 00 un tirage au sort parmi les bons reçus et admissibles décidera du gagnant du premier tirage. Par la suite, ce gagnant choisira parmi douze enveloppes scellées, une dans laquelle un bon descriptif indiquera quel prix il a mérité dans la liste des prix hebdomadaires énumérés dans le règlement suivant. Les onze jeudis suivants (les 20 et 27 septembre 1984, les 4, 11, 18 et 25 octobre 1984 et les 1, 8, 15, 22 et 29 novembre 1984) le même procédé sera utilisé et les gagnants choisiront une enveloppe parmi les enveloppes restantes.

5. Les prix hebdomadaires sont les suivants:

Un système de son «Panasonic» AM/FM. Numéro de série: SC-3210 avec table tournante et cassettes. **valeur $761.91**

Un magnétoscope à cassettes «Zénith». Numéro de série: VR-3010. **valeur $1,088.91**

Un four à micro-ondes «Panasonic». Numéro de série: NE-8060. **valeur $870.91**

Un téléviseur «Zénith» de 26" sur pieds. Modèle Z-2508. **valeur $1,197.91**

Une souffleuse à neige «Canadiana». Coupe de 26", moteur 8 forces. **valeur $1,000.00**

Un fauteuil «Lazy-boy» **valeur $1,016.45**

Une laveuse «GE» MODÈLE /W-673. **valeur $769.95**

Sécheuse «GE» MODÈLE /D-673. **valeur $519.95**

Un réfrigérateur «GE» MODÈLE L-17 JRL. **valeur $1,179.95**

Une cuisinière «GE» MODÈLE J-35 LV. **valeur $1,059.95**

Un lave-vaisselle «GE» MODÈLE GMB-670. **valeur $749.95**

Un aspirateur «Hoover Spirit» modèle S-3211. **valeur $359.95**

Un ordinateur personnel Microcom «64K Master». Clavier de machine à écrire avec 68 clés. **valeur $1,296.84**

Jeudi, le 6 décembre 1984, à la Maison du Citoyen, sise au 25, rue Laurier, à Hull (P.Q.) à 20 h, un dernier tirage au sort parmi tous les bons reçus et admissibles décidera des gagnants des deux gros lots. Le premier bon tiré gagnera une maison Sujak (modèle Baron, unité de droite, des populaires maisons jumelées Sujak) d'une valeur de $79,500.00, sise dans le projet domiciliaire «L'Orée du Parc» dans la municipalité de Hull (P.Q.). Le deuxième bon de participation tiré gagnera une voiture d'une valeur de $11,663.00.

6. Tous les prix seront remis le 6 décembre 1984 et devront être acceptés tels quels et ne pourront être échangés contre de l'argent.

7. Les noms des gagnants seront publiés dans le journal Le Droit et les prix pourront être réclamés au journal.

8. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Le Droit qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.

9. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

10. Le gagnant des gros lots assumeront les taxes de vente exigées selon les lois par les divers niveaux de gouvernements.

COMMENT PARTICIPER

A compter du 4 septembre 1984 et ce jusqu'au 24 novembre 1984, un bon de participation paraîtra tous les jours de publication dans les pages du journal Le Droit. Si vous désirez participer et être admissible au concours, il suffit de remplir ces bons et les poster séparément ou en liasse à l'adresse suivante:

CONCOURS DES $100,000
Journal Le Droit, 375, rue Rideau
OTTAWA, Ontario, K1N 5Y7
ou
Présenter le tout au 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario.
ou
La Maison Sujak
L'Orée du Parc, HULL, Québec

Énigme # 53

Ville reine des Cantons de l'Est:

ERSHROOBKE

Ma réponse à l'énigme #53 .....

Adresse .....

Ville .....

Prov ..... Tél. .....

Ma réponse à l'énigme #46 .....

N.B. En participant au concours, je reconnais en avoir compris les règles et le règlement, et j'accepte de m'y conformer.

L'énigme changera tous les jours.

ABONNEZ-VOUS DES MAINTENANT EN COMPOSANT 560-2525

• Expérience de survie en forêt

Bourbeau était «tanné» après trois jours

par Donald Charette

MONTREAL (PC) — André-François Bourbeau est rompu aux techniques de survie en forêt. Pourtant, après avoir passé trois jours sans équipement dans le nord québécois l'été dernier, c'est l'orgueil qui l'a empêché de réclamer qu'on vienne les chercher, lui et son compagnon d'aventure.

"Je n'aurais pas 'toffé' trois jours si ce n'était de l'orgueil. On avait fait les manchettes des journaux un peu partout et c'est ce qui nous a empêché de demander qu'on vienne nous cueillir en l'hélicoptère. Si j'avais été réellement perdu en forêt, au bout de quelques jours, j'aurais mis le feu à une île, n'importe quoi, mais j'aurais attiré l'attention. Mais nous savions que nous étions là pour un mois", admet-il sans ambages.

Deux mois après son expérience, André-François Bourbeau a livré à la Presse Canadienne, les leçons qu'il en a tirées.

Présentons d'abord les faits. André-François Bourbeau a fait du plein air, sa profession (il l'enseigne à l'Université du Québec à Chicoutimi) et de la survie, son hobby.

Il a testé ses techniques de survie un peu partout et particulièrementen Afrique. L'été dernier, il a voulu pousser ses connaissances en se faisant larguer avec Jacques Montminy, un "gars de bois" qui n'a pas de formation académique en techniques de survie, à 200 km au nord de Chicoutimi, en pleine forêt boréale. Ils ont passé 32 nuits en forêt, du 1er août au 1er septembre; un mois sans allumettes, sans armes, sans tente, sans nourriture, avec le seul espoir de se faire cueillir par un hélicoptère au bout de ce périple.

A l'époque les journaux avaient fait brièvement écho à cette expérience de survie en forêt.

"Je voulais démystifier la survie en forêt, démontrer comment c'est dur", explique-t-il quelques mois après cette aventure.

Seule concession au modernisme, une radio-émetteur leur permet, sporadiquement, de contacter une station radiophonique de Chicoutimi.

Faire un feu

Première difficulté qui se présente à nos aventuriers : faire un feu. Ce qui se fait du bout du doigt pour un homme "civilisé" devient un exploit.

Après 7 heures et demie de travail, les deux compères réussissent en frottant une branche sur une autre avec un espèce d'arc à "mettre le feu".

"Les gens s'imaginent qu'ils peuvent faire du feu en frottant deux pierres. C'est complètement faux. J'avais fait des centaines de feux auparavant avec cette technique et ça nous a pris 7 heures pour préparer les pièces, trouver du bois sec, créér une étincelle. J'étais en état de panique la première journée parce que nous n'avions pas de feu.".

Les deux "survivalistes" ont d'abord pris des clés qu'ils ont aiguisées et s'en sont servis pour affûter une branche. Un lacet de bottine leur a permis d'encercler cette branche et de la frotter contre une autre.

La flamme jaillit finalement. Ce feu sera entretenu pendant les 32 jours de l'expérience en forêt.

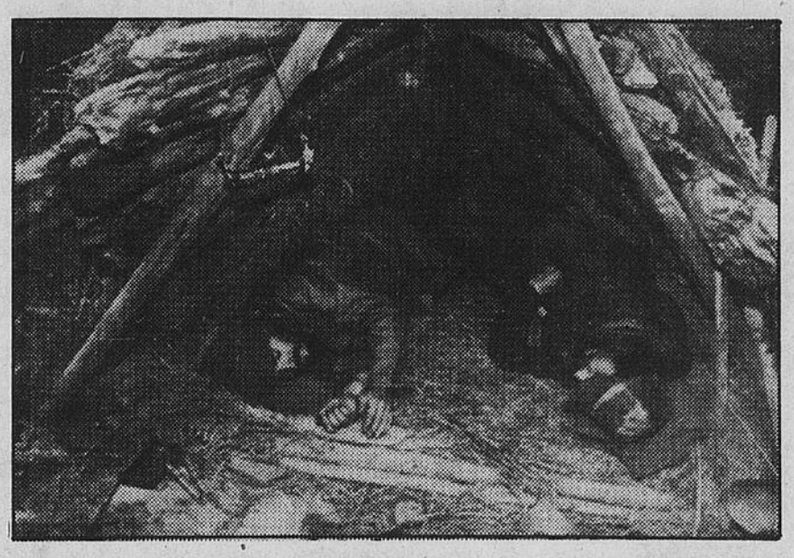
La flamme tant désirée aura presque raison des deux aventuriers qui la vénèrent. Un nuit, le 18 août, le feu se communique à l'abri et détruit tout ce qu'ils ont. Même les lunettes d'André-François y passent: il est contraint, après avoir récupéré ses verres de se fabriquer une monture avec des branches.

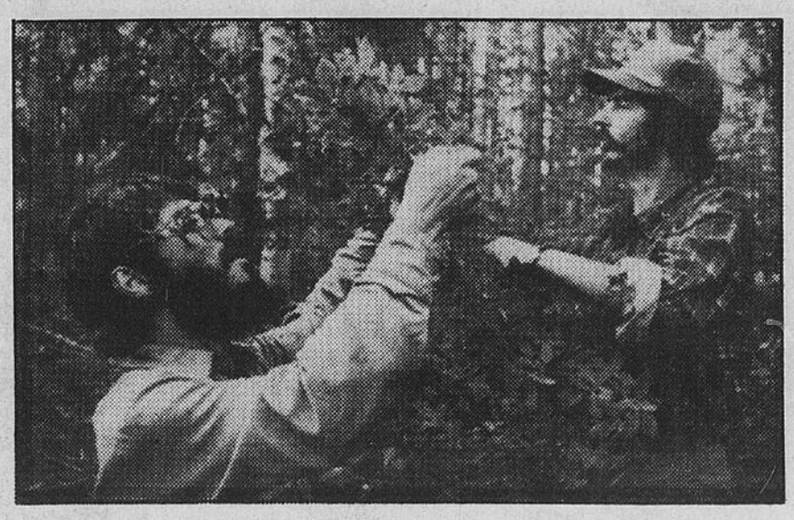
Manger

L'alimentation de Montminy et Bourbeau se compose de fruits (bleuts et poires sauvages) de champignons, de mousse, et, parfois de racines. On réussit même à tuer une famille d'écureuils, un perdrix et à pêcher au collet trois petits brochets qui boudent désespérément l'hameçon et le leurre fabriqués avec une carte de crédit et des petits bouts de fer.

A ce régime, André-François et Jacques, fondent littéralement, ils perdent respectivement 21 et 30 livres.

"Il est évident que l'on ne peut survivre en forêt sans équipement. Par contre il est faux de penser que tu meurs lorsque tu ne manges pas", constate André-François Bourbeau.





Loin dans le bois (Photolaser PC)

La cueillette de petits fruits a permis à André-François Bourbeau (à gauche, lunettes) et Jacques Montminyu de survivre tout un mois en forêt, à 200 km au nord de Chicoutimi. Dans l'autre photo, on les voit dans l'abri de fortune qu'ils se sont aménagés.

Le menu de nos ayenturiers se composait à 90 pour cent de fruits sauvages. André-François fait encore la moue quand on lui parle de son ordinaire "il faut distinguer ce qui est comestible et ce qui est mangeable".

A la sortie du bois, ils juraient à qui voulait l'entendre qu'ils ne toucheraient plus à un bleuet de leur vie.

Prendre les mouches

Deux mois après son retour, André-François Bourbeau parle encore avec dédain des mouches noires, ces affreuses bestioles qui se lancent sur les petits bouts de chair laissés à découvert.

"J'ai compté à un certain moment 14 mouches noires au centimètre carré", rappelle-t-il.

Leurs morsures furent terribles les premières journées, au point d'être obligés de dormir face contre terre afin de se protéger quelque peu le visage.

Nos aventuriers s'étaient refusées à traîner toute huile antimouche et il faut croire que les huiles "naturelles" n'assurent pas la protection de l'homme.

L'adage populaire voulant que l'odeur de l'homme finit par repousser les mouches noires vient de voler en éclats. Tout au plus, dit-il, l'homme s'habitue. Pour survivre aux mouches, ils s'étaient faits un petit abri, très sombre, et y entretenaient un feu qui les chassaient. Quand ça devenait intolérable, ils se reposaient dans cet abri.

"Nos ancêtres se fabriquaient une huile avec de la gomme d'épinette et de la graisse, ce vernis, par sa dureté, éloignaient les bibittes".

Le retour

Au fil des jours, André-François semble avoir souffert de l'ennui au point où "au bout de 20 jours, si on m'avait donné le choix entre un steak et un livre, j'aurais choisi le livre".

"Ça m'a pris 20 jours avant de décrocher. Pendant tout ce temps, je faisais des comparaisons avec ce que j'avais auparavant".

De la même façon, il lui a fallu réapprendre à vivre en société.

De retour à Chicoutimi, il s'est tapé un marché de $650 et a repris 15 livres en ...trois jours.

"Je n'avais aucun contrôle, je me suis gavé parce que j'avais toujours l'impression que demain c'était à nouveau la survie. Pendant une semaine et demie, je n'ai pu tolérer, chez moi ou au restaurant, qu'on ne vide pas une assiette, je la réclamais".

De même, il s'est lancé à corps perdu dans le travail à son retour, espérant tout accomplir en quelques semaines.

Sur le plan intérieur, il affirme que cette expérience l'a transformé en lui faisant redécouvrir les "essentiels": bien se nourrir, cultiver l'amour, l'amitié, la tendresse.

Il prépare deux manuels sur les techniques de survie en forêt. Il décrit ainsi les quatre règles d'or de celui qui veut survivre: avertir ses proches de ses déplacements, traîner des objets plein ses poches, marquer l'endroit où l'on se trouve et pratiquer les techniques du feu avant de partir.

Parodiant la célèbre publicité, il lance "ne partez pas sans votre BIC, une nuit en forêt n'est pas pire qu'une nuit de Noël avec du feu dans le cheminée. Traînez plein de choses dans vos poches. Moi, avec ce que j'ai sur moi (dont un collet à lièvre dans son portefeuille), je ne suis pas tuable".

Sur ce, André-François Bourbeau quitte le bureau...en espérant qu'il ne se fasse pas frapper par une voiture au coin de St-Jacques et Saint-Laurent.

• Tragédie de Sept-Iles

Les enquêteurs de la CSN sont tenus à distance

MONTREAL (PC) — Les porte-parole de la CSN ont été refoulés au moins quatre fois du chantier où un pont en construction s'est écroulé mardi dernier, dans la rivière Sainte-Marguerite, non loin de Sept-Iles. Par suite de ces revers, la centrale a fait des démarches pour obtenir une injonction provisoire, qui lui fut accordée samedi soir par la protonotaire de Sept-Iles, Mme Aurore Ross.

Sans effet concret, affirme la CSN, car le lieutenant Michel Lapierre, de la police de Sept-Iles, continua de les tenir à distance du chantier où sont morts six travailleurs.

Denis Poitras et Réjean Langlois, de la CSN de Sept-Iles, sont retournés tout de même hier vers 14h en compagnie d'un huissier à Ste-marguerite. Le ministre québécois des Transports, M. Jacques Léonard, s'y trouvait déjà; il refusa de prendre connaissance du document que lui tendait l'huissier. Un des adjoints du ministre, selon la CSN, a reçu l'injonction mais personne n'a encore autorisé la CSN à se livrer à sa propre cueillette des données. M. Léonard s'est entretenu assez longuement, par la suite, avec les dirigeants de Sept-Iles.

Enquête publique

En conférence de presse, hier, à Montréal, le coordonnateur de la CSN-Construction, Ted McLaren, et l'ingénieur Claude Mainville, du service de génie industriel de la même centrale syndicale, ont réclamé une enquête publique sur cette tragédie. La CSN dit douter de la crédibilité du ministère des Transports dans cette affaire puisque seuls les inspecteurs de ce ministère sont autorisés, pour l'instant, à vérifier les causes de l'effondrement de ce pont de $2.4 millions, dont le ministère était le maître d'oeuvre.

Il faudrait une enquête complète, disent les deux porte-parole de la CSN qui reprennent l'avion ce matin pour Sept-Iles, déterminés à faire prévaloir l'idée qu'une enquête-maison ne réussira jamais à tirer les responsabilités au clair ni à prévenir la répétition de telles tragédies.

Des mineurs se préparent à fêter Noël sous terre

CHIBOUGAMAU (PC) — Un des 22 mineurs qui occupent la cafétéria de la mine de Cedar Bay, près de Chibougamau, a dû remonter à la surface en raison de problèmes respiratoires, et a été remplacé par un confrère.

Le président du local 5196 des Métallurgistes unis d'Amérique, M. Michel Provencher, a souhaité dimanche que ce geste démontre aux responsables de la mine la détermination des travailleurs à tenir jusqu'à l'obtention d'un nouveau contrat de travail.

Le conflit de travail est vieux d'une semaine et aucune négociation n'était en vue dimanche après-midi.

Le travailleur souffrant, M. Jean Champion, 44 ans, a été conduit à l'hôpital, avant de pouvoir retourner chez-lui.

M. Provencher a indiqué lors d'une entrevue téléphonique que la cafétéria, située à 600 mètres sous terre, est un endroit humide et sombre et que certains des 21 mineurs qui ont entrepris l'occupation souffrent de fatigue légère et de problèmes de vision et d'équilibre.

Un prêtre catholique devait aller rencontrer dimanche après-midi le groupe de mineurs, a ajouté M. Provencher.

Selon lui, la compagnie propriétaire de la mine, Camchib Ressources, a réduit depuis quatre ans les salaires des travailleurs et exige d'autres concessions. Les 300 travailleurs membres du syndicat sont sans contrat de travail depuis le 1er octobre. Un autre groupe de 95 d'entre eux occupe un édifice de l'administration à la surface.

Le mouvement de protestation a débuté lundi dernier lorsque Camchib a décrété un lock-out à la mine Anderson-2, une des trois mines de cuivre et d'or de la région, accusant le syndicat de vandalisme.

Les 22 mineurs qui occupent la cafétéria doivent dormir par groupe de huit en raison du nombre limité de couchettes. La compagnie n'a pas interdit l'accès à la mine, de sorte que les responsables syndicaux peuvent fournir de la nourriture aux travailleurs.

Le gérant de la mine, M. Jean Rouvier, a indiqué que l'entreprise a assez de minerai pour maintenir pendant encore une semaine ses opérations.

Par ailleurs, les mineurs ont commencé à poser des décorations de Noël samedi en prévision d'une longue occupation.

"Ils sont encore là et ils y resteront", a déclaré un porte-parole du local 5186 du Syndicat des métallos, Don Joanisse, suite au refus de la direction de la compagnie Camchib Ressources de répondre à une offre de concessions.

Kayser

C'est maintenant le moment de vous faire connaître le nom de Kayser que vous trouverez chez Sears

L'allure dernier cri cet automne, vous l'obtiendrez avec Kayser Ultra Chic

Jambes ultradiaphanes avec culotte renforcée. Vous sont offerts dans un bon nombre de super couleurs. Style #11211 dans pied sandale. Dans les tailles P., PM., ML., L.
Rég. Sears $3.75. Ch. 2.99; 3/8.79
Jambe ultradiaphanes disponibles dans un vaste assortiment de couleurs dernier cri. Style #1211 dans pied sandale. Dans les tailles P., PM., ML., L.
Rég. Sears $4. Ch. 2.99; 3/8.79

3/8.79 Ultradiaphane

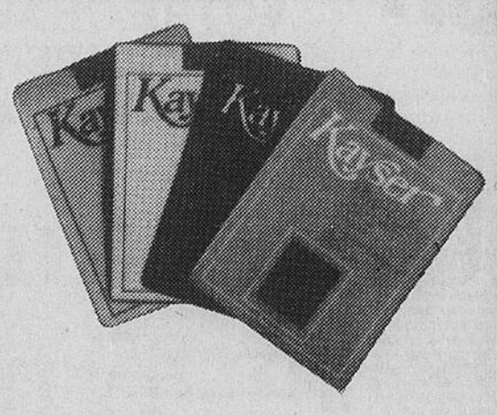
Bas Kayser de style régulier

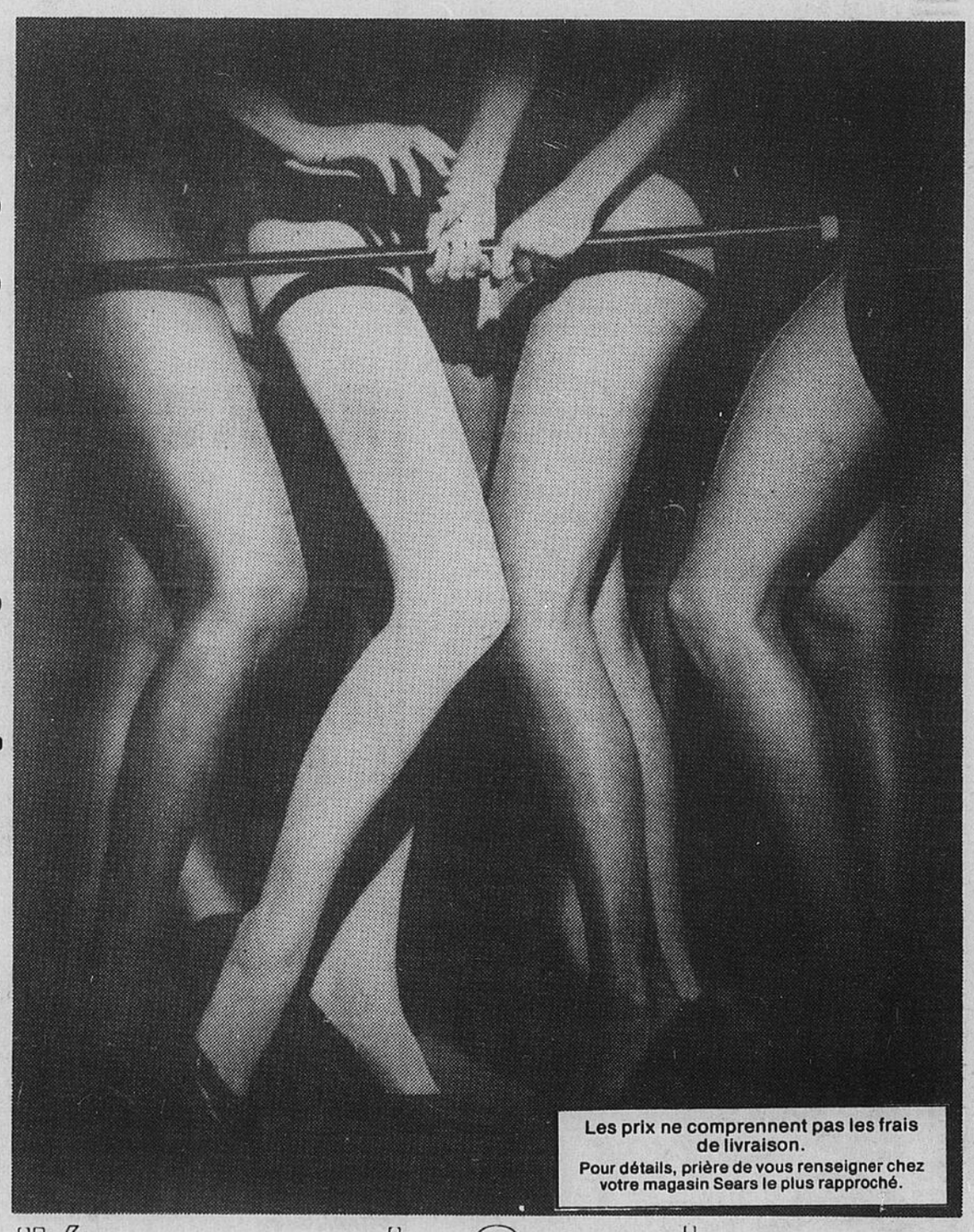
Choisissez le pied sandale uniligne, style #2900 ou bout et culotte renforcée, style #2904. Les deux dans diverses couleurs. Tailles P., M., L., XL.
Rég. Sears $2.59. Ch. 1.99; 3/5.79

Bas de maintien Kayser

"It Ain't No Girdle" de maintien avec gousset doublé de coton et bout renforcé. #2666. Dans diverses couleurs d'automne. Tailles M., L., EL.
Rég. Sears $2.95. Ch. 2.39; 3/6.99

Pas tous les styles et couleurs sont offerts à tous les magasins. La vente prend fin le 17 novembre.





Les prix ne comprennent pas les frais de livraison.
Pour détails, prière de vous renseigner chez votre magasin Sears le plus rapproché.

Jours d'épargne du Canada
plus bas prix quotidiens

Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Ouvert 9h 30 à 5h 30 lun. à merc.; 9h 30 à 9h 00, jeu. et ven.; sam., Carlingwood et St-Laurent, ouverts 8h 30 a.m. à 6h 00 p.m.; Hull, ouvert 8h 30 a.m. à 5h 00 p.m.

Sears

pour votre argent... et plus

l'outaouais et le québec

• Un compromis se dessine au sein du PQ. — page 10.

LE DROIT OTTAWA, LUNDI — 9 5 NOVEMBRE 1984

Gatineau 1995: ville complète

reportage

par Pierre Lebel

GATINEAU — «Dans 10 ans, Gatineau sera une ville bien organisée. Le centre-ville sera développé, les équipements communautaires, sociaux et sportifs implantés et les commerces en nombre suffisant. L'administration municipale aura eu son nouvel hôtel de ville bien centralisé et les pompiers et policiers assureront un meilleur service, puisque mieux localisés».

Cette vision de Gatineau n'est pas celle d'un prophète déconnecté de la réalité. Celui qui parle, c'est le maire actuel de cette ville de 80,000 habitants, M. Gaétan Cousineau.

Demain, 6 novembre, cet homme fêtera le premier anniversaire de son élection à la tête de la plus grande ville de l'Outaouais. Elu aux dépens du maire sortant, M. John Luck, par une confortable majorité, M. Cousineau avait axé sa campagne électorale sur le développement économique de la jeune ville de Gatineau. Depuis lors, il se consacre à livrer la marchandise.

Eau! centre-ville...

Le programme électoral du candidat Cousineau faisait mention du besoin d'alimentation en eau potable pour tous les Gatinois et la nécessité de développer le centre-ville. Ces deux points majeurs sont reliés entre eux.

Pour développer le centre-ville, ce territoire compris entre le boulevard Gréber et la montée Paiement, des deux côtés du boulevard Saint-René, la ville devait entreprendre d'importants travaux d'aqueduc et d'égout afin de desservir les édifices à bureaux, les commerces, les complexes résidentiels et institutions scolaires que le plan directeur place dans ce secteur.

«Dans cette zone immense de grande valeur, affirme M. Cousineau, il y a un potentiel résidentiel, commercial et institutionnel incroyable». Plus de $5 millions ont donc été engagés afin d'enfouir les infrastructures nécessaires à ce développement.

Parallèlement à cette opération, Gaétan Cousineau travaillait à la table de la Communauté régionale de l'Outaouais afin d'obtenir la construction de l'usine de filtration d'eau. «J'ai joué un grand rôle à la CRO pour régler les problèmes de l'usine Deschênes, à Aylmer, et des conduites d'eau à Buckingham-Masson. Gatineau a conclu des accords et des compromis pour régler les irritants».

Symbole du dynamisme de Gatineau qui se dessine un tout nouveau centre-ville, les nombreux travaux en cours près du Centre hospitalier de Gatineau présagent de vastes changements. Le maire Gaëtan Cousineau est l'un des artisans de ce grand dérangement.

(Photo LE DROIT par François Roy)

Pendant que les gestes menant au développement du centre-ville de Gatineau se posaient, d'autres dossiers évoluaient également durant l'année. «Des pressions ont été faites auprès du gouvernement pour qu'il enlève la taxe d'amélioration locale sur les terrains de l'aéroparc de Gatineau. A un moment, je suis devenu agressif. Tous étaient au courant de ce dossier au gouvernement».

Cette taxe qui gênait le développement de ce parc a finalement été levée. Depuis lors, quelques nouvelles entreprises se sont installées à cet endroit et maintenant, les contacts se font plus nombreux de la part d'industries intéressées à s'y implanter.

Technologie

Selon Gaétan Cousineau, en raison du système de taxation plus favorable du côté ontarien et peut-être de la langue, plusieurs entreprises de haute technologie ont opté de s'établir en Ontario plutôt qu'au Québec, offrant la possibilité de subventions.

«Nous avions besoin d'identifier un créneau où nous pourrions être les pionniers», souligne le maire. Ce créneau, c'est la télédétection. Par télédétection, on entend cette branche de la géophysique qui étudie les données spectrales. Gatineau veut établir un centre de télédétection à l'aéroport de Gatineau. «Nous ne sommes pas les seuls, mais on espère être en avant. On n'a pas encore gagné la course, mais au moins on est dedans», de souligner M. Cousineau. Il reste encore beaucoup de travail à faire. Il faut convaincre les gouvernements, l'industrie, les institutions d'enseignement. Les résultats aux gestes posés actuellement pourraient survenir à moyen terme.

D'autres actions concrètes ont été posées par l'administration Cousineau. En plus de travailler à creuser pour enfouir des tuyaux, les grues qui ornent le futur centre-ville usent leurs moteurs à compléter le réseau routier de la ville. Déjà, le boulevard de l'Hôpital commence à prendre forme et il sera pavé au printemps. Le boulevard de la Vérendrye sera entrepris bientôt et la 307 sera élargie entre le pont Alonzo-Wright et la rue Monte-Carlo. De plus, les développeurs Timberlay et Pérez construisent actuellement une autre partie du boulevard de La Vérendrye, qui permettra de relier le secteur Côte d'Azur avec la Pointe.

Dans le logement, 60 unités d'habitation pour familles à faibles revenus seront construites au début de 1985. «J'ai obtenu du ministre Tardif que Gatineau fasse partie de la programmation 85 de la Société d'habitation du Québec. De plus, la ville a obtenu par bill privé de nouveaux pouvoirs qui lui permettent d'acquérir des édifices existants pour les transformer en loyers sociaux».

L'épée de Robidas...

A l'aube du dixième anniversaire de son fusionnement de 1975, Gatineau voit lui prendre au bout de nez la possibilité de l'unification des trois centres urbains de l'Outaouais en une seule entité. Le rapport Robidas vient de recommander cette démarche au gouvernement provincial, qui a saisi la balle au bond et procédera avec une consultation populaire à l'été 1985 sur la question.

«Gatineau a décidé que cela n'avait pas de sens d'arrêter tout le processus des célébrations des fêtes du 10e anniversaire de la ville en raison de cela. Le comité des fêtes, qui a été mis sur pied avant la sortie du rapport, continuera son travail. Pour les citoyens, c'est une occasion de montrer qu'ils sont fiers d'être dans cette ville et ce sont eux qui s'occupent de l'organisation de ces fêtes».

En plus de faire planer des nuages noirs au-dessus du ciel Gatinois, cette recommandation de la commission Robidas intervient à un bien mauvais moment, selon Gaétan Cousineau. Alors que toutes ses énergies devraient être consacrées à faire avancer les dossiers locaux, voilà que la tenue de ce référendum, et toute la campagne d'information le précédant, monopolisera une bonne partie du temps du maire de Gatineau. N'ayant pas la choix, ce dernier s'est déjà embarqué dans l'aventure. Il est contre cette fusion parce qu'elle ne solutionnera pas les problèmes des trois villes.

«Ma vision de l'Outaouais n'est pas celle d'une ville unique, conclut-il. C'est trois villes fortes, complètement dynamiques et qui feront le poids face aux villes de l'Ontario. Aux trois villes correspondent trois forces de l'Outaouais. A Gatineau, on est en train de se bâtir quelque chose».

La fusion: une mesure de diversion

par Bernard Racine

QUEBEC (PC) — La question d'un référendum sur la fusion des villes de Hull, de Gatineau et d'Aylmer, n'est qu'une mesure de diversion du gouvernement pour faire oublier les problèmes créés par les ministres Jacques Léonard et François Gendron.

C'est ce qu'a soutenu le député libéral de Hull Gilles Rocheleau, à l'Assemblée nationale, lors d'une période de question.

Au cours d'une interview, M. Rocheleau a ensuite longuement discuté de la situation à laquelle il avait fait allusion en Chambre.

De son côté, le député libéral de Gatineau Michel Gratton impute l'imbroglio actuel dans l'Outaouais à "la trop grande gourmandise" du ministre Léonard, député de Labelle.

Alors qu'il était ministre des Affaires municipales, M. Léonard a soustrait à l'Outaouais 54 p.c. de son territoire traditionnel qu'il a donné aux municipalités régionales de comté la Vallée-de-l'Or et Antoine-Labelle.

M. Gilles Rocheleau avait été expulsé de l'Assemblée nationale, l'an dernier, lorsqu'il avait accusé le ministre des Affaires municipales, Jacques Léonard, de «malhonnêteté» relativement au redécoupage du territoire de l'Outaouais.

(Photo d'archives)

La première MRC dépend du ministre Gendron, et la seconde, de M. Léonard. Cette mesure a soulevé des protestations dans l'Outaouais.

M. Rocheleau, en soulevant l'affaire à l'Assemblée nationale, à ce moment, avait accusé M. Léonard de malhonnêteté et avait été expulsé de la Chambre après avoir refusé de se rétracter. "J'avais dit que piquer c'était voler, et que voler c'était malhonnête", a-t-il rappelé.

Devant les protestations suscitées par ces mesures, le premier ministre René Lévesque a créé la commission Robidas, en février dernier, avec le mandat d'examiner notamment l'ensemble des problèmes créés par les décisions de M. Léonard.

Parmi ses 26 recommandations, le rapport Robidas, rendu public le 2 octobre, recommande la rétrocession à l'Outaouais des territoires qui lui ont été enlevés, la fusion des villes de Hull, d'Aylmer et de Gatineau, et la tenue d'un référendum sur la fusion de ces villes.

Dès le 3 octobre, le nouveau ministre des Affaires municipales Alain Marcoux s'est empressé d'aller annoncer dans l'Outaouais que le gouvernement souhaitait une ville unique et qu'un référendum serait tenu sur la question.

Méfiance

Cette façon d'agir a suscité la méfiance dans l'Outaouais, où l'on se souvient que le gouvernement s'était opposé à la tenue d'un référendum lors de la fusion des villes de Hauterive et de Baie-Comeau. Généralement, on n'est pas en faveur d'une ville unique, mais on ne s'oppose pas à la tenue d'un référendum, pourvu que ce soit le gouvernement qui en défraye le coût qui pourrait s'élever à $250,000.

Les maires de l'Outaouais ne s'opposent pas à la tenue d'une consultation populaire mais soulignent qu'il est souhaitable de décider auparavant du territoire sur lequel elle portera et qu'il faudrait aussi décider de sa plomberie, c'est-à-dire par qui il sera tenu.

On pourrait tout aussi bien s'adresser au directeur général des élections M. Pierre F. Côté, à la Commission municipale du Québec, ou yp plement aux greffiers des villes concernées.

Les conseils municipaux de Gatineau et d'Aylmer ne souhaitent pas officiellement une fusion avec Hull. Le maire de Hull a dit que la fusion serait peut-être souhaitable, mais cette déclaration n'a pas été confirmée par son conseil.

M. Rocheleau a demandé à M. Marcoux, à l'Assemblée nationale si son ministère avait les fonds pour payer le coût du référendum et M. Marcoux a pris avis de la question.

"Pour nous, on n'a pas d'objection à ce qu'il y ait une consultation, mais on n'est pas d'accord pour en défrayer le coût. C'est là la position prise par les maires et les différents organismes", a dit M. Rocheleau. La ville de Gatineau a même adopté une résolution en ce sens la semaine dernière.

Bref, dit M. Rocheleau, "le bordel est pris entre les trois villes, tout le monde se lance des bêtises et s'invective de part et d'autre".

Plutôt que de se chicaner, on devrait travailler ensemble à bâtir l'économie de l'Outaouais québécois face à la concurrence de l'Ontario.

M. Marcoux a rencontré mercredi dernier le conseil municipal de Val d'Or et jeudi, celui de Mont-Laurier, en vue de rédiger le rapport qu'il doit présenter au cabinet sur le problème de l'Outaouais.

Un grand pas pour le mouvement coopératif

par Carole Landry

HULL — Loge-Action Outaouais, regroupement de 24 coopératives d'habitation dans la région de Hull-Gatineau-Aylmer, s'est doté d'un puissant outil d'avancement samedi en créant, pour la première fois dans la région, un fonds de développement du mouvement coopératif.

C'est en effet un grand pas pour le mouvement d'habitation coopératif dans l'Outaouais puisque les sommes recueillies par Loge-Action serviront à assurer une prise en charge financière des bénéficaires et ce, en marge des subventions gouvernementales et des institutions bancaires privées.

«Le mouvement coopératif est perçu comme étant d'abord un capital humain», a expliqué samedi le président de Loge-Action, M. Louis Ménard. «La création de ce fonds signifie que nous voulons également développer un capital financier».

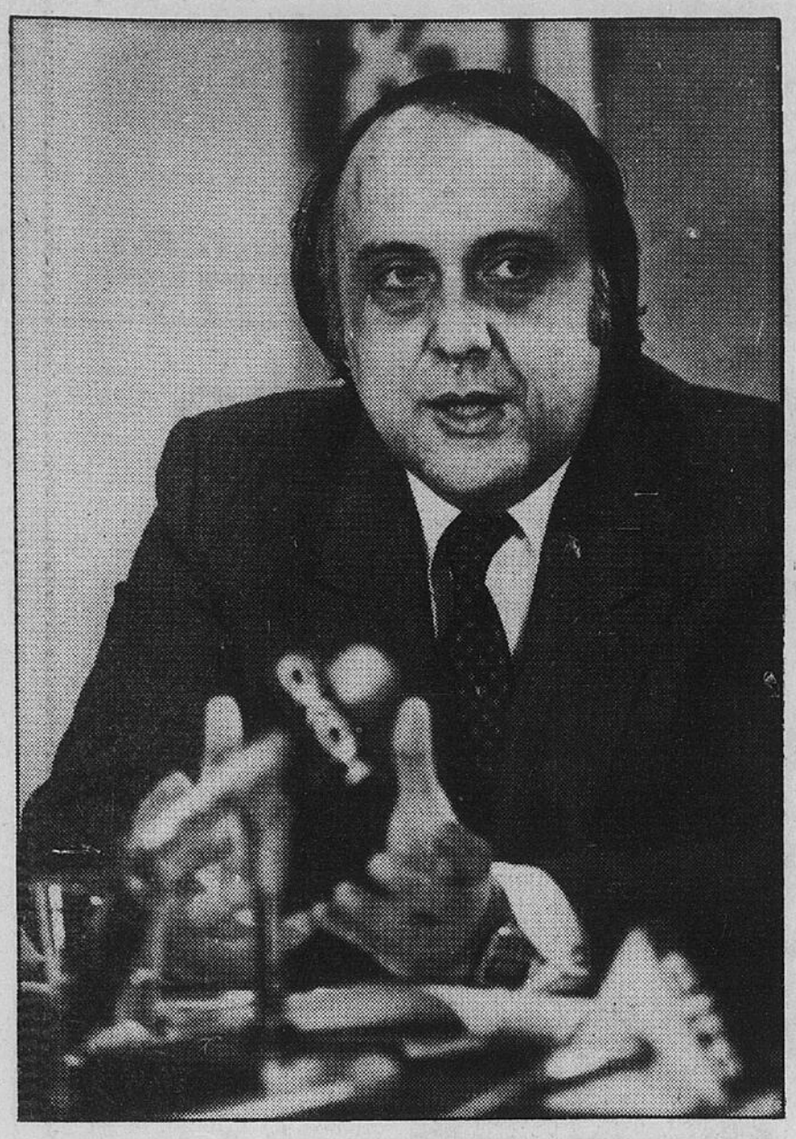
Le fonds Loge-Action permettra une percée sur le mrché de l'immobilier et de la construction des coopératives d'habitation, qui sera conforme aux aspirations des membres. «Nous allons faire le développement dans le sens de nos perspectives», a souligné M. Ménard.

Un projet semblable a déjà vu le jour au sein du mouvement coopératif d'habitation à Sherbrooke. Le fonds concrétise le pouvoir social des coopératives tout en élargissant le mouvement comme tel.

Le président de Loge-Action estime à près de $800,000 le montant initial de ce fonds qui, par une saine gestion et une planification réfléchie, s'élevera sensiblement d'ici à un an.

La cinquième assemblée générale de Loge-Action rassemblait quelque 50 participants samedi à l'Université du Québec à Hull. Loge-Action oeuvre au sein du mouvement coopératif depuis 1981 en tant que groupe de pression et d'intérêt.

En 1981, seulement trois coopératives se regroupaient au sein de l'association. Aujourd'hui, quelque 500 familles vivent dans des logements coopératifs de l'Outaouais.



Le ministre Gilbert Paquette, un des irréductibles de l'indépendance au sein du cabinet Lévesque, se fera l'homme du «compromis» au sein du parti en prévision des prochaines élections provinciales: on y parlera de souveraineté, mais on n'en fera pas un référendum sur la question.

(Photo d'archives)

• Débat référendaire au sein du PQ

Paquette propose un compromis

MONTREAL (PC) — Le ministre Gilbert Paquette est persuadé que loin d'être impopulaire, l'idée de souveraineté-association est plus populaire que le Parti québécois auprès de la population de la province.

Si le PQ n'obtient que 23 pour cent d'adhérents dans les derniers sondages, a-t-il souligné hier après-midi, la souveraineté, elle, attire toujours au moins 40 pour cent des Québécois, comme au référendum de 1980.

C'est pourquoi, affirme-t-il, il est essentiel que le parti parle de souveraineté au cours de la prochaine campagne électorale, sans pour autant faire du prochain scrutin une élection référendaire.

S'il faut en croire M. Paquette, en effet, il serait l'homme du "compromis" à l'intérieur de son parti en proposant que les prochaines élections générales "parlent de la souveraineté" sans pour autant être "référendaires".

"Quand les gens votent pour Bourassa et les libéraux, ils savent qu'ils votent pour des fédéralistes. Ca ne fait pas une élection référendaire pour autant. En votant pour nous, ils sauront qu'ils voteront souverainiste, sans pour autant que cela soit une élection référendaire".

C'est lui-même qui a accueilli les journalistes accourus à l'assemblée des péquistes de son comt de Rosemont en parlant de "compromis".

Mais M. Paquette ne s'est pas montré très précis en conférence de presse sur la nature de ce compromis. Il s'agirait somme toute, dit-il, de faire "interpréter" la position du dernier congrès disant que les prochaines élections doivent porter sur la souveraineté comme la nécessité pour le parti d'en parler, sans nécessairement faire porter la campagne là-dessus.

Ainsi, on pourrait très bien, affirme-t-il, faire une élection sur l'économie et réclamer un mandat pour aller chercher à Ottawa d'importants pouvoirs supplémentaires, tout en expliquant aux gens que la seule façon de réaliser une politique de plein emploi, c'est d'avoir en mains tous les paliers de décision économique, bref la souveraineté. "On ferait l'élection sur un projet de société, mais on ferait bien comprendre aux gens que pour le réaliser pleinement, ça nous prend la souveraineté."

En attendant, M. Paquette, farouchement indépendantiste, ne s'oppose pas à ce que Québec tente de s'entendre avec les conservateurs au pouvoir à Ottawa. "Tant mieux si on a devant nous un gouvernement davantage ouvert au dialogue avec le Québec. Mais ça ne change pas grand chose et ça joue peu dans le débat en cours au sein du parti."

En attendant, la centaine de militants présents, parmi lesquels bien peu de jeunes, ont massivement appuyé l'idée d'une élection axée sur la souveraineté.

Ceci d'autant plus facilement que le président du Mouvement national des Québécois et de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, M. Gilles Rhéaume, leur a tenu un discours enflammé dans lequel il a affirmé que "plus on parle d'indépendance, plus on se gagne d'adhérents" et que, par conséquent, "on ne doit jamais cesser d'en parler".

Le PQ doit respecter les humeurs du peuple

MONTREAL (PC) — Le débat sur l'avenir constitutionnel du Québec est "celui de tout un peuple et non seulement celui de juste un groupe". En conséquence, les militants péquistes doivent respecter les humeurs du peuple québécois et attendre que celui-ci se sente prêt à discuter de souveraineté pour la lui proposer à nouveau, que cela leur plaise ou non.

Telle est, pour l'essentiel, la thèse soumise hier matin par le ministre Pierre-Marc Johnson aux militants péquistes du comté de Crémazie qui l'avaient invité à leur assemblée annuelle.

M. Johnson dit toujours croire à la souveraineté et affirme que cet idéal est toujours légitime et enraciné dans le coeur de plusieurs Québécois.

Mais selon lui, la majorité des Québécois, en période de crise économique, désirent mettre l'accent sur le plein emploi. "Ils veulent que les problèmes se règlent". Les souverainistes, croit-il, peuvent le déplorer, mais ils ne peuvent nier cette réalité: la majorité de la population, à l'heure actuelle, a d'autres préoccupations que de promouvoir la souveraineté.

A une dame qui lui demandait si sa petite fille verrait l'indépendance du Québec avant d'être grand-mère, M. Johnson ne s'est pas aventuré plus loin que de dire qu'il est persuadé que le peuple québécois, un jour pas tellement lointain, se sentira le besoin de se reposer la question. Pour le moment, cependant, il a la tête ailleurs et les prochaines élections se doivent donc de refléter les préoccupations réelles de la population, qui sont de nature surtout économiques.

M. Johnson a par ailleurs affirmé que la décision du dernier congrès du PQ de faire porter les prochaines élections sur la souveraineté s'est faite sans véritable débat de fond. "Ce fut bien plus un rapport de forces". Je souhaite, a-t-il ajouté, qu'il y en ait maintenant un et qu'il soit serein.

Pierre-Marc Johnson

Le NPD prépare une percée au Québec

MONTREAL (PC) — Le président du comité électoral sur le Québec, récemment mis sur pied par le Nouveau Parti démocratique (NPD), M. Michael Cassidy, a indiqué samedi que son groupe a l'intention de préparer l'avenir du parti dans cette province.

M. Cassidy est le nouveau chef du NPD ontarien. Son accession à la présidence de ce comité pour le Québec a été annoncée la semaine dernière. Il a précisé en entrevue que le comité comprendrait probablement les sept députés du NPD qui parlent français.

M. Cassidy a cependant ajouté que le rôle et le choix des membres du comité restaient à être déterminés. L'organisme va tenter d'améliorer la position du parti au Québec, de concert avec un comité du parti dirigé par le leader du NPD national, M. Ed Broadbent.

Résultats

loto-québec

6/49 — GROS LOT: 2 000 000,00$

03-11-84	6	7	17	21	43	49

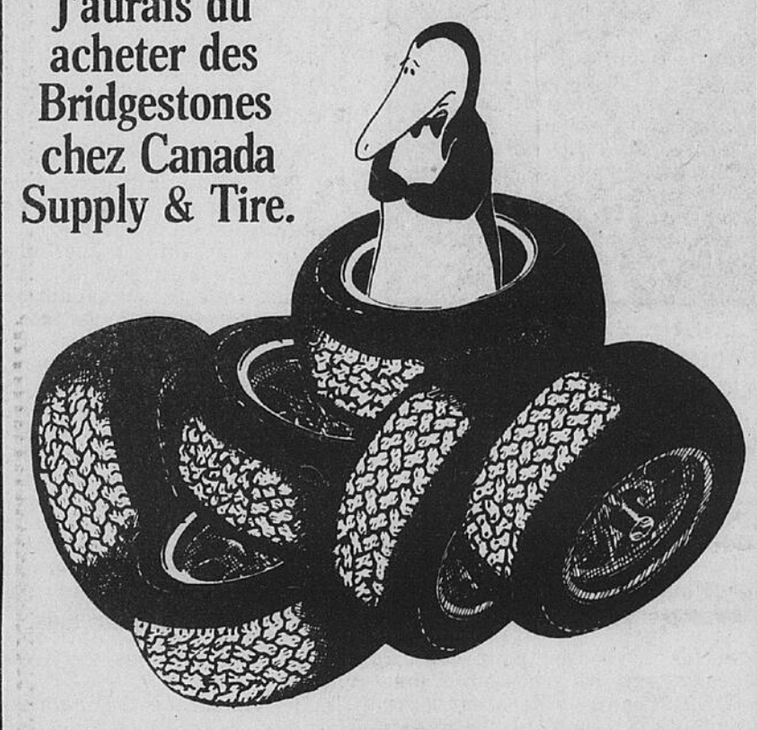
6/6	2	1 693 647,20$	8
5/6+	0	647 372,20$	
5/6	218	2 270,80$	
4/6	13 314	71,50$	
3/6	266 387	10,00$	14 382 093$

La Quotidienne — Semaine du 29-10-84

	L	M	M	J	V	S
3	640	269	092	287	260	788
4	6366	4209	9587	7442	7810	3121

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière prévaut.

J'aurais dû acheter des Bridgestones chez Canada Supply & Tire.



Radiaux quatre-saisons "Bridgestone"
402V Séries 80
155/80 x 13
60,95$ chacun *pose comprise
Sous réserve de disponibilité
Offre valide jusqu'au 16 novembre 1984.

Radiaux d'hiver "Bridgestone"
WT03 M + S
P155/80 x 13
63,95$ chacun *pose comprise
Sous réserve de disponibilité
Offre valide jusqu'au 16 novembre 1984.
*Installation gratuite au moment de l'achat seulement.

Spécial Alignement
En ce moment, tout le monde parle de notre offre spéciale d'alignement à 12.95$ pour la plupart des autos. Alignement arrière également disponible pour seulement 8.95.$
Seulement 12,95$
Offre valide jusqu'au 16 novembre 1984.

BRIDGESTONE
Ça vaut le changement!

GAGNEZ
Un des 25 voyages pour deux à
HAWAII!
Vous pouvez gagner! Formules de participation disponibles à toutes les succursales de la
CANADA SUPPLY & TIRE LTD.
Le concours se termine le 31 décembre 1984.

Spécial Amortisseurs
Nous allons poser une nouvelle paire ou un jeu complet d'amortisseurs à grand rendement "Radial Ryder" Gabriel, conçus expressément pour des véhicules équipés de pneus radiaux et incluant une garantie à vie.
Seulement 24,95$ chacun pose comprise
Sous réserve de disponibilité
Offre valide jusqu'au 16 novembre 1984.

Renseignez-vous sur nos super-spéciaux sur les autres grandeurs de pneus Bridgestone.

Les 13 points du contrôle de sûreté pour l'hiver
Nous vérifierons:
• Toutes les courroies et tuyaux.
• Le filtre à air.
• Tous les niveaux des liquides.
• Le chapeau distributeur, le rotor et les câbles d'allumage.
• Les bougies d'allumage et les pointes.
• La force de refroidissement du radiateur.
• L'état des plaquettes de disques, des coussinets de roue et des garnitures de frein arrière.
• L'état des 5 pneus et ajusterons la pression d'air.
En plus, nous
• vérifierons la batterie, les bornes et les câbles d'appoint.
• inspecterons les lames à essuie-glaces.
• lubrifierons le châssis.
Et, nous fournirons et installerons:
• Un filtre à l'huile
• Jusqu'à 5 litres d'huile à moteur de qualité 10W30.
Seulement 24,95$
Garantie de 90 jours sur toutes parties posées et sur le travail.
Offre valide jusqu'au 30 novembre 1984.
Offres mécaniques spéciales disponible pour la plupart des marques de voitures populaires.
Prière de téléphoner pour prendre un rendez-vous.

Chez Canada Supply & Tire, nous vendons plus de pneus de marques connue, nous offrons les meilleurs soins pour l'automobile et nous garantissons un service de première classe, le plus amical en ville.

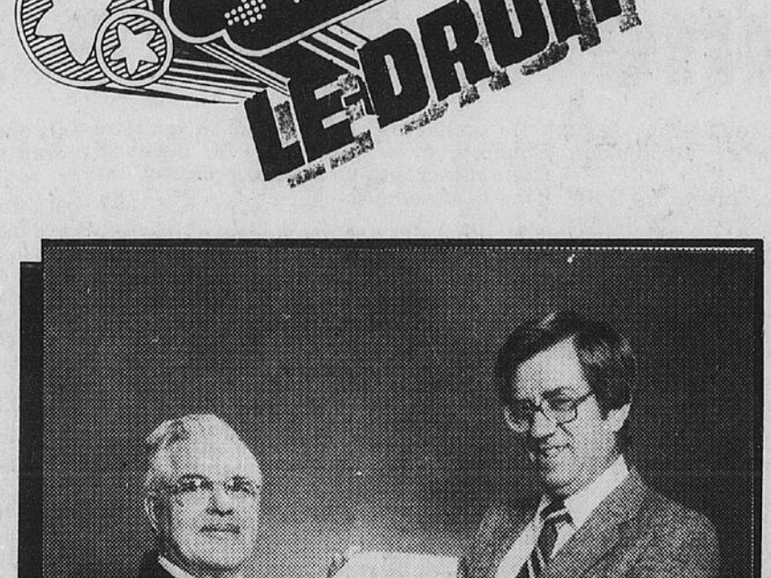
280 rue Catherine (en face du Terminus Voyageur) Tél.: 238-3335
CANADA SUPPLY & TIRE LTD.
2293 ave Carling (une rue à l'ouest de Woodroffe) Tél.: 828-9920

Michelin, General, Continental, Bridgestone, Pirelli, Uniroyal, Firestone, Goodyear, Gislaved

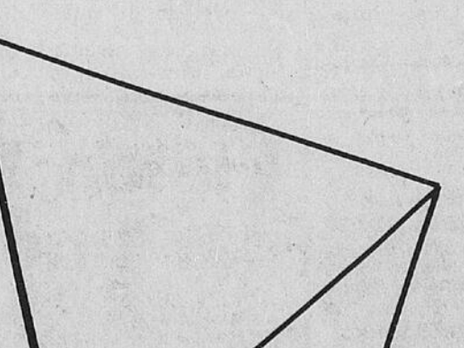
CONCOURS $100,000 LE DROIT

8e TIRAGE
LE 1er NOVEMBRE

GAGNANT:
M. RICHARD FARLEY devient le 8e gagnant de notre concours "$100,000". L'enveloppe pigée lui a révélé son prix:
UN FOUR MICRO-ONDES D'UNE VALEUR DE $870.91



M. RICHARD FARLEY (à gauche), de la rue Maisonneuve, à Pte-Gatineau, exhibe fièrement le bon de participation qui lui a permis de piger l'une des cinq enveloppes restantes de notre concours "$100,000". On le voit ici en compagnie de M. Raymond Huppé, responsable des opérations informatisées au journal Le Droit. Lire le journal Le Droit et participer au concours "$100,000", n'est-ce pas joindre l'agréable à l'utile?



LE DROIT, UN QUOTIDIEN PLUS QU'UTILE!
Règlements et bons de participation dans le journal LE DROIT

• Elections municipales: Vallée de la Gatineau

Nadon est défait à Northfield

par Michel Gauthier

MANIWAKI — Le maire de Northfield, M. Palma Nadon, a subi la défaite hier lors des électins municipales qui se déroulaient dans la Vallée de la Gatineau. Avec 142 voix, le maire sortant a dû s'incliner devant l'aspirant Guy Cyr, qui a obtenu la faveur de 171 électeurs.

M. Nadon était le seul maire de cette région dont le mandat prenait fin cette année. Il n'y a également qu'un seul maire dans la région de Pontiac qui doit affronter l'électorat et c'est M. Denis Larivière, de Campbell's Bay. C'est aujourd'hui qu'a lieu le scrutin dans cette municipalité.

Par ailleurs, un autre poste était en jeu à Northfield et le conseiller sortant du siège un, Gérald Crites, a été battu par l'aspirant Arthur Desormeaux par 193 voix contre 119.

Un total de 23 autres postes conseillers étaient en jeu dans 12 municipalités de la Vallée de la Gatineau.

A LAC-STE-MARIE, Charles Léveillée a été élu au siège un avec 230 votes et il remplace M. Glendon Sage, décédé dans un accident d'automobile il y a quelques semaines. Ses adversaires, Stan Christenson et Léo Labelle ont obtenu respectivement 127 et 29 voix.

Dans la muncipalité de KAZABAZUA, le conseiller sortant du siège cinq, Lesley Quinn, a facilement été réélu avec 157 voix contre 20 pour Bay Miljours.

Dans STE-THERESE-DE-GATINEAU, François Auclair a vaincu Jean-Claude Major 141 voix contre 83 au siège deux. Au siège cinq, Eddy Marga l'a emporté sur Léopold Mayer par 147 voix contre 77. Les conseillers sortant n'étaient plus sur les rangs.

Dans le village de MONTCERF, les conseillers des sièges quatre et cinq, Gilbert Nevins et Marcel Crytes ont été réélus avec respectivement 178 et 150 voix. Leurs adversaires, Marcel Lafontaine et Raymond Cyr ont obtenu 87 et 118 voix. Au siège six, J. Ward O'Connor a récolté 140 votes et l'a difficilement emporté sur Nicole Lacroix qui a terminé avec 124 votes.

A BLUE-SEA-LAKE, Bernard Kenney a été élu au siège un avec 218 voix contre 103 pour son adversaire Laurette Saumure. Le conseiller sortant du siège 5, Guy Dénommé, a été réélu avec 205 voix contre 102 pour Anna Tremblay.

Dans le canton de Dorion (LAC-CAYAMANT), Wilfrid Gauthier a infligé la défaite au conseiller sortant du siège six, Marcel Turpin, par 112 voix contre 42. Au siège quatre, Georges Barrette a obtenu 105 voix et a vaincu Ronald Paquette qui a terminé avec 46 votes.

Dans la municipalité de MESSINES, les trois conseillers sortants ont été réélus par de faibles marges. Au siège un, Gaston Marinier a passé avec 294 voix contre 281 pour Michel Maurice. Au siège deux, Maurice Archambault est sorti vainqueur avec 312 voix contre 271 pour Louise Guertin-Nault. Au siège trois, c'est avec 306 voix contre 279 que Royal Lacroix a conservé son poste contre Charles St-Denis.

Même scénario à LYTTON. Le conseiller du siège un, Francine Varin, a été réélue avec 91 voix contre Jacqueline Crites qui en a obtenu 71. Au siège deux, le conseiller Jean-Paul Roy a vaincu Louise Côté-Cloutier avec 92 voix contre 65.

Dans le village de GRACEFIELD Josée Rochon-Rondeau a délogé le conseiller sortant du siège six, Gilles Lefebvre, en l'emportant facilement 277 voix contre 168.

Dans WRIGHT, Georges Derby a été élu au siège deux en ayant le meilleur sur Marie Rochon par 89 voix contre 62.

Dans la municipalité de LOW, Barry Collins a été réélu au siège 4 en battant son adversaire Lawrence Murray par 266 voix contre 131. Au siège trois, Joseph O'Sullivan a été élu avec 230 voix contre 167 pour Wilfrid Picard.

Il a été impossible d'obtenir les résultats des élections pour les trois postes de conseiller en jeu à DENHOLM.

Par ailleurs, tous les postes avaient été comblés sans opposition lors de la séance de mise en nomination, il y a deux semaines, dans six autres municipalités, soit Egan-sud, Bois-Franc, Aumond, Déléage, Grand-Remous et Bouchette.

Plusieurs nouveaux maires élus

MONTREAL (PC) — Plusieurs nouveaux maires et conseillers ont fait leur entrée sur la scène municipale québécoise à l'issue des élections qui se déroulaient hier dans 128 villes de la province.

A Saint-Hubert, l'une des sept villes de plus de 20,000 habitants où avait lieu un scrutin, les électeurs se sont choisi un nouveau maire en la personne de M. Guy Desgroseillers, du Parti civique. Le maire sortant Bernard Racicot, de l'Equipe populaire, a vu son poste lui glisser entre les doigts par seulement 427 votes.

Dix des 14 conseillers élus portent les couleurs du Parti civique. Cinq personnes et quatre partis politiques se disputaient le pouvoir à Saint-Hubert, une ville comptant plus de 60,000 habitants située sur la rive sud de Montréal.

Pendant ce temps à Saint-Eustache, située au nord de Montréal, le maire sortant Guy Belisle, du Parti municipal populaire, battait son unique adversaire, M. Gilbert Gardner, du Renouveau municipal, par une confortable majorité de près de 1,200 voix. Quelque 57% des électeurs ont voté.

Même scénario à Saint-Hyacinthe, situé à 70 kilomètres de Montréal, où le maire Clément Rhéaume a remporté contre trois adversaires une victoire convaincante par une écrasante majorité de 4,396 voix. Lors de l'élection précédente, M. Rhéaume n'avait été élu que par seulement 114 voix de majorité.

Quatre conseillers ont été réélus tandis que quatre autres siègeront pour la première fois au conseil de ville. Seulement 43% des électeurs se sont prévalus de leur droit de vote à Saint-Hyacinthe.

En revanche, à La Baie, au Saguenay, où le maire sortant Claude Richard ne se représentait pas, le taux de participation a atteint 72 pour cent. C'est le candidat Gérard-Raymond Morin qui a été élu avec 5,266 voix, 2,888 de plus que son plus proche adversaire, M. Laurier Simard. Deux autres candidats briguaient aussi les suffrages.

En banlieue de Québec, à Charlesbourg, c'est un tout nouveau conseil municipal qui siègera au cours des quatres prochaines années. M. Ralph Mercier a battu le maire sortant Pierre Bernier par près de 700 voix de majorité

Le Parti civique de M. Mercier, formé il y a quelques mois seulement, a remporté une victoire décisive sur l'Action municipale de Charlesbourg portée au pouvoir il y a quatre ans. Douze des 16 conseillers sortants ont été défaits.

A Beauport, également près de Québec, l'ancien maire-député actif dans les années 60, le Dr Gaston Tremblay, qui tentait un retour en politique active, a perdu la bataille aux mains du représentant du Réveil de Beauport, le notaire Jacques Langlois, ex-candidat libéral défait au dernier scrutin provincial de 1981. Un ancien juge de la Cour municipale, Pierre Gaudreau, était également en lice.

La seule ville de plus de 20,000 habitants où des élections n'ont pas eu lieu est Val d'Or. Le maire André Pelletier a été élu par acclamation il y a deux semaines, en même temps que quatre conseillers.

Une loi spéciale régissait la tenue des élections dans ces sept villes de plus de 20,000 habitants. Cette loi transpose au niveau municipal les règles de financement électoral qui existent au niveau provincial.

Il s'agissait d'une année électorale relativement calme au plan municipal, le nombre des scrutins ayant été à peu près égal à celui de l'année dernière.

St-Jacques: le PQ ne se compte pas battu

MONTREAL (PC) — Même si le Parti québécois n'a jamais remporté d'élections complémentaires depuis son accession au pouvoir en 1976, les organisateurs du parti estiment avoir des chances de gagner lors du scrutin du 27 novembre dans le comté montréalais de Saint-Jacques.

Le ministre Claude Charron a régné de 1970 à 1982 dans cette circonscription avant de mettre fin à sa carrière politique, lorsqu'il a plaidé coupable à des accusations de vol à l'étalage et de conduite en état d'ébriété.

Avec l'élection de M. Serge Champagne, un jeune avocat qui s'est fait élire en 1983 avec 400 voix de majorité, le comté est passé pour la première fois depuis 1942 aux mains du Parti libéral. Le nouveau député a cependant perdu la vie au printemps dernier, lors d'un accident de voiture, de sorte que les électeurs de Saint-Jacques doivent voter à nouveau.

Ils devront vraisemblablement choisir entre un membre du PQ de longue date, M. André Boulerice, un enseignant de 38 ans, qui est président du parti pour la région de Montréal-centre, et le candidat libéral Jean-François Viau, un homme d'affaire de 26 ans, qui est également un travailleurs communautaire.

M. Boulerice a mené une lutte de tous les instants dans ce comté où les parkings côtoient les projets de construction domiciliaire. Les projets d'habitation pour les gens à faibles revenus sont devenus une priorité dans ce quartier où 20 pour cent des ménages gagnent moins de $5,000 par annnée.

Projet gouvernemental

Le ministre de l'Habitation Guy Tardif a annoncé la semaine dernière un projet du gouvernement d'acheter des maisons de chambres et d'en confier la gestion à des groupes communautaires locaux, que le ministre des Loisirs Guy Chevrette a promis de subventionner.

De leur côté, les libéraux ont fait appel à M. Robert Bourassa, qui a fait campagne à plusieurs reprises dans le comté, de même qu'à des députés libéraux de la région métropolitaine.

Il n'est pas certain que la stratégie libérale habituelle, qui consiste à faire ratisser le quartier par des bénévoles locaux, aidés des stratèges du parti, fonctionnera une seconde fois dans Saint-Jacques.

Certains libéraux ont été choqués lorsque M. Bourassa a choisi M. Viau comme candidat, sans passer par une mise en nomination et les péquistes comptent profiter de cette situation. Les libéraux espèrent par contre tirer profit de la question de l'indépendance du Québec, qui constitue selon les sondages un suicide électoral.

Les recherches n'ont rien donné

MONTREAL (PC) — La quarantaine de policiers de la Communauté urbaine de Montréal qui poursuivaient les recherches aux abords de la rivière Richelieu, près de Saint-Roch, pour retrouver un enfant disparu, ont plié bagages, hier vers 17h, et sont rentrés à Montréal.

Maurice Viens, 4 ans, enlevé jeudi devant la demeure de ses parents, rue Dorion, dans l'est de la métropole, restait introuvable. Plus tôt, en milieu d'après-midi, après avoir inspecté pouce par pouce un champ d'environ deux kilomètres de long sur 350 mètres de largeur, une vingtaine de policiers avaient regagné leurs postes respectifs.

Cette vaste opération, à laquelle ont participé quelque 70 policiers de la CUM, quatre plongeurs et un citoyen de la région qui avait mis son hélicoptère personnel à la disposition de la police, avait débuté vers les 10h.

"Les recherches à Saint-Roch sont terminées. Nous n'y retournerons pas à moins qu'il ne s'y produise de nouveaux développements", a précisé hier soir un porte-parole de la police.

Le village situé le long de la Richelieu se trouve à environ 70 kilomètres à l'est de Montréal. Samedi, un cycliste y avait découvert le manteau du garçonnet, faisant craindre le pire aux policiers. Pour les parents de l'enfant, l'attente continue.

"Peut-être le manteau a-t-il été lancé d'une auto", admettait hier un agent.

Depuis jeudi, les policiers ont interrogé quelques individus reconnus pour leur pédophilie, mais sans résultat. Hier, à Montréal, où l'enquête se poursuivait, un homme a été arrêté puis relâché après interrogatoire.

Un feu cause des dommages de $2 millions

QUEBEC (PC) — Des enfants âgés de 8 à 12 ans seraient à l'origine de l'incendie qui a détruit hier après-midi la succursale du magasin Boiteau Luminaires et des laboratoires du ministère québécois de l'Energie et des ressources, sur le boulevard Charest à Québec. Les pertes en biens immobiliers et en équipement s'élèvent à plus de $2 millions.

A l'issue de l'enquête préliminaire hier, l'enquêteur Jean Lépine du commissariat des incendies rattachait cet incendie à un cas de pyromanie. Il a annoncé, que le commissaire Cyrille Delage a déjà manifesté son intention de tenir une enquête publique sur cet incendie.

Ce qui s'annonçait comme un banal feu allumé dans des boîtes à rebus derrière l'édifice commercial a rapidement dégénéré en un spectaculaire incendie. Tout indique que des enfants rôdaient dans le secteur quelques minutes avant l'alerte.

Une cinquantaine de sapeurs qui ont combattu le feu pendant quatre heures ont réussi à limiter les dégâts à la partie principale du bâtiment. Les pompiers ont dû également arroser des bonbonnes de gaz propane ainsi que des contenants d'éther et d'acide sulfurique du laboratoire, installé à l'arrière du bâtiment, pour éviter tout risque d'explosion.

Selon le chef des opérations, M. Raymond Chevalier, la rapidité avec laquelle le sinistre s'est propagé s'explique par le fait que les flammes ont débuté dans le contenant à déchets, derrière le bâtiment. Le feu a ensuite fracassé des vitres. L'apport d'oxygène a contribué à enflammer le système électrique. Le bâtiment n'était muni d'aucun gicleur.

Piéton happé par une auto

DEMERS-CENTRE — Un jeune homme de Demers-Centre, petite localité du Pontiac, est décédé lorsqu'il a été happé par un véhicule tôt hier matin.

Lucien Chaput, 17 ans, de Demers-Centre, marchait le long de la route principale du village lorsqu'il a été frappé par un véhicule qui circulait dans le même sens, vers 1h30 hier.

La Sûreté du Québec à Hull enquête sur les circonstances de l'accident.

EMMAUS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, linge, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAUS
175, rue Eddy, Hull

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

CANADIAN TIRE
POSTE DISPONIBLE
MÉCANICIEN
à temps partiel
Salaire selon compétence, bénéfices marginaux, plan d'achats pour employés et autres bénéfices.
S'adresser à:
Jean-Louis Dorégo
CANADIAN TIRE CORP. LTD.
171, rue Principale,
Aylmer, Qué.

5%
DE COMMISSION POUR INSCRIPTION EXCLUSIVE
AVEC SERVICES
J. Dan Brunet & Fils Ltée courtier Realtor
DAN
777-9550

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!
PARTICIPACTION

LE CHOIX EST FACILE QUAND ON PEUT SE FIER SUR LE NOM CHRYSLER

SANS OUBLIER:
LA GARANTIE EXCLUSIVE A CHRYSLER
5 ANS OU 80,000 KM SANS FRAIS
1. Moteur et rouage d'entraînement
2. Corrosion de la carrosserie extérieure sur les voitures nord-américaines et camionnettes Dodge Rampage (excluant les camions, fourgonnettes et voitures japonaises.)

PLAN DE PROTECTION CHRYSLER
5 ans 80 j.
Baillot et fils ltée

VOUS OFFRE UN EXCELLENT CHOIX DE MODELES CHRYSLER DODGE 1985! PLUS BELLES, PLUS RUTILANTES, PLUS FRINGANTES QUE JAMAIS!

Vous verrez vite... Le choix est facile quand on peut se fier à un nom comme CHRYSLER!

Pense à Chrysler
C'est pas un rêve
C'est pour longtemps
C'est garanti!

"SI VOUS PENSEZ AUTO... PENSEZ BAILLOT...
ÇA BONDIT ÇA FONCE ÇA DODGE!

CHRYSLER Tu m'étonneras toujours!

Pour plus de détails sur ces magnifiques voitures ainsi que la garantie Chrysler, consultez un expert de la maison:
• Gerry St-Jean
• Fernand Bernier
• Dick Dumouchel
• Denis St-Laurent
• Denys Morasse • Tony Paluk
• Guy Potvin • Val Campeau

Camions Dodge

SI VOUS PENSEZ AUTO...PENSEZ BAILLOT...
J. Baillot et fils ltée
OUVERT:
Lundi au jeudi, de 9h a.m. à 9h p.m.
Vendredi de 9h a.m. à 5h 30 p.m.
Samedi de 10h a.m. à 4h p.m.
960, boul. St-Joseph, Hull 777-5261

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

Apprenez les danses suivantes:
• Valse • Tango • Jive • Cha-cha • Fox Trot • Disco • Country Western

5e anniversaire

5½ heures de cours, dont 3 leçons privées d'une demi-heure

$10.00

729-0808

Studio de danse D & B

360, avenue Kilborn, Ottawa

Dim. à ven., de midi à 23h.

«Alliances» supplante «Giselle»

LES GRANDS BALLETS CANADIENS dans le 2e acte de «Giselle», chrorégraphie d'Anton Dolin d'après Coralli et Perrot, musique d'Alfred Adam, ainsi qu'«Alliances», le nouveau ballet de James Kudelka sur le Concerto pour piano en ré mineur, opus 15, de Johannes Brahms, en fin de semaine, à l'Opéra du Centre national des Arts.

par Edgard Demers

A première vue, une soirée composée du deuxième acte de «Giselle» et une toute récente oeuvre comme «Alliances» offre beaucoup d'intérêt et certaines craintes. Les craintes sont du côté du chorégraphe James Kudelka. N'est-ce pas trop lui demander que d'être en quelque sorte en compétition avec un des grands classiques du répertoire romantique?

Disons tout de suite que M. Kudelka et ses danseurs et danseuses ont tiré leur épingle du jeu, vendredi soir, mieux que la distribution de «Giselle». La raison est simple. «Alliances» comprenait une distributin plus à sa place.

Il faut dire que contrairement à ce qu'il avait été écrit dans les éditions de vendredi, Jerilyn Dana, victimes d'une gastrite, n'a pas fait ses débuts dans le rôle de Giselle, cette jeune paysanne qui meurt d'un coeur brisé pour revenir au deuxième acte sous forme d'un esprit hantant la mystérieuse forêt avec ses soeurs les Willis. Le public de la première a donc eu droit aux interprètes de la seconde pour Giselle (Andrea Boardman) et Albrecht (Rey Dizon).

Mlle Boardman est une ballerine très courte. Le costume de Tom Lingwood la fait paraître rondelette. Dans ces circonstances, il semble à peu près impossible à Mlle Boardman de s'imposer comme une Giselle sérieuse, et ceci, malgré sa sincérité et une certaine vulnérabilité. Son partenaire Rey Dizon n'est tout simplement pas dans son emploi.

Une autre interprétation exaspérante fut celle d'Andrea Davidson dans le rôle de la reine des Willis. Mlle Davidson semble confondre raideur pour autorité. A un moment, des fleurs dans chaque main, on aurait cru qu'il s'agissait d'un exercice de sémaphore.

Pourtant, Andrea Davidson, qui remplaça Jerilyn Dana dans le premier mouvement d'«Alliances», se révéla beaucoup plus à l'aise dans la moitié de ce couple distant qu'elle forme avec Edward Hillyer en bel indifférent. C'est là un frappant contraste que la relation de ce premier couple comparativement au deuxième (Katia Breton et Jacques Drapeau), si passionné, sensuel et intense, tandis que pour le troisième mouvement, Josée Ledoux et le chorégraphe-dansant James Kudelka laissent voir une relation entre êtres plus dégagée et même joyeuse.

Alors que le corps de ballet dans «Giselle» ne s'est jamais montré plus qu'adéquat, et encore, les trois couples principaux ont été admirablement et énergiquement bien soutenus par dix danseurs et danseuses. Sans atteindre le niveau de sa création «In Paradisium», M. Kudelka a contribué une autre oeuvre de valeur qui devrait connaître une belle carrière au répertoire des Grands Ballets Canadiens.

Claude Girard a signé scénographie et costumes de ce récent ballet. Les éclairages de Nicholas Cernovitch étaient mieux réussis pour «Alliances» que «Giselle», la pauvre fille.

Le jeune pianiste Rolf Bertsch a interprété le concerto de Brahms. Vladimira Jelinek a dirigé l'orchestre et pour «Alliances» et pour «Giselle».

THEATRE LE CABANO

PRESENTE

Banlieue

Une comédie musicale

produit par MIFO

8 novembre 1984

ECOLE SECONDAIRE GARNEAU

6588, rue Carrière, Orléans

Pour spectacle	*Pour spectacle et vin-fromage*
$4.00/étudiant ou aîné	**$6.00**/étudiant ou aîné
$6.00/adulte	**$8.00**/adulte
$10.00/couple	**$12.00**/couple

Billets disponibles à l'entrée ou au CENTRE MIFO

1770, promenade Grey Nuns — 824-8533

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir, pour l'Ontario à:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO, (Ontario)

SALLE DE RÉCEPTIONS

De 25 à 400 personnes

POUR MARIAGES, BANQUETS, CONVENTIONS, REUNIONS D'AFFAIRES, Etc...

Plus de 15 années d'expérience à votre service

RESERVEZ MAINTENANT: 824-1350

• Salles à manger, **l'Escale** et **l'Ancre.**
• Salon-bar **Bourget** avec TV satellite

25 chambres confortables

Station service Texaco avec lave-auto automatique, ouvert 24h.

LE NORMANDIE MOTOR HOTEL

6825, Route 17 est
Orleans, Ont.
824-1350

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS — Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706

VOUS NE POUVEZ PAS CROIRE TOUT CE QUE VOUS VOYEZ
BODY DOUBLE — 18 ANS ADULTES
CINÉMA 1 Soirée à 7:00-9:05

POUR TOUS
STEVE MARTIN LILY TOMLIN
ALL OF ME
CINÉMA 2 Soirée à 7:10-9:20

2e SEM. — 14 ANS ADULTES
Thief OF HEARTS
CINÉMA 3 Soirée à 7:15-9:15

14 ANS
TEACHERS
5e sem. — Lundi matin à l'école J F K.
CINÉMA 4 En soirée 7:05 et 9:10

Côté 100% HUSTLER! — 18 ANS adultes
NOUVELLES HISTOIRES ÉROTIQUES
PLUS! PLATOS LE FILM OU LES DERNIERS OUTRAGES
Cinéma CARTIER — 119 Promenade du Portage Hull 777-2322
"PLATOS..." 1:30-3:50-6:10-9:35
"HISTOIRES..." 2:35-4:55-8:20

Pour la première fois en VERSION FRANÇAISE INTÉGRALE — SERGIO LEONE / ROBERT DeNIRO — 14 ANS
2e sem.
IL ÉTAIT UNE FOIS EN AMÉRIQUE
Cinéma VENDÔME — 425 Boul St Joseph Place Cartier Hull — stationnement gratuit — 776-1440
Tous les soirs 7:00 Dimanche 1:00-7:00

3 EROTIC AWARDS 1984 — 18 ANS adultes
Suzie SUPERSTAR
Sur sem dès 19h/Sam Dim dès 13h — VIDEO CASSETTES EN VENTE
CINEMA L'AMOUR 777-1629 — 569 Boul St Joseph Blvd Hull

BINGO
270, ch. Marier, Vanier
TOUS LES MARDIS A 7H 15 P.M.
20 parties régulières $30
PETIT LOT $300 — 55 numéros
GROS LOT $1,500 — 50 numéros
INSTITUT CULTUREL ET SOCIAL DE VANIER
Permis 218-558
AIR CLIMATISE

1150/CJRC présente — **Les Productions Réjean Lefrançois Inc.**
PIÈGE POUR UN HOMME SEUL
suspense de ROBERT THOMAS — Mise en Scène JEAN DALMAIN — Scénographie CLAUDE FORTIN
COMÉDIE POLICIÈRE
— avec —
RÉJEAN LEFRANÇOIS NATHALIE NAUBERT GÉRARD POIRIER
RENÉ CARON COLETTE COURTOIS GILBERT COMTOIS
du 8 au 11 novembre 1984
cinema de paris — 185 rue LAVAL, HULL 777-2403
Billets et réservations 15h 30 à 21h 00, tous les jours
Dimanche de midi à 21h 00

Chinese Village 華北 Restaurant
LE FAMEUX "PEKING DUCK"
415 rue Rideau 238-7723

"THE GODS MUST BE CRAZY"
Capitol Square — Queen angle Bank 237-6655
Sam. dim. à 2:15-4:30-7:00-9:15
lun.-ven. à 7:00-9:15

El Norte — THE NORTH
SCENES EFFRAYANTES — Direction des cinémas, Ont.
LANGAGE VULGAIRE — Direction des cinémas, Ont.
Une représentation seulement à 8:30 en espagnol avec sous-titres anglais.
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Elgin — ELGIN A LISGAR 232-8101

THE JIGSAW MAN — "★★★" Gene Siskel CHICAGO TRIBUNE
© 1984 United Film Distribution Company
7:00-9:10 Mat. sam.-dim.: 1:45-4:00
CENTRE RIDEAU CINEMAS — SUR LA TERRASSE 234-3712

BODY DOUBLE
Nelson — 325 RIDEAU PRES NELSON 237-4880
Nelson: tous les soirs à: 7:00-9:30
Mat. sam. à: 1:30
Mat. dim. à: 1:30-4:00
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121
Britannia 6
Tous les soirs à: 7:10-9:15
Mat. sam. et dim. à: 2:00-4:15

TEACHERS
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE — LANGAGE VULGAIRE
Capitol Square — QUEEN A BANK, 237-6655
Cinemas des Promenades — DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Cap. Square, tous les soirs à: 7:00 - 9:25
Mat. sam.-dim. à: 2:15-4:25
Téléphonez aux Cinémas des Promenades pour informations.

AMERICAN DREAMER
THEATRICAL FILMS PRESENTS A KROST CHAPIN PRODUCTION
A RICK ROSENTHAL FILM AMERICAN DREAMER
JOBETH WILLIAMS TOM CONTI and GIANCARLO GIANNINI
Produced by DOUG CHAPIN — Directed by RICK ROSENTHAL
Elgin — ELGIN A LISGAR, 232-8101 — Lun. à ven.: 7:00-9:10 — Sam.-dim.: 4:00-7:00-9:10
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121 — Lun. à ven. en semaine à: 7:05-9:10 — Sam. et dim. à: 4:00-7:05-9:10

INDIANA JONES — SCENES EFFRAYANTES — TEMPLE OF DOOM
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121
Lun. à ven.: 7:00-9:20
Sam. et dim. à: 1:30-4:00-7:00-9:20

CENTRE RIDEAU CINEMAS — SUR LA TERRASSE—234-3712
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinemas des Promenades — DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Thief OF HEARTS
Téléphonez aux cinémas pour l'horaire

WINDY CITY
A CBS THEATRICAL FILMS Presentation — DISTRIBUTED BY WARNER BROS.
SURVEILLANCE PARENTALE — BLASPHEMES
Capitol Square — QUEEN A BANK, 237-6655
Lun. au ven.: 7:00-9:20
Sam. et dim.: 2:10-4:30-7:00-9:20

Irreconcilable Differences
SURVEILLANCE PARENTALE — CENTRE RIDEAU CINEMAS — SUR LA TERRACE 234-3712
7:00-9:00 Matinée sam. et dim.: 1:30-4:00

SURVEILLANCE PARENTALE — Give my regards to
BROAD STREET
Place de Ville — RUE QUEEN 235-9546
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinemas des Promenades — DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Téléphonez aux cinémas pour renseignements

THE LITTLE DRUMMER GIRL
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
FROM WARNER BROS. A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
Place de Ville — RUE QUEEN 235-9546
Britannia 6 — 3090, AV. CARLING, 828-8121
Ven.: 7:00-9:20
Sam.: 1:30-7:00-9:30
Dim.: 2:00-4:30-7:00-9:20
Lun. au ven.: 7:00-9:20
Britannia 6, lun. au ven.: 7:00-9:20
Sam. et dim.: 1:40-4:10-6:45-9:15

Cineplex cinemas — CANADIAN ODEON THEATRES — **Movie Going GUIDE**

VANIER — 150 Montreal Rd., Vanier 749-4145
"RAZOR'S EDGE" Soirée 7:00-9:30 (SP)
"PLACES IN THE HEART" Soirée à 7:00-9:15 (AA)
"GHOSTBUSTERS" Soirée à 7:10-9:10 (SP) Langage vulgaire
"NINJA III" Soirée à 7:30-9:30 (AA)
"ALL OF ME" Soirée à 7:15-9:15 (AA)
"TERROR IN THE AISLES" Soirée à 7:00-9:00 (R) Violence brutale
"FIRST BORN" Soirée à 7:30-9:30 (AA) Jurons

WESTGATE — Westgate Shopping Centre — 1309 Carling Ave. 725-2229
"ALL OF ME" Soirée à 7:15-9:15 (AA)
"GHOSTBUSTERS" Soirée à 7:20-9:25 (SP) Langage vulgaire
"RAZOR'S EDGE" Soirée à 7:00-9:30 (SP)

SOMERSET — Somerset at Bank 236-9526
"AMADEUS" Lun.-ven. 2:00-5:00-8:00 (SP)

KANATA — Town Centre 150 Katimavik Rd. 592-5970
"GREMLINS" Soirée à 7:00-9:15 (SP) Scènes épeurantes
"ALL OF ME" Soirée à 7:15-9:15 (AA)
"THE TERMINATOR" Soirée à 7:00-9:10 (R) Horreur, violence brutale
"NINJA III" Soirée à 7:05-9:20 (AA)

PHOENIX — 413 Bank Street 230-3556
"SOLDIER'S STORY" Soirée à 7:30-9:30 (AA)

ELMDALE — Wellington & Parkdale 728-2333
"FIRST BORN" Soirée à 7:00-9:00 (AA) Jurons
"PLACES IN THE HEART" Soirée à 7:00-9:10 (AA)

ST. LAURENT — Queensway at St. Laurent 745-0341-2
"THE TERMINATOR" Soirée à 7:30-9:30 (R) Horreur, violence brutale
"COUNTRY" Soirée à 7:00-9:15 (SP)

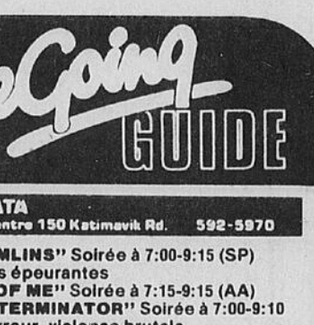
"Epoustouflant... il n'y aura peut-être pas de film plus divertissant cette année." *Ron Base, Tor. Star*
AMADEUS — AN ORION PICTURES RELEASE
DOLBY STEREO — **SOMERSET** — SOMERSET AT BANK 236-9528
Liste gratuite suspendue Lun.-ven. 2:00-5:00-8:00
SURVEILLANCE PARENTALE

"Puissant." *Joel Siegel, Good Morning America*
Soldier's Story
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
DOLBY STEREO — **PHOENIX** — Soirée à 7:30-9:30

"Jessica Lange fait ses preuves en réalisant une performance héroïque... une expérience cénématograpnique extraordinaire." *Ron Base, Tor. Star*
COUNTRY
SURVEILLANCE PARENTALE
ST. LAURENT — Soirée à 7:00-9:15

SCHWARZENEGGER

THE TERMINATOR
An ORION PICTURES Release — HORREUR — BRUTAL VIOLENCE
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 — 150 KATIMAVIK RD — Soirée 7:00-9:10
ST. LAURENT — QUEENSWAY AT ST LAURENT · 745-0341-2 — Soirée 7:30-9:30

"Un véritable film de qualité, intéressant et bien réussi." *Rex Reed, N.Y. Post*

FIRSTBORN
TERI GARR
PETER WELLER
CHRISTOPHER COLLET
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE — SWEARING
VANIER — 150 MONTREAL RD — VANIER 749-4145
ELMDALE — WELLINGTON & PARKDALE

"Bill Murray donne une performance supérieure." *Pat Collins, CBS-TV*
THE RAZOR'S EDGE
SURVEILLANCE PARENTALE
VANIER — 150 MONTREAL RD — VANIER 749-4145
WESTGATE — WESTGATE SHOPPING CENTRE

SALLY FIELD
PLACES IN THE HEART
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
ELMDALE — WELLINGTON & PARKDALE
VANIER — 150 MONTREAL RD — VANIER 749-4145

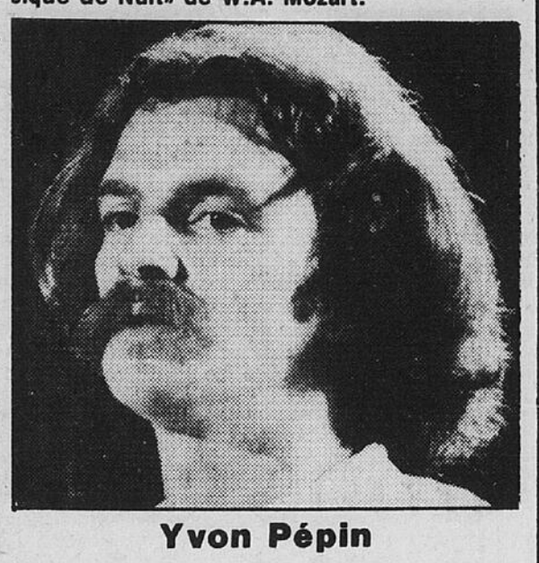
TERROR IN THE AISLES
VANIER — 150 MONTREAL RD — VANIER 749-4145
Soirée à 7:00-9:00
BRUTAL VIOLENCE

• L'Orchestre de chambre de Hull

Un début de saison fort honorable

par J.J. Van Vlasselaer
(collaboration spéciale)

Concert à l'Agora de la maison du Citoyen par l'Orchestre de chambre de Hull sous la direction d'Yvon Pépin, avec, en soliste, la hoboïste Francine Schutzman. Au programme: la «Sinfonia No 2» d'Antonio Vivaldi, le «Concerto opus 9 No 2 pour hautbois» de Tomasso Albinoni, la «Sérénade pour cordes, opus 20» d'Edward Elgar, le «Concerto en do mineur pour hautbois» de Benedetto Marcello et la «Sérénade» intitulée «Une petite musique de Nuit» de W.A. Mozart.



Yvon Pépin

Hull possède donc un orchestre de chambre et l'événement est dû sans aucun doute à l'enthousiasme volontaire du musicien-arrangeur-compositeur Yvon Pépin. Il a devant lui un ensemble d'une vingtaine d'unités instrumentales, noyauté par des membres (six) de l'Orchestre du CNA, lesquels, surgis des fonds des pupitres, s'y retrouvent aux premiers rangs. Tout musiciens sait qu'un orchestre ne se fait pas en l'espace d'une année, surtout pas lorsque la saison est limitée à quatre concerts, que parallèlement à sa phalange, le chef s'initie au répertoire autant qu'à la formation classique. Or l'OCH, si je peux me permettre ce sigle, a entamé sa seconde saison par un concert fort honorable, sans accrocs majeurs, produisant devant un public visiblement ravi, une sonorité souvent chaleureuse. Les problèmes surgissent lorsqu'il y a des interventions soli (dans Elgar) qui manquent d'assurance et de justesse tonale, lorsque la partition propose une division de jeu des cordes (encore Elgar), techniquement plus difficile à diriger que, par exemple la Sinfonia de Vivaldi par laquelle le programme avait débuté sous de très bonnes auspices. L'ensemble tend à s'appuyer sur les cordes graves, soulignant la prédilection stylistique du chef: l'accentuation, la sonorité romantique. Ni baroque, ni classique, ses exécutions s'installent rondement dans un élan lyrique unificateur. Alors Vivaldi, Marcello, Albinoni et Mozart se trouvaient logés à la même enseigne que Elgar, lequel pourtant était qualifié de façon légèrement exagérée de «contemporain». Ce nostalgique néo-romantique du début du siècle aurait été surpris de se voir installé entre, disons, Stockhausen et Boulez...

La qualité première d'Yvon Pépin serait plutôt celle de l'élan vital naturel, celle de la poussée rythmique soutenue. En le voyant, pourtant, je me souviens d'un conseil donné par Karajan à un apprenti chef d'orchestre: dirigez de la main droite, conservez la gauche pour l'accentuation, les nuances, les entrées instrumentales et surtout, ne dirigez pas des coudes.

En soliste, Francine Schutzman a interprété en musicienne les deux concerti pour hautbois, démontrant une virtuosité aussi raffinée que lorsqu'elle se met au cor anglais: longues lignes pleinement tracées, sonorité contenue mais riche. Le programme annoncé en premier proposait une oeuvre québécoise. Il n'en restait rien. Je sais que la promotion culturelle autochtone passe par les chemins les plus complexes. De grâce, ne lâchez pas dès le départ une initiative aussi heureuse. Commanditez-les, programmez-les, travaillez-les! Avec ce public ouvert, nouveau, enthousiaste et des programmes originaux, l'avenir serait vôtre. De grâce, ne vous transformez pas en mini-série «pops»...

Le concert s'est donné sur une estrade drapée de rideaux bordeaux, décorée de plantes vertes, entourée de hauts candelabres à branches multiples: un décor de salon bourgeois parachuté dans une écologie de briques et de verre, celle de l'Agora de la maison du Citoyen. L'orchestre n'est pas seulement à la recherche des styles.

Vivons un beau lundi ensemble

Poivre et sel
C'est l'Halloween... Petits et grands visiteurs sonnent à la porte des nouveaux mariés.
Réalisation: Maurice Falardeau.
À 19h30

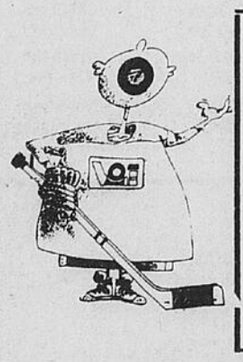
La Bonne Aventure
Un affrontement inévitable éclate et Martine apprend le résultat de ses analyses.
Réalisation: Aimé Forget.
À 20h00

La Vie promise
Pendant que Lacroix révèle le secret de Marie-Andrée, Justin Giroux poursuit ses intrigues.
Réalisation: Céline Hallée.
À 20h30

Télé-lundi: Kennedy
22 novembre 1963. La limousine ornée du fanion présidentiel roule à petite vitesse sur l'avenue principale de Dallas. Dernier épisode.
À 21h00

La télévision de Radio-Canada
Vous méritez ce qu'il y a de mieux

La Corvée présente
LIGUE OUTAOUAISE D'IMPROVISATION



CE SOIR
Lundi
5 novembre
ROUGE
VS
BLEU
Billets en vente:
Librairie Trillium
Librairie
de la Capitale

ODEON, Université d'Ottawa
85 Hasley
Renseignements: 749-3631

LE THEATRE D'LA CORVEE
présente

C'T'A TON TOUR LAURA CADIEUX

un texte de Michel Tremblay.
avec
Manon Gauthier

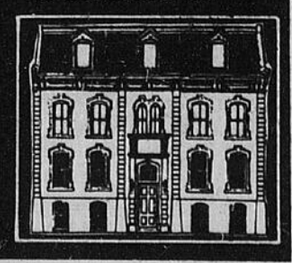
* Manon Gauthier, extraorrrrrdinaire! — *Le Journal de Montréal*
Toujours aussi émouvant! — *La Presse*

DU 13 AU 24 NOVEMBRE. 20h 30.
A LA SALLE DU THEATRE DE LA RUE YORK.
12 YORK, OTTAWA.

Billets en vente:
à la librairie Trillium et au Café des 4 Jeudis

POUR LES RESERVATIONS:
749-3631

Le théâtre d'la Corvée



réalités économiques

• Plan d'austérité sans précédent en Israël

L'heure des sacrifices a sonné

JERUSALEM (AFP) — L'heure des sacrifices a sonné en Israël, où syndicats, patrons et gouvernement ont finalement réussi à s'entendre en fin de semaine sur un plan d'austérité économique sans précédent prévoyant le gel quasi-total des prix et des salaires pour trois mois.

Les salariés seront les premiers touchés par ce «contrat social» puisqu'on leur demande d'accepter une amputation de leur revenu réel d'au moins 20 p.c. au cours des deux prochains mois. mais ls industriels et commerçants seront également mis à contribution puisqu'il leur est désormais interdit de modifier les prix sur des milliers d'articles courants. Le gouvernement enfin s'est interdit d'élargir l'assiette fiscale et devra procéder à de nouvelles réductions budgétaires.

L'accord tripartite syndicats-patronat-gouvernement était attendu depuis la formation du cabinet d'Union nationale au début de septembre. Son adoption a été retardée par la complexité des problèmes économiques d'Israël, confronté à une inflation variant entre 20 et 30 p.c. par mois.

Depuis hier les prix ne peuvent plus être fixés en dollars et doivent correspondre à ce qu'ils étaient vendredi dernier. Le gouvernement a fait savoir par voie de presse que les contrevenants étaient passibles d'une peine d'emprisonnement maximale de trois ans et d'une lourde amende.

Cette mesure spectaculaire — qui n'avait encore jamais été introduite en Israël — concerne en principe tous les prix. Cependant le ministre des Finances, M. Ytzhak Modai, a déjà déclaré, au grand dam des syndicats, qu'il en exclurait certains produits alimentaires, subventionnés, quelques produits frais, de même que l'essence, l'électricité et l'eau. Les prix de ces produits seront fixés par voie réglementaire.

Parallèlement, les salariés qui bénéficaient d'un système d'indexation quasi-totale de leurs salaires par rapport aux prix ont renoncé temporairement à cet avantage. Les salaires vont être «décrochés» pour trois mois de l'indice dit de «vie chère» dans des proportions qui les amputeront d'au moins 20 p.c. en deux mois.

Les taux d'intérêt bancaires vont être réduits de 5 à 6 p.c. Le gouvernement s'est engagé à ne pas modifier la grille des impôts et le shekel, la monnaie israélienne, continuera à être dévalué du montant de l'inflation estimée mois par mois.

Car tous les partenaires sociaux sont d'accord pour estimer que le gel des prix n'éliminera pas totalement l'inflation du jour au lendemain. rien qu'en octobre — donc avant le gel — les prévisions portent sur une hausse des prix de 28 p.c..

L'économie devra absorber ce choc en novembre et les prix des produits importés de première nécessité — comme le fuel domestique ou l'essence — continueront à être fixés en fonction des cours mondiaux.

Le plan d'austérité n'est qu'un palliatif momentané et devra être suivi d'autres «contrats sociaux» du même type jusqu'au retour à une inflation raisonnable et à la reprise de la croissance, ont noté les observateurs.

Cet objectif est encore lointain, et, pour l'heure, tous les partenaires sociaux sont appelés à vivre une «période de vaches maigres» qui sera marquée par une cascade de faillites, l'apparition du chômage et une baisse sensible de la consommation de tous les Israéliens.

Un million de Français testeront la carte à puce

par Patrick Haas

PARIS (AFP) — Un million de Français privilégiés recevront en 1985, avant les Japonais et les Américains, une carte à mémoire, ce moyen de paiement du 21e siècle mis au point par le Français Roland Moreno.

L'année prochaine les habitants de quatre villes (Blois, Caen, Lyon, Saint-Etienne) testeront la carte à puce. Fabuleux outil de stockage d'informations, elle se présente comme une carte de crédit à piste magnétique, mais un minuscule microprocesseur incrusté dans le plastique la rend «intelligente».

Elle doit diminuer les risques de fraudes mais surtout elle changera les comportements de la population: Elle permettra de consulter un catalogue de vente par correspondance et de régler ses achats à domicile. Elle diminuera également le rôle de la petite monnaie qui disparaîtra aux péages d'autoroute, dans les parcomètres ou les cabines publiques.

La carte à mémoire sera payante ($12 par an environ) et dotée d'un plafond de crédit (environ $500 par mois).

Pour effectuer des achats, le client insère sa carte dans le terminal situé chez le commerçant, compose son code et valide l'opération: son compte est débité par transmission téléphonique des transactions vers un centre de traitement interbancaire.

L'introduction de la «monétique» réduira l'importance des chèques dont les traitement est particulièrement coûteux en France, l'un des pays au monde ou ce moyen de paiement est le plus utilisé.

Le microprocesseur pouvant contenir des centaines d'informations permet un dialogue sophistiqué avec l'extérieur car la puce est programmable.

L'ordinateur logé dans la carte à puce réalise l'échange de signaux de reconnaissance, éliminant les erreurs d'identification grâce à un code confidentiel choisi par le porteur, effectue la transaction et la mémorise sans effacement possible. Ainsi les fraudes sur les cartes de crédit volées devraient disparaître car les commerçants seront équipés d'un terminal branché au réseau bancaire.

Les accès à la mémoire sont hiérarchisés en trois zones. Une partie accessible de l'extérieur sans formalités (identité du porteur, par exemple), une zone contenant les codes confidentiels ouvertes au seuil microprocesseur qui interdit à l'extérieur d'en prendre connaissance et une zone destinée à l'écriture des transactions uniquement accessible sur présentation d'un code.

$500 millions et $1 milliard

L'industrie de la monétique représentera entre cinq cents millions lorsque cette technologie sera généralisée. Le coût de fabrication d'une carte à mémoire sera d'environ $2 si elle est produite à des millions d'exemplaires.

Les contrats à l'exportation (une petite ville équipée en Norvège et en Italie) concernant pour le moment quelques milliers de personnes seulement. C'est pourquoi la France cherche à rallier d'autres constructeurs à sa norme et a déjà réussi à convertir Philips en février dernier.

Cependant l'avance de la France risque d'être réduite à néant, car des firmes japonaises sont en négocation pour acheter les brevets d'invention de M. Moreno. Selon lui cette transaction viserait à stimuler les industriels et les banques françaises qui n'auraient pas mis toute l'ardeur nécessaire pour généraliser son invention.

Des dons de $1.4 milliard

NEW YORK (AFP) — Les dons des grandes entreprises américaines aux causes charitables ont atteint l'an dernier $1.4 milliard, en augmentation de 7% par rapport à l'année précédente, a indiqué l'un des principaux instituts patronaux américains, le Conference Board.

Selon une étude du Conference Board sur les contributions distribuées en 1983 par 503 des principales entreprises américaines, les dons à des activites communautaires ou civiques ont notablement augmenté. Elles représentaient en 1983 14.8% de l'ensemble des contributions, contre 12% en 1980.

En revanche, les dons à des activités de santé ont diminué, représentant 28.7% du total en 1983 contre 34 pc en 1980. Les dons des activités d'éducation ont représenté 39% du total, contre 41% en 1982, et celles à des activités culturelles ou artistiques sont restées à 11.4% du total.

Les dons en nature, tels que cadeaux des produits de l'entreprise, d'équipements, de terrains ou de bâtiments représentaient l'an dernier 1 pc du total des contributions des entreprises étudiées.

HRW

M. Louis Martin

Monsieur Jean-Guy Blanchette, président et directeur général de la compagnie Les Éditions HRW ltée, éditeur de manuels scolaires, est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Louis Martin au poste de vice-président et directeur de l'édition.

Monsieur Martin, qui a fait ses études collégiales au cégep de St-Laurent, a obtenu une maîtrise en histoire de l'Université de Montréal.

Sous la responsabilité de Louis Martin, les Éditions HRW ltée publient environ 25 titres chaque année et comptent au-delà de deux cents auteurs répartis à travers le Québec.

(annonce)

• Avant de pouvoir emprunter

Il faut d'abord établir son crédit

par Ken Smith de la Presse Canadienne

Vous avez certes tous entendu le vieil adage selon lequel les banques ne prêtent qu'à ceux qui peuvent prouver qu'ils n'ont pas vraiment besoin d'argent.

C'est heureusement faux. Ainsi, vous ne verrez jamais un millionnaire faire la queue dans l'espoir d'emprunter quelques milliers de dollars pour l'achat d'une voiture neuve. Pourtant, la presque totalité des consommateurs doit faire la preuve d'un bon crédit pour procéder à un tel achat à crédit.

Les statistiques publiées par la Banque du Canada, à la fin d'août dernier, ont démontré que les prêts personnels consentis par les banques à charte — excluant les prêts hypothécaires privés — totalisaient $31.6 milliards, contre $31.2 milliards un an plus tôt.

Cela représente une dette de $1,200 pour chaque homme, femme et enfant vivant au Canada. Ce total, par ailleurs, ne comprend pas les prêts consentis par les compagnies de finance, les vendeurs d'automobiles et les autres agences de crédit.

Malgré cette forte disponibilité de crédit, de nombreux citoyens se plaignent encore de ne pouvoir obtenir un prêt bancaire, souvent parce qu'ils ont toujours payé leurs achats au comptant.

Achetez à crédit

Ce sont de telles expériences qui, quoiqu'elles soient rares, ont donné naissance à la croyance populaire voulant que les banques ne prêtent qu'aux riches.

Pourtant il faut admettre que, dans la réalité, il vous faut utiliser le crédit disponible sur le marché si vous désirez obtenir une ligne de crédit de quiconque.

Au dire des banquiers, cela signifie que vous devez vous créer un dossier démontrant que vous payez vos factures à temps. Dès que votre réputation de créancier fiable est bien établie, vous aurez beaucoup plus de facilités à obtenir un prêt lorsque celui-ci s'avère nécessaire.

Comment prouver que vous êtes une personne fiable lorsque vous entrez sur le marché du travail et que vous ne possédez aucun dossier de crédit pour la simple raison que vous n'avez jamais eu besoin d'emprunter?

Les banques vous suggèrent d'agir prudemment. Dès que vous êtes assuré d'un emploi régulier — du moins aussi sûr qu'on peut l'être dans la situation économique actuelle — présentez-vous à une banque ou autre institution financière et demandez à rencontrer un représentant du service du crédit. Informez-le de votre désir d'obtenir un prêt réduit dans l'intention d'établir votre crédit.

Prêt réduit

Même un prêt aussi peu important que $100 peut faire l'affaire.

Si vous n'avez aucun achat urgent à faire, vous pouvez utiliser ce prêt pour acheter une obligation d'épargne du Canada ou faire un dépôt à terme, si bien que ce prêt aura constitué un placement après que vous aurez honoré vos paiements.

Il existe un bureau de crédit dans la majorité des grandes villes canadiennes. Un dossier de crédit y sera ouvert à votre nom qui mentionnera que vous avez respecté les modalités du premier prêt contracté et des emprunts subséquents.

Ce bureau de crédit enregistrera également le paiement régulier de vos factures d'électricité et de l'amortissement de vos dettes auprès des magasins à chaîne, des restaurants et des compagnies émettrices de cartes de crédit.

Les firmes de crédit vérifient en règle générale votre dossier auprès du bureau local de crédit avant d'approuver un prêt important.

A l'instar de tout établissement administré par l'homme, par ailleurs, les bureaux de crédit ne sont pas à l'abri d'erreurs. Vous avez le droit de réclamer de voir votre fiche de crédit et de réclamer une correction s'il s'y est glissée une erreur.

Que faire de son crédit?

Dès que votre crédit est établi, vous pouvez réclamer un prêt plus substantiel, notamment pour l'achat d'une voiture neuve, de meubles ou d'appareils électroménagers.

La prochaine étape pourrait être un prêt hypothécaire.

Si vos revenus ont augmenté en même temps que vous établissiez votre crédit, vous ne devriez avoir aucun problème à obtenir de tels prêts.

Les banques affirment qu'il suffit à quiconque de prendre certaines précautions pour conserver un bon crédit.

A chaque mois, limitez vos achats à crédit à un plafond que vous savez pouvoir rembourser. Imposez-vous une limite et, lorsque vous constatez que vous frôlez cette limite, départissez-vous temporairement de vos cartes de crédit jusqu'à ce que vous ayez ramené vos dettes à un niveau raisonnable.

Veillez à ce que vos paiements mensuels soient toujours d'un montant qu'il vous est loisible de rembourser sans difficultés. Les banquiers jugent que ces paiements doivent représenter environ 15 pour cent de votre revenu net — après impôts prélevés — mais avant le versement de l'hypothèque.

Soyez assuré, également, d'avoir un peu d'argent de côté pour les urgences ou les dépenses imprévues.

COMMIS AUX PRÊTS
demandé(e) par la
CAISSE POPULAIRE CHAMPLAIN D'OTTAWA

EXIGENCES DU POSTE:
— certificat d'études secondaires
— maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit
— expérience dans les prêts soit dans une caisse populaire ou une autre institution financière

CE QU'OFFRE LE POSTE:
— un travail intéressant
— des conditions de service au-dessus de la moyenne
— une échelle de salaire de $14,367 à $18,179 (en révision)

S'adresser à: Daniel Cyr
Service du personnel
Caisse Populaire Cnamplain
1051, rue Wellington
Ottawa, Ontario
K1Y 2Y1
725-1046

VOTRE C.A.
Un conseiller irremplaçable
Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça.

Lévesque • Marchand • Boulanger & Cie
geo.a.welch & company COMPTABLES AGREES
HULL: 975, boul. St-Joseph, Suite 201, J8Z 1W8 771-7381
GATINEAU: 344, boul. Maloney, J8P 6A6 663-1593
ASSOCIES RESIDANTS
Ronald-J. Bélisle, C.A. — Louise Brûlé-Sirois, C.A.
Guy-E. Côté, C.A. — Daniel Amyotte, C.A.
CONSEIL
Jean-Paul Marchand, C.A.
Ottawa, Hull Gatineau, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

Marcil, Lavallée & Loyer
COMPTABLES AGREES
J.-Bernard Marcil, C.A. — Serge Lavallée, C.A. — André Loyer, C.A.
325, rue Dalhousie, suite 440
Ottawa, Ontario K1N 7G2
Tél.: 232-1593

Pichard, Laflamme et Potvin
COMPTABLES AGREES
768, boul. St-Joseph, Suite 200, Hull
(819) 776-3119
Marcel Laflamme, C.A. — François Pichard, C.A. — Jean Potvin, C.A. — Robert Poissant, C.A.

Samson Bélair
COMPTABLES AGREES
333, ch. River Suite 1750 Ottawa 741-6250
405 est, boul. Maloney, Gatineau 663-5435
Québec Laval Montréal Gatineau Ottawa Kitchener Toronto Prince George Edmonton Gaspé Calgary Matane Vancouver St-Hyacinthe Rimouski Coaticook Sherbrooke Granby Trois-Rivières Sept-Iles Longueuil Amos Rouyn

LAMOUREUX & VERVILLE
COMPTABLES AGREES
749-B, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 4B7 (819) 776-2221
32, rue Lacasse, Aylmer, Québec J9H 6H8 (819) 684-9792

Maheu Noiseux
COMPTABLES AGREES
641, chemin Montréal, suite 204, Ottawa Canada K1K 0T4 — (613) 746-9703
Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph, suite 301 Hull, Québec. J8Y 3Z8 — (819) 771-5895
Yvon Billard, C.A., Richard-G. Charbonneau, C.A. Claude Cloutier, C.A., Simon Proulx, C.A.
MAHEU NOISEUX/COLLINS BARROW
Bureau dans les principales villes canadiennes.
Représentants dans les principaux centres internationaux.

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARE & ASS.
Comptables agréés
15, boul. Gamelin, Hull, Québec J8Y 6N5 (819) 770-9833
194, rue Harold Gatineau, Québec J8P 4S4 (819) 663-5848
325, rue Dalhousie, Ottawa, Ontario K1N 7G2 (613) 236-2211

Lynne Charette-Fournier
Comptable agréée
35, rue Marengère, Gatineau, Québec J8T 3T4
(819) 561-7791

Ordre des comptables agréés du Québec

L'ALCOOL
un **problème** dans ta vie?
le Père **Paul Aquin** s.j.
veut t'aider
(514) 229-3426
Pavillon GRAND ÉLAN
C.P. 119, Mont-Rolland
Qué. JOR 1G0

Nous vendons de l'assurance . de l'immeuble

PIGEON-ROY LTÉE LTD.

Florent Pigeon, A.I.A.C., C.I.B. (Ont) Courtier en assurance

Gaétan Roy, B.A., F.R.I. Courtier en immeubles

1052, boul. St-Laurent, Ottawa 746-4383

ASSURANCE • IMMEUBLE • ÉVALUATION

bourse de toronto

LE DROIT — OTTAWA, LUNDI 5 NOVEMBRE 1984 — 15

TORONTO (PC) — Les cours ont fait une belle remontée vendredi à la Bourse de Toronto. L'indice composé a clôturé en hausse de 14.63 points, à 2369.35.

Environ 11.41 millions d'actions ont changé de main, contre 8.76 millions le jour précédent.

Parmi les industrielles, TransCanada PipeLines gagne 5-8 à $19, Inco 1-2 à $14, Alcan 3-8 à $37 7-8, Inco 1-2 à $14 et Falconbridge Ltd 3-4 à $81. Pacific Western Airlines perd 1-8 à $9 3-4, Versatile Corp. A 1-8 à $5 3-4, Nabu Network quatre cents à 23 cents, Oratech trois cents à 17 cents et Ford Motor Canada 1 1-2 à $123.

Dans les mines, Lac Minerals gagne 1 5-8 à $31 1-4, Campbell Red Lake 1 à $30 1-4 et Rio Algom 3-8 à $20 5-8. Denison A cède 1-4 à $16 5-8 et Westfield Mineral huit cents à $2.07.

Dans les pétroles, Pennant Resources gagne deux cents à 46 cents, Roxy Pete B un cent à $2.01 et Chieftain Development 3-4 à $14. Omega Hydrocarbons abandonne 1-4 à $8 3-4 et Oakwood A 30 cents à $3.80.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
BCPh	5.15	z10	$52¼	52¼	52¼
BCPh	5¾ p	z20	$59½	59½	59½
BCPh	6 pr	z10	$60½	60½	60½
BCPh	6.80	100	$17¾	17¾	17¾ — ¼
BCP	7.04 p	400	$18⅜	18¼	18¼ — ¼
BCP	11.24 p	100	$29⅜	29⅝	29⅜ + ¼
Brunswk		2550	$15⅞	15⅝	15¾ + ¼
Budd Can		100	$11¼	11¼	11¼
CAE		9470	$13	12⅞	13 + ⅛
CB Pak		1300	$13½	13⅜	13½
CB Pak	w	2600	285	280	280 + 5
CCL	A	300	$22¾	22½	22¾ + ¼
CCL	B f	2400	$22¾	22½	22½ — ½
CME	Res o	z66	20	20	20
CSA	A f	1000	470	470	470 +20
Cableshar		5700	185	180	180 —10
Cabre		2500	315	310	310 — 5
Cad	Frv	200	$15⅞	15⅞	15⅞
Cad	Frv A	13400	$8⅝	8½	8⅝
Cad	Frv w	1050	$8	8	8
Calais		5500	65	65	65
Calvert	o	z200	31	31	31
Cambridg		25250	$15⅞	15⅝	15⅞ + ⅛
Cmbridg	w	5650	335	330	335
Camco	Inc	400	$9⅞	9⅞	9⅞
Camel	O G	2801	50	50	50
Camp	RL	33200	$30½	29¾	30¼ + 1
Camp	Res	10774	$7½	7⅜	7⅜ + ⅛
Cam	Res p	515	375	375	375 + 5
Camp	Soup	720	$16	16	16
Campeau	f	5500	$22	21¾	21⅞ + ⅛
Cmpeau	w	2925	485	475	475 —15
CCem	ex p	899	$13⅜	13½	13⅜
CCem	2 p	3410	156	157⅜	157⅜ — ⅛
CDC	f	37132	$6¼	6	6⅛ + ⅛
CDC	pr B	1115	$98	97⅞	98 + ½
CDC	1980	11555	$14¾	14⅜	14⅜ — ⅜
CDC	1983	13300	$24⅛	23¾	24⅛ + ⅜
C Nor	West	5950	$26¾	26½	26¾
CanP	Ent	19391	$23	22⅜	22¾ — ⅜
C	Packrs	2500	$25⅛	25⅛	25⅛ — ⅛
CS	Pete f	1000	440	440	440 +10
Can	Trust	1300	$27½	27¼	27¼ — ⅛
CTrust	w	700	$23½	23½	23½ + ½
C	Tung	1300	$14⅛	14⅛	14⅛
Canadex	o	1084	61	61	61 — 1
CComrcl	p	300	$19⅞	19⅜	19⅞ + ¼
C	Curtis	1500	150	147	150 + 5
C	Formst B	600	320	315	320 +10
C	Found pr	z51	10	10	10
CG	Invest	2727	$36½	36½	36½
CI	Bk Com	26997	$27⅛	26⅞	27 + ⅛
CIBC	250 p	1200	$26⅜	26⅜	26⅜ + ¼
CIBC	2.05 p	4850	24¼	24¼	24⅜ + ⅛
CIBC	35625	4950	$30	29⅞	29⅞ — ⅛
CIBC	3 p	1370	$99½	99½	99½ + ½
CIBC	w	1100	425	425	425 — 5
C	Lncort o	7000	10	10	10
C	Marconi	18900	$20¼	20⅛	20⅛ + ¼
CNat	R	3100	25	24	25
C	Nat 8.50	z700	95	57	60
C	Ocdental	23356	$26¼	25⅞	26¼ + ⅜
CP	Ltd	58298	$47¼	46⅞	47 + ⅛
CPL	A p	1166	$9¾	9¾	9¾
Cdn	Tire	450	$12⅝	12¼	12¼ — ¾
CTr	A f	106335	$9¾	9½	9⅝
CUtil	A f	14886	$16⅜	16½	16⅜
C	Util B	z20	$16⅞	16⅞	16⅞
C	Util 9,24	20500	$25⅛	25	25 + ¼
C	Util 7.30	200	$20⅛	20⅛	20⅛ — ¼
CUtil	2nd E	900	$27½	27½	27½ + ¼
CUtil	2nd F	300	$29	29	29 + ⅛
CUtil	2nd G	850	$30	29¾	30 + ¼
CU	H	432700	$23	22¾	22¾ — ⅛
CUtil	2nd I	1750	$25¾	25⅜	25⅜ — ⅜
CUtil	A w	2764	250	250	250 + 5
CUtil	B w	1111	250	250	250 —10
C	Wrld	1200	390	390	390 +15
C	Wrldwd p	350	$19⅞	19½	19½ — ½
Cnamax	o	1200	465	460	465
Canbra		200	$7¾	7¾	7¾ — ¼
Canfor		11100	$10⅛	10	10 — ¼
Canfor	pr	4700	$22⅜	22	22 — ⅜
Canron	A	500	$11	10⅞	11 + ½
Canuc	o	98000	44	40	40 — 4
Cara		201	$11¼	11⅛	11⅜ — ⅛
Cara	A f	3325	$11¼	11⅛	11⅛ — ⅛
Carl	OK	3750	$15¾	15½	15⅝ — ⅛
Carl	B p	200	$28	28	28
Carlyle	o	12000	65	65	65
Carma	A	5849	39⅞	39	39
Carolin	o	40299	310	295	305 +25
Cassidy	L	100	310	310	310
Celanese		863	$67⅛	67⅛	67⅛
Centenial		3000	495	495	495
CFund	A f	20500	$6½	6	6⅜ + ⅜
Centrl	Tr	1200	$10¾	10⅝	10¾
Cntrl	Tr p	100	$24⅝	24⅜	24⅝ — ⅜
Chnclr		1000	39	39	39
Charter	Ol	1766	55	55	55 + 5
Chateau	A f	500	$15¼	15¼	15¼
Chieftan		2280	$14	13⅝	14 + ¾
Chieftain	C	400	$46¾	46	46¾ +1¼
Chrysler		486	$40⅝	40½	40½ — ⅝
CHUM	B f	27200	$33¾	33¼	33¾ +1¼
Cimaron	o	10200	$6⅜	6¼	6⅜ + ⅛
Cineplex	o	10650	365	360	360
Cineplex	p	2500	400	400	400 +10
Circo	Crft	3200	$7⅜	7½	7½
Coastl	A f	200	$6	6	6 + ¼
Coho	A f	4509	210	205	210
Coin	Lake o	8000	25	20	25 + 6
Coleco		300	$24¼	24¼	24¼ + ¾
Cmplx		500	260	260	260 —10
Cominco		8217	$14¼	13⅞	14 + ⅛
Cominco	D	1510	$28¾	28¾	28¾
Cmrcl	OG	9884	200	190	200 +11
Cmplg		100	$16⅞	16⅞	16⅞ + ¼
Cmp	Inv o	2750	220	220	220 — 5
Comterm		1500	159	150	150 — 5
Coniagas	o	16400	$5⅝	5¼	5⅜ + ¼
Con	Bath A	3355	$15¾	15⅜	15½
Con	Bath B	z24	$15⅛	15⅛	15⅛
C	Bath 575	100	$55½	55½	55½
C	Bath 525	see	below		
C	Norex	375	195	195	195
Con	Prof o	1500	139	139	139 + 1
Consoltex		100	$5⅜	5⅜	5⅜ — ¼
C	Distb A	300	$7¼	7¼	7¼ — ⅛
CDistb	B f	3600	$7⅛	7	7
Cons	Gas	4351	$19⅜	19¼	19⅜ + ⅛
Con	Gas B	z40	$58	58	58
C	Gas 13½	100	$32	32	32 — ¼
C	Gas 9¼	2000	$26	26	26
Cons	Gas w	3067	390	385	390 + 5
Con	Glass	200	$12¼	12¼	12¼ — ⅛
CTL	Bank	3150	$10⅛	10	10
CTL	Bk 5¾	100	$15¾	15¾	15¾ + ½
CTL	A p	2700	$24	23⅞	24
Conventrs		1018	335	335	335
Conwest	A	z20	$9⅛	9⅛	9⅛
Conwst	B f	720	$9⅜	9¼	9⅜ — ⅛
Cooper	C	400	$9½	9½	9½ + ⅜
Corby	vt	212	$29¼	29¼	29¼
C	Mrk f	139801	$6½	6⅜	6½
Core	Mrk w	5100	205	200	205 — 5
C	Falcon C	20416	$16½	16	16¼ + ⅜
Corrida	o	3515	20	20	20
Coseka	R	3600	285	285	285
Coseka	7 p	900	$6⅜	6¼	6¼ — ⅛
Craigmt		15850	170	166	167 — 3
Crain	RL f	600	$15½	15¼	15¼
Crestbrk		400	$7¾	7¾	7¾
Crwn	Life	z10	$115	115	115
Cr	Life Ap	1400	$26	25¾	25¾ — ¼
Crownx		6058	$16	15¼	16 + ½
Crownx	A	f11722	$15¼	15⅛	15¼
Crnx	w	100	370	370	370 + 5
Czar	Res	4136	170	168	170 + 2
Czar	Wt	1500	17	17	17

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A.G.F.M	5000	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
AMCA Int	25300	$20⅛	19⅞	20	+ ¼
AMCA p	3200	$24⅞	24⅜	24⅞	+ ⅛
Aberford	1000	$8¾	8¾	8¾	
Aberford w	1000	151	151	151	— 7
Abti Prce	300	$28	28	28	— ¼
Agassiz	23766	183	176	176	+ 1
Agnico E	24000	$14¾	14½	14¾	+ ½
Agra Ind A	300	$5¼	5⅛	5¼	+ ⅛
Akaitco o	z200	62	62	62	
Alt Energy	3536	$20⅞	20⅝	20¾	+ ⅛
Alt Enr A	1400	$31⅜	31¼	31¼	
Alta Nat	23110	$12¼	11⅞	12¼	+ ¾
Alcan	140319	$38	37⅜	37⅞	+ ⅜
Alcan w	22300	$10¼	9⅞	10¼	+ ½
Algoma St	z12	$20⅛	20⅛	20⅛	
AStel p	1500	$25	25	25	
Algma St B	1000	$22¾	22½	22¾	
Altex o	3700	126	125	126	+ 1
Alum A	950	$26	25⅞	25⅞	— ⅛
Alum 1st p	100	$27	27	27	
Alum B	see	below			
Alum c	439800	$25⅛	25	25⅛	
Am Eagle o	9000	152	152	152	— 3
A Expr	1800	$49½	48¾	48¾	— ½
Andrs WA	f 1400	$21	20⅞	21	+ ⅜
Androck B	z20	100	100	100	
Ang CT	4½ z10	$22¾	22¾	22¾	
Ang CT	265	100	$27½	27½	27½ + ½
Ang CT	315	z20	$31¾	31¾	31¾
Ang dGld	o 5500	90	81	90	+ 5
Arbor B	f 200	$7¾	7¾	7¾	
Argcen	300	$20	20	20	— ¼
Argus	z12	$10¾	10¾	10¾	
Args 250	p 100	$29	29	29	
Argus B	pr 250	$28	28	28	+ ¾
Argus C	pr 233	$10⅞	10⅞	10⅞	
Argyll A	f 500	240	240	240	
Asamera	11660	$10⅞	10⅜	10⅞	+ ¼
Asbestos	4800	$6½	6½	6½	
Asoc Porc	o 3600	210	200	210	+10
Atco I	f 2600	$6¾	6¾	6¾	
Atco II	1700	$7	6⅝	6⅝	
Atco 11½	200	$29¼	29	29	— ⅛
Atco w	2300	100	100	100	
Augmitto o	600	122	120	120	
Aur Res	o 2900	105	105	105	
Avinda o	10500	150	145	150	+13
Avinda w	33000	30	30	30	+ 4
BC Rail	p 1950	$26⅛	26½	26½	+ ⅛
BC Sugar	A 5963	$20¾	20¼	20¾	+ ⅜
BC Sugar	P z18	$11½	11½	11½	
BC Sugar	w 100	270	270	270	— 5
BGR A	12300	$6½	6⅜	6½	+ ⅛
BGR w	3600	128	125	128	+ 8
BP Canada	2911	$27⅛	27¼	27⅝	+ ⅛
Bachelor	2700	495	475	495	+20
Banister C	250	$7	7	7	
Bk Alberta	1000	$8¾	8½	8½	— ¼
Bank BC	30682	$6½	6⅛	6¼	— ¼
Bk BC 228	2200	$21½	21⅜	21½	
Bk BC 222	100	$23½	23½	23½	+ ½
Bank Mtl	52225	$23¾	23½	23⅝	
Bk Mtl 285	3000	$33¼	33	33⅛	+ ¼
Bk Mtl 250	3225	$29⅜	29⅛	29⅜	
Bk Mtl 3p	5600	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
Bk Mtl w	17590	400	395	395	— 5
Bank N S	30931	$12⅝	12⅜	12⅜	— ⅛
Bk N S 1p	1800	$25⅛	25	25	— ⅛
Bankeno o	8150	370	360	360	—10
Bankeno w	2049	29	29	29	— ½
Barbcon A	f 900	$6	6	6	
Barbcon B	400	$6	6	6	
Barick	308667	194	184	189	+ 6
Brik w	205500	70	65	70	+ 5
Baringtn o	2100	116	115	115	
Baton A f	900	$15½	15½	15½	+ ½
Baxter	2000	58	58	58	+ 3
Bay Mills	z10	$19½	19½	19½	
Beauty C o	2000	24	24	24	+ 4
BCE	103397	$33½	33¼	33½	+ ⅛
BCE 2.25 p	210	$30¼	30¼	30¼	
BCE 1.80 p	550	$23½	23½	23½	+ ¼
BCE 1.96 p	300	$40½	40½	40½	+ ⅜
BCE 2.70 p	3275	$35⅛	34¾	35⅛	+ ⅛
Black Phot	4800	$19½	19¼	19¼	— ⅛
Blackwod	100	265	265	265	
Blake	950900	1½	1	1½	
Bluesky	3700	420	410	420	+10
Bombcr A	z27	$16¾	16½	16¾	
Bonanza R	27412	450	440	440	
Bonza R w	z38	70	70	70	
Bonar	3000	$9¾	9½	9½	— ⅛
Bonar w	3300	185	170	170	—10
Bow Valy	24850	$18⅞	18½	18¾	+ ¼
Bow Vly	205 3100	$28½	28	28½	+ ½
Bow Vly 200see	below				
Bow Vly R	1700	$8⅞	8⅜	8¾	— ¼
Bralorne	1000	$5¾	5½	5¾	+ ¼
Bralor 8.75	5300	$21⅛	21	21	— ⅛
Bralorn w	500	120	120	120	+ 5
Bramalea	1600	$16⅞	16⅜	16⅝	
Brscade p	6094	$40⅛	40	40⅛	+ ⅛
Brascan A	26821	$30¾	29¾	29¾	—1⅛
Brscn 1981	3100	$26⅛	26⅛	26⅛	
Brkwater o	17400	$5⅜	5⅛	5¼	+ ¼
Brenda M	300	58	7⅞	8	+ ⅛
Bright A	1400	$18¾	18½	18½	— ⅜
Brinco	400	230	230	230	+ 5
Brinco p	500	250	250	250	+20
Brisa o f	2210	170	150	170	+24
BCFP	8022	$9⅜	9½	9⅜	+ ⅛
BC Pack B	100	$64½	64½	64½	+ ½
BC Res	6700	282	278	282	+ 4
BC Res p	1630	$28¼	28	28	— ⅛
BC Phone	11022	$20½	20¼	20½	+ ⅛
BCPh 4½ p	z10	$45¼	45¼	45¼	
BCPh 1956	200	$48¾	48¾	48¾	+ ¼
BCPh 4.84	550	$13⅛	13	13⅛	+ ⅛

bourse de montréal

MONTREAL (PC) — La Bourse de Montréal a terminé la semaine sur une assez bonne note. Tous les secteurs du marché ont progressé et l'indice général a fini en hausse de 0.74 point, à 117.12. En tout 1,811,357 actions ont été traitées, comparativement à 1,571,117 la veille.

Le compartiment des mines gagne 1.65 à 117.34, les services publics 0.94 à 114.59, les hydrocarbures 0.81 à 128.13, les biens d'équipement 0.29 à 111.25, les produits forestiers 0.12 à 139.26 et les banques 0.11 à 109.43.

Peerless perd 1-2 à $5 et 200,000 actions changent de main. Oakwood Petroleum A baisse de 30 cents à $3.80 (263,000 actions).

Par ailleurs, Long Lac Minerals gagne 1 1-2 à $31 1-4, Inco 1-2 à $14, Placer 1-2 à $24 1-8, Genstar 3-8 à $26, Gulf Canada 3-8 à $17 3-8, Alcan 1-4 à $37 3-4, Asamera 1-4 à $10 7-8 et Bell Canada Enterprises 1-8 à $33 1-2, tandis que Moore Corp. cède 3-8 à $54 7-8 et Molson B 1-4 à $16. CP Ltd est inchangé à $46 7-8 et Imperial Oil A à $42 3-8.

On dénombre finalement 100 titres en hausse, 105 en baisse et 107 stables.

Dans les valeurs de second ordre, Muscocho gagne 17 cents à $2.23, Bateman gagne trois cents à 13.5 cents, et Golden Tiger gagne cinq cents à $1.50.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Charan	2500	350	350	350	+10
Charan.wt	500	80	80	90	+10
fChateau	4920	$15¼	15	15¼	
Chrysler	2400	$47⅜	40⅝	40⅝	— ⅞
CimL PrE	313	$13⅜	13⅜	13⅜	
Cim L 1.17	1100	$15⅞	15⅞	15⅞	
Cominco	2554	$14	14	14	+ ¼
Comterm	7600	155	150	150	—7
C Bath A	10104	$15¾	15½	15½	
Cons Gas	600	$19⅜	19¼	19⅜	
C Gas Wt	100	385	385	385	
C gas 1312	100	$32	32	32	
CnsGas914	500	$26	26	26	
Corby A	z50	$29⅞	29⅛	29⅛	—7⅜
Coseka Rs	400	290	290	290	
Daon Dvlp	1736	141	140	141	+1
Denison.A	400	$16½	16½	16½	— ⅜
fDenisonB	700	$15½	15½	15½	+ ⅛
Dofasco A	24099	$24⅛	23⅞	23⅞	— ⅛
Domco Lte	100	$8	8	8	+ ¼
Dome Cda	1000	$6	6	6	
Dome Mns	3500	$12½	12½	12½	+ ⅝
Dome Pet	18652	250	245	246	+1
Domtex	1263	$13	12¾	12¾	
Domtar	1205	$33⅞	33¾	33¾	— ¼
Donohue	z40	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅜
DuPont A	300	$17⅛	17⅛	17⅛	— ⅛
fDylex Ltd	1800	$30	30	30	+ ⅜
Dynamar	2000	56	56	56	
Echo Bay	3060	$13¾	13½	13½	+ ⅜
Entrep CP	7278	$23	22⅝	22⅝	— ⅜
Epitek Int	2000	45	45	45	+1
Falcn Cop	2850	$16¼	16¼	16¼	+ ⅜
FalLtee	850	$81¼	80⅜	81¼	+1
Fulcrum	100	$20	20	20	+ ½
Gaz Metr	4066	$7¾	7⅝	7⅝	
Gaz 5.4 pr	100	$93½	93½	93½	
Gaz 5.5 pr	300	$93¾	93¾	93¾	
Gen Motrs	71	$105½	105	105½	— ⅜
Genstar	31900	$26⅛	25⅞	26	+ ⅜
Genstar c	100	$30¾	30¾	30¾	+ ⅜
Geocrude	8600	220	218	220	+2
fGldcrp.A	700	$6½	6⅜	6½	+ ¼
GldcWt	27500	154	148	154	+15
Guard prA	500	$6⅛	6⅛	6⅛	
Gulf Can	37213	$17½	17¼	17⅜	+ ⅜
Hawker	4200	$18½	18⅛	18⅜	— ⅜
Hees.Int	z30	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Hees.wt	400	$6¼	6¼	6¼	
Helix	11400	$11⅛	11	11⅛	+ ⅛
HelxWt	3000	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
Hir Walkr	7639	$24⅜	24¼	24¼	— ⅛
H Wlkr D	4000	$24½	24¼	24½	+ ¼
H Wlkr E	1000	$27¾	27¾	27¾	+ ¼
H.Wlkwt88	3000	300	300	300	—5
H Bay Co	200	$19⅞	19⅞	19⅞	
H Bay2.25	100	$26⅛	26⅜	26⅜	+ ⅛
Husky Oil	10300	$12½	12⅜	12⅜	+ ⅛
Husky 13	700	$50¾	50	50¼	+ ¼
Imasco ltd	9035	$43⅜	42⅝	43⅜	+ ⅜
Imp Oil A	14657	$42½	42	42⅛	
Inco Ltd	54682	$14⅛	13⅞	14	+ ½
Inco 10pr	500	$26	26	26	+ ⅛
Inco Wts	21050	215	190	215	+35
Innopac	200	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
IBM	155	$165½	165¼	165½	+ ⅛
Inter Pipe	932	$31⅝	31⅜	31⅝	+ ½
Int Rock	2000	47	47	47	+2
Irwin Toy	600	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Ivaco A	z100	$15	15	15	+ ¼
Ivaco E p	3700	$24½	24½	24½	— ⅛
Janock	100	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Kiena	2000	$22	22	22	+ ½
LafargeCo	700	$12½	12½	12½	— ⅛
fLaidlw B	300	$17¼	17¼	17¼	
Lanpar T.	200	300	300	300	+35
fLaVrdy a	1300	330	330	330	
Logistec	100	415	415	415	+5
Louvem	2850	195	185	195	+23
LouvmWt1	1600	35	35	35	
LouvmWt2	7900	11	10	11	+1
LouvmWt3	3500	65	60	65	+10
McM Bldl	705	$25	25	25	
MntobaP.p	500	$26½	26¼	26½	+ ¼
Mntoba wt	3500	173	170	170	
C Marconi	25150	$20¼	20	20⅛	+ ⅛
fMarit Tel	1239	$39	38¾	39	+ ⅝
Mrt Tel A	300	$8	8	8	— ¼
Mar dmc.a	z94	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Mass Fer	1300	365	365	365	—5
Mcintyre	200	$35	35	35	—2
Min Lac	4500	$31¼	30⅜	31¼	+1½
Mitel Corp	900	$8¾	8¾	8¾	
fMolson A	1000	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Molson B	95236	$16	16	16	— ¼
MTrustc A	240	$11¾	11¾	11¾	
Moore	12760	$55⅛	54⅞	54⅞	— ⅜
Murphy Ol	500	$22	22	22	+ ¼
Nabisco L	1000	$23⅜	23⅜	23⅜	
Nabu Net	7000	25	23	25	—3
Nat Cbl a	1500	$9	9	9	+ ½
NB Tel	824	$14⅞	14¾	14¾	— ⅛
Nfld 1414	800	$11⅞	11⅞	11⅞	
Nfld Tel	1147	$14⅜	14¼	14¼	
Noranda	23608	$19⅜	18¾	19⅛	+ ⅜
Noran pA	1123	$100¾	100¼	100¼	— ½
Norcen.En	386	$17¾	17⅜	17⅜	— ⅛
fNoreNv	3438	$16	15⅞	15⅞	
Normick	225	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Nor Tel	10714	$50¾	50¼	50½	
fNova Alt	6084	$7⅜	7½	7⅝	+ ⅛
Nova 638	200	$31½	31½	31½	— ⅜
Nova 612	900	$22	22	22	
Nova 12	3150	$32⅞	32¾	32⅞	+ ⅛
Nova 11.24	200	$27⅜	27⅜	27⅜	+ ⅛
NuWest A	1000	58	58	58	+1
Oakwood	900	$5	5	5	— ¼
Oak A	263000	400	375	380	—30
fOsha A	1000	$23¼	23⅛	23⅛	
Pancdn Pt	600	$29	29	29	
Peerless	200000	$5	5	5	— ½
Placer Dv	4501	$24¼	24	24⅛	+ ½
PlacerDwt	4800	425	415	415	+15
fPowr Cr	9090	$24½	24	24½	+ ½
Precamb	100	$5¾	5¾	5¾	— ⅛
Prooptic	400	230	230	230	—5
Provigo	2198	$16	15¾	15¾	— ¼
Que Tel	451	$30¾	30¾	30¾	— ¼
Quebecor	1865	$21⅞	21¼	21⅞	+ ⅜
fReitmn A	1200	$15¾	15¾	15¾	— ⅜
Rio Algom	581	$20½	20¼	20½	+ ½
fRogerC B	350	$6¼	6¼	6¼	
fRolind A	3772	$14¾	14½	14½	— ⅜
Rolland c	z10	$37⅞	37⅞	37⅞	— ⅛
Rothman	3700	$39¾	39⅝	39¾	+ ⅛
Ry Trco A	890	$33¼	33	33¼	+ ¼
RTrstc2.93	200	$29	29	29	— ¼
Sceptre	1000	$6¼	6⅛	6¼	
Scept 7p	500	$16¾	16¾	16¾	— ⅛
Scot Paper	900	$15	14⅝	15	+ ½
Seagram	3350	$49⅛	48¾	48¾	— ¼
fSelkirk A	2000	$19⅜	19⅜	19⅜	+ ¼
Shell Can	8245	$23⅞	23⅝	23¾	+ ¼
Sony	334	$21	21	21	+ ⅛
Southam	z10	$49⅞	49⅞	49⅞	—1⅝
fSpar Aer	1280	$24	23¾	24	+ ½
Stelco A	3590	$21⅜	20¾	20¾	— ½
Stelco Wts	1000	390	390	390	
Stel 1.94	250	$23¼	23¼	23¼	— ¼
Sull M	51500	350	340	350	+15
Systemhse	4200	132	130	130	+5
fTeck B	368	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
fTel Mt B	200	$21¾	21¾	21¾	+ ¼
Tembec.A	8800	390	390	390	+20
Thomsn A	400	$46	46	46	
TIE teleco	3200	$12¾	12⅜	12¾	— ⅛
Tor Dm	Bk 31123	$17⅛	16¾	17	+ ¼
Total Pete	900	$12¼	12⅛	12⅛	—

arts

• Gala artistique de l'Outaouais

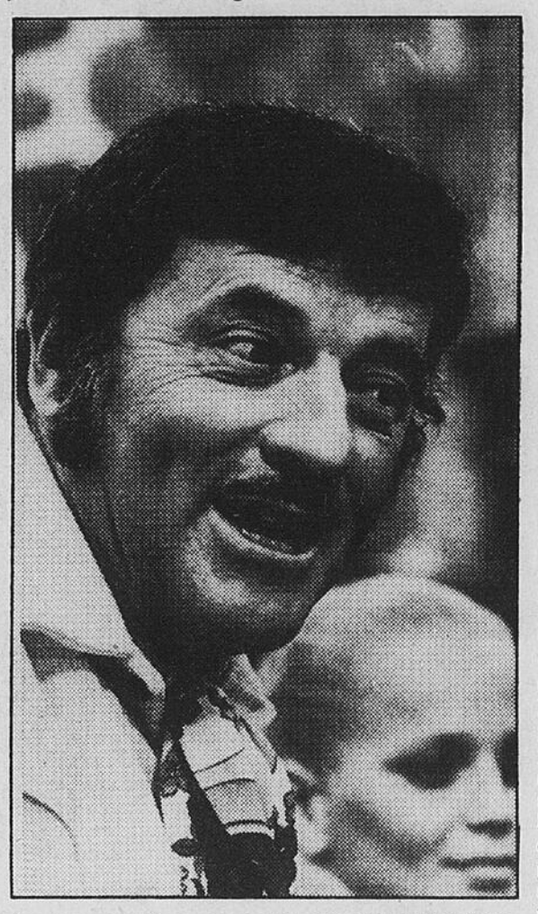
Un spectacle sans bavure...

par Paule La Roche

HULL — L'immense salle du palais des Congrès de Hull était bondée et l'atmosphère électrisante, en ce dimanche après-midi qui voyait se dérouler la deuxième édition du Gala artistique de l'Outaouais. On devine que dans les coulisses, la fébrilité devait être à son comble et le trac devait étreindre tous les artistes rassemblés pour la circonstance, qu'ils soient de la région ou d'ailleurs.

Si l'adrénaline coulait à flot dans les veines des organisateurs, des artisans et des artistes, ce fut pour le mieux: c'est un spectacle sans bavure qu'ils ont offert aux quelque 1,400 personnes venues apprécier ou découvrir nos talents locaux et régionaux.

On ne peut que baisser bien bas le chapeau devant Daniel Séguin, des Productions Quoi, pour le travail impressionnant qu'il a abattu afin de présenter un gala étonnant de professionnalisme. Tout était parfaitement orchestré, depuis les présentations de l'animateur Jean Côté, aux interventions d'artistes présents par le biais de la vidéo, depuis les chorégraphies du groupe Dansapied à la remise des Gélineaux, de la participation flamboyante de Richard Abel et de son orchestre aux numéros offerts par les artistes, en groupe ou en solo.



Au cours d'un moment chargé d'émotion, l'Outaouais a rendu hommage à Willie Lamothe, qui s'est illustré sur la scène artistique québécoise pendant 40 ans...

Grâce à l'écran géant placé à côté de la scène, même les spectateurs assis tout au fond de la salle on pu jouir de la représentation et il suffisait d'y jeter un coup d'oeil pour s'apercevoir des grandes qualités de la réalisation pour la télévision de CHOT, rondement menée par Jean-Luc Crevier.

Ses caméras ont su capter, discrètement et sans anichroches, le déroulement du spectacle sur scène tout autant que les déplacements des gagnants de Gélineaux. Il serait presque impossible de calculer le nombre de «cues» techniques auxquels le réalisateur et son équipe se sont prêtés, mais le public qui a manqué l'occasion de vivre le Gala artistique sur place pourra certainement voir un bon show sur le petit écran, à une date qu'on annoncera prochainement.

Le seul reproche que l'on puisse formuler devant un événement de cette envergure découle davantage du facteur temps que de la qualité du spectacle: il peut paraître long, par moments, d'avoir à rester rivé sur son siège au-delà de trois heures. Mais on a su éviter habilement le piège de la longueur, à quelques minutes près en alternant allègrement chansons, remise de trophées, interventions sur vidéo.

La journée a été marquée de temps fort, comme cette superbe interprétation par Joanne Roy d'une chanson dont la musique a été composée par Yvon Farmer et dont elle a signé les paroles: **Une larme sur un sourire.** On ne peut passer sous silence la chanson **Vivre dans la nuit**, interprétée fougueusement par le groupe Nuance et les danseurs Anne-Marie Tassé et André Lapri-se de Dansapied. La jeune Josée Thibault a su emporté la foule par sa verve et son humour; Demars, groupe rock, enlevant a démontré qu'il sait accrocher autant par le son que par l'image qu'il projette.

Chaque artiste a de toute évidence mis toute son énergie et toute sa dévotion pour offrir le meilleur de lui-même ou d'elle même. On pense à Sylvie Dénommé, Roxane Potvin, Lisette Potvin, André Varin, Ray Dion pour ne nommer que ceux-là.

Cet après-midi de gala débordant de couleurs et de décibels, s'est terminé par un moment d'intense émotion, dans le silence aussi touchant que bouleversant de Willie Lamothe, visiblement remué par cette marque d'affection de l'Outaouais qui voulait l'honorer pour l'ensemble de son oeuvre, en lui remettant une plaque commémorative. Plusieurs des artistes qui sont montés sur le podium ont d'ailleurs souligné son apport sur la scène artistique, depuis Michel Jasmin, président d'honneur, à Gerry et Jo-Anne, chanteurs de musique country qui disent lui devoir leur carrière.

Le Gala artistique de l'Outaouais s'est achevé sur une note nostalgique, certes, mais il a laissé au public l'impression qu'un avenir prometteur est à portée de voix pour tous les artistes de la région: il n'y a pas d'erreur, l'Outaouais sait chanter!

Le talent déborde dans l'Outaouais

par Paule La Roche

HULL — C'est dans une atmosphère joyeuse et fébrile que s'est déroulé le deuxième Gala artistique de l'Outaouais hier après-midi au palais des Congrès de Hull. Comme le soulignait l'animateur Jean Côté, bientôt secondé en cela par Michel Jasmin, président d'honneur de l'événement, le Gala vient prouver que l'Outaouais déborde de talents et permet d'établir des ponts entre la région et Montréal, là où semblent vouloir converger les destinées des artistes québécois, pour mieux rayonner sur la province, jusque sur la scène internationale, qui sait!

C'est Manuel Tadros qui a remis les premiers Gélineaux à Francine Poirier et Éric Géro, respectivement révélation féminine et masculine de l'année. Dans la catégorie découverte de l'année du côté des talents amateurs, Gaétan Essiandre a remis un Gélineau à Lisette Potvin et à Gilbert Plouffe.

Par la suite, Francesca a présenté un trophée à Yvon Farmer couronné meilleur soliste de l'année. Les duettistes Charlotte et Hervé ont remis un Gélineau à Gilles et Norm, choisi comme étant le duo par excellence par l'année. C'est Maurice Préfontaine, un saxophoniste qui accompagne Eric Géro, qui a reçu le Gélineau du meilleur musicien d'accompagnement des mains du musicien-accompagnateur Georges Tremblay.

Johanne St-André, co-directrice des communications du Centre national des Arts a pour sa part remis un trophée à Yvon Pépin, directeur artistique de l'Orchestre de chambre de Hull. Le Gala artistique, en plus d'offrir cette mention spéciale en musique classique, a également voulu souligner le travail d'un producteur local, en l'occurrence Richard Michaud, de Multi-Spec. Comme la plupart des artistes honorés au cours de ce gala se produisent dans le circuit des bars, hotels et restaurants, on a eu la délicatesse d'offrir une mention spéciale à l'hôtelier de l'année, Jacques Schryer de l'Oiseau bleu.

Côté groupes, la palme de la découverte de l'année est allée à Célébrations. Quand au Gélineau du groupe populaire de l'année, c'est Turbo qui l'a remporté. Qui d'autre que Gerry et Jo-Anne pouvaient remettre le trophée du groupe contry de l'année? Ils l'ont fait de façon d'ailleurs remarquable en remettant un Gélineau au groupe. Dallas. C'est Nuance qui a remporté la distinction dans la catégorie groupe pop-rock de l'année. Et finalement, le Gala a couronné Sandra Dorion et Normand Langevin, meilleure interprète féminine et meilleur interprète masculin, sans oublier l'hommage rendu à Willie Lamothe pour l'ensemble de son travail.

Dernier hommage à Pierre Dufresne

par Marie Tison

MONTREAL (PC) — Plus de 500 personnes ont assisté aux funérailles du comédien Pierre Dufresne samedi matin à l'église Saint-Germain d'Outremont.

Des dizaines de parents, d'amis du milieu artistique et d'admirateurs s'étaient réunis pour rendre un dernier hommage à l'interprète du rôle de Joseph-Arthur Lavoie, dans l'émission "Le temps d'une paix".

Presque toute l'équipe de ce populaire téléroman, Nicole Leblanc, Yvon Dufour, Sébastien Dhavernas et les autres, était présente.

Passe-Partout et Passe-Montagne, Marie Eykel et Jacques L'heureux, étaient venus dire un dernier adieu au Fardoche de la série enfantine. Le départ du comédien a également été salué par de grands noms du monde du théâtre, à commencer par Gilles Pelletier, Jean-Louis Roux et Jean Duceppe.

Le gouvernement du Québec était représenté par le ministre des Affaires culturelles Clément Richard.

Pierre Dufresne est décédé mercredi dernier à son domicile, laissant dans le deuil sa femme Jeanne, et ses enfants Stéphane, 23 ans, Isabelle, 21 ans, et Nicolas, 19 ans. Il était en convalescence après avoir subi un infarctus deux semaines auparavant.

Chaleur et simplicité

Au cours d'une cérémonie empreinte de chaleur et de simplicité, le curé André Legault a loué les qualités de père, de mari, d'ami et de comédien de Pierre Dufresne. Il a souligné le fait que tous les bénéfices de la collecte seraient entièremnt versés à OXFAM-Québec, "pour permettre à notre ami Pierre de continuer à faire le bien".

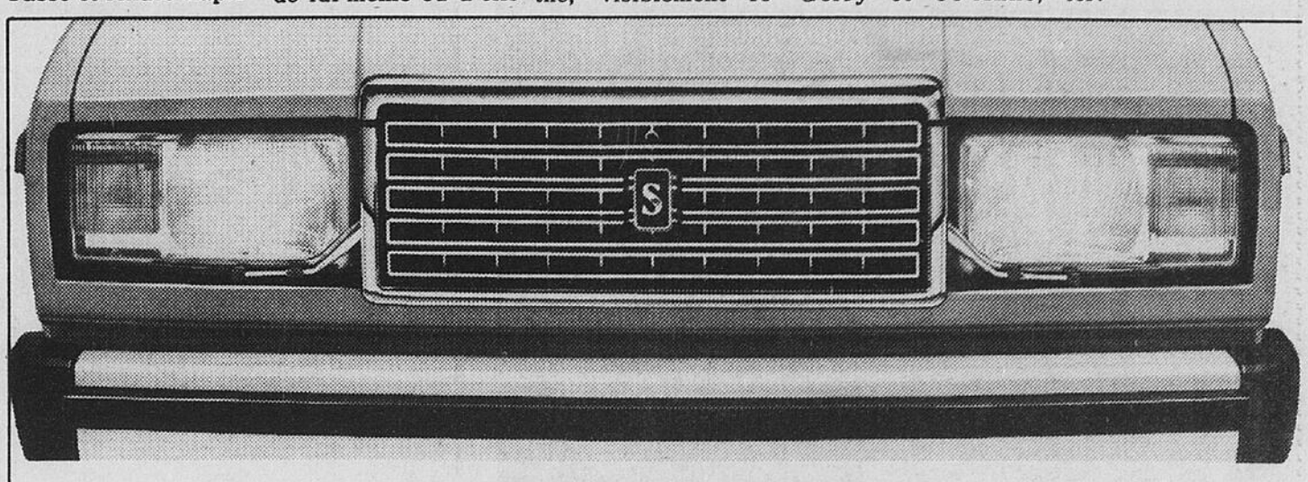
Il a conclu en déclarant: "Que Dieu l'accueille dans sa joie non pas seulement le temps d'une paix, mais pour une paix éternelle".

Le comédien Sébastien Dhavernas, l'interprète de Raoul Savary dans le téléroman de Radio-Canada, a rendu un hommage bien spécial à celui qui incarnait le rôle de Joseph-Arthur Lavoie. Il a voulu se faire le porte-parole de ses collègues pour exprimer toute l'admiration que Pierre Dufresne suscitait chez ceux qu'il rencontrait.

"Pierre avait un don rare, a-t-il expliqué, celui de développer une relation unique et particulière avec chaque personne. Nous tous qui l'avons connu et aimé, nous avons cela en commun".

Il a proposé une minute de silence pour "retrouver cette relation" et ressortir "réchauffés par cette intensité, cette joie de vivre et cette chaleur qu'il apportait à chacun d'entre nous".

La sortie de l'église a toutefois donné lieu à des scènes pénibles et émouvantes. Parents et amis étaient souvent trop bouleversés pour pouvoir dire quoi que ce soit.



LA VOITURE AUX PHARES MAGIQUES.

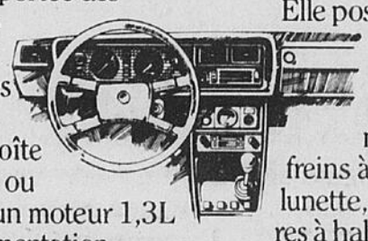
Il y a un tel choix dans la Signet 1985! La version GL vous propose même des phares qui se lavent tout seuls grâce à des essuie/lave-phares incorporés, et un dispositif de réglage de la portée des phares à télécommande.

Et si vous aimez l'agrément d'une boîte automatique, ou l'efficacité d'un moteur 1,3L ou 1,5L à alimentation essence ou propane, vous pouvez aussi l'obtenir.

Un vaste choix qui s'ajoute aux nombreuses caractéristiques offertes en équipement de série sur chaque Signet.

Une quatre portes spacieuse, pour toute la famille

Chaque Signet est une spacieuse quatre portes qui loge confortablement cinq adultes et dont le vaste coffre est éclairé.



Elle possède: sièges-baquets inclinables revêtus de riche velutine, moquette, servo-freins à disque à l'avant, lunette, dégivrante phares à halogène, feux arrière de brouillard, pneus radiaux ceinturés d'acier, et bien d'autres choses encore.

Boîte manuelle ou automatique

Que vous choisissiez la boîte manuelle à quatre rapports, ou la transmission automatique, la Signet répond avec toute la nervosité sur laquelle s'est bâtie sa réputation en Europe.

Deux garanties gratuites

Chaque Signet neuve est livrée avec une garantie de 3 ans/80 000 km, ainsi qu'une garantie de 5 ans contre les perforations dues à la corrosion†. Toutes deux sans frais supplémentaires. Incontestablement, la Signet vous en donne pour votre argent.

Signet de Lada

À partir de 5 498 $* Vite, essayez-en une!
(Signet 1984 1,3L à 4 998 $* jusqu'à épuisement des stocks.)

†Détails chez votre concessionnaire Signet * Frais de préparation, transport et taxes en sus.

LA NOUVELLE SIGNET GL 1985

Le Canada contribue pour beaucoup à chaque Signet: jusqu'à 30% de la valeur de la Signet vient du montage final effectué à Halifax dans les usines de Peter Dennis Motor Corporation – le plus en vue des importateurs et distributeurs d'automobiles indépendants de tout le Canada. DENNIS

WESTBORO AUTO IMPORTS LTD
315, CH. RICHMOND
OTTAWA
728-5813

IL Y A DU NOUVEAU DANS L'AIR

AVEC Québec Aviation ET TIL•DEN

Québec Aviation plus que jamais présente dans l'Outaouais avec de nouveaux vols entre Gatineau/Québec et Gatineau/Montréal

GATINEAU	QUEBEC	QUÉBEC	GATINEAU
Départ	*Arrivée*	*Départ*	*Arrivée*
08h15	09h20	06h50	08h00
09h15	**10h30**	13h15	14h25
16h00	17h05	**15h40**	**17h00**
19h00	20h05	17h30	18h40

GATINEAU	MONTRÉAL	MONTRÉAL	GATINEAU
Départ	*Arrivée*	*Départ*	*Arrivée*
07h10	**07h50**	**08h20**	**09h20**
17h15	**17h55**	**18h15**	**18h55**

* Sujet à certaines restrictions. ** Sans frais.

Québec Aviation et TIL•DEN... c'est une bonne affaire.

Profitez dès maintenant de nos tarifs express*
Gatineau/Québec 46 $
Gatineau/Montréal 33 $

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS**
1-800-463-4004

Réservez votre voiture Tilden en même temps que votre siège d'avion en appelant Québec Aviation.

• Nouvelle régionale de l'ACFO à Renfrew — page 18

• Le sort de Morgentaler entre les mains du jury — page 18

LE DROIT OTTAWA, LUNDI — 17
5 NOVEMBRE 1984

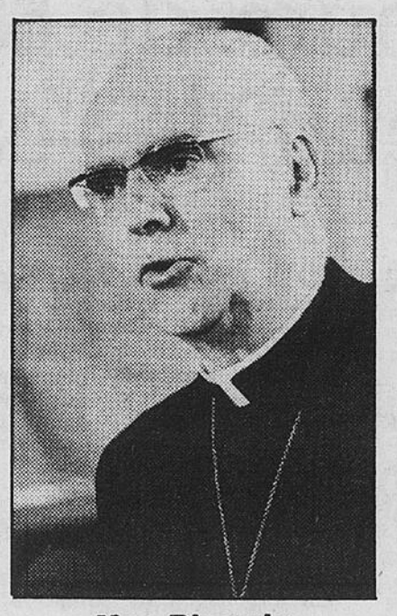
Le Centre diocésain a pignon sur la rue Kilborn

par Carole Landry

OTTAWA — Le Centre diocésain d'Ottawa a ouvert ses portes au grand public hier et a accueilli en son nouveau domicile au-delà de 500 personnes voulant se familiariser avec les nouveaux bureaux du diocèse.

Situé au 1247 de la rue Kilborn, à Ottawa, le Centre diocésain occupe maintenant l'édifice qui a servi de séminaire lors de sa construction en 1956 et de salles de cours à l'université d'Ottawa durant les années 70.

Le tribunal ecclésiastique et les bureaux de la co-opérative d'achat du clergé, Secrel, occupent le rez-de-chaussée du nouveau centre. Le service de la pastorale est au premier étage, tandis que les bureaux du conseil d'administration du diocèse et de l'archévêque d'Ottawa, Mgr Aurèle Plourde, se trouvent au deuxième étage.



Mgr Plourde

Les domiciliés du nouveau centre ont été surpris hier par le grand nombre de visiteurs. Mgr Plourde a en effet souligné que les membres des 106 paroisses du diocèse d'Ottawa se disent intéressés par l'aménagement des nouveaux locaux et veulent «venir voir ce qui se passe».

La résidence Jean-Paul II pour prêtres à la retraite a également été inaugurée hier juste à côté du nouveau centre diocèsain. Onze membres du clergé habitent la résidence nommée en l'honneur de la récente visite du pape Jean-Paul II au Canada.

La chapelle du centre diocésain, avec ses vitraux coloriés et sa mosaïque de St-Thomas d'Aquin, sera aménagée à l'église paroissiale pour la communauté italienne Notre-Dame de la Résurrection d'Ottawa.

L'ancien centre diocésain de la rue King Edward a été remis à la Commission de la Capitale nationale, propriétaire de l'immeuble. Le nouveau centre, qui est la propriété du diocèse et restait inoccupé depuis quelques années, a été aménagé de sorte qu'il sert efficacement aux besoins administratifs du diocèse.

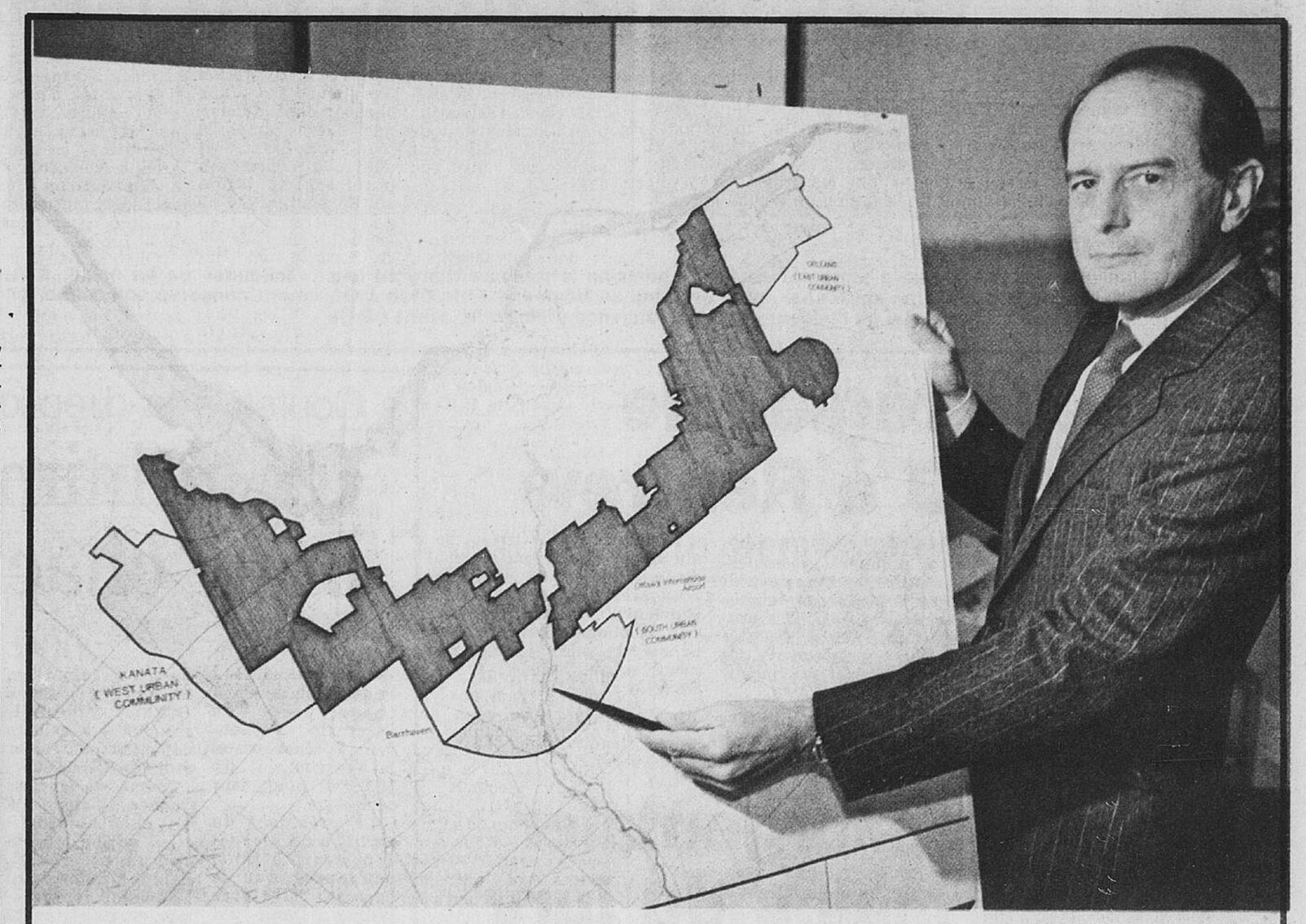
Collèges communautaires: la consigne du silence

TORONTO (CP et LE DROIT) — Les négociations pour mettre un terme à la grève des enseignants des 22 collèges communautaires de l'Ontario ont repris hier, le médiateur Graeme McKechnie ayant cependant décidé d'imposer la consigne du silence pour «permettre aux deux parties de se sentir plus libres dans la discussion et d'avoir un parti pris qui ne serait pas à propos de livrer aux médias».

Le Conseil des régents, administrateur des collèges communautaires ontariens, a vraisemblablement déposé une nouvelle offre aux enseignants hier, offre qui touche la charge de travail jugée excessive par les enseignants.

Le travail effectué hors de la salle de cours, comme le correction des travaux et la recherche, constitue la pierre d'achoppement des négociations qui affectent quelque 620,000 étudiants à temps complet et à temps partiel dans la province.

Le conflit entre le Syndicat ontarien des employés de la fonction publique et le Conseil des régents s'achemine vers son vingtième jour.



Un projet contesté

L'urbaniste régional John Wright montre sur la carte l'endroit projeté pour la future Communauté urbaine du Sud. Le vert représente le terrain de la Ceinture de verdure autour d'Ottawa. La rivière Rideau diviserait cette communauté dont une partie se trouverat dans Nepean et l'autre dans Gloucester.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

Communauté urbaine du Sud: rêve ou dépense capricieuse?

par Germain Dion

OTTAWA — Objet de contestation aujourd'hui comme il y a dix ans, rêve futuriste, selon les uns, ou capricieuse dépense, selon les autres, la Communauté urbaine du Sud serait une agglomération de 75,000 à 100,000 habitants au sud d'Ottawa, au-delà de la Ceinture de verdure.

Le débat amorti depuis quelques années refait surface. Le comité d'urbanisme de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton doit décider, demain, des grandes orientations pour la révision du Schéma d'aménagement de 1974, un schéma dans lequel un groupe de citoyens et la ville d'Ottawa ont d'abord déployé tous les efforts pour en faire rayer jusqu'à la mention même de la Communauté du Sud.

Mis, après un chassé-croisé jusque devant la Commission des Affaires municipales de l'Ontario, le Cabinet provincial tranchait en 1979 en faveur du maintien de cette référence comme garantie pour le futur.

De là, part en conséquence le débat présent. Quand doit-on envisager cette expansion? Est-elle nécessaire?

Interviewé, M. John Wright, l'urbaniste régional, jongle avec des statistiques. Il affirme que le besoin de bâtir des résidences dans la Communauté du Sud peut se faire sentir à partir de 1991. «Mais je répète que le mot «peut» est «important», ajoute l'urbaniste. Néanmoins l'effort à accomplir est considérable.

Pour respecter ce calendrier, il faudrait commencer à installer immédiatement le ruban des services.

C'est une opération, soutient-il, qui peut prendre de quatre à cinq ans. Présentement ce réseau ne dessert dans le même secteur que Barrhaven, l'agglomération éloignée de Nepean qui fait un peu bande à part. M. Wright affirme ne pas connaître le chiffre de $270 millions estimé par le maire Marion Dewar d'Ottawa pour étendre les routes et les conduites. Mais il ne le conteste pas. L'ouverture de la Communauté urbaine du Sud se révélera une entreprise dispendieuse.

«Autrement, si nous refusons ce développement, nous devrons faire face à une demande d'agrandir les poches de terrain résidentiel à Orléans ou à Kanata», poursuit l'urbaniste Wright.

Que ce soit à un endroit ou à l'autre, il y aura des coûts, prévient-il. Il ne les évalue pas cependant.

Mais la prudence l'anime aussi. Il affirme: «Comprenez-moi bien. «Quand je dis: «1991», ce n'est qu'un ordre de grandeur que nous donnons. Il se peut aussi que le besoin d'expansion ne se produise qu'en 1995... Tout dépendra de la conjoncture et de la rapidité du développement».

Pour l'instant, Nepean et Gloucester marchent main dans la main pour l'aménagement de ce tentant noyau du Sud, étant donné qu'on puiserait une partie du territoire chez chacune. La rivière Rideau séparerait les deux parties. M. Wright énonce cependant une vérité qui pourrait faire glacer Nepean d'effroi.

L'alliance se maintiendrait-elle si la MROC décidait de développer cette Communauté uniquement dans Gloucester, de chaque côté de l'aéroport international d'Uplands? On peut en douter. Barrhaven resterait isolée. Mais c'est une possibilité que M. Wright énonce également. Le besoin doit répondre à la demande et au marché.

Tout cela ne sert à dire encore une fois que la Communauté urbaine du Sud ne contient rien d'écrit dans le ciment, comme le veut le dicton.

La ville d'Ottawa prétend avoir encore 4,000 acres de terrain résidentiel à mettre en valeur dans ses frontières.

M. Wright affirme que bien de ces espaces ne sont que de petits terrains, qui intéresseront peu un promoteur à déplacer sa machinerie pour construire une ou deux résidences ici et là. La MROC élimine d'ailleurs systématiquement tous les terrains de moins de deux acres.

Dans son calcul, elle en arrive, un différend important à Ottawa, à conserver seulement un total de 1,200 acres de terrain à bâtir en-deçà de la Centure de verdure et 700 à Ottawa.

«Mais je ne veux pas entrer dans une controverse avec la ville ni son maire. Au fait, est-ce que mon français était assez bon...?» interrompt et demande l'urbaniste Wright au cours de cette entrevue accordée à 95% en français. Il l'était.

• Fermeture du Bain Champagne en 1987

«Les amis du Bain» interviennent

par Carole Landry

OTTAWA — Le conseil municipal d'Ottawa a décidé de fermer la piscine Bain Champagne à Ottawa avant même de faire une étude à jour des services offerts à la piscine et de consulter les usagers des installations récréatives.

Tel est l'avis du groupe de citoyens «Les Amis du Bain Champagne» qui estime qu'un examen des faits provoquerait le renversement de cette décision au comité de l'urbanisme et au conseil municipal d'Ottawa.

La décision de fermer le Bain Champagne en 1987 constitue l'un des volets que la ville souhaite mettre en place dans son projet de rénovation des piscines municipales selon une nouvelle perspective des loisirs. Les nouvelles installations récréatives seraient donc dotées d'une promenade autour des piscines pour chaises et tables, des cordes-Tarzan, et de quelques autres agréments reliés à la natation.

Le projet comprend trois volets: la construction d'une nouvelle piscine à Queensboro, la rénovation, au coût de $700,000, des piscines du Patro, de Pinecrest et de Jack Purcell, et finalement, la fermeture du Bain Champagne qui ne peut rencontrer les exigences de cette nouvelle perspective des loisirs.

«Nous voulons garder la piscine telle quelle», a toutefois expliqué samedi M. Michael Engelbert des Amis du Bain Champagne, en ajoutant que cette piscine coûte peu à la Ville au niveau de l'entretien.

Le groupe a rencontré le conseiller Marc Laviolette qui a constaté le bien-fondé de leur argument. L'étude municipale s'appuyait sur des données de 1981 et notait, de plus, une chute dans le nombre d'usagers. Or le groupe a révélé que depuis près de deux ans, la piscine connait une bonne cote auprès des adultes de la ville.

M. Laviolette a expliqué samedi que la décision de fermer la piscine située rue King Edward provenait du fait que la basse-ville bénéficiait de deux piscines (Patro et Bain Champagne) alors que d'autres quartiers n'en avaient aucune.

«Depuis deux ans, le Bain Champagne développe une vocation particulière qui est d'offir aux adultes un endroit pour faire de la natation ...et ils sont tombés en amour avec le Bain Champagne», a expliqué le conseiller en soulignant que maintenant plusieurs adultes de tous les coins de la ville se rendent au Bain Champagne pour faire leurs longueurs.

«Le Conseil a été surpris de voir à quel point la piscine est utilisée et il y a lieu de refaire les données sur ses services», a ajouté M. Laviolette. Le point litige dans la fermeture de la piscine était en fait la fameuse rénovation selon la perspective des loisirs sans que la possibilité de ne rien changer ait été envisagée.

Le commissaire à l'urbanisme fera donc enquête pour expliciter l'usage que font les citoyens de la piscine. Le comité de l'environnement physique a pour sa part conclu que l'édifice abritant la piscine, laquelle date de 1922, est en bon état.

La ville prêtera donc une oreille attentive aux amateurs de la nage, et le conseiller Laviolette ne se dit «pas pessimiste» quant à la survie du Bain Champagne.

Les amis du Bain Champagne (Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

La piscine Bain Champagne située rue King Edward pourrait être fermée d'ici 1987 même si elle déssert un nombre appréciable de nageurs de la ville. Le conseil municipal d'Ottawa pourrait revenir sur sa décision à la lumière des nouvelles données expliquant l'usage fréquent qu'en font les amateurs de la nage à Ottawa.

Médaille d'argent

Normand Lavergne, âgé de 12 ans, a remporté en fin de semaine la médaille d'argent lors du Championnat mondial de gomme «balloune» qui s'est tenu au Boys and Girls Club à Ottawa. Le jeune médaillé a été croqué au meilleur de sa performance olympique, avant que la «balloune» ne lui éclate à la figure. Malgré ce léger inconvénient, le champion a parfaitement conserve son calme, enlevant les résidus avec une main de maitre.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Nouvelle régionale de l'ACFO à Renfrew

par Marie Martin

PEMBROKE — Une nouvelle régionale de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), a élu hier à Pembroke les 12 conseillers de son comité exécutif. Celuici établira au cours des prochaines semaines les priorités de la jeune association, a indiqué au DROIT l'agent de développement de l'ACFO-Renfrew, Ernest Quenneville.

A sa première assemblée, qui a attiré hier après-midi quelque 85 personnes, le nouvel organe de l'ACFO a procédé à l'adoption de ses statuts et de ses règlements. Le directeur général provincial, Fernand Gilbert, d'Ottawa, s'était déplacé pour l'occasion et fut invité à prendre la parole.

Le but de l'ACFO reste de «favoriser l'épanouissement de la culture et de la langue française», a rappelé M. Quenneville, rejoint hier soir par téléphone. Fondée sur le bénévolat, elle est entièrement subventionnée par le Secrétariat d'Etat.

L'ACFO-Renfrew a un bureau à Pembroke depuis le 3 juillet dernier.

Le sort de Morgentaler entre les mains du jury

TORONTO (PC) — La cause du Dr Morgentaler est maintenant entre les mains d'un jury de Toronto.

Le Dr Henry Morgentaler, accusé avec deux autres médecins d'avoir pratiqué des avortements illégaux, a été vendredi le 11e et dernier témoin à comparaître devant la Cour suprême d'Ontario.

Les jurés se retireront aujourd'hui pour réfléchir sur le sort de l'accusé, après que le juge William Parker leur ait donné ses dernières directives.

Les docteurs Henry Morgentaler, 62 ans, Robert Scott, 37 ans, et Leslie Smoling, 55 ans, sont accusés de conspiration pour avoir pratiqué des avortements illégaux.

C'est la première fois que le Dr Morgentaler est traduit devant les tribunaux ontariens. Il a déjà été acquitté à trois reprises par des jurys québécois sur des accusations semblables, sans élément de conspiration toutefois.

Au cours de son témoignage, le Dr Morgentaler a déclaré qu'il se sentait justifié d'outrepasser les limites de la loi pour aider les femmes désespérées.

"Si je peux soulager la souffrance, je me sens justifié de le faire", a-t-il affirmé.

Dans leur plaidoirie, les avocats de la défense et de la Couronne ont semblé décrire deux hommes différents en rendant compte des activités du Dr Morgentaler à Toronto.

L'avocat de la défense Morris Manning a présenté Henry Morgentaler comme un homme qui a le courage de libérer les femmes d'une grossesse non désirée et des limites d'une loi déloyale et immorale.

Il était justifié de défier une loi qui niait le droit des femmes de décider si elles veulent un enfant, a déclaré Me Manning. Il a ajouté que les personnes à faible revenu sont plus affectées par la loi parce qu'elles n'ont pas l'argent nécessaire pour parcourir de longues distances afin d'obtenir un avortement.

L'avocat de la Couronne Alan Cooper a cependant insisté sur le fait que personne n'est justifié de défier une loi pour faire avancer sa propre cause. Une telle désobéissance civile, a-t-il ajouté, pourrait créer un précédent.

Femme et mère

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Le Centre de ressources pré-scolaires pour parents d'Ottawa a accueilli environ 150 femmes au lancement de leur projet FEM (Femme et mère) samedi au collège Algonquin. Une exposition de ressources disponibles aux femmes concernées par leur double identité de mère et de femme à la maison a inauguré la semaine d'activités. Une série d'ateliers touchant les questions d'intérêt aux femmes auront lieu au cours de la semaine.

• Course à la direction du Parti conservateur

Un minimum de $500,000 pour chacun des candidats

TORONTO (PC) — Les candidats à la direction du Parti conservateur de l'Ontario s'attendent à dépenser un minimum de $500,000 pour leur campagne.

Le président du parti David McFadden avait estimé, peu après que le premier ministre William Davis eut annoncé sa démission, qu'une campagne de qualité en vue du congrès des 24, 25 et 26 janvier nécessitait une telle somme.

Plusieurs personnes ont ridiculisé ces prévisions jusqu'à ce que les deux premiers candidats, les ministres de l'Industrie Frank Miller et de l'Agriculture Dennis Timbrell, annoncent que leurs dépenses pourraient atteindre $750,000.

Même si aucune donnée officielle n'a été publiée jusqu'ici, il semble que la campagne de M. Brian Mulroney au leadership conservateur en 1983 a coûté près de $1 million, environ le même montant consacré par M. John Turner pour accéder à la direction du Parti libéral.

En Ontario, M. David Peterson a dépensé au début de 1982 $100,000 pour devenir le chef libéral et M. Bob Rae a eu besoin de $20,000 pour sa campagne à la direction du Nouveau parti démocratique.

Selon l'organisateur en chef des conservateurs Norm Atkins, qui dirigera la campagne du Procureur général Roy McMurtry, "rien n'est bon marché de nos jours".

Un responsable de l'organisation du ministre Miller a indiqué que son équipe tente de réduire les coûts après avoir déterminé les frais de base. Les frais d'appels téléphoniques aux 1,700 délégués et aux 1,200 remplaçants sont évalués à $100,000. Ces appels permettent aux organisateurs de savoir combien de délégués voteront pour leur candidat dès le permier tour de scrutin, pour connaître ceux susceptibles de l'appuyer au deuxième tour, et les autres qui ne lui sont pas du tout favorables.

L'équipe du candidat Miller prévoit aussi dépenser $150,000 durant le congrès de janvier à Toronto, pour des affiches, les divertissements et les frais "d'hospitalité".

Les salaires des organisateurs, estimés à $200,000, représentent les dépenses les plus importantes, puisque plusieurs d'entre eux vont quitter leur emploi au ministère de l'Industrie pour se consacrer à la campagne. Le total des dépenses atteint déjà $450,000, mais ne couvre pas les frais de poste, ni les déplacements du candidat Miller.

Ces sommes fabuleuses ont poussé certains candidats potentiels à bien réfléchir avant de se lancer dans la course et pourraient décourager certains membres du cabinet Davis de le faire.

LE GROS LOT DE SAMEDI PROCHAIN SERA DE PLUS DE

$680,000.00

(MONTANT ESTIMATIF)

Samedi, le 3 novembre, 1984

11	15	26	28	31	36	NUMÉRO BONI	23
LES NUMÉROS RÉGULIERS CI-DESSUS GAGNENT DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE						APPLICABLE SEULEMENT AU 2e PRIX	

PRIX	NOMBRE DE PRIX	VALEUR DES PRIX
GROS LOT 6 SUR 6 NUMÉROS RÉG	0	$358,620.40
2e PRIX 5 SUR 6 PLUS BONI	18	$9,259.60
3e PRIX 5 SUR 6	222	$1,502.10
4e PRIX 4 SUR 6	9,370	$35.60
5e PRIX 3 SUR 6	130,632	$5.00

PROCHAIN TIRAGE

Samedi, le 10 novembre, 1982

POUR ÊTRE AUX P'TITS OISEAUX*

NUMÉROS QUATRE NUMÉROS PAREILS DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE			10	18	25	35
NOMBRE DE PRIX	337	VALEUR DES PRIX	$148.40			

NOMBRE TOTAL DE PRIX EN ARGENT EN ONTARIO

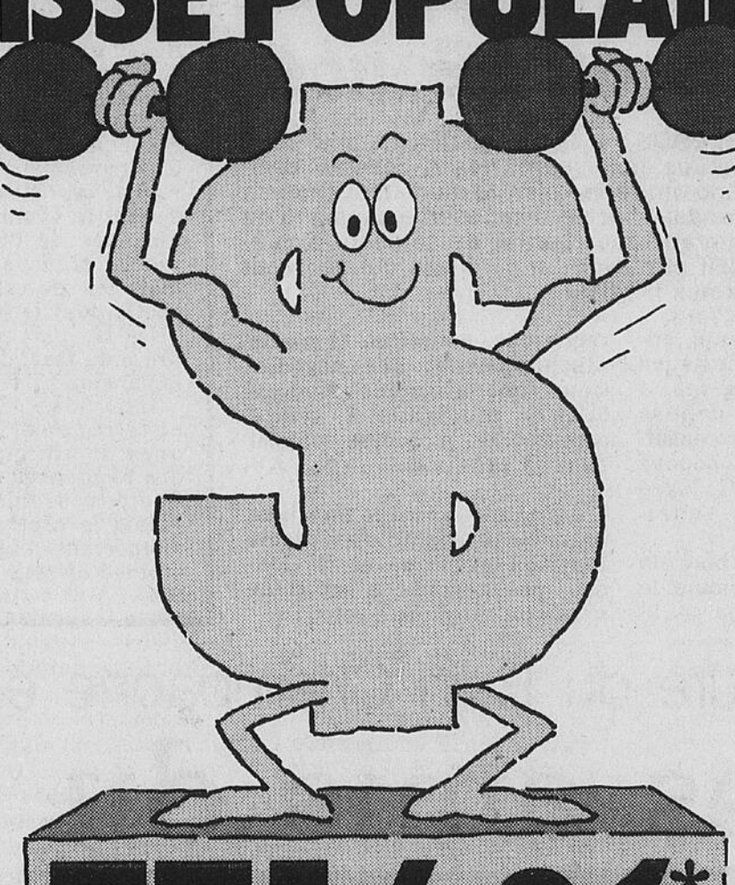
140,579

VALEUR TOTALE DES PRIX: $1,895,502.20

LOTTARIO

SAUF ERREUR OU OMISSION
*BILLETS ACHETÉS DU DIMANCHE AU MERCREDI

VOTRE DOLLAR PREND DES FORCES À LA CAISSE POPULAIRE!



11½%*

Terme: 1 an. Intérêts versés annuellement.

LE DÉPÔT À TERME de la caisse populaire Desjardins est une formule gagnante! C'est un placement sûr qui offre un excellent rendement. La preuve, votre dollar prend des forces.

Passez sans tarder à votre caisse populaire. Notre personnel se fera un plaisir de vous renseigner davantage sur les dépôts à terme et vous dira comment votre dollar peut en profiter au maximum!

Dans un dépôt à terme de la caisse populaire, **votre dollar se porte bien.**

Disponible dans les caisses populaires participantes affiliées à la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec.

*sujet à changement sans préavis.

desjardins
Une ressource naturelle

naissances et nécrologie

Naissances

DANIS — Manon et Marc accueillent avec joie la naissance de leur fille, Natacha Danis, née le 27 octobre 1984 à Hull. Merci au docteur Blais.

251-186

METHOT — Colin et Nathalie sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Marie Eve, née le 2 novembre 1984. Merci au Dr. Laflèche.

251-187

FUNÉRAILLES
MARDI

LAROSE, M. Roger
Le service commémoratif aura lieu en l'église L'Ange-Gardien d'Angers à 15h 15.

RABY, Mme Germaine
Départ du salon funéraire J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso, pour service à l'église St-Jean-l'Evangéliste à 14h.

GUIMOND, M. Philippe
Départ du salon funéraire J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso, pour service en l'église St-Jean-l'Evangéliste à 15h 30.

L'ECUYER, Mme Jeanne
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour service à l'église Marie-Médiatrice à 11h.

LAROCQUE, M. Wilfrid
Départ de la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, pour service à l'église St-René-Goupil à 11h.

Nécrologie

LAROSE — M. Roger est décédé vendredi le 2 novembre à l'âge de 56 ans à Angers, époux d'Irène Charron, fils de feu Laure-Anne Cousineau et de feu Wilfrid Larose. Lui survivent, outre son épouse, Irène, 2 enfants: Ginette (épouse de Hugues St-Jacques) de Masson et Mario d'Angers (ami de Lucie Larocque), 1 petit-fils, Pierluc St-Jacques. Il laisse également 4 soeurs: Alice Larabie d'Ottawa, Aline Robertson de Gatineau, Annette Mongeon de Thurso et Suzanne Larose de Hull, 1 frère, Rodolphe de Buckingham. A sa demande, il n'y aura pas de visite au salon. Le service commémoratif aura lieu mardi le 6 novembre à 15h 15 à l'église l'Ange-Gardien d'Angers. Direction: maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham.

250-186

MINER — Paul-Emile, du 415, rue Eagonson, Hawkesbury, est décédé le 4 novembre 1984 à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de Lucie Miner. Outre son épouse, il laisse 4 fils: Raymond de Hawkesbury, Denis de Merlin, Ontario, Albert et Normand tous deux de Hawkesbury; 7 filles: Mme Hélène Pellerin de Hawkesbury, Mme Jeannine Giroux (Richard) de Hawkesbury, Mme Cécile Duval (Marcel) de Hawkesbury, Mme Yvonne Lavigne (Claude Jr.) de Chute-à-Blondeau, Ontario, Mme Johanne Plante (Rhéal) de Hawkesbury, Mme Gaétanne Guindon (Robert) de Hawkesbury, Mme Judith Labaie (Guy) de L'Orignal, 2 frères: James et Georges Miner de Valleyfield, Québec, 1 soeur, Mme Bertha Messier de Valleyfield, Québec ainsi que 25 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. La dépouille repose au salon funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 10h45 le 7 novembre 1984 pour service à 11h en l'église St-Dominique de Hawkesbury. Inhumation au cimetière St-Alphonse.

250-186

L'ECUYER — Jeanne est décédée dans un hôpital local dimanche le 4 novembre 1984 à l'âge de 71 ans, Jeanne Soublière (épouse d'Edgar L'Ecuyer), mère adoptive de Denise Vinette d'Ottawaq, soeur de David, Paul, Horace, René tous d'Ottawa, elle laisse plusieurs neveux et nièces. Elle reposera à compter de 9h 30 mardi le 6 novembre en la maison Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique mardi le 6 novembre à l'église Marie-Médiatrice à 11h. Incinération au cimetière Beechwood. Dons à la Société canadienne du cancer seront appréciés.

250-186

Nécrologie

CULLEN — Jeanne. Le vendredi 2 novembre 1984 dans un hôpital est décédée Jeanne Giroulx, épouse bien-aimée de Charles Cullen de Hull, chère mère de Suzanne (Mme Pierre Naubert) de Gatineau, soeur de Paul et Yvon de Hull, Margot, Jacqueline, Isabelle Giroulx, Aline (Mme M. Charbonneau) de Hull, Louise (Mme G. Sileci) d'Aylmer, grand-mère d'Adam Naubert. A sa demande, il n'y aura pas de visite au salon. Crémation et inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Une messe commémorative sera célébrée à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, Hull, à 19h 15 le jeudi 8 novembre.

250-186

In memoriam

IN MEMORIAM

ROUSSEL — A la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère bien-aimée, Mme Solange Roussel, décédée le 6 novembre 1979. Elle est toujours présente dans notre pensée malgré le grand vide que l'on ressent depuis son départ précipité. En ce 5ième anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe anniversaire sera célébrée mardi 6 novembre 1984 à 17n en l'église St-Benoit Abbé de Hull.

Ton époux Emilien et les enfants.

Remerciements

REMERCIEMENTS
PRIÉRE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.

(Approuvée par l'Odinaire d'Ottawa)

C.G.

REMERCIEMENTS

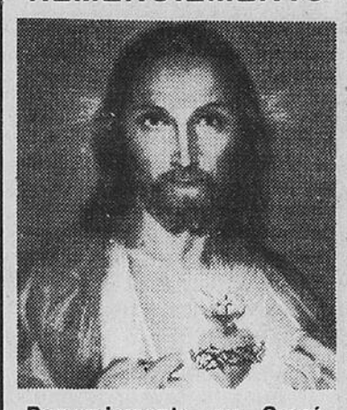
PELOQUIN — La famille Péloquin remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Rénald Péloquin, survenu 22 juillet 1984 lui ont témoigné des marques de sympatnie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

REMERCIEMENTS

POULIN — Tous les membres de la famille Poulin remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Jean-Guy Poulin, 28 octobre 1984, leur ont témoigné des marques de sympatnie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciement comme personnels.

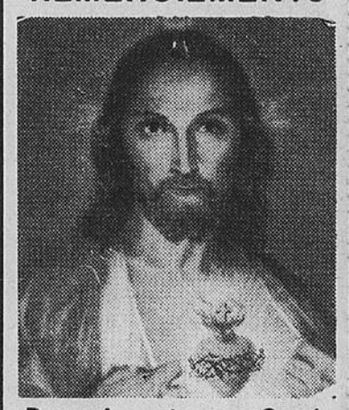
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

H.B.P.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

F.F.C.

Nécrologie

LACROIX — Yvette est décédée le vendredi 2 novembre 1984 à l'âge de 70 ans, épouse de feu Eugène Lacroix. Elle laisse ses 5 fils: Raymond (époux de Claire Doré) de Kingston, Yvon (époux de Lauraine Lefebvre) de Rockland, Willy (époux de Mirelle Potvin) de Poltimore, Reynal (époux de Louise Plante, d'Aylmer, et Victor (époux de Gaetanne Hotte) d'Ottawa; 5 filles: Rollande (épouse de Roger Bergeron), Lise (épouse de John Harkness), Jacqueline (épouse de Raymond Backs), Joanne (épouse de Raymond Duquette), tous de Carlsbad Springs, et Diane Edmonds d'Ottawa. Elle laisse également un frère: Lloyd Sabourin, d'Ottawa; 4 soeurs; Mabel (épouse de René Phillips) d'Ottawa, Irène (épouse de Henri Labelle), Lily (épouse de Laurent Surprenant), Laura (épouse de Carl Hume), tous de Carlsbad Springs, ainsi que 1 belle-soeur: Phillis (épouse d'Eddy Sabourin) d'Ottawa, 23 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Les parents et amis sont invités à assister à la célébration eucharistique lundi à 14h en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs. Des dons à la Fondation des maladies du rein seraient appréciés. Pour de plus amples informations, téléphoner la maison funéraire St-Laurent au 748-1200.

250-186

RABY — Mme Germaine (née Legault) est décédée, à Buckingham le 3 novembre à l'âge de 76 ans. Epouse de feu Alcide Raby de Thurso, elle laisse 4 filles: Mme Réjean Cardinal (Yvette) de St-Canut, Mme Gaétan Boyer (Janyne) de Thurso, Mme Raymond Taillon (Marie-Rose) de Hawkesbury, Mme Robert Lapointe (Odette) de Masson, 1 fils, Idéal (époux de Janyne Prud'homme) de Thurso, 14 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants, 4 soeurs: Rose-Anna Sabourin, Linette Desjardins, Jacqueline Deschamps de Thurso, Yvonne Frappier de Gatineau, 4 frères: Rodolphe de Hull, Ronald de Gatineau, Armand de Montréal, Roméo de Buckingham. Elle repose au salon J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Le service en l'église St-Jean-l'Evangéliste mardi le 6 novembre à 14h. Inhumation au cimetière paroissial.

250-187

Nécrologie

LAROCQUE — M. Wilfrid est décédé subitement samedi le 3 novembre à l'âge de 62 ans. Il fut policier pour la Sûreté du Québec au-delà de 25 ans, membre 4e degré des Chevaliers de Colomb de Val-des-Bois. Il laisse, outre son épouse, Gabriel Boucher, 1 fils, Jean-Claude à la maison, 5 filles: Micheline Larocque, Marjolaine (épouse de Robert Charron) de Gatineau, Marquise (épouse de Bertrand Alig) d'Orléans, Johane Larocque de Gatineau, Lucie Larocque à la maison, 2 frères: Jean-Paul de St-Pierre-de-Wakefield, Raymond (époux de Jocelyne Lajeunesse) de Gatineau, 3 soeurs: Violette (épouse d'Elie Boucher) de Gatineau, Anne-Marie (épouse de Florient Alig) d'Orléans, Louisa (épouse d'Edouard Chartrand) de Montréal, 5 petits-enfants: Anick, Daniel, Michel, Geneviève et Mélanie. Il repose à la maison funéraire Jacques Laviolette et fils Ltée, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Funérailles mardi le 6 novembre en l'église St-René-Goupil à 11 h a.m. Heures de visite: lundi de 13h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9h a.m. Pour informations: 663-5321.

250-186

LEVAC — Emile O. de St-Bernadin, Ontario, est décédé le 4 novembre 1984 à l'âge de 68 ans. Il était époux d'Yvette Cadieux. Outre son épouse, il laisse 4 fils: Ovida de St-Bernardin, Rolland d'Ottawa, Yvon de Prince Georges, Colombie-Britannique, Rémi de St-Bernardin; 6 filles: Mme Fernand Simard (Rose-Anna) d'Alfred, Mme Clinton Leavoy (Adèle) de Arnprior, Mme Yvon Casey (Marie-Rose) de Hammond, Mme Cyrille Camp (Madeleine) de Hull, Québec, Mme Michel Gravel (Elisa) de Vanier, Mlle Germaine Levac de Gatineau, Québec. Il laisse 2 frères: Napoléon et Omer Levac tous deux de St-Bernardin; 1 soeur, Mme Jean Picard (Aldéa) de Vanier, ainsi que 19 petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 13h15 le mercredi 7 novembre pour service à 14h à l'église St-Bernard de Fournier, Ontario. Inhumation au cimetière paroissial.

250-186

Nécrologie

HUPE — Sr Yvonne (St-Pierre-Célestin) des Soeurs de la Charité d'Ottawa est décédée à l'hôpital St-Joseph de Trois-Rivières le 2 novembre 1984 à l'âge de 81 ans dont 62 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Pierre Hupé et de feu Louise Beaudoin. Née à Hull, Québec, elle entra en religion le 20 août 1920 et fit profession le 16 juillet 1922. Elle laisse dans le deuil 1 soeur, Mme Arthur Charron de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à l'Oratoire de la maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la maison mère le lundi 5 novembre à 19h 30. Inhumation le mardi 6 novembre au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

GUIMOND — M. Philippe est décédé à Thurso le 3 novembre à l'âge de 78 ans et 8 mois. Il était l'époux de Germaine Crispin. Il laisse 1 fille, Mme Jacques Chaput (Nicole) de Thurso, 1 fils, Georges (époux de Joyce Pettapeice) de Saskatoon, son gendre, Rhéal Lauzon (époux de Diane Côté), 5 petits-enfants: Sylvain, Christian, Pascal, Sophie et Stéphanie, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Il repose au salon J. Hubert Villeneuve 134, rue Alexandre, Thurso. Service à l'église St-Jean-l'Evangéliste mardi le 6 novembre à 15h30. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visite: mardi de 11h à 15h30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

250-187

BERTRAND — M. Paul-Emile est décédé dans un hôpital local le dimanche 4 novembre 1984 à l'âge de 73 ans. Ancien propriétaire de Boutique de Barbier Carlingwood et chauffeur d'autobus du Conseil scolaire, il était l'époux de feu Irène Hudon. Il laisse 1 demi-frère, Robert Guay, 2 belles-soeurs: Marie-Bertrand et Gilberte Cournish, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Parents et amis sont invités à assister à une messe commémorative le mercredi 7 novembre en l'église Sacré-Coeur à 10h. Arrangements funéraires confiés à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier.

250-186

LA MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT

... UNE MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE.

Gérée par des Canadiens français de la région, la maison funéraire St-Laurent vous offre un personnel des plus qualifiés. Ses directeurs, André Robert et Guy Gagné, pourront répondre à tous vos besoins.

MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT

1200, chemin Ogilvie
Gloucester
748-1200

Grande aire de stationnement

Douglas Beauchamp
Président

A la demande des gens
"ON PEUT S'OCCUPER DE TOUT"
Deux emplacements pour mieux vous servir:
77, boul. Montclair, Hull
105, boul. Gréber, Gatineau

Tél.: 770-1300

Donald Beauchamp
Vice-président

250

UNE CONCEPTION TOUT À FAIT NOUVELLE

CHAPELLE SPACIEUSE, SALON MODERNE...

Tout en respectant les goûts et les rîtes traditionnels, la maison funéraire St-Laurent répondra à tous les besoins d'une population contemporaine.

Pour mieux vous accommoder, les arrangements pré-funéraires peuvent se faire à nos bureaux, soit à votre domicile.

Nous vous invitons donc à comparer nos frais funéraires avant de prendre votre décision.

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
Une maison funéraire entièrement canadienne

André Robert
directeur

1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER (Ont.)
748-1200
Grande aire de stationnement

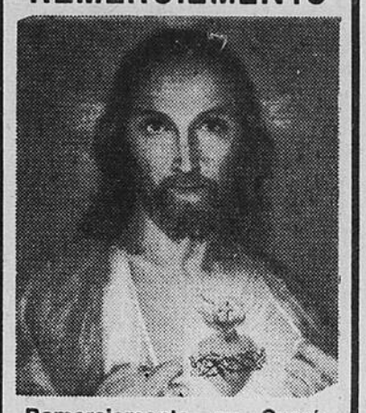
Guy Gagné
directeur adjoint.

nécrologie

les petites annonces

Remerciements

REMERCIEMENTS

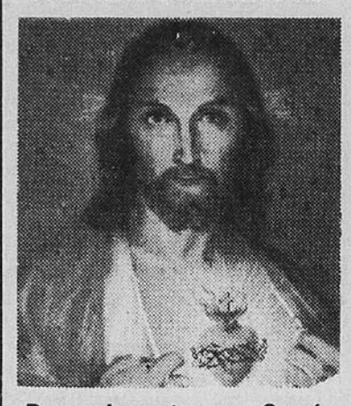


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.M.

Remerciements

REMERCIEMENTS

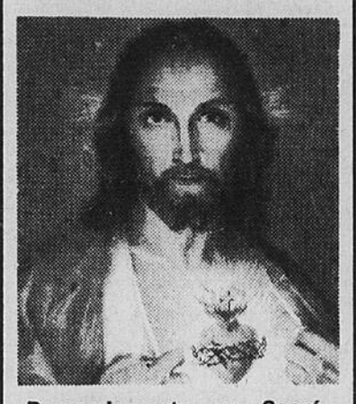


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

P.M.

Remerciements

REMERCIEMENTS

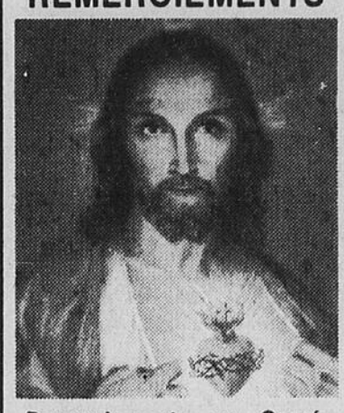


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

T.T.

Remerciements

REMERCIEMENTS

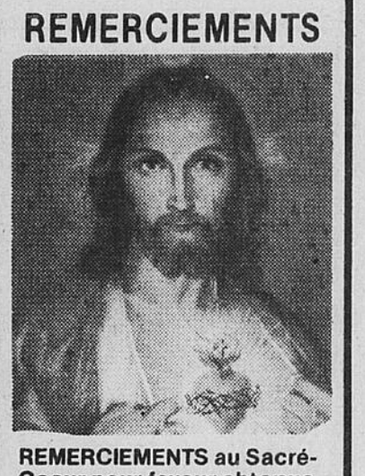


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.B.S.

Remerciements

REMERCIEMENTS

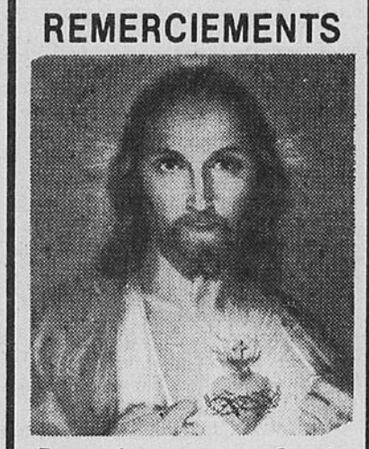


REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

H.C.

Remerciements

REMERCIEMENTS

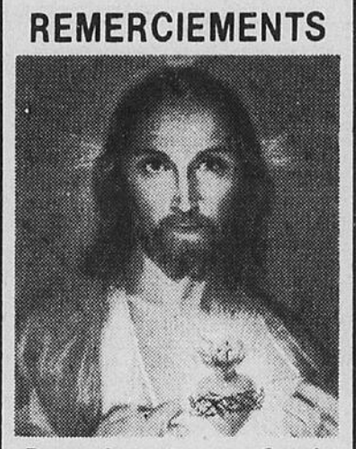


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.B.

Remerciements

REMERCIEMENTS

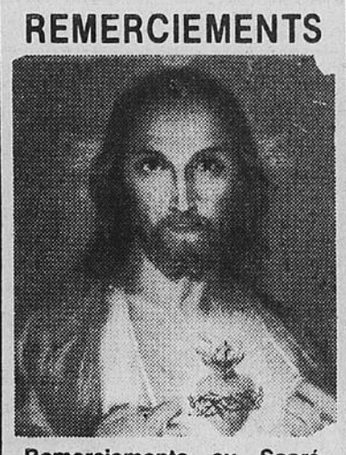


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.B.

Remerciements

REMERCIEMENTS

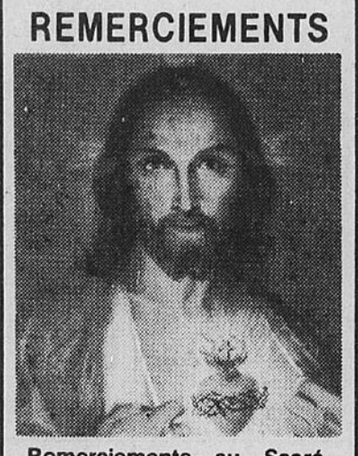


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.G.

Remerciements

REMERCIEMENTS

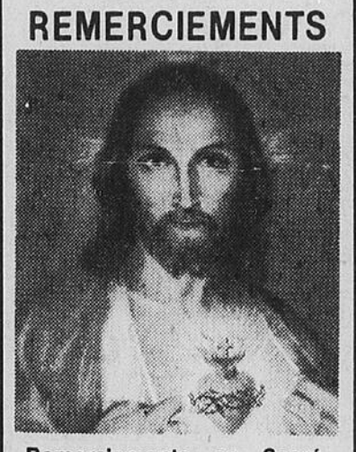


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.G.

Remerciements

REMERCIEMENTS

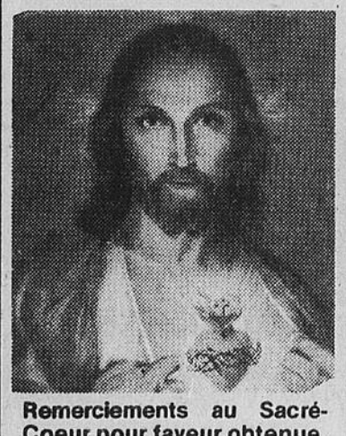


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.D.

Remerciements

REMERCIEMENTS

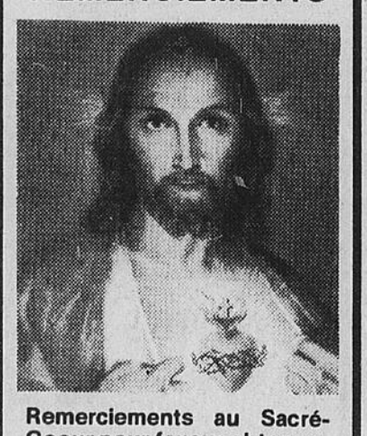


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.F.

Remerciements

REMERCIEMENTS

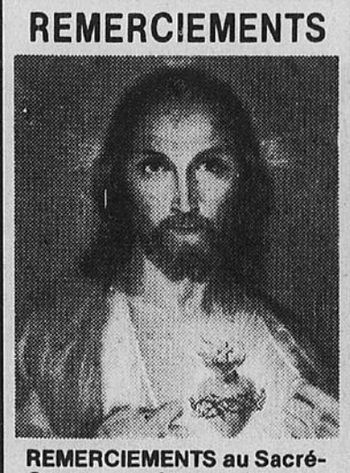


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.L.

Remerciements

REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.G.

Remerciements

REMERCIEMENTS

PRIÉRE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.

(Approuvée par l'Odinaire d'Ottawa)

N.L.

Remerciements

REMERCIEMENTS

PRIÉRE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.

(Approuvée par l'Odinaire d'Ottawa)

Conrad St-Denis

1 AVIS DIVERS

APPARTEMENTS 1, 2 et 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, 568-8059.

14 PERDU

AVENUE Gatineau, chat noir, poil long, tache blanche au cou, 568-1805.

CHAT mâle adulte, gris et blanc, dégriffé, collier et médaillon jaune, nom: Guigui. Récompense, 643-3132.

CHIEN perdu, colley miniature, tatoué, nom: Kimo. Récompense, 770-0457, 778-3963.

2 AVIS LEGAUX

15 TROUVE

GILET tricoté, trouvé sur Rideau, Ottawa. 741-0674 après 18h.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

PHARMACIEN/NE bilingue, lundi au vendredi de 10h à 18h, 594-3233.

RECHERCHE hygiéniste, réceptionniste et assistante dentaire bilingue avec expérience à temps partiel en soirée, Touraine. 561-1662.

2 AVIS LEGAUX

Centre hospitalier régional de l'Outaouais
116, boulevard Lionel Emond
Hull, Québec
J8Y 1W7

APPEL D'OFFRES #848566

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

EXPLOITATION DES PARCS DE STATIONNEMENT

Des offres, sous pli cacheté correspondant au projet en titre et adressées comme suit:

Service des Acnats
Centre hospitalier régional de l'Outaouais
116, boul. Lionel-Emond
Hull, Québec J8Y 1W7
Tél.: (819) 770-4763

seront reçues au local 763 jusqu'à 11h00, le mercredi 14 novembre 1984, et l'ouverture s'effectuera le 14 novembre 1984, à 11h30. Les documents afférents peuvent être obtenus au bureau du Service des achats, pièce 763 à l'adresse mentionnée ci-dessus.

On peut obtenir les renseignements additionnels et visiter les lieux en s'adressant au responsable.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ayant une place d'affaires dans la province de Québec.

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des offres reçues.

M. Jacques Brodeur
Chef du Service des achats
2

Gouvernement du Québec

DEMANDE DE PROPOSITION

ACHAT, INSTALLATION ET ENTRETIEN D'EQUIPEMENT TELEPHONIQUE DE LA SOCIETE D'AMENAGEMENT DE L'OUTAOUAIS

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des propositions pour l'achat, l'installation et l'entretien d'équipements téléphoniques au siège social de la Société d'aménagement de l'Outaouais au 25, rue Laurier, Hull, Québec.

Les propositions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'au moins 10% du prix soumis.

Les propositions en deux (2) exemplaires seront adressées au soussigné dans des enveloppes cachetées portant la mention "Proposition pour l'achat, l'installation et l'entretien d'équipements téléphoniques à la Société d'aménagement de l'Outaouais" et seront reçues jusqu'à 11 heures, heure en vigueur localement le 27 novembre 1984 pour être ouvertes en présence des personnes intéressées, au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Les personnes intéressées pourront obtenir les documents nécessaires auprès du service de l'approvisionnement à l'adresse ci-après mentionnée (819-770-1500).

Guy Gagnon
Secrétaire général

Societe d'amenagement de l'Outaouais
Gouvernement du Quebec

Maison du Citoyen
25, rue Laurier
C.P. 1666
Hull (Québec)
J8X 3Y5
Tél.: (819) 770-1500

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS BILINGUE POUR L'ENTREE DES DONNEES

UN CLIENT du centre-ville requiert les services d'un commis au traitement des mots; de l'expérience sur les ordinateurs IBM serait un atout. Doit être un résident du québec. Pour entrevue confidentiel, communiquez avec Pollock Personnel, 238-2233. 907—77 rue Metcalfe

RESIDENTS du Québec, entièrement bilingue; 3 postes permenants ouverts au centre-ville d'Ottawa: réceptionniste-dactylo, commis de service aux clients avec connaissance d'IBM, stagère en ajustement de réclamations. Expérience dans le domaine de l'assurance serait un atout. Notre client offre d'excellent bénéfices marginaux. Appelez Micheline Côté, 236-4600 Harrington Personnel.

SECRETAIRE légale avec expérience demandée pour bureau d'avocat à Gatineau, 663-9211.

VOUS possédez un ordinateur TRS-80, modèle 4, et voudriez l'utiliser pour faire des travaux de dactylographie? Téléphonez 827-1257.

COMMIS DE BUREAU
(n. ou f.)
à temps partiel (4 neures par jour)
de 9n à 13n
Veuillez composer le
771-7443
22

24 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS distributeurs, bon revenu, 684-9920 entre 19h et 21h

C'EST VOTRE AFFAIRE!

UN REVENU très intéressant. Gagnez de l'argent dès la première semaine. Vendez des bas culottes, à temps partiel. Téléphonez immédiatement 778-9050.

COMPAGNIE en pleine expansion est à la recherche de représentants(es) pour sa succursale de Hull. Salaire variant de $300 et plus par semaine. Auto nécessaire, entraînement fourni pour la compagnie. Pour de plus amples renseignements, demandez le gérant des ventes, 778-2882.

ECLAIRAGE — Vendez nos produits exclusifs plus durables, plus G.E. aux magasins, industries, institutions. A temps partiel ou à temps plein. Commission seulement. 1-416-627-5402 ou écrivez ? daytron, Boîte 909, Succ. «A», MPO, Hamilton, Ont. L8N 3P6.

HOMME OU FEMME bilingue, apparence soignée, avec expérience dans la vente de chaussures. S'adresser à M. Lacroix, J.P. Lefebvre, 297 Dalhousie, Ottawa.

PERSONNE de vente, bijoux Michèle Lynn, aucun dépôt, pas de livraison, aucune expérience, vente sur démonstration. 663-2374 ou 663-6189.

PERSONNES demandées pour vente d'appareil révolutionnaire, léger investissement, possibilité illimitée, 770-9705, 561-3222 poste 249.

REPRESENTANTS(ES) «closers», temps plein ou partiel, avec sens technique, domaine d'énergie, possibilité de $500 et plus par semaine. Rénumération à commission. Appelez Gaston Poirier, entre 17h 30 et 19h, 771-4311.

ATTENTION AMATEURS DE SPORT

Une jeune compagnie dynamique est à la recherche de 3 personnes disponibles à recevoir une formation en gérance. Salaire durant la formation.

Si vous avez 18 ans ou plus et que vous possédez une voiture et êtes à la recherche d'une opportunité sur le marché du travail, communiquez avec nous maintenant.

Jennifer **745-1982**

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
164 Divers demandés
165 Marché aux puces
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils menagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

24 PERSONNEL DE VENTE

SOLLICITEURS (h. ou f.) du lundi au vendredi de 16h à 21h. 777-2867.

$400-1,000 et plus par semaine. Postes disponible pour femme; Hull-Ottawa, aussi à l'extérieur de la région; Montréal, Mont-Laurier, St-Jérome, Cornwall, Renfrew, etc. Pour rendez-vous seulement, 777-1809 aucune informations par téléphone.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

FEMME de ménage, pour motel, pour fin de semaine seulement, 745-6891.

GARÇON ou fille de table, appelez 561-1511, le matin de 8h à midi.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE—CUISNIER(E), à temps partiel «Fast Food». Se présenter au 127 Promenade du Portage, Hull, entre 14h à 16h.

CAISSIERS(ERES), «bus Boy», serveurs(euses) au comptoir, 778-2510.

CUISINIER(E) — avec expérience, service au comptoir, bilingue, 771-5553.

CUISINIERS (cuisinières), serveurs (serveurses) expérimentés(ées) pour salle à manger servant fruits de mer. Laveurs et vaisselle. Faire la demande au 711, boul. St-Joseph, Hull.

GARÇON de table, bilingue, plein temps; «Bus boy». s'adresser après 16h au continental Dining Room (dans Nepean Sportsplex).

2 AVIS LEGAUX

Gloucester

LA VILLE DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

AMÉNAGEMENT D'UNE VOIE DE CIRCULATION PUBLIQUE

Le Conseil de la Ville de Gloucester a l'intention d'adopter un Arrêté municipal aux fins suivantes:

Pour l'établissement et l'aménagement d'une voie de circulation publique à l'intérieur du Lot 61, du Plan 906 du Bureau du registraire, Ville de Gloucester, désigné comme étant partie 4 du Plan 5R-4646 et parties 1, 2 et 3 sur le Plan 5R-8434, pour devenir un prolongement de la promenade Beauséjour à Orléans.

On peut examiner les documents de l'Arrêté municipal proposé et le(s) plan(s) indiquant les terrains qui seront touchés au Bureau du Procureur de la Ville au 4550, rue Bank (au chemin Leitrim), Gloucester (Ontario), durant les heures normales d'affaires.

Lors d'une réunion qui se tiendra dans sa salle de réunions à l'Hôtel de ville de Gloucester, 4550, rue Bank (au chemin Leitrim), Gloucester (Ontario) le 3 décembre 1984 à 20 heures ou aussitôt que l'affaire pourra être entendue, le Conseil de la Ville de Gloucester entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou représentant, toute personne qui prétend que son ou ses terrains sera ou seront préjudiciés par l'adoption de cet Arrêté municipal et qui en aura fait la demande avant la tenue de la réunion publique.

Toute personne désireuse d'être entendue dans cette affaire, est priée de faire parvenir une demande écrite à:

M. Fred D. Meldrum, Greffier
Ville de Gloucester
Boîte postale 8333
Gloucester, Ontario
K1G 3V5

avant 16 heures le 26 novembre 1984.

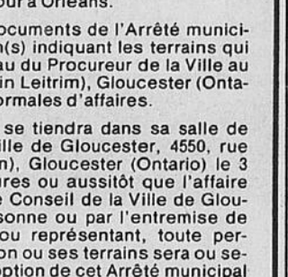
DATE à Gloucester ce 29 octobre 1984.

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
Eric J. Snaver
Procureur de la Ville
C.A. Le DROIT — 19730 2

22 PERSONNEL DE BUREAU

Collège

Larocque-Lafortune



Les inscriptions sont présentement en marche pour les cours débutant en mars 1985. Nombre d'inscriptions limité. Les cours sont offerts aux hommes et aux femmes.

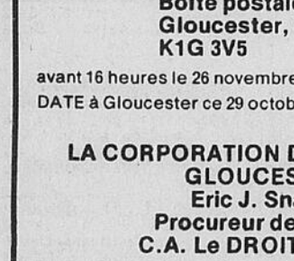
Cours du jour

Diplôme:
Secrétaire (8 mois)
Secrétaire d'administration (12 mois)
Secrétaire légal (14 mois)

Certificat:
Commis/réceptionniste (6 mois)
Traitement de textes (6 mois)

Cours du soir

Sténo — Dactylo — Traitement de textes



Le collège vous offre:

Heures de classe concentrée, 8h à 1h.
Aide financière disponible.
Composez
236-0443
447, promenade Sussex, Ottawa, Ontario 22

32 AIDE DEMANDEE

TRAVAIL PAR TELEPHONE

Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:

- salaire de base
- possibilité de bonis
- atmosphère de travail agréable.

EXIGENCES:

- propreté
- voix agréable
- facilité de communicaiton avec le public

Bienvenue aux étudiant(e)s et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

Contactez:
COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230 32

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

LIVREUR avec automobile pour pizzéria, 561-1515.

SERVEUR(EUSE), lundi au vendredi, 11h 00 a.m. à 15 heures. Se présentez au restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) pour homme demandé(e). 770-2169.

COIFFEUR(EUSE) pour homme et pour dame demandé(e) avec clientèle, 561-2724 demandez Lyne.

COIFFEUSE(EUR) avec expérience. 232-7924, 741-7092.

COURS privés et pose des ongles acryliques $19.99 complet et $24.99, 777-5747.

EQUIPEMENT de salon de coiffure pour dames à vendre, très propre, presque neuf. Après 18h, 778-6244.

31 PERSONNEL DE METIER

TECHNICIEN(E) recherché(e) pour système d'alarme contre le vol et feu, minimum 3 ans d'expérience, 771-1028.

URGENT!
DEMANDE couvreur (h. ou f.) en bardeau d'asphalte avec expérience. (2 à 4 carrés à l'heure). Payable à la pièce ou à l'heure, 748-5555.

32 AIDE DEMANDEE

CHAUFFEUR (h. ou f.), 30 ans et plus, à temps plein, s'adressez Aurèle Bélanger, 777-5231.

2 AVIS LEGAUX

ATTENTION PROPRIETAIRE DE PETITE VOITURE

PRESENTEMENT sans emploi, bilingue, possédant une petite voiture? Nous avons une offre d'empooi pour vous, la livraison d'enveloppes et de petits paquets dans la région Ottawa-Hull. C'est si facile de gagner plus de $125 par jour avec notre système de courrier. Travail à plein temps. Se présenter chez Swift Messenger. 117, avenue Mann. Entrée en fonctions immédiate.

AVON

AUGMENTEZ le revenu de votre famille. Vendez les produits Avon. Réalisez de bon sprofits. Composez 232-8585.

CEUX et celles qui sont vraiment fort(s) pour la fermeture de vente, qui sont intéressés à avoir un gros salaire, automobile nécessaire, prenez un rendez-vous immédiatement, 663-0700, 776-6042.

ESTIMATEUR dans le domaine de nettoyage de tapis, clientèle fourni. 771-3380.

HOMME et femme pour faire installation d'isolation(laine), le jour ou le soir, expérience non nécessaire mais préférable. Entre 9h et 16h, 561-7875.

INSTALLATEURS (h. ou f.) expérimentés de protes ouvrant vers le haut. Composez 744-2511.

MECANICIEN(NE) automobile avec expérience. 663-2602.

NETTOYEUR de tapis avec expérience. 771-3380.

NOUS demandons briqueleurs (h. ou f.) avec expérience, avec ou sans carte, 663-5046.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées», en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PERSONNE pour entraîner sur machine à broder, 728-3330.

RECHERCHE chauffeur d'expérience, pour maison à bascule. 822-1218.

TEMPS PARTIEL, vendeur(se) audio/vidéo. Aussi, personne au comptoir à temps partiel, approximativement 20 heures par semaine, bilingue, tenue soignée exigée. S'adresser en personne seulement, 1076, boul. Maloney, Gatineau.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

DAME de compagnie demandé pour partager maison avec dame de 65 ans. Conditions à discuter. 663-0248

FEMME recherchée pour demeurer en permanence avec une dame âgée à Masham, condition à discuter, après 16h, 456-2923.

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE-cuisière à temps partiel, téléphonez, 745-4933.

FEMME de ménage demandée demi-journée par semaine, jeudi au vendredi de préférence, références, Gatineau. 643-2529 après 18h.

37 GARDIENNES DEMANDEES

A LA MAISON, secteur Hautes Plaines, personne fiable pour garder 2 enfants, (3 ans et 5 mois), de 8h à 15h 30, lundi au vendredi et effectuer légers travaux domestiques. 770-9570 après 17h, références requises.

DAME avec expérience pour garder 2 enfants, Jardin du Château, après 17h. 236-9013.

GARDIENNE chez moi pour une fille de 7 mois commençant en janvier, 749-3250.

GARDIENNE demandée pour fille 1 ans, travaux ménagers, Jardins du Château, Andréa: 997-4074 jour, 771-5612 soir.

SAGE, gentille, j'ai tout pour qu'une gardienne s'occupe de mois à la maison. Ça vous tente. Appelez maman après 17h, 771-2285.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants chez-moi, le jour, très bons soins, $40/semaine. 568-5472.

AIMERAIS garder enfants près école Carle. 643-3081.

AIMERAIS garder enfants chez moi le jour, projet Le Côteau. 568-1623.

ATTENTION

GARDERAIS enfants chez moi, rue Lemaire, projet Le Baron, expérience, jeux éducatifs, repas chauds, bons soins. Après 17h, Lynn 561-9011.

BIENVENUE aux petits-bouts de choux, 18 mois et plus, 568-1767

GARDERAIS chez moi, enfant de tout âge pour tenir compagnie à Pascal. Après 17h, 771-2378.

GARDERAIS enfants, tout âge, secteur Val-Tétreault, 770-8768.

GARDERAIS enfants le jour, lundi au vendredi, chez-moi, cour clôturée, $50/semaine. Rue St-Onge, 777-3431.

GARDERAIS enfants chez-moi, (613) 488-2448.

GARDERAIS enfants chez-moi le jour, rue Principale, Toruaine, 568-1473.

GARDERAIS enfants chez moi, temps plein ou partiel, près hôpital. Hull. 771-4149.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins, mère d'un enfant de 2 ans, 374, Du Vigneault, Gatineau.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, expérience, références, rue Maricourt, Cantley, 827-3717.

33 POSITIONS VACANTES

SUJAK

est à la recnercne de 2 employés

1 — commis de cnantier

1 — estimateur-dessinateur

Veuillez composer le

663-7441

ou vous présenter au:

761, boul. Maloney Est, Gatineau 33

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants chez moi, temps plein ou partiel, 561-7979.

GARDERAIS enfants chemin de la Mine, Chelsea. 827-3137.

GARDERAIS enfants chez moi. 771-7901.

GARDERAIS enfants en tout temps, références. 771-7915.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, Gatineau, près de St-René et Montée Paiment, 663-7582.

GARDERAIS enfants de 3 ans à la semaine, rue Main, Gatineau. 663-0554.

LIMBOUR, garderais enfant chez moi, bons soins, 561-3813.

MAMAN de 2 enfants, garderais vos enfants chez moi, jour ou soir, $50 par semaine. Près de l'école La Source. Bienvenue aux enfants handicapés. 561-6790.

ORLEANS, infirmière mère de 2 enfants garderais chez-moi, fillette âgée de 1 à 4 ans, excellente référence, très bons soins. 830-3060.

PRES ARENA Guertin, tout âge, $50/semaine, bons soins. 770-5993.

PROJET Le Baron, garderais enfants chez moi, naissance à 10 ans, expérience, 568-2451.

PTE-GATINEAU — Garderais enfants chez moi de 0 à 4 ans, le jour, Soir: 561-6469.

TEMPLETON Est, garderais enfants chez moi, à la semaine, bonnes préférences, 663-4532

VANIER, mère bilingue garderais enfants, 16 mois et plus, 749-9124.

GARDERAIS enfant le jour, $45 semaine, références 643-9017

39 GARDERIES

MINI-GARDERIE, personnes qualifiées. Programmes éducatifs, Mont-Bleu. 778-3783.

WRIGHTVILLE, garderie Au coin du Bonheur, programmes éducatifs, personnes avec formation, repas chaud, nombre restreint d'enfants, 14 ans d'existance, jour: 685-0613, soir: 771-0265.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEUR de piano et orgue demandé(e), bilingue, demandez Nick, 561-2232.

45 COURS PRIVES

COURS de guitare pour débutant et avancé, $15 l'heure, jour: 643-2679 Michel.

46 EMPLOI DEMANDE

DACTYLOGRAPHIE professionnelle, français, ou anglais, avec résultats rapide. 663-8108.

50 LOGEMENTS DEMANDES

RECHERCHE logement une ou 2 chambres à coucher, secteur Wrightville ou Parc de la Montagne, 771-9780 après 18h.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

A PARTAGER, Hull, 4½ ni chauffé, ni éclairé, 776-6796.

BORD du lac, aucun loyer, dépenses seulement. 671-2056.

BUNGALOW à partager avec femme 30/50 ans, propre et libérée, qui travaille, Demandez Marie, 776-3606.

DAME d'âge mur, mi-travail, mi-étude, partagerais maison ou appartement ou prendrais grand soin de votre logis pour quelques mois durant votre absence. Jour, 236-1393 poste 202, soir, 232-7674.

FILLE ou étudiante, vingtaine, pour partager appartement 1 ou 2 chambres, jusqu'en juin, meublé de préférence. 663-9241, message pour Annie.

MAISON à partager, bienvenue aux enfants, Mont-Bleu, 771-3395.

ORLEANS — Partagerais maison, femme 30 ans et plus avec emploi, $200 mois, 824-1024 après 17h.

PARTAGERAIS avec dame, accepterais enfant d'âge scolaire. 777-9462.

PARTAGERAIS maison avec personne sérieuse, sobre, chemin Denis, 827-0494.

PARTEGERAIS garçonnière avec étudiant ou jeune travailleur, 771-2542.

RECHERCHE personne fiable, pour départ en appartement. Après 16h, 778-0764.

RECHERCHE personne de 45 ans et plus pour partager appartement, 684-8743, 684-7742.

58 MAISONS A LOUER

A AVEC option d'achat, secteur Du Barry, maison-jardin, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cour clôturée, 1er décembre, $589/mois. 663-1557 soir.

ANGERS — Maison neuve, 2 chambres à coucher, $535 pas chauffé ni éclairé, 1244 avenue Laurentides. 986-6875.

AYLMER, grande maison neuve, bien isolée, 3 chambres, 2 salles de bains, grand terrain, près école et autobus. Considérerais location jusqu'à l'été. 684-3065, après 18h: 684-9754.

AYLMER, maison à louer, 3 chambres à coucher, très propre, 1er décembre, Alain Dussault, Trust Royal Inc. Courtier, 684-6363.

AYLMER — Grande semi-canadienne, rue Prentiss, 3 chambres à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains, immaculée, grande cour privée, remise, occupation, 1er décembre, 0625. 744-0632.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER — Maison en rangée, unité de bout, 3 chambres, salon, salle à diner, cuisine, 1½ salles de bains, sous-sol, garage, tapis mur à mur, 1er décembre, $565, 778-1438.

AYLMER — Maison en rangée, sous-sol fini, garage, près des écoles, $575/mois. 685-0094 après 18h.

AYLMER, 3 chambres à coucher, garage, 1½ bains, $540, 749-1384.

AYLMER — Maison unifamiliale, 4 chambres à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains, $660, immédiatement, Parc Aylmer, 684-4215.

AYLMER — Terrasse Eardley, 3 chambres, 1½ salle de bains, tapis, sous-sol fini, 1er décembre, $550, 684-4667.

AYLMER — 2 et 3 chambres à partir de $450. Homelocators, 238-8323. Frais.

AYLMER — 3 chambres à coucher, semi-détaché, location idéale, 1er décembre, $570, non chauffé, non éclairé. 684-6649.

BEACONHILL - Semi, 4 chambres, garage, sous-sol fini, fin décembre, $750, 824-4505.

BUCKINGHAM, 3 milles après, 4 chambres, 2 salles de bains, cuisine, salon, salle familiale, garage double, remise, $500, non chauffé ni éclairé, immédiatement. 819-986-6160.

BUCKINGHAM, semi-détaché neuf, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, buanderie, $400, 986-5752.

DANS L'EST de la ville, grande maison moderne de 4 chambres à coucher, tous les appareils, moquette partout, foyer, garage, très bon emplacement. 729-1473

EXCEPTIONNEL $420

4 CHAMBRES à coucherr, grand sous-sol, 35 minutes de Hull, libre immédiatement, route asphaltée. 568-4919.

GATINEAU — Maisonnette, décembre, 3 chambres. 568-8598, 561-1734.

GATINEAU — Très beau logis, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé secteur tranquille, belle vue sur la rivière, grande cour, stationnement, $560/mois. Libre immédiatement. 643-5734, 663-0281.

GRANDE maison, Vallée d'Edelweiss, décembre, $750, 459-2492.

HULL — Tranquille, 3 chambres à coucher, garage, cour privée, immédiatement, $675, pas chauffé ni éclairé, références demandées. 663-9045 avant 18h.

IMMEDIATEMENT, 4 chambres à coucher, salle familiale avec foyer et bar, salon, cuisine, garage, cour, $615, 771-4171.

JARDIN DU CHATEAU

MAISON-JARDINS, immédiatement, 3 chambres, $675, 778-1014 après 16h.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, Québec — semi-détaché, 4 chambres à coucher, $585. 1er décembre 777-8835.

MAISON jardins, terrasse Eardley, Aylmer, $550 mois. Libre immédiatement. 827-2604.

MAISON partiellement ou entièrement meublée, St-Rémi d'Amherst, 50 milles de Montebello, 20 minutes du Mont-Tremblant, à la saison ou à l'année, 833-2335 après 18h.

MAISON Québécoise neuve, campagne, près autoroute, belle cuisine, beaucoup d'extra, 663-1531.

MAISON 3 chambres à coucher avec foyer, Gatineau, secteur Touraine, immédiatement. 770-5640.

MONT-BLEU, résidentiel, maison de ville, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, 2 stationnements intérieurs, libre 1er décembre, $575. 778-3635.

ORLEANS, 2½ milles, grande maison de campagne luxueuse, 2 chambres à coucher, garage double, air climatisé central, salle à manger conventionnelle, foyer, beaucoup d'extra, $595, 824-2479.

PETITE maison, 3 chambres à coucher, garage, pas chauffé, ni éclairé secteur Templeton, libre immédiatement. $400/mois. 561-7867.

PTE-GATINEAU, rue Fournière, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, $580, pas chauffé ni éclairé, 643-3862.

PTE-GATINEAU — près des Promenades neuf, 2 chambrees às coucher, salle de jeux, prise laveuse/sécheuse, grand patio, $595. 568-6692 après 18h.

REGION de Vanier. Semi-détaché, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, appareils ménager, libre immédiatement, $689. Près des écoles, parcs et centre commerciaux. 741-1851.

ROCKLAND rue Roger. 2 chambres à coucher, sous-sol fini, vue sur rivière, chauffage électrique, $475 mois, non chauffé, 1er décembre, 749-6320.

SECTEUR Nicholas, Gatineau, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, $650/mois. 663-0400.

TEMPLETON — Unifamiliale, 3 chambres, 109 Des Pensées, $550, 663-4795.

VAL-DES-BOIS — 3 chambres à coucher, chauffage électrique et au bois. 819-454-2266.

60 CONDO A LOUER

CONDO, Jardins Mont-Bleu, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Libre 1er décembre. Après 16h, 770-5029.

HULL, condo neuf, 2 chambres à coucher, foyer, 733-4128.

HULL, condo, 1er novembre, 2 chambres à coucher, neuf, $475. 561-6463.

LOUER condo neuf, $545/mois, cuisine, salle à manger, 2 chambres à coucher, salon, tapis, installation pour lave-vaisselle, laveuse et sécheuse, Remax Lemay, Denise Gagné, 561-1616.

MONT-BLEU, Condo 2 chambres à coucher, spacieux, tout neuf avec tapis partout, 5 appareils ménagers, un stationnement, dans un environnement tranquille et à proximité du Cégep, $590/mois. Disponible 1er novembre. 776-0707

MONT-BLEU — Condo 2 chambres à coucher, spacieux, tout neuf avec tapis partout, 5 appareils ménagers, 1 stationnement dans un environnement tranquille, et à proximité du Cegep, $590/mois, disponible immédiatement. 776-0707.

TOUT neuf, grand 2 chambres avec foyer, $595, 1er décembre. 771-0560.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AAA MONT BLEU, 2 chambres à coucher, spacieux, chauffé par en face, stationnement, buanderie, décembre, $480, 561-3222 poste 191.

A GATINEAU — 3 chambres, tapis, $495, chauffé, 561-5656.

APPARTEMENTS neufs, 45 Georges-Bilodeau, 2 chambres, prise laveuse sécheuse, stationnement, $445. 568-1716.

APPARTEMENTS 1-2 chambres, 1er novembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, 771-4299.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, stationnement, $450, pas chauffé, ni éclairé, 1er décembre. 778-0574, 776-3755, soir.

APPARTEMENT neuf, Pointe-Gaineau, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, stationnment, 15 novembre ou 1er décembre. 568-7853.

APPARTEMENT neuf, une chambre, chauffé, éclairé, très privé, à la campagne, 28 milles du centre-ville, $385, 776-4622 entre 9h et 18h.

APPARTEMENTS luxeux de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, prise laveuse/sécheuse, balcon, intercom, stationnement, environnement rue Daniel Johnson, 1er décembre et 1er février. 771-4724, 561-6879.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, à partir de $400. Pte-Gatineau 568-6980 appelez entre 9h et 17h

APPARTEMENT luxueux, Jardins du Château, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, $725 mois chauffé, éclairé, libre immédiatement, 568-1891 avant 18h.

AYLMER, 2 chambres à coucher, 1er décembre, 684-1075.

BASSE-VILLE, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450/mois. 741-9088.

BEACON HILL — 2 chambres, près d'autobus, chauffé, éclairé, redécoré, poêle, réfrigérateur, $550, 745-5901.

BUCKINGHAM — $350 logis neuf, 2 chambres à coucher, grand terrain, situé sur croissant tranquille. (819) 986-3134.

BUCKINGHAM, 401 Principale, 2 chambres, stationnement, eau chaude, électricité, $190 mois, 819-986-5104.

BUCKINGHAM, Québec, $350 mois, logis neuf, 2 chambres à coucher, rue Latour, grand terrain, prise laveuse, sécheuse, 819-986-2809.

CANTLEY — Duplex, 15 minutes de Hull, 3 chambres à coucher, grandes pièces, remise, foyer, $475 mois, non chauffé, non éclairé, 778-3311, lundi au vendredi entre 9 et 17 heures.

CENTRE-Ville, 1 chambre, rénové, «split-level», avec balcon, tapis, stationnement inclus, $665. 745-8303, 568-0656.

horoscope

Mardi 6 novembre 1984

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

À deux on va beaucoup plus vite. On a les yeux sur vous. Une action porte des fruits remarquables. Le coeur n'erre pas. Vous ne comprenez pas le changement de l'autre sexe. Silence.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Une nouvelle initiative s'impose. Vous êtes témoin d'un incident cocasse. Conservez votre naturel. Les échos d'une aventure vous parviennent. Chacun pour soi, Dieu pour tous. Ne détruisez pas ce que vous avez édifié.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Il faut vous faufiler discrètement. On vous donne un signal. Vous exercez une grande autorité. Quelqu'un vous contredit. Vous prenez des dispositions d'urgence. Cachez votre jeu.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Ne cherchez pas à vous soustraire à vos obligations. Une affaire s'avère attrayante. Votre intuition est admirable. Des impressions sont échangées. Un être prend la vedette. Ouvrez l'oeil.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous causez une sensation autour de vous. Une surprise plaît à tout le monde. Vous admettez un principe. Nouvelle démentie. Vous tenez la corde par le bon bout. Vos efforts sont récompensés.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous dépistez des curieux. Une porte s'ouvre pour vous. Beaucoup de choses se modifient. L'autre sexe tourne autour du pot. Les paroles s'envolent. Une personne s'ennuie fortement.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une solution se présente. On devine bien votre pensée. Ne dépensez pas plus qu'il ne faut. Une personne rafraîchit vos souvenirs. Il se présente une affaire imprévue. On vous recommande la prudence.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

C'est pour voir qu'on a des yeux. Votre rêve est bien interprété. La bouche parle de l'abondance du coeur. Nouvelles contradictoires. Vous donnez suite à un projet.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Une affaire exige de la précision. La critique vous déplaît. Sensasion soudaine. Les amis vous donnent raison. L'horizon s'embellit. Vous vous surpassez. Votre influence fait des heureux.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Un message est équivoque. La scène n'est plus la même. Il faut laisser passer l'orage. On vante votre indulgence. L'autre sexe parle trop. Votre talent se manifeste à vue d'oeil. On s'inquiète.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

On envie votre succès dans tous les quartiers. L'autre sexe rétablit les faits. Une personne s'occupe de vous en particulier. Votre existence se complique. Nouvelle étonnante. Ne vous emportez pas.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Ne vous fiez à personne. Mystère éclairci. L'autre sexe vous appuie. Une rose s'épanouit. Vous excellez en diplomatie. Il faut bien scruter les choses. Dame Fortune ne se fait pas attendre.

61 APPARTEMENTS A LOUER

La Seigneurie

Du nouveau à Gatineau

— Appartements de 2 cn. à c. en location
— Complexe luxueux incluant ASCENSEUR
— Seulement 40 logements disponibles.
— A comper du 1er janvier

Bail de 18 mois

A partir de $440/mois

Visites sur rendez-vous seulement
AVANT 5 heures 663-7499
APRES 5 heures 663-8405

NOUVEAU PROJET
Appartements Tassé

Nouveau projet annexé au centre commercial Riviera.

1, 2 et 3 chambres à coucher, tapis mur à mur. Stationnement.

A partir de **$375.**

Pour informations:

568-2105 entre 9h et 21h.

NOUVEAU PROJET, HULL

La Colline Freeman

- Grands 2 chambres à louer
- Triplex jumelés en béton
- Prises laveuse-sécheuse, lave-vaisselle
- Disponibles 1er décembre 1984
- SPÉCIAL D'OUVERTURE!

Bureau de location:

Lun.-ven.: 14h 30-21h 00
sam.-dim.: 13h 00-17h 00
770-2217

190, chemin Freeman, Hull. 61

DOMAINE DE LA MONTAGNE

NOUVEAU PROJET DE LOCATION

Occupation déc., janv., fév.

1-2-3 CHAMBRES A COUCHER

à partir de $450.00

Pour information
777-2546
778-2224
Heures: lun. au ven. de 4h à 9h
sam. et dim. de 12h à 5h

CAPRICORNE **SUJAK**

61 APPARTEMENTS A LOUER

COUPLE, fin novembre, 2 chambres, Rockland. 446-4702.

DEMENAGEMENT, ménage de garage, je ramasse presque tout, 561-5656.

DEUX chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, adulte travaillant, tranquille, 561-0461.

DEUX chambres, chauffé, éclairé, $405, 15 novembre, après 19h, 568-0611.

GATINEAU, 1 chambre, peinture fraîche, tapis neuf, stationnement, buanderie, pas chauffé, ni éclairé, $300/mois, 1er décembre, après 19h, 643-4770.

GATINEAU, 1 chambre, semi sous-sol, libre 1er décembre, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, entrée privée, $350. 1-613-822-1022 après 18h.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $360, 663-7946.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, $360, 663-4509.

PRESTIGE
avec tous les services inclus:

- chauffé, éclairé
- cusinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

EXCLUSIF
CHEZ LES
JARDINS RADISSON:

- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité
- centre communautaire
- piscine chauffée
- tennis
- sauna
- salle d'exercice
- activités communautaires

Attention!
Futurs locataires:
SPÉCIAL
sur les 2 chambres
1 MOIS GRATUIT
*Sujet à certaines conditions

STUDIOS
1, 2 et 3
CH. A COUCHER
"Stationnement et dépanneur en sus."

LES JARDINS **Radisson**

2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441

Bureau ouvert: Lundi au vendredi: 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
Gestion
Bureaucan Inc.

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, 2½ pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, $250. 643-2056 après 17h.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, $450 chauffé, éclairé, immédiatement. 663-5141.

GATINEAU — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, novembre, décembre, janvier. $465. 770-3478

GATINEAU — Rue Orléans, 2 chambres à coucher chauffé, éclairé, stationnement, 1er décembre. 771-0388, entre 17 et 21h: 827-2544.

GATINEAU — Secteur Templeton, 2 chambres à coucher, semi sous-sol, installation laveuse/sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, stationnement avec prise, 1er décembre. $315. 643-5827.

GRANDE 1 chambre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, 1er décembre. Après 17h, 770-2138.

HULL, décembre, personne âge d'or, voisin église St-Joseph, 3½ pièces chauffées, $350, 771-5691.

HULL, luxueux 2 chambres à coucher, foyer, balcon, stationnement, 684-6751.

HULL-OUEST, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 1er décembre, $370. Après 18 heures, 827-1272.

HULL, rue Galipeau. Appartement très propre, 3 chambres à coucher, stationnement avec prise, pas chauffé, ni éclairé, 1er décembre, $500. 770-7295.

HULL, 45 Bédard. Immédiatement, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315.

HULL — Cité des Jeunes, décembre, janvier, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, spacieux, $525, 771-7703, 561-6463.

HULL — Garçonnière 1 et 2 chambres à partir de $295. 238-8323. Homelocators, frais.

HULL — immédiatement, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; décembre, garçonnière, 1 et 2 chambres; janvier, 1 chambre; chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieure, 777-7410.

HULL — Janvier, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, câblovision. Après 13h, 776-1717.

HULL — Rue Champlain, 2½ chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger non chauffé, non éclairé, 1 décembre, $325. 777-2023

HULL — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, $455, libre immédiatement, 771-1816, 771-9899.

HULL — 200 Cité des Jeunes. Novembre, 2 chambres; décembre, garçonnière; janvier, garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614.

HULL — 55 Bédard. Janvier, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENTS luxueux, 1-2-3 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, à partir de $635. 770-9910.

LAC CAYAMANT - 3 chambres, chauffé, éclairé, immédiatement, $325, 463-2755.

LE MONT ROUGE
707 BOULEVARD St-Joseph, Hull, garçonnière et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, sauna etc. 770-0384.

LE Neufchatel, spacieux, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $635 mois, disponible immédiatement. Jour: 770-0911, soir: 7777-4150.

LES JARDINS DU PLATEAU
Situé sur le boul. Haute-Plaine, Hull
Appartements 2 ch. à coucher
Prix à partir de $400.00
Disponible
Déc. 1984 — Janv., fév., et mars 1985
Informations:
ENR **BODELAN**
777-2233
Lundi au vendredi de 13h à 17h 61

MOT MYSTÈRE 402

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

8 Lettres — **Le mot clef — Explosible**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Acide	Commotion	Exploser	Mélinite	Poudre
Appareil	Cour	Exploseur	Miner	Pyroxyle
		Explosion		
Balle	Délai	Explosive	Noria	Rifle
Bombe	Détoner			
Buste	Dynamite	Fulmicoton	Obus	Sauter
		Fumée		Sifflement
Canon	Eclater		Péter	Souffle
Cheddite	Eclats	Gaz	Picrique	Substance
Choc	Epsomite	Grenade	Plastic	

Solution du problème précédent: Mangerie

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	B	E	N	C	I	S	O	L	P	X	E	E	M	U	F
2	A	S	O	X	N	C	I	T	O	M	M	C	C	U	P
3	L	C	B	R	E	C	I	T	S	A	L	P	L	O	E
4	L	U	U	E	P	V	A	C	I	D	E	M	U	P	T
5	E	F	S	S	S	Y	I	L	E	B	I	D	E	R	I
6	T	F	E	O	C	C	R	S	M	C	R	E	C	E	D
7	N	L	D	L	M	C	A	O	O	E	L	L	L	N	D
8	E	E	A	P	I	U	B	T	X	L	D	A	A	C	E
9	M	T	N	X	T	R	O	C	R	Y	P	I	T	T	H
10	E	I	E	E	E	N	H	C	N	E	L	X	S	E	C
11	L	N	R	L	N	C	N	A	C	S	N	E	E	D	R
12	F	I	G	F	C	R	M	P	I	C	R	I	Q	U	E
13	F	L	A	I	L	I	E	R	A	P	P	A	M	I	T
14	I	E	Z	R	T	A	R	U	E	S	O	L	P	X	E
15	S	M	F	E	C	N	A	T	S	B	U	S	T	E	P

61 APPARTEMENTS A LOUER

LE NEUFCHATEL
APPARTEMENT luxueux, 3 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, libre immédiatement, $695, 770-9911.

LOGIS neuf, 1220, Des Laurentides Angers, non chauffé, non éclairé, $450. 819-986-5249.

LOGIS 3 chambres à coucher, sur le Mont-BLeu, 1er décembre, entre 17h et 20h, 771-6407.

MONT-BLEU, rue Des Groseilliers, près Cégep, immense 2 chambres, bois franc, chauffage électrique, 1er décembre, $470, 561-3222 poste 445.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, $350, appelez 230-7600 ou 778-2687.

MONT-BLEU, 49 Lucien Brault, 3 chambres, dans triplex luxueux, décoré moderne, place laveuse, sécheuse, stationnement, libre immédiatement ou 1er décembre, références exigées, 776-2414, 776-2796.

MONT-BLEU — 1er décembre, 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, $341. 827-3160.

MONT-BLEU — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475, 1er décembre, 777-4480.

MONT-BLEU — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $485, 1er décembre, 777-4232 après 17h.

NEUF près des Promenades, 1er décembre, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $450 après 17h, 778-1531.

NEUF, 3 pièces, prise laveuse-sécheuse, tapis neuf, poêle — réfrigérateur, $400 mois, chauffé, stationnement, câbloviseur, Limbour, 561-7950.

NEUF — 1er décembre, 1 chambre, $450/mois, 2 chambres $475 et $495. Pas chauffé, ni éclairé, câblovision et stationnement fournis. 53 chemin de la Savanne. 568-2742, 561-4178.

NOUVEAU Val Trétreau — 3 chambres, non chauffé ni éclairé, cave incluse, $485, 684-4998 après 18h.

OTTAWA Marché By, 2 étages, 3 grandes chambres, maison rénovée, balcon, stationnement, chauffé, date négociable. A voir, 234-7273.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PLUSIEURS appartement à louer, à partir de $200/mois, demandez Pauline, 776-3223.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, 1er décembre, 465. 568-0137.

POINTE-GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, 568-3967.

POINTE-GATINEAU — 1 et 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, 561-7396.

POINTE-GATINEAU — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, novembre, décembre, janvier, $465. 770-3478

PRES hôpital de Gatineau, 1er décembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, très propre, 561-0680, 561-2766.

PRES Université du Québec, 1er décembre, 5½ chauffé, eau chaude fourni, $450, après 18h, 770-3055.

PTE-GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher, eau chaude fournie, non chauffé, ni éclairé. 561-6479.

PTE-GATINEAU — Novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, $425, adulte. Après 18h, 663-6971.

PTE-GATINEAU — Novembre, 2 chambres; décembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4498, après 17h, 561-0959.

PTE-GATINEAU, immédiatement, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $400, poêle et réfrigérateur inclus, 568-5063

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er décembre, 561-6091.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 et 3 chambres; décembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement, 568-2404, 561-0240.

PTE-GATINEAU, 452 Gréber, 2 chambres à coucher, $450, chauffé, éclairé. 1er janvier, 561-6580.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 1 et 2 chambres; décembre, garçonnière; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis. 561-3324.

PTE-GATINEAU — Décembre, 1 et 2 chambres; janvier, 1 chambre; chauffé, poêle, réfrigérateur. 561-173, 568-8598.

ST-PIERRE-de-Wakefield — 3 chambres, poêle, réfrigérateur, 1er janvier, $400, 457-2222, après 16h, 457-4152.

TOURAINE — 1 et 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, 561-4093.

TROIS logis, 3 chambres, $425 chauffé, stationnement, 561-5656.

UNE CHAMBRE à coucher, cuisine, salon, poêle, réfrigérateur, rénové à neuf, centre-ville, $350. Entre 9h et 18h, 776-4622.

VAL-BOISE, 1-2-3 chambres, chauffé, éclairé, à partir de $320/mois, 778-3266.

VAL-DES-MONTS — Novembre, appartement neuf, belle vue, 1 grande chambre, non chauffé, $310, références, 745-6507.

VAL TETRAULT, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $440, références, 684-6751.

1 CHAMBRE non chauffé, non éclairé, $325. 561-3260.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, $375, libre 15 novembre, 87-A et 87-B St-Raymond, 770-3348, 770-0908.

1ER DECEMBRE — 1 chambre, $375. chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, 79 Prévost, Val Tétreau. 777-4758

1er DECEMBRE — Pas chauffé, ni éclairé, 1 chambre à coucher, $300/mois. Templeton. 663-3062

1 ET 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, eauc chaude fournie, 561-7276.

1-2 CHAMBRES, Gatineau, $435, $425, non chauffés ni éclairés, neufs, 15 novembre, 568-3036.

2 CHAMBRES, chauffé 90%, pas éclairé, adultes, tranquille. 561-1165.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, $370. 561-3260.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $390. 561-3260.

2 CHAMBRES à coucher, $300 chauffé, éclairé, immédiatement. 457-2459.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé non éclairé, $460, 1er décembre 561-3018.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, $300, idéal pour personne âgée, libre 1er décembre. Après 16h, 663-5893.

2 CHAMBRES à coucher, Wrightville, chauffé, balcon, stationnement, $355, 1er décembre, après 17h, 771-0634.

2 LOGIS neufs, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, un $385 libre 1er novembre, un $450 libre 1er décembre, 1220, 1222 Avenue Des Laurentides, Angers.

3 CHAMBRES à coucher, spacieux, salle de jeux, Wrightville, $600, 1er décembre. 777-9086.

55 ANS ET PLUS
Les Habitations Carolam Inc. — Appartements disponible au 1er décembre 1984, 1 chambre à coucher, $350, 2 chambres, $430, bureau de location ouvert du jeudi au samedi de 10h à 16h au 144 rue Montcalm, Hull.

72 MATAPEDIA — Immédiatement, 2 et 3 chambres; décembre, 2 et 3 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 561-1289.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT 2½ pièces, sans bail, quartier Mont-Bleu, Hull, $395 tout inclus, 771-2081

61 APPARTEMENTS A LOUER

63 APPARTEMENTS MEUBLES

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

COTE-DE-SABLE, libre 1er novembre, 3 pièces, chauffé, éclairé, dame ou fille, sérieuse, 235-5392.

GARCONNIERE, 1, 2 chambres à coucher à partir de $255. 238-8323, Homelocators, frais.

GARCONNIERE, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement, $275, 829-1562.

GARÇONNIERE, meublée, pour homme seul, pas chauffée, éclairée, près Université du Québec. $272/mois, 568-8824.

HULL, secteur lac Des Fées, maison 2 ou 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, vivoir, salon, foyer, 2 salles de bains, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $975. 1er novembre au 30 mars. 777-2219.

PETITE garçonnière chauffée, éclairée, meuble pour personne seule, qui travaille seulement. 568-4607.

POINTE-GATINEAU, près des Promenades, immédiatement, 1 chambre, complètement meublé, chauffé, éclairé, stationnement, adultes, $390, 561-5108.

PTE-GATINEAU — Garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, $295, immédiatement 561-1325.

SOUS-LOUER, 6 mois, près Université d'Ottawa, deux chambres à coucher, adulte sobre, tranquille seulement, $375, 235-6000.

UNE chambre à coucher, 2e étage, chauffé, tapis, foyer, stationnement références, libre, $325, 663-2084.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $506, libre 1er décembre, 10 Radisson. Après 18h, 771-3751.

APPARTEMENTS Tassé, 1er décembre, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $465. Après 16 heures, 561-1896.

APPARTEMENT 1 chambre, $380, Hull, près Cegep. 778-3103.

AYLMER, 1er décembre, 4 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, $535/mois. Après 18h 684-1748.

AYLMER — Appartement 3 chambres, 2 salles de bains, chauffé, éclairé, câblovision, $463. 1er décembre. 684-3831.

GARÇONNIERE à sous-louer, rue Cormier, Aylmer, libre immédiatement, $286 par mois tout compris. Lyne, après 18h, 684-0710.

HULL, une chambre, chauffé, éclairé, 1er décembre, $410, 776-3544.

MONT-BLEU, 1er décembre, 2 grandes chambres à coucher, $380 mois, après 17h 778-2892.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle-réfrigétateur, 1er décembre, $488. 770-4172.

MONT-BLEU — 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, $399. Jour: 995-5750, soir: 778-3327, Lyne.

PLACE Radisson, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, $385. 778-3322.

PTE-GATINEAU, 2 chambres $422 chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, disponible 1er novembre. Après 17h 561-0006.

UNE chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, $349, libre immédiatement ou 1er décembre, 568-8176, 643-4797. Près des Promenades de l'Outaouais.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $381/mois. 1er décembre. Se présenter après 18h, 42 Bédard, app. 710, Hull.

1 CHAMBRE à coucher, chauffage, eau chaude, stationnement, câblovision, poêle, réfrigératuer, $389, libre 1er décembre. Domicile: 777-3408, bureau: 995-9351 ext. 253.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

1er DECEMBRE, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, lave-vaisselle, $420. 561-4819.

1er DECEMBRE, Jardin ch Château, 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, chauffé, éclairé, air climatisé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement intérieur, loyer décembre gratuit, $675/mois. 771-4131.

66 HOTEL-MOTEL

LAC des Ecorces. Bar Le «Villajoie». Comprend 3 bars, 1 terrasse, 10 chambres, logement privé de 4½ pièces. 819-585-2585.

67 CHAMBRES A LOUER

ACCES cuisine, meublée, décembre, $190 mois. 777-6148

AVEC permis de cuisson, secteur Gatineau, 663-3200.

AYLMER — permis de cuisson, de bunaderie, pas stationnement, 684-4548.

CHAMBRE avec pension si désirée, Gatineau. 663-5392.

CHAMBRE meublée dans appartement moderne avec accès à la cuisine, pour personne distinguée qui travaille. 778-1276.

CHAMBRE meublée accès à la cuisine et buanderie immédiatement, après 18h, 741-7396

CHAMBRE pour homme seulement, pas de stationnement, Hull, Centre-Ville. 770-2955.

CHAMBRE pour homme propre et tranquille, accès cuisine, téléviseur, stationnement, $55/semaine. Entre 16h et 19h, 568-1386.

CHAMBRE à louer, $200 par mois, 778-0269.

CHAMBRE à louer pour fille, 778-1156.

FRAICHEMENT décorée pour personne tranquille qui travaille, références, 771-9615.

GATINEAU, belle et grande, accès à la cuisine, buanderie, nécessaire fourni, $50 par semaine, 643-3950.

GATINEAU, complètement meublée, avec literie, permis de cuisson, 663-2926.

GATINEAU — Central. Renseignements: 663-3995.

GATINEAU — Homme sobre, permis de cuisson, entrée privée, 663-4621.

GATINEAU — Meublée, accès maison, aimerais fille qui travaille ou dame âgée, référence. 663-5042.

GRANDE chambre, possibilité de cuisson, références, 561-8755

HULL belles grandes chambres, partagent salon, foyer, cuisine, bar, buanderie, entré privée, $225. 777-2219

HULL, chambre et salon séparés, câbloviseur, accès à toute la maison, référence, 770-6461.

JEUNE homme, étudiant ou travailleur, permis cuisson, 314 Lafontaine, Vanier.

MONT-BLEU — accès à la cuisine, près du Cégep, après 16h, 771-0144.

MONT-BLEU — homme âgé qui travaille, 5 jours semaine, aucune cuisson, 776-3606.

POINTE-GATINEAU, pour une personne, entrée et salle de bains privées, pas de stationnement, 568-3632.

POUR fille ou femme seulement, accès aux commodités. 770-3872

POUR personne qui travaille, $175 mois, 770-2136.

POUR personne qui travaille, 7 St-Onge, 776-0437

PTE-GATINEAU — Personne qui travaille. 568-1896.

TOURAINE, meublée, pas de cuisson, $40 semaine, 568-1800.

VIEUX Hull, chambre dans maison propre et tranquille, 776-4947.

WRIGHTVILLE, chambre à louer, références, $200/mois, 771-6178.

WRIGHTVILLE, homme qui travaille, sans stationnement, réfrigérateur, permis de cuisson, 771-0763.

69 CHAMBRE ET PENSION

AYLMER, femme ou étudiante, chambre et pension, accès à la maison. 684-2390.

CHAMBRE et pension pour personne âgée, 643-1217.

CHAMBRE à louer, 770-1530

GRANDE maison, accès à toutes commodités, 684-0374.

HULL, près boulevard Sacré-Coeur, prix à discuter, 770-6609.

HULL — accès à la cuisine, belle grande chambre, $300, aimerais personne qui travaille ou personne âgée, 776-3465.

MANOIR des Trembles, femme seulement, 776-0911.

1 GRANDE chambre meublée, téléphone, tapis, nourri, laver, et plusieurs autres avantages, près des Galerie de Hull. $100/semaine, 770-3110.

79 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM Jardins Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, bien situé, $53,000. 561-6463.

2 CHAMBRES à coucher, réfrigérateur, cuisinière compris, stationnement, $60,000 ou meilleure offre. 741-1686 après 17h.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A BON PRIX! Immédiatement, Gatineau, bungalow, $6,000 d'accompte Trust Royal, Pierrette Grenier, 770-0834.

ANGERS — Split-level, 3 chambres à coucher, sous-sol avec poêle à combustion lente, cour clôturé avec piscine hors-terre, 24 pieds, et portes-patio. Prix à discuter. Venez visitez et faites une offre! (819) 986-7513.

ANGERS — 15 acres, sur rivière, sous-sol fini, 3 salles de bains, 2 foyers, piscine creusée, écurie 15 espaces, piste de course, $115,000. 663-6162, (819) 986-1093.

ATTENTION investisseur. Block appartement à construire, éligible à Corvée habitation. Gilberte Chatelain. Trans-Action C.J.D. Courtier 561-7575.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

AYLMER, modèle «bac split», 3 chambres, sous-sol fini avec foyer, cuisine spacieuse, garage, piscine, prix: $89,000 Centre Immobilier, 684-4141.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

EXCLUSIF — LES IMMEUBLES DU PROGRES INC. COURTIER

3%

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

CENTRE PROFESSIONNEL ARCHAMBAULT
125, Boul. Archambault Gatineau

Gilles Dulac, 568-9156
Hélène Théorêt, 568-0867
Mme Flo Lapierre, 568-2720
C. Villeneuve, 561-2004

GATINEAU, maison en rangée, 3 ch. à c. chauffage bi-énergie, air climatisé disponible immédiatement. $52,900. # 2336
Hélène Tnéorêt, 568-0867

PRIX REDUIT, Cantley, split-level, 3 ch. à c. poêle à combustion lente $64,500.
Hélène Tnéorêt, 568-0867

Pour l'achat ou la vente d'une propriété, consultez **HELENE THEORET 568-0867**

A LIQUIDER

Pte-Gatineau, semi-détaché 3 ch. à c. super propre, $52,500.

Hélène Théorêt, 568-0867

trans-action
G.B. ET ASSOCIÉS COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, HULL — 776-5564

PRIX PLUS QUE RAISONNABLE, $54,900 — Bung., brique et alum., 3 c.c., chauf. élect., s.-sol fini avec s. fam. et poêle à bois. Ter. 43,020 p. c., paysager. 84-493

DOIT VENDRE, FAITES UNE OFFRE — Edelweiss, style unique en pruche. Toit cathédrale au salon, s. à m., s. fam., 3 c.c. dont une 18'4" x 17'4". Qualité supérieure. Faut voir! 84-477

JOLI TER. BOISE — 46,525 p.c. Secteur de choix. Endroit idéal pour y construire. Rue Ste-Elizabeth à 15 min. de Hull. Prix $12,500. 84-518
Madeleine Desrocners, 827-0434

PTE-GATINEAU — Quadrex, rue Beauce. Salle familiale dans sous-sol avec bar. Remise. 84-612

MONT-BLEU! — Deux étages de qualité. Grande salle à manger et 6 chambres à coucher. Informez-vous. Bon prix. 84-608
Guy Bélanger, F.R.I., 776-5564

OFFRE CONSIDEREE — Pte-Gat., rue Drapeau, bung., 28 x 42', 4c.c.c., 2 s. de bains, s.f., 2 poêles à bois, chauf. élect., piscine creusée. $79,900 négociable. 84-543

NOUVEAU — Côte d'Azur, const. 1975, bung., 28x45', 3.c.c., s. à m., foyer au salon, pl. bois franc. Chauf. bi-énergie, abri d'auto. $92,500. 84-633

CARREFOUR — Const. 1983, Québécoise, int. à paliers, 2 c.c. possibilité 4 c.c., s.à m., s.-sol, s.f., chauf. élect., impeccable, bien décoré. 84-551
Gisèle Morin, 561-1067

VOUS DESIREZ UN CONDOMINIUM? — J'ai un bon choix de prix. Près du Cégep. Bon service d'autobus.

BEAU GRAND TERRAIN — Bien situé, construction de 1 à 16 logis ou commerce de service. 84-463
Roger Renaud, 771-2278

PLAGE TREMBLAY

Chalet de bois, secteur Luskville, 2 chambres à coucher, garage, terrain plus de 10,000 pieds carrés. 84-545

Patrick Ryan, 643-1911

GATINEAU — Ch. Parizeau, Canadienne, 2 étages, 3 c.c., 2 s. de bains, s. à manger, s. fam., foyer. Seulement $74,500. 84-626
Claude Tessier, F.R.I., 771-6372

TRUST GENERAL

GATINEAU — Propriétaire transféré. Bungalow impeccable, rénové. Bien situé. Venez nous visiter et nous parlerons de prix. (1458)
Guy Tessier, 568-4141

HULL — Duplex situé dans Mont-Bleu. Possibilité de 4 logis. Revenus mensuels: $1,700. (1339)
Jacques Bérubé, 778-1222

AYLMER — Bungalow de 5 ch. à c., planchers de bois franc partout, plafonds cathédrale. Terrain 9,220'c. $85,000. (1484)
Jean-Luc Beaudry, 770-1050, 684-6363

GATINEAU — Bungalow-duplex de 2 et 3 ch. à c. Bonne construction. Grand terrain. Faites une offre. (1384)
Marcel Lortie, 568-4141

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — 45 acres de terrain. $8,000 d'acompte, balance d'hyp. par le vendeur. (1351)
Fernand Nadon, 771-5641

AYLMER — Petite maison pratique et pas chère. Grand garage. Secteur tranquille. Beaucoup d'inclus. (1409)
Lucette Nicolau, 684-7863

LIMBOUR — Bungalow en brique, 4 ch. à c., ainsi que logis de 3 ch. à c. Grand terrain avec piscine. (1449)
Thérèse Cyr, 568-7588

AYLMER — Pourquoi payer un loyer? Devenez propriétaire avec $500 d'acompte d'un condo de 2 étages. Faites vite! (1487)
Louise Thivierge, 684-6363

AYLMER — 4 paliers de 5 ch. à c., 1,490'c. habitable. Terrain d'une acre. Secteur tranquille. (1392)
Louise Thivierge, 684-6363

AYLMER — Avis aux investisseurs! Duplex en excellent état. Moins de $60,000. Très bon potentiel. Zoné commercial. (1474)
Josette Serguier, 684-2283

HULL — 778-1222
GATINEAU — 568-4141
AYLMER — 684-6363
MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES
80

AUBAINE
LOGEZ-VOUS pour très peu. Semi-détaché, secteur Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains, tapis mur-à-mur, très propre. Vente privée, possession rapide. Jour: 770-2252, soir: 771-0758.

AUBAINE — 4 logis, très beau, très propre, facile à louer. 671-3558.

AYLMER, maison 2 étages, grande cuisine moderne, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, $63,900; Ile du Grand Calumet, bonne maison et dépanneur, prix très raisonnable, Carmen et Raymond Poirier, représentant Trans-Action C.J.D. 684-8713, 455-2655.

DUPLEX, Touraine, m agnfiiques logis 4 et 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer. Extérieur paysager, piscine et plusieurs autres extra. Pris à discuter. Après 18h, 568-3876.

AYLMER, rue Beau Lac, back-split, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, poêle à bois, 684-0225.

AYLMER, unifamiliale, entrée «split», beaucoup d'amélioration, $76,500. 771-6291 684-8423

AYLMER — Bungalow, 3 chambres à coucher, $76,000 négociable. 777-5525, 684-0216.

BOUL. ST-RENE TERRAIN multifamilial près du nouvel hôpital, 568-1447.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, lave-vaisselle, sous-sol fini, poêle à combustion lente, chauffage électrique, plancher bois franc, bien paysager, projet Riviera. 568-6076, après 17 heures.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, près des Promenades de l'Outaouais, doit faire vite, prix négociable. 643-9337, 663-4026.

Century 21
MARCEL JOLY Inc.
Courtier en immeubles
776-3332

675, boul. St-Joseph, Hull — Marius Alary

NOUVELLE INSCRIPTION — AYLMER — Possession immédiate. Rue Anjou, près de tout. Maison en rangée (unité du bout), très propre. 3 ch. c., sous-sol fini. Piscine, clôturé. Demande $53,700. Marcel Joly, 663-1762, 776-3332

PROJET RIVIERA — POSSESSION IMMEDIATE — Bung. tout brique, impeccable. 4 ch. c., sous-sol fini, foyer au salon. Terrain très privé. Proprio déménage. Marcel Joly, 663-1762, 776-3332

A LOUER — A VENDRE — Semi-détaché «Michel II». Cuisine-dinette, s.-manger, salon, 3 ch. c., 1½ s.-bains, s.-familiale au sous-sol. Terrain clôturé. Près de tous les services. Faites vite! Disponible immédiatement. Roger Benoit, 684-1026, 776-3332

A LA CAMPAGNE — Maison hivérisée «Viceroy», puits artésien, champ d'épuration. S.-bains complète, nouveau réservoir, chauffage électrique, foyer, sous-sol. Terrain près de 34,000's avec 150' façade sur Rivière. A 20 milles de la ville. Wakefield, P.Q., Roger Benoit, 684-1026, 776-3332

PERKINS, LAC TAMARACK — Terrain boisé de 60,000'c à quelques pieds du Lac. Inclut un chalet de 23x16 avec toit en aluminium. Endroit très paisible et accessible à l'année. Roger Benoit, 684-1026, 776-3332

NOUVEAU — ST-PIERRE DE WAKEFIELD, ROUTE 307 — 3,200'c d'espace habitable, 4 ch. c., 3 salles de bains, 3 foyers, bain giratoire, sauna. 100' façade sur Lac. $189,000. Roger Benoit 684-1026: 776-3332
80

PARC DE LA MONTAGNE — Rue May. Splendide semi-détaché (1984) de 3 ch à c. Tapis de qualité. Porte patio donne sur grande véranda en cèdre. Taxes réduites. Possession immédiate.
Jules Gautnier, 777-2219

TROIS LOGIS, Rue Morin Hull — Rénové en 1976. Deux de 3 ch à c. et un de 1 ch à c. S à M. dans chaque logis. Très bons revenus. Visitez et soumettez votre offre.
Yvon Caron, 561-3852

DAN J.DAN BRUNET & FILS LTEE. COURTIER REALTOR
777-9550

LIMBOUR, Cn. Des Erables — Grand bungalow de 4 ch à c. au rez-de-chaussé. Salle à manger. Garage. Paisible. Faut visiter.
Bella Joanisse, 827-0315

BRISTOL — Joli chalet hiverisé de 3 ch à c. Paisible. Très propre. Accès à la rivière des Outaouais. Réduit à $37,500.
Pierre Lantnier, 568-6791

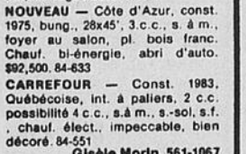
DUPLEX, ILE DE HULL — Rue Carillon. Bonne propriété de 3 étages. Extérieur renové. Chauffage électrique. Logis de 2 et 3 ch à c. Visitez et soumettez votre offre.
Bella Joanisse, 827-0315

MONT-BLEU, Rue Marinier — Joli bungalow de 4 ch à c. avec salle à manger. Salle familiale. Abri d'auto. Secteur paisible. Madame en sera ravie. **Bella Joanisse, 827-0315**

HULL, PARC MILLAR — Beau 2 étages à 1 min. des Terrasses de la Chaudière. Toiture 1982. Fournaise 1984. 6 ch à c. Demande $119,500. Secteur recherché.
Jules Gautnier, 777-2219

TRUST ROYAL
Courtier

AYLMER	BUCKINGHAM	GATINEAU	HULL	WAKEFIELD,
684-2260	986-3187	561-0223	770-9221	459-2383



NE PRENEZ AUCUN RISQUE — Téléphonez tout de suite. Joli bungalow, 25 x 41', de 4 c.c. à Touraine, chauff. bi-énergie, piscine clôturée, foyer métal, taxes totales $1,286. Prix $68,000. (BG84-160)
Omer Beaulne, 986-8882

NOUVELLE INSCRIPTION — Lucerne. Très beau terrain résidentiel prêt à y construire, plus d'une acre. Faites vite.

PRIX $57,500 — Cantley, mignon bung. de 3 c.c., salle à manger, garage double, terrain d'environ 1½ acre.
Racnel Guertin, 568-4883

2 SEMI-DETACHES
Rue Hamel, à Gatineau, du tout neuf, salle à manger, grand salon. Haut: 3 c.c., chauffage élect., garantie de 5 ans sur la construction, peuvent se vendre ensemble ou séparés, libre le 15 novembre et le 15 décembre. (GJ84-467)
Gérard Danis, 771-2358

PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE
Bungalow de 4 c.c., très propre, salle à manger, sous-sol fini, abri auto, très beau terrain, arbres à maturité, secteur tranquille, possession immédiate. (GI84-404)
Paul Giroux, 568-9408

ST-ROSAIRE, RUE ABBE-DES-AUTELS
Grand "split" luxueux, occupation mars 1985, grand solarium, salle à manger, salle familiale à l'étage, garage double. Ne tardez pas. (GH84-410)
Micnel Robillard, 776-4182

DUPLEX
Logis de 2 ch. à c., grande cuisine, planchers bois franc, garage, très propre, secteur très recherché. (H84-382)
Lucien Brisson, 776-6486

ATTENTION, JEUNES COUPLES
Touraine, 2, rue Bergerac, $89,900. Impeccable bungalow, 3 ch. à c., planchers bois franc, s. de bains moderne, grand sous-sol avec poêle à combustion lente, terrain clôturé 60 x 100'. Venez visiter. (H84-311)
Jacqueline Forgues, 777-2787, 561-3222, poste 181

CARREFOUR
Bungalow bien aménagé, impeccable, informez-vous. (H84-291)
Joanne Laberge, 561-2906

NOUVEAU, PTE-GATINEAU
Bungalow, brique, 2 ch. c., s. familiale, piscine creusée, terrain clôturé. Faites vite. (H84-327)
Pierrette Lacroix, 778-2133

JARDINS DU CHATEAU
Maison-jardin, 2,020 p. c., s. à manger, 2 foyers, superbe s. familiale, garage, impeccable. Faut voir. (H84-294)
Pierrette Lacroix, 778-2133

LAC DES FEES
Superbe "split-level", 4 ch. à c., s. à manger, s. familiale, garage, impeccable. (H84-306)
Pierrette Lacroix, 778-2133

HULL, RUE ARCHAMBAULT
$77,900. 3 logis, 1 ch. plus un 2 ch. à c., impeccable, loués avec revenus intéressants, stationnement, cour clôturée. Appelez-moi pour détails. (H84-334)
Jacqueline Forgues, 777-2687, 561-3222, poste 181

NOUVEAU
Sur le marché, style high ranch, 4 c. à c., secteur tranquille près du parc, de l'école et des centres commerciaux. Hâtez-vous. Communiquez avec moi. (A84-252)
J.-P. Dussiaume, 771-3451

VOUS
Désirez une propriété, 4 c. à c., avec planchers de bois franc, salle à manger et une cuisine-dinette, sous-sol fini avec foyer et ce à Aylmer. Communiquez avec moi. (A84-247)
Diane Tnibaudeau, 777-8345

MONT-BLEU
Grand semi-détaché à deux pas du Cégep, 4 ch. à coucher. Peut être disponible le 1er décembre. (H84-326)
Fernande Sirois, 771-2705

HULL
Beau magasin d'aliments naturels, complète licence de vin, tout équipement et stock de marchandise, grosse clientèle assurée, bon chiffre d'affaires, prix raisonnable. Pour informations, appelez (H84-312)
Pierre Gabin, 770-4428

GATINEAU — Rue Généreux, maison, 3 ch. à c., s.-sol fini, piscine creusée, excellent état. (H84-321)

HULL-OUEST — Ch. Tamarrack, terrain d'une acre prêt à y construire. Vue panoramique de la Gatineau. (H84-325)
Claude Bourdeau, 771-0383

AYLMER
2 étages, en stuc., 2 ch. à c., s. à manger, véranda, garage, très beau terrain, 25,200 p.c. privé. Faut voir. Faites une offre. (H84-328)
Gaston Serré, 778-7444

LOGEZ-VOUS A BON MARCHE — Bungalow avec revenu de $450 par mois, garage, piscine creusée et beaucoup plus. 571 Hurd. (H84-301)

OCCUPATION IMMEDIATE — Rue Dijon, Touraine, bungalow impeccable, s.-s. fini. (H84-302)

TERRAIN BOISE D'UNE ACRE — Cn. Tamarack, près du cn. Notcn, quelques minutes de la ville. (H84-325)
Louise Hudon, 776-0033

TERRASSE DE LA CHAUDIERE
Hull, local à louer, dimensions sur mesure, premier étage. Prix à négocier. (H84-195-196)
Racnel Dagenais, 643-9272

CHALET AU LAC BERNARD
Meublé, accès au lac, plage privée pour propriétaire. On demande $15,000. Le vendeur prendrait une balance du prix de vente. (W84-114)
Raymond Courcnesne, 771-1873

UNE VRAIE AUBAINE, IL FAUT VENDRE
Gatineau, bung., 3 c.c., plus 1 c.c. au sous-sol, 2 salles de bains, $6,000 d'acompte. (GI84-126)
Pierrette Grenier, 770-0834

SECTEUR TEMPLETON
Bungalow super propre, 28 x 42', terrain 7,852'c. tout clôturé, 3 c.c., sous-sol non fini. C'est à voir. (GJ84-425)
Diane Boudreault, 568-4699

**LA CHAMBR

• 65 relève de l'arithmétique

La retraite se vit en liberté

par Darquise Timmerman

OTTAWA — «La vie des personnes âgées peut être aussi passionnante que leurs années de jeunesse, et elle est même souvent plus agréable car elle s'accompagne d'une plus grande liberté de parole et d'action», dit John Bates, l'encyclopédie vivante de l'industrie des pâtes et papiers. Il ajoute qu'il ne s'attend pas à être cru sur parole par les grands-pères qui sont encore trop jeunots, mais que ce n'en est pas moins vrai. Et il dit cela dans un livre qu'il vient de publier à l'âge de 95 ans.

La barrière

Un journaliste de Saint Andrews by the Sea, dans le sud du Nouveau-Brunswick, Douglas How raconte: «Dès que j'ai atteint l'âge fatidique de 65 ans, j'ai cherché en moi les signes de décrépitude. Sans succès. Me voici arrivé à l'âge que la société a érigé comme une barrière entre ceux qui sont vieux et ceux qui ne le sont pas. Pour amortir le choc, je me suis préparé longtemps d'avance. Je me répétais que le chiffre 65 relève de l'arithmétique et non de la biologie».

Est-il vraiment nécessaire de se sentir vieux ou vieille parce qu'on a 65 ans d'existence? Pourquoi certaines personnes ont-elles peur de dire leur âge comme s'il s'agissait d'une maladie honteuse? Combien de personns ayant atteint cet âge ne se sentent pas vieilles du tout? La plupart doivent porter des lunettes, mais, dépendant de leur travail ou d'autres facteurs, combien de gens portent des lunettes avant 65 ans et cela ne les vieillit pas davantage. Ils peuvent encore répérer une jolie femme ou un beau Brummel, lire beaucoup, faire leur besogne, même un jardin, écrire aux parents et amis éloignés. Il est vrai qu'il y a chez les femmes des quantités de «fausses blondes», mais chez d'autres et notamment chez les hommes, le poivre y dispute encore la place au sel.

Aussi active

L'âge de la retraite est arrivé. Mais, si la personne de 65 ans ne se rend plus au bureau, au magasin, à l'usine, elle n'est pas nécessairement moins active. Il y a des quantités de personnes qui profitent de cette retraite du travail quotidien pour faire des voyages qu'elles n'ont pas eu le temps de faire auparavant. D'autres se mettent à faire du golf. D'autres encore apprennent à jouer au bridge, au curling. L'été dernier, au Centre de jour des aînés francophones, au Centre Elisabeth Bruyère, plusieurs personnes du troisième âge ont appris la pétanque et sont devenues des mordues de ce jeu.

Des douceurs

A 65 ans, ces gens découvrent à quel point l'Etat peut être aimable. Jusqu'alors, ils payaient leur impôt et n'étaient qu'un numéro dans un fichier anonyme, puis tout à coup ils reçoivent des lettres, entre autres de ne pas oublier de faire leur demande de pension de vieillesse et pension du Canada. Le gouvernement provincial se charge de rembourser le prix des médicaments. A ceux qui en ont besoin, il permet même des prothèses auditives gratuitement.

Les institutions bancaires et autres entreprises débordent également de gentillesse. Aux citoyens âgés, les banques versent des intérêts plus élevés, accordent des tarifs de faveur et certaines banques offrent des services gratuits. Les transporteurs routiers, ferroviaires et aériens leur consentent des tarifs de faveur. Les grands magasins organisent des jours de rabais pour eux.

Bien entendu, toute cette litanie de bonté ne va pas sans que les personnes de 65 ans et plus y mettent leur part. Mais cette dernière se retrouve dans la santé, la condition physique, l'apparence, les soins de la peau, les vêtements. Il faut surveiller son alimentation et faire de l'exercice physique, prendre soin de la peau du visage, du cou, des mains surtout mais de tout le corps, se pomponner un peu pour avoir belle apparence. Sans suivre les derniers cris de la mode, il faut savoir s'habiller et non pas passer la journée en robe de chambre parce qu'on a 65 ans et plus.

Cent jours de bicyclette

par Darquise Timmerman

OTTAWA — En traversant le Canada à bicyclette en cent jours, un groupe du troisième âge prouve que la vieillesse, ça n'existe pas. A mesure qu'ils avancent dans leur périple, ils rajeunissent de vingt ans.

C'est le commentaire que fait la journaliste Carole Trahan de Trois-Rivières, en faisant le récit de ces intrépides voyageur, dans leur équipée de 7,775 kilomètres. Tous, à l'exception d'une femme de 49 ans, avaient entre 57 et 77 ans. Ils sont partis de Victoria, en Colombie-Britannique, en mai 1983 pour se rendre à St-Jean, Terre-Neuve. Plusieurs personnes dans les mêmes âges se sont jointes au groupe en cours de route.

Marie Edwards, mère de six enfants, qui exploite avec son mari une ferme en Saskatchewan, s'est jointe au groupe lors de son passage dans cette province. Elle a avoué que la bicyclette est un sport qu'elle pratique assidûment tous les jours et ne voulait pas rater cette occasion de voir le pays. Tous portaient un casque protecteur et des maillots à l'emblème de la Croix-Rouge. Ils ne roulaient jamais en colonne, mais en pelotons de deux ou trois. Un camion les accompagnait portant des vélos supplémentaires.

Albert Hilsinger, qui, à 74 ans, dirige un hôtel à Sault-Sainte-Marie avec son fils et n'avait pas fait de bicyclette depuis belle lurette a pris part à l'expédition à partir de cette ville. Walter Griffiths, 69 ans, qui à son arrivée d'Angleterre s'est installé à Montréal, avait auparavant visité le Canada ainsi avec un ami. Or, il s'est également joint au groupe avec son épouse, 49 ans, que ne faisait de la bicyclette que depuis quatre ans. Russ Broughton, le chauffeur de camion, malgré ses 68 ans, n'a jamais hésité à échanger le volant contre le guidon dès que l'occasion se présentait.

La valeur du 3e âge

Bert Robinson, l'organisateur du voyage, a raconté à Carole Trahan: «Je n'avais pas fait de la bicyclette depuis 35 ans lorsque j'ai eu l'idée de ce voyage. Je voulais, par une action concrète, sensibiliser la population au potentiel et aux capacités des gens du troisième âge. L'idée de traverser le pays à bicyclette a su intéresser plusieurs personnes, puisque plus de 100 hommes et femmes ont répondu à l'appel et se sont présentés à la première réunion, le 27 octobre 1982. En janvier 1983, une société à but non lucratif lançait une campagne de financement. Ceci a permis à la société d'acheter 45 vélos, de l'équipement de camping et des accessoires de cuisine. Le camion et la nourriture lui ont été offerts de même que l'essence et les assurances. La Croix-Rouge a fait sa part dans toutes les provinces pour vérifier la condition physique des participants au départ, en cours de route et à l'arrivée à Terre-Neuve.

A Ottawa, les voyageurs ont été reçus par le gouverneur général et ont été les invités du ministère de Santé et Bien-être Canada. Partout au Québec, ils ont été émerveillés de l'accueil chaleureux des Québecois et ont mis tous leurs efforts pour converser en français.

Carole Trahan fait cette réflexion: «Qui a dit que la bicyclette est un jeu d'enfants?»

Florence of Ottawa

souligne cette année sa

11e année de service

auprès d'une clientèle exceptionnelle.

11% de rabais sur la plupart des articles en magasin

Des rafraîchissements seront servis... *soyez de la fête!*

945, ch. Richmond
(angle av. Woodroffe)
Ottawa (Ontario)

BOUTIQUE RENAISSANCE

Solde d'inventaire

Nous offrons des rabais de

20% à 50%

sur certains groupes de ROBES, MANTEAUX, TAILLEURS, JUPES-BLOUSES ET ECHARPES.

LA VENTE SE POURSUIVRA DURANT LE MOIS DE NOVEMBRE.

Heures d'ouverture:
du mardi au vendredi 9h 30 à 17h 30
le samedi 9h 30 à 16h 30
Stationnement voisin

232-9021 — 210, rue Slater (près Bank)

On nous demande: "MiniMénage peut-il m'aider?"

Probablement que oui. Si le jour du ménage est devenu plus une habitude qu'une vraie journée de nettoyage, ou si vous n'êtes jamais sûre si votre femme de ménage va se présenter ou non, alors MiniMénage peut vous aider.

Nous sommes une équipe de quatre professionnelles entraînées qui nettoyons des maisons sur une base régulière ou occasionnelle. Le jour fixé, nous nous présentons, toujours fidèles au rendez-vous, et nous nous mettons immédiatement au travail: pour nous, pas question de pause-café ou cigarette. Et puisque nous sommes quatre à la tâche, nous terminons évidemment beaucoup plus tôt.

Parce que MiniMénage ne nettoie que des demeures privées — appartement, logement ou maison unifamiliale — nous croyons le faire mieux que quiconque d'autre. Et à un prix abordable. De plus, notre travail est garanti.

Pour plus de renseignements, appelez:

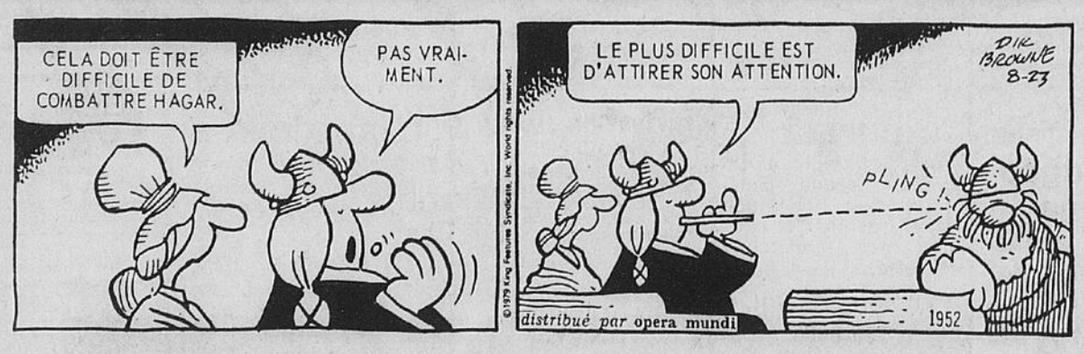
778-2389

MiniMénage

...parce que vous avez autre chose à faire!

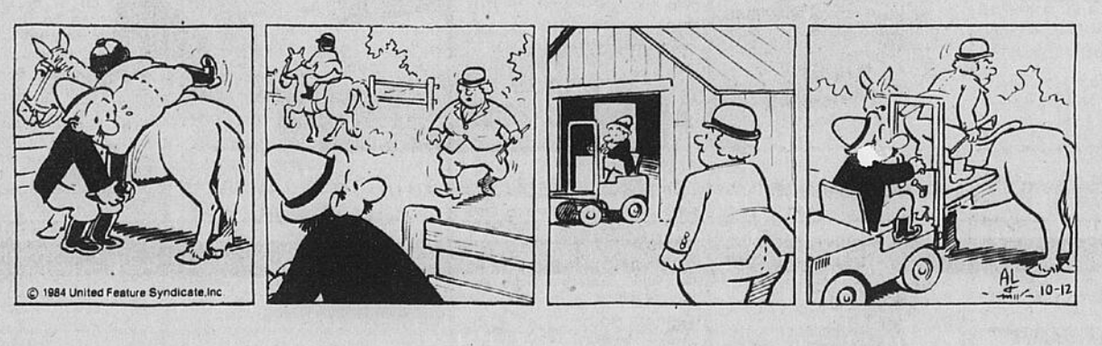
les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



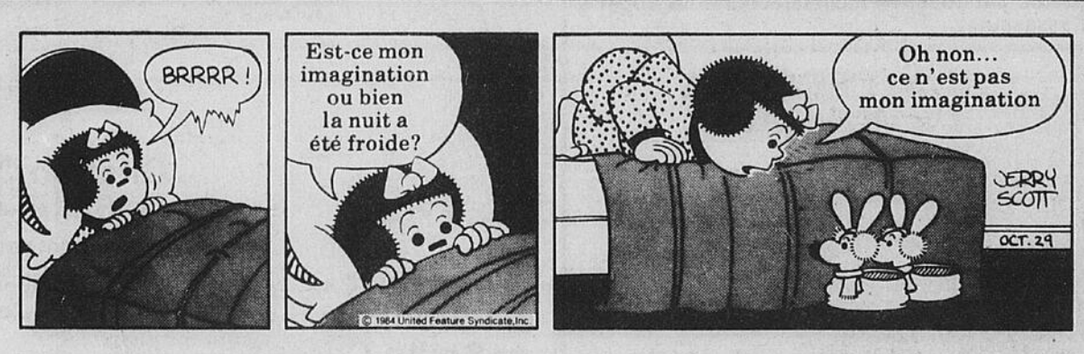
LE FANTOME

FERDINAND

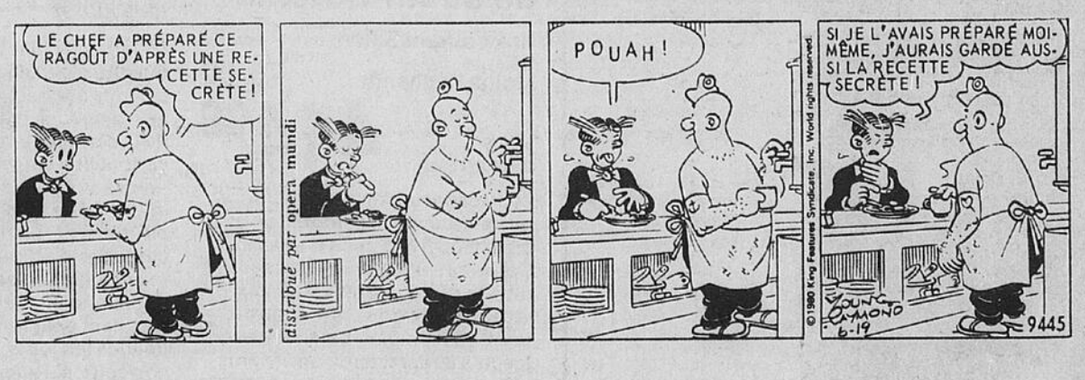


M ABERNATY

PHILOMENE

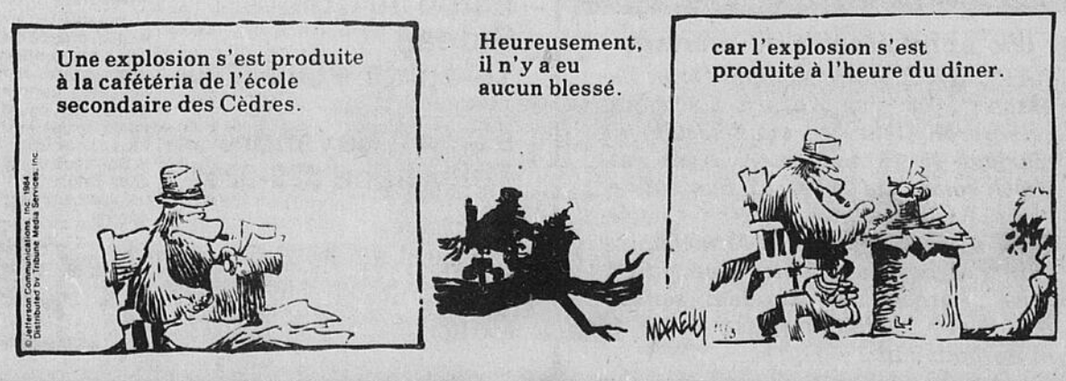


BLONDINETTE



PEANUTS

SAVATE



Des centaines d'Ethiopiens meurent chaque jour

KOREM (Reuter) — En dépit de la solidarité internationale qui s'organise, des centaines d'Ethiopiens continuent de mourir chaque jour dans la seule province septentrionale du Wollo où ils succombent à la faim et à la maladie.

Des milliers de paysans affamés cheminent le long des pistes, en route pour les centres de secours. Certains portent leurs proches parents ou leurs enfants sur des civières de fortune. D'autres, trop faibles pour marcher, gisent dans les fosses dans l'attente d'une mort certaine.

D'après les estimations des autorités d'Addis-Abeba, un tiers des 3,2 millions d'habitants du Wollo sont aujourd'hui frappés par les effets de trois années de sécheresse consécutives, qui ont bouleversé leur mode de vie.

Le Wollo fait partie des régions les plus durement éprouvées par une sécheresse catastrophique qui menace au total sept millions d'Ethiopiens. La province est sillonnée par des dizaines de milliers de personnes affamées, qui ont perdu tout espoir de faire sortir de terre une quelconque récolte.

A Korem, localité des hauts-plateaux située à 400 km au nord de la capitale, ont afflué 49,000 victimes de la sécheresse installés sous des abris de fortune dans l'attente de secours.

Selon le responsable local de la Commission éthiopienne de secours (RCC), 50 à 100 personnes y meurent quotidiennement, dont un bon nombre d'enfants trop affaiblis pour survivre aux maladies associées à la faim et aux nuits glacées.

Il existe en outre un "village pour enfants" où quelque 8,000 nourrissons sont nourris et soignés par des volontaires français de "médecins sans frontière", britannique de "Save the children fund" et de la Croix-Rouge éthiopienne.

M. Peter McPherson, directeur de l'agence américaine pour le développement international (USAID), est arrivé dimanche à Addis-Abeba pour visiter dans les prochaines 48 heures les régions du Wollo et de l'Harrar frappées par la sécheresse.

Il s'agit du plus haut responsable de l'administration américaine à se rendre depuis six ans en Ethiopie, devenue l'un des alliés les plus proches de l'URSS en Afrique.

Son voyage coïncide avec l'annonce à Washington de l'envoi de la première aide directe du gouvernement américain à celui de l'Ethiopie depuis la sécheresse de 1981.

Le premier des deux avions américains devant acheminer les 50,000 tonnes de céréales promises au total s'est d'ailleurs posé ce dimanche à Addis-Abeba, où le second est attendu ce matin.

Par ailleurs, les responsables du haut-commissariat des Nations unies pour les réfugies (HCR), ont annoncé dimanche le lancement imminent d'un appel international pour venir en aide aux centaines de milliers d'habitants de la province orientale du Harrar.

Cette province connaît un afflux massif de populations — 300,000 personnes au bas mot, selon les estimations du HRC — depuis le début de l'année.

Le père Jerzy est devenu un symbole de la résistance

VARSOVIE (AFP) — Le défilé incessant de milliers de Polonais a recommencé hier, dès les premières heures de la matinée, devant la tombe du père Jerzy Popieluszko, dans le jardin de l'église Saint-Stanislas à Varsovie, devenue depuis la mort du prêtre assassiné le sanctuaire de Solidarité.

Tous les tramways et les autobus qui se dirigent vers le quartier de Zoliborz, où est située l'église, sont bondés. Pour les partisans de Solidarité, pour les catholiques, la visite à Saint-Stanislas est un devoir. Des familles entières attendent patiemment dans de longues files de pouvoir pénétrer dans le jardin de l'église. Le service d'ordre des acieries de Varsovie, dont le père Popieluszko était l'aumônier, canalise la foule qui franchit presque au compte-goutte les grilles d'enceinte de l'église.

Une fois à l'intérieur, les gens ne peuvent passer que quelques secondes devant la tombe, un grand lit de fleurs d'une dizaine de mètres de long entouré de bougies. Certains ont attendu pourtant des heures avant d'avoir ce privilège. D'autres, venus de province, ont fait des centaines de km pour voir ce lieu devenu sacré. Les visages sont tristes, mais personne ne pleure. Le grand choc est passé. Le père Jerzy est maintenant devenu pour tous ces gens le symbole de la résistance au régime du général Jaruzelski, l'incarnation des idéaux de liberté et de justice du syndicat dissous Solidarité.

Autour de l'église, dans la rue, la foule s'attarde devant les banderoles, les drapeaux et les inscriptions de Solidarité accrochés aux grilles. Certains prennent des photos, d'autres notent scrupuleusement sur de petits carnets les textes dédiés au père Jerzy et au syndicat interdit. Ils veulent pouvoir s'en souvenir le jour où, personne n'en doute, les autorités ordonneront leur disparition. Saint-Stanislas est actuellement le seul endroit en Pologne où l'on peut ainsi voir des centaines d'emblèmes de Solidarité affichés publiquement dans la rue.

Combien de temps cela va durer, combien de temps le pouvoir va-t-il tolérer ces centaines de banderoles de Solidartité, accrochées aux grilles de Saint-Stanislas, paroisse du père Popieluszko, se demandent les milliers de Polonais qui se pressaient hier autour de l'église.

Les alentours de Saint-Stanislas restent pour le moment interdits à la milice.

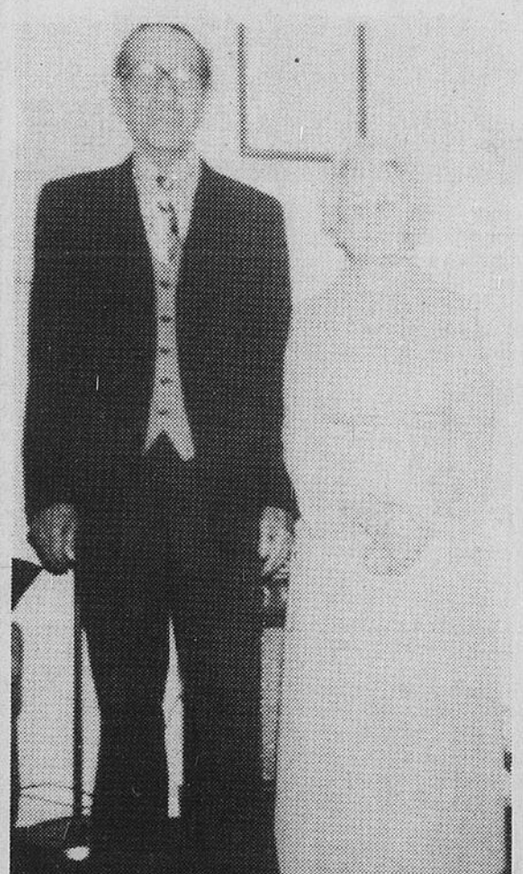
Une erreur de traduction?

WINTERSET, E.-U. (AFP) — Le président Reagan a attribué samedi à une erreur de traduction la polémique déclenchée récemment par la publication d'un manuel de guerre psychologique rédigé par la CIA et distribué aux rebelles nicaraguayens.

"Il n'y a rien dans ce manuel qui parle d'assassinat ou de quoi que ce soit de ce genre", a affirmé le président lors d'une pause dans sa tournée électorale à Winterset (Iowa). Le vrai mot (dans le texte original en Anglais) «était remove» (écarter), qui signifiait écarter d'une fonction, a-t-il assuré. Quand ils ont traduit en espagnol, a ajouté M. Reagan, ils ont traduit par un terme signifiant "neutraliser".

Le manuel, dans la version qui en a été rendue publique, recommandait aux contre-révolutionnaires anti-sandinistes d'essayer de neutraliser les personnalités politiques gênantes. En dépit des dénégations du gouvernement américain, cette formule avait été interprétée par tous les médias comme un appel à l'assassinat.

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



65e anniversaire de mariage

LAPLANTE — M. et Mme Ovila Laplante, 2008, rue Ahearn à Ottawa, célébreront leur 65e anniversaire de mariage le 13 novembre. Agés respectivement de 86 et 82 ans, M. et Mme Laplante (née Délisca Charlebois) se sont épousés le 13 novembre 1919 à la basilique Notre-Dame d'Ottawa. Parents et amis leur souhaitent leurs meilleurs voeux de santé et de bonheur.

Profitez d'un rabais en apportant votre vieille machine et en repartant avec une neuve de chez Eaton

55⁰⁰ et 75⁰⁰ de rabais! Vente-échange de machines à écrire chez Eaton

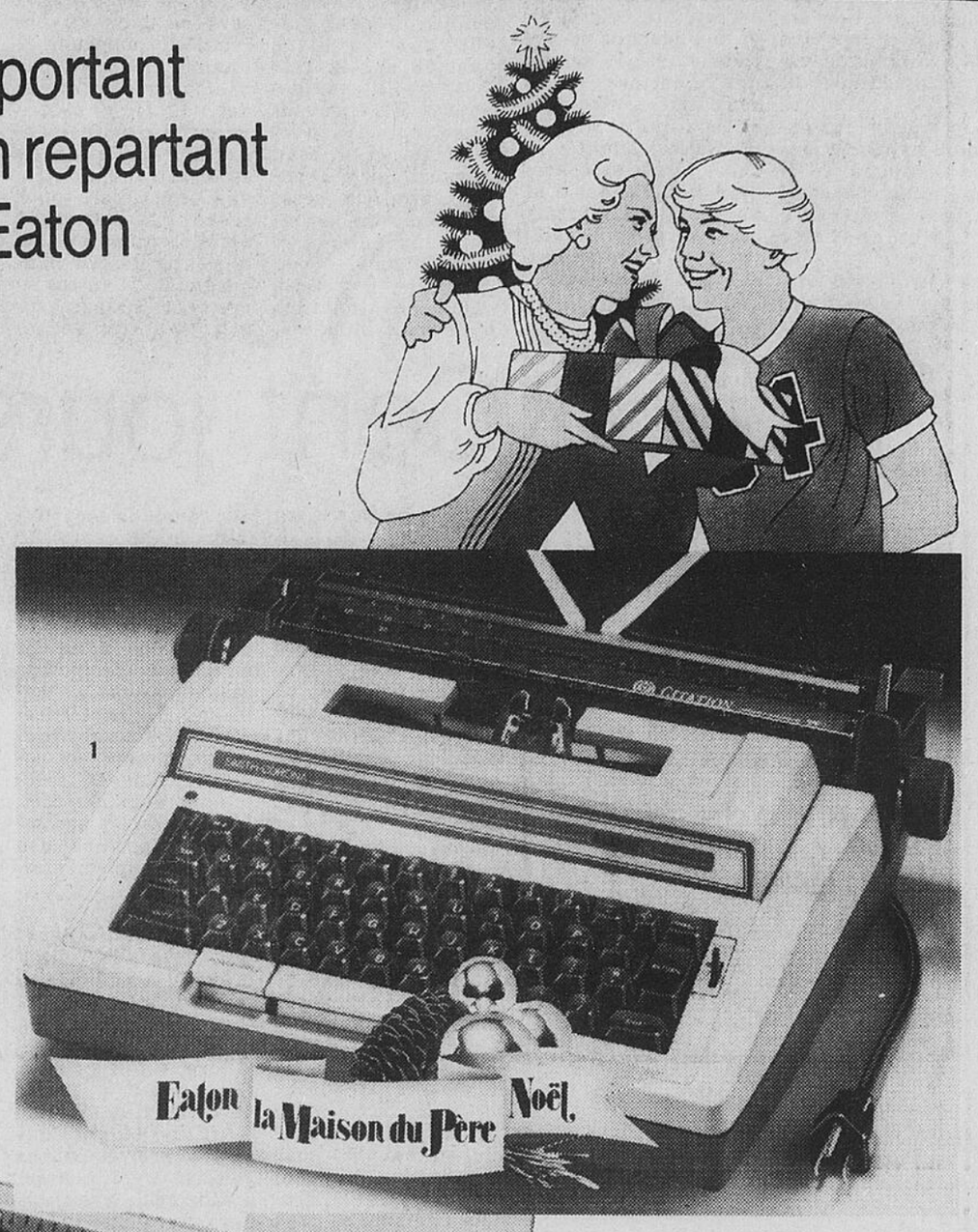
Voici les conditions.

Grâce à cette vente-échange de machines à écrire (la vieille machine peut être en bon ou en mauvais état de marche), vous obtenez un rabais de

- **55.00** sur le prix courant d'une machine à écrire électrique;
- **75.00** sur le prix courant d'une machine à écrire électronique.

Alors, apportez-nous au plus tôt cette vieille carcasse.

L'offre prend fin le samedi 17 novembre procnain.



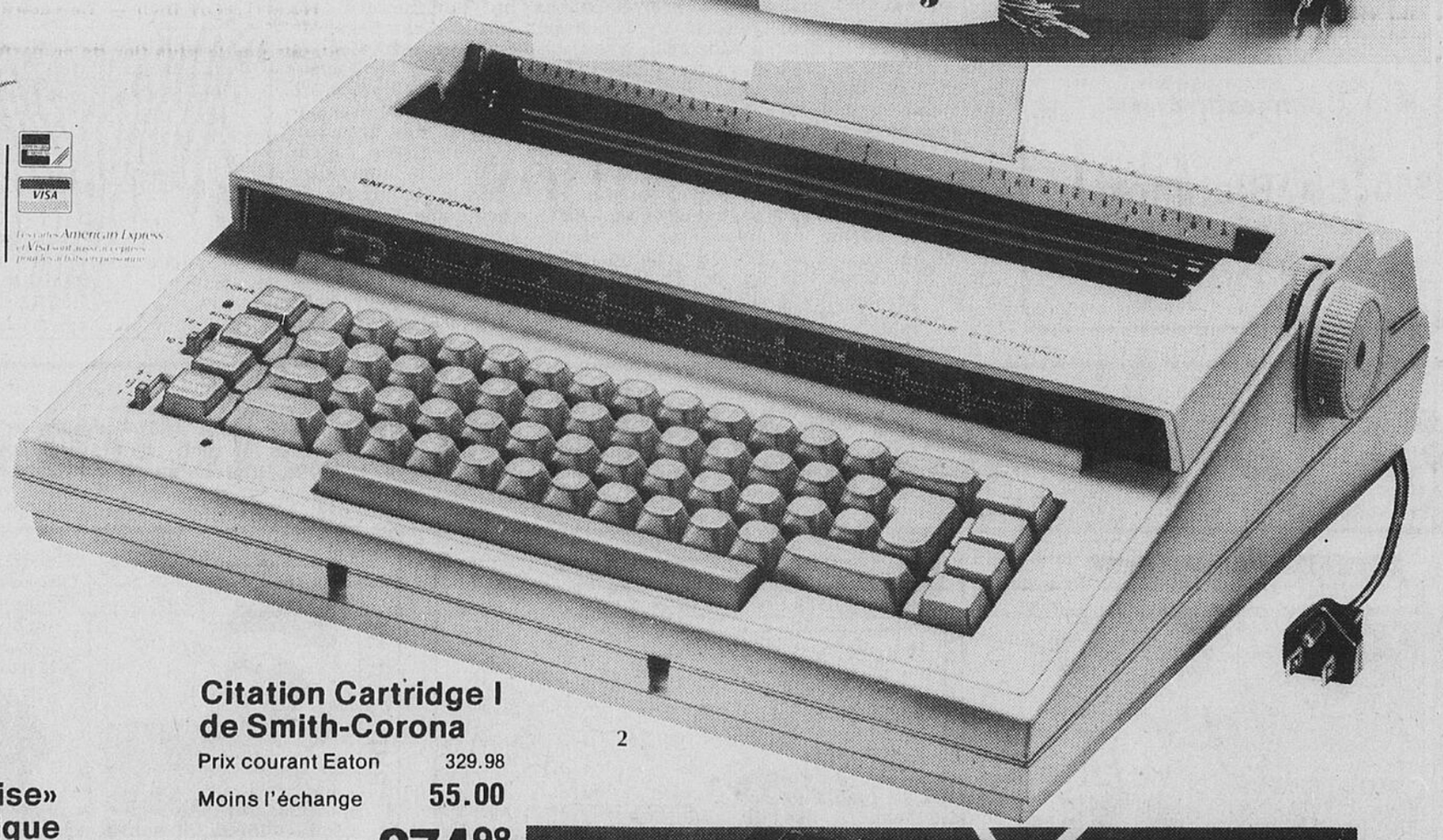
«Citation Power Correct XT» de Smitn-Corona

Prix courant Eaton 319.95
Moins l'échange **55.00**
Vous déboursez **264.98** ch.

1. Cette machine à écrire compacte et légère (seulement 9 kg) possède cependant les caractéristiques d'une machine plus grosse! Dispositif de correction en deux étapes pour un caractère; en 3 étapes pour un mo complet; ce qui vous donne des lettres, des thèses ou des rapports financiers sans fautes. Touches répétition automatiques; espacement rapide. Dispositif protecteur pour les chèques gaufrés, les signatures; possibilité d'utilisation de caractères gras pour certaines lettres ou mémos. Dotée de 42 touches et 84 caractères. Mallette robuste.

Crédit accepté avec la carte Eaton.

Les cartes American Express et Visa sont aussi acceptées pour les achats en personne.



2

«Enterprise» électronique de Smitn-Corona

Prix courant Eaton 489.98
Moins l'échange **75.00**
Vous déboursez **414.98** ch.

2. Un cadeau formidable à offrir à une personne aux études, un pigiste ou à des gens d'affaires. Cette machine à écrire possède plusieurs caractéristiques très utiles. Touche de correction du texte en mémoire; peut revenir jusqu'à 80 caractères en arrière d'un seul coup. Deux pas: 10 (pica) ou 12 (élite). Retour de porteuse automatique. Rappel arrière rapide. Touche index et touches répétition. Cassette de ruban à pose facile. Dotée de 46 touches et 90 caractères. Roues d'impression (en option). Couvercle à fermoir pression.

Citation Cartridge I de Smith-Corona

Prix courant Eaton 329.98
Moins l'échange **55.00**
Vous déboursez **274.98** ch.

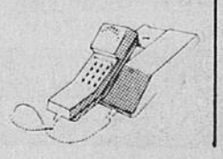
3. Cette machine à écrire assure rapidité et simplicité d'emploi propres à la dactylographie électrique, en plus des avantages de la cartouche-ruban. Ces cartouches peuvent, en effet, être enlevées et remplacées sans effort. Cette machine à écrire est offerte avec: un ruban noir au carbonne de forte densité, excellent pour taper les lettres d'affaires; un ruban en nylon résistant pour la dactylographie de tous les jours; une cartouche correctrice. Retour de porteuse rapide; demi-espace et touches répétition. Mallette.

3

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 306.
Acnats en personne seulement s'il y a écnange. Sinon, venez ou composez: **560-5200 ou 829-9211.**

Eaton au Centre Rideau
Téléphone **560-5200**

Eaton à Bayshore
Téléphone **829-9211**



Boutique des décorations de Noël cnez Eaton...
La parenté est arrivée.. Et vous êtes tout fin prêts à recevoir! Dans l'air flotte une bonne odeur de boustifaille... Et même la maison reflète l'atmosphère des fêtes: partout on voit rubans et guirlandes, couronnes et bougies, pommes de pin et clochettes... Pour tous ces articles, venez faire un tour à la **Boutique des décorations de Noël,** chez Eaton. C'est un peu là que prend naissance... l'esprit des fêtes, cette année!

Pensée d'ange... De joyeuses boutiques
Aux antipodes de la cravate ou des pantoufles, vite achetées et sagement emballées, il y a le genre de cadeau amusant, touchant ou même excentrique qu'on peut trouver à la boutique **Pensée d'ange** chez Eaton. Vous en rapporterez des trouvailles à des prix qui ne vous décourageront pas... les noms de nos collection: **Mamours**... La note joyeuse...

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

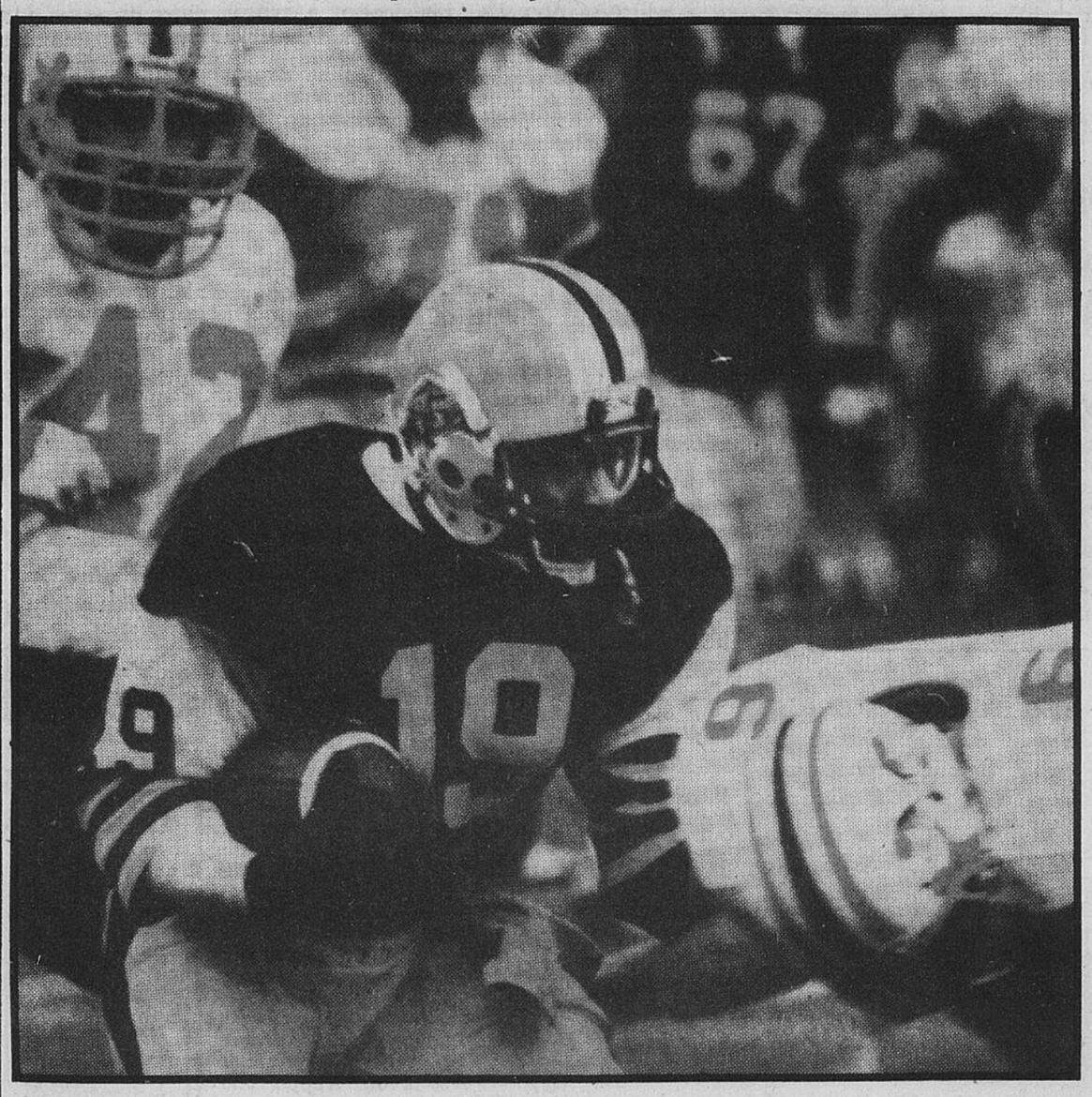
sports et plein air

- Olympiques: cinquième victoire consécutive. — page 26.
- Oilers: un douzième match sans défaite. — page 27.

• De nombreux revirements

Les Concordes victimes de leurs erreurs

HAMILTON (PC) — Le maraudeur Paul Bennett et le botteur Bernie Ruoff ont tiré profit de conditions climatiques misérables, hier après-midi, pour s'illustrer dans une victoire de 17-11 des Tiger-Cats de Hamilton sur les Concordes de Montréal, en demi-finale de la division Est.



Phil Jones (6), et Paul Gray, (42), des Concordes de Montréal unissent leurs efforts pour maitriser le porteur du ballon Johnny Shepherd, des Tiger-Cats de Hamilton, lors du match demi-finale de la Conférence de l'Est de la LCF. Les Tigers-Cats ont profité de plusieurs revirements pour l'emporter 17-11. (Photolaser PC)

Par cette victoire, acquise devant 20,756 spectateurs, les Tiger-Cats auront l'occasion de prendre une douce revanche la semaine prochaine, alors qu'ils visiteront les Argos de Toronto en finale de la section Est de la Ligue canadienne.

Sous un temps pluvieux, rendant la surface synthétique du stade Ivor Wynne glissante, Bennett, signé à titre d'agent libre avec quatre rencontres à disputer au calendrier régulier, a récouvré un échappé dans la troisième minute de jeu et il a compté le premier touché du match en parcourant la distance de 50 verges pour le majeur.

Bennett s'est également illustré en empêchant Nick Arakgi de capter une passe de touché au deuxième quart et il a aussi fait dévier une passe de Turner Gill dans les mains de son équipier Mark Streeter.

Ruoff, recordman

Ruoff, le meilleur botteur de dégagament de la Ligue, a sorti son équipe d'impasses en réalisant, entre autres, trois dégagements de plus de 70 verges. Ruoff a complété le pointage pour les siens en bottant deux placements, quatre simples et une transformation. Il a de plus établi deux records en dégageant à 19 reprises pour un total de 942 verges.

La défensive montréalaise s'est également illustrée dans la défaite, n'accordant au total que 92 verges d'attaque nette. Dieter Brock, le quart des Cats, n'a pas eu à faire de miracles et il a terminé le match avec seulement 11 de ses 24 passes complétées pour 74 verges.

Le résultat de la rencontre a failli tourner en faveur des montréalais lorsque Pete Lavorato a recouvré un dégagement bloqué avec deux minutes à jouer dans la partie. Gerry Dattilio, venu en relève à Turner Gill rudoyé sur les lignes de côté au deuxième quart, a ensuite inscrit le seul touché des Concordes sur une course de cinq verges. Mais Nick Arakgi a échappé la transformation de deux points, qui aurait rapproché les Concordes à trois points d'une égalité.

Don Sweet a réussi un placement de 29 verges et deux simples et Gerald McGrath a complété avec deux simples de 63 et 68 verges.

Six revirements

La défaite des Concordes est imputable à six revirements. Sur les deux premières séries de jeux, Denny Ferdinand (deux échappés) et Dwayne Wilson ont tour à tour échappé le ballon, menant aux huit premiers points des vainqueurs. Dattilio et Gill ont respectivement été victime d'une interception. Les Concordes ont également cafouillé sur une tentative de placement.

Rejeté par les Blue Bombers de Winnipeg et Toronto, Bennett a connu une performance remarquable, recouvrant en tout deux échappés. Agé de 30 ans, Bennett aura l'occasion la semaine prochaine de venger son renvoi des Argos, lors de la finale de la section Est. Les Tiger-Cats voudront du même coup tirer satisfaction de la défaite de l'an dernier, lors de la finale dans l'Est, alors qu'une décision douteuse d'un arbitre leur avait coûtée la victoire.

La défensive des Tiger-Cats est sans contredit responsable de la victoire, réussissant neuf sacs du quart, recouvrant cinq échappés et interceptant deux passes.

Blessé au poignet gauche sur un plaqué en touche du secondeur John Priestner, Gill a quitté la rencontre au deuxième quart. Les Concordes n'auront ainsi remporté aucune victoire contre les Cats en trois rencontres cette saison. Hier après-midi, l'incapacité de conserver le ballon dans le camp montréalais leur a coûté une première victoire en série éliminatoire, en trois années d'existence.

• Clements excelle

Les Eskimos humiliés

WINNIPEG (PC) — Tom Clements a lancé quatre passes de touché et Willard Reaves en a ajouté deux autres au sol et les Blue Bombers de Winnipeg ont écrasé les Eskimos d'Edmonton au compte de 55-20, pour accéder à la finale de la section Ouest de la LCF contre les Lions de la Colombie-Britannique, hier prochain.

Clements a lancé deux passes de touché à Jeff Boyd et une chacun à James Murphy et Rick House. Clements a également inscrit un majeur sur une course au sol devant 27,711 braves spectateurs. Une température de -4 C et des vents violents balayaient le terrain.

Le botteur Trevor Kennerd a complété le pointage avec 12 points, soit sept transformations deux simples et un placement.

Les Eskimos, également battus l'an dernier par les Bombers, 49-22, ont été victimes d'erreurs d'exécution à l'attaque et du jeu de passes sans reproche de Clements. Ce dernier a complété 24 de ses 33 passes pour 388 verges.

Candidat Schenley au titre du meilleur joueur au pays, Reaves a amassé 133 verges de gain en 23 courses et a également capté six passes pour 83 verges.

Le quart des Eskimos, Matt Dunigan, a commis trois interceptions mais a marqué un touché au sol et a atteint Brian Kelly pour un autre majeur. Neil Lumsden a inscrit l'autre touché des Eskimos

• Bon match défensif

Bennett encore solide

HAMILTON (PC) — Le vétéran Paul Bennett n'était pas le plus fier de sa performance depuis le début de la saison. Hier après-midi, Bennett a étalé son remarquable talent et le botteur Bernie Ruoff a inscrit son nom dans le livre des records, lors de la victoire de 17-11 des Tiger-Cats de Hamilton sur les Concordes de Montréal, en demi-finale de la section Est.

Alors que Bennett, âgé de 30 ans, qui a joint les rangs des Tiger-Cats avec quatre matches à jouer en saison régulière, recouvrait deux échappés dont un pour un touché, interceptait une passe et empêchait les Concordes d'inscrire un touché certain, le vétéran Ruoff réussissait 19 dégagements pour un total de 942 verges, deux records.

Ruoff a maintenu une moyenne de 50 verges sur ses 19 bottés. Il a réussi entre autres à sortir son équipe d'impasses en bottant trois dégagements de plus de 70 verges.

"Sur les remises, je proférais des menaces au ballon, lui indiquant d'aller le plus loin possible, a convenu Ruoff à l'issue de la rencontre. Je lui disais que s'il n'en faisait pas ainsi, je le battrais.

"Malgré le mauvais temps, la température était assez chaude. Je n'avais qu'à me concentrer pour ne pas glisser."

Ruoff a complété le pointage avec deux placements de 45 et 30 verges, quatre simples. Ruoff a également transformé le touché de Bennett.

Responsable de quatre revirements, Bennett a fait preuve d'humilité dans le vestiaire des vainqueurs.

"Les conditions atmosphériques ont transformé l'allure de la rencontre, a-t-il expliqué. J'ai moi-même échappé un dégagement.

"Le ballon était très difficile à conserver."

Bennett voulait prouver qu'il avait encore l'étoffe pour jouer dans la Ligue canadienne. Remercié tour à tour par les Blue Bombers de Winnipeg et les Argos de Toronto, adversaires la semaine prochaine en finale de l'Est, il aura la chance de se faire justice contre sa plus récente formation.

D'ailleurs, l'entraîneur des Argos, Bob O'Billovitch, assistait à la rencontre d'hier et il a à plusieurs reprises exprimé la crainte de voir Bennett répéter ses exploits contre les siens.

C'était par ailleurs la quatrième victoire consécutive des Tiger-Cats et la troisième cette saison aux dépens des Concordes.

• Deux derniers gains du Canadien

Grâce à Mondou, Tremblay, Naslund

MONTREAL (PC) — Ses deux derniers gains, le Canadien les doit dans une large mesure au trio formé par Pierre Mondou, Mario Tremblay et Mats Naslund.

Mondou a marqué le but qui a procuré la victoire au Tricolore en prolongation, jeudi, face aux Islanders de New York.

Samedi, Tremblay a inscrit à son tour un filet gagnant et Mondou a récidivé avec le but d'assurance.

Naslund, lui, n'a pas compté. Mais il reste qu'il était aussi heureux que ses deux compères de ces succès.

"De la façon que l'on fonctionnait, il n'y a pas un entraîneur qui nous aurait accordé la chance de jouer encore bien longtemps, a révélé le spectaculaire Suédois.

"Il était temps que nous y allions de notre petite contribution à l'attaque, a-t-il expliqué. Je sentais que nous nous rapprochions des estrades."

"Mats parlait certes de moi et Mario quand il a fait allusion aux estrades, a pour sa part commenté Mondou. Lui, il ne sautera jamais son tour. Il n'a pas besoin de marquer des buts pour nous être utile."

Les témoins du match de samedi comprennent ce que dit Mondou à l'égard de son ailier gauche.

Sur la séquence qui a préparé son but, Naslund a accompli un travail admirable. Il a d'abord soulevé l'étonnement en parvenant, en un seul mouvement et on ne sait trop par quel moyen, à accepter et à relayer à la perfection une passe avec son patin.

Puis, une fois rendu en territoire ennemi, il a tout simplement étourdi la défensive des Bruins autour du filet. Mondou n'a eu qu'à soulever le disque par-dessus l'épaule de Pete Peeters pour compléter ses manoeuvres.

"J'espère avoir assez bien paru pour ne pas être ignoré dans l'alignement au retour au jeu de Ryan Walter", a humblement signalé Naslund.

En écoutant parler Naslund, on jurerait qu'il se met dans la peau de ses deux compagnons de ligne.

Pourtant, Mondou indique lui-même que Naslund n'a pas à s'inquiéter de son propre sort.

Autrement dit, Naslund pourrait jouer avec n'importe qui et produire à un rythme régulier. Ce qui ne serait pas tout à fait le cas pour Mondou et Tremblay.

Mais Naslund ne fait pas de cas de ce que croit son joueur de centre. Il veut jouer avec lui et Tremblay.

Il est tout de même curieux de constater le bel esprit de solidarité qui anime le Suédois. Car, hors de la patinoire, il est rare de voir ces trois joueurs passer le temps ensemble. Et, dans le vestiaire, même s'ils occupent le même côté de la pièce, ils sont séparés par deux ou trois joueurs et n'ont guère l'occasion d'échanger.

Penney a du cran...

par Daniel Caza

MONTREAL (PC) — Steve Penney a démontré qu'il avait du cran, samedi soir.

Chancelant à sa sortie précédente face aux Islanders de New York, l'athlète originaire de Ste-Foy s'est tenu droit comme un chêne devant sa cage pour tenir magistralement en respect l'attaque des Bruins.

Il a repoussé 29 lancers, y compris une bonne dizaine qui n'était pas commodes.

«C'est mon habitude d'oublier vite mes contre-performances, a révélé Penney. Mon rendement contre les Islanders m'a toutefois plus affecté que les autres mauvaises parties que j'ai connues. Il a fallu que j'en disccute avec ma femme pour revenir à la réalité». Penney semblait si confiant que tout lui paraissait facile. «Je n'ai pas vraiment eu d'arrêts excessivement difficiles à faire, a-t-il soutenu. Ma concentration était bonne et je suivais bien la rondelle».

Il a pourtant stoppé des tirs beaucoup plus dangereux que ceux que Bossy lui a enfilé à droite et à gauche, jeudi.

«Chose certaine, a-t-il dit, il était important que je brille ce soir (hier). Mais il faut spécifier que j'ai eu beaucoup de travail comparativement à tous nos duels précédents au Forum».

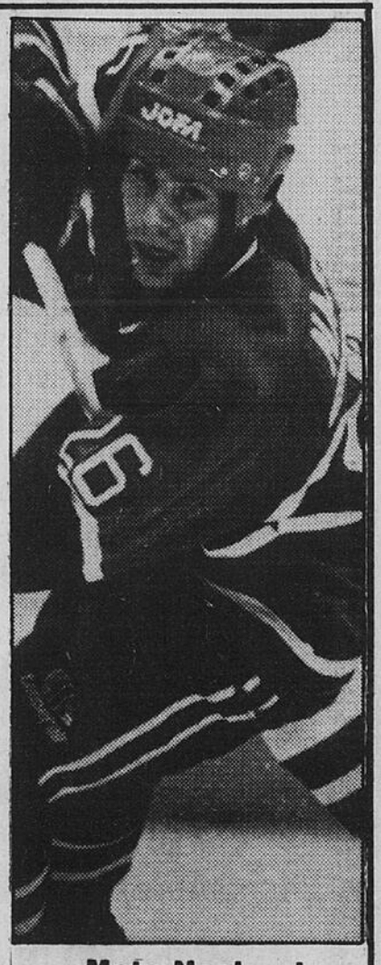
Par ailleurs, Bobby Smith, n'en voulait pas à Tom Fergus même si ce dernier l'a attaqué de manière plutôt surprise, à 31 secondes de la fin du match le samedi.

«Il (Fergus) était frustré et il voulait se venger. Je le comprends», a dit Smith qui ne portait heureusement aucune marque de ce dernier des combats de la soirée.

«Il a toutefois choisi un bon moment pour se lancer sur moi, parce que je ne m'y attendais pas», a-t-il ajouté.

A la mise en jeu, le joueur de centre des Bruins ne s'est pas du tout occupé de la rondelle. Il a sauté comme un fauve au visage de Smith.

Mais Smith lui avait fait un mauvais partie en l'attaquant le premier, un peu plus tôt dans le match.



Mats Naslund

SPECIAL SUR VOITURES ET CAMIONS LEGERS FORD

CHAUFFE-MOTEUR $19.95* | INSTALLATION (pose d'un) $15.95*

(* Fourniture d'atelier et taxe en sus.) En vigueur jusqu'au 30 novembre, 1984.

Dépt de service ouvert: lundi au vendredi de 7h a.m. à 17 p.m.

Lignes directes au service: 770-1520 770-1683 770-1685

Ford Mont-Bleu

Rockwell CATERPILLAR Pièces Motorcraft Reconstruites Moteurs et pièces Ford Reconstruits

AMERICAN EXPRESS VISA MasterCard

22, boul. Mont-Bleu, Hull "Essayez donc une Ford pour voir... toute la différence!"

• Victoire des Bombers

«Nous avons eu du plaisir...» — Williard Reaves

WINNIPEG (PC) — Sans le vouloir, Willard Reaves et Matt Dunigan, demi à l'attaque des Blue Bombers de Winnipeg et quart des Eskimos d'Edmonton, ont résumé de courte façon la saison de leur équipe respective.

Les Blue Bombers ont accédé à la finale de la section Ouest de la LCF en remportant une victoire décisive de 55-20 sur Edmonton, hier, à Winnipeg.

"Nous avons eu beaucoup de plaisir aujourd'hui, a confié Reaves, auteur de deux touchés et d'une performance de 133 verges au sol. Comme pour le reste de la saison d'ailleurs."

Reaves, transporté par des admirateurs, criait sur les lignes de côté, à l'issue du match: "Nous sommes les meilleurs".

Par ailleurs, dans le calme vestiaire des Eskimos d'Edmonton, Dunigan, qui a lancé trois interceptions, commis un échappé et n'a couru qu'à trois reprises pour des gains de cinq verges, a emprunté la tournure la plus honnête dans les circonstances.

"Nous avons été écrasés."

Pour les Eskimos, il s'agit d'une deuxième défaite humiliante aux mains des Blue Bombers en demi-finale au cours des deux dernières années. L'an dernier, à pareille date, les Bombers avaient remporté une victoire de 49-22. Pour le secondeur Dan Kepley, l'expérience n'était pas plus réjouissante.

"Les Lions de la Colombie-Britannique ont stoppé le jeu au sol des Bombers la semaine dernière, forçant le quart Tom Clements à courir pour sa vie. Nous savions quoi faire exactement pour remporter la victoire. Le plus dur était d'appliquer notre plan de match et nous ne l'avons pas fait.

Reaves et Clements ont tous deux connus un après-midi misérable, la semaine dernière, dans la défaite de 20-3 face aux Lions au match de championnat de la section Ouest. Les deux se sont cependant habilement relevés, hier.

Clements a lancé quatre passes de touché, dont deux à Jeff Boyd et une chacune à James Murphy et Rick House et Reaves a gagné tout le terrain suffisant au sol pour établir le jeu aérien.

"Ils m'ont arrêté à quelques reprises, a indiqué Reaves, puisque j'ai perdu mon casque protecteur en une occasion. Je ne ne pouvais certes pas continuer sans mon casque", a ajouté Reaves avec une teinte d'humour.

Dunigan a ajouté en terminant que la surface glissante du terrain a rendu impossible ses courses hors-l'aile.

"De toute façon, le tout était joué bien avant que je puisse établir quelconque attaque au sol. Ils ont fatigué notre défensive en marquant de tous les coins du terrain.

• Les Olympiques

Le vent dans les voiles

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Les Draveurs de Trois-Rivières sont dangereux. Non pas parce qu'ils sont puissants, mais bien parce qu'ils se promènent sur la glace avec les bâtons hauts, très hauts même.

Hier soir, à l'aréna Guertin, les Draveurs ont tenté de faire la loi avec des coups dépassant la limite permise mais cela n'a pas empêché les Olympiques de remporter une victoire de 7-1. Ils ont par le fait même inscrit un sixième gain consécutif et ils occupent le deuxième rang de leur division, cinq points derrière le Canadien junior de Verdun tout en ayant deux matches en main. Au classement général, les Olympiques sont installés en quatrième position.

«Je m'attendais à ce genre de match. C'est le style des Draveurs. Ils ont joué la carte de l'intimidation et ils ont tenté de nous sortir. Je suis satisfait parce que nous n'avons pas reculé tout en gardant la tête froide», racontait l'entraîneur Pat Burns, visiblement heureux de la tournure des événements.

Ça n'a pas été sans mal et les Olympiques ont dû travailler pour remporter la victoire. Surtout qu'en deuxième période Burns s'est retrouvé avec trois défenseurs seulement. Alain Bédard a quitté au premier engagement après avoir été blessé à un genou, tandis que Yves Légaré a pris le chemin du vestiaire après sept minutes de jeu en deuxième. Luc Chénier s'est donc retrouvé en défensive.

Les Olympiques menaient 1-0 après la première période grâce à un but d'Eric Lamontagne. Sam Lang a ajouté à l'avance au deuxième vingt, tandis que Stéphane Richer, Jean Bergeron (deux buts) et Daniel Brazeau (deux buts également) ont complété le pointage au troisième engagement. Joe Foglietta a récolté cinq passes. Le seul but des Draveurs est allé à Christian Pouget qui a déjoué Eric Bohémier à 13:23 en troisième.

Incidemment, c'est Steve Averill qui devait commencer le match devant la cage des Olympiques, mais il a été blessé au cou lors de la période de réchauffement. Bohémier a donc été appelé à prendre la relève et il a disputé un excellent match. Bohémier a effectué ses meilleurs arrêts en deuxième période aux dépens de Luc Duval (une superbe glissade) et Claude Gagnon.

Six bagarres

Six bagarres ont éclaté au cours de cette rencontre. Michel Charbonneau et Jean-Claude Latour ont fait les frais du premier duel en première période, tandis que Rick Hayward, fidèle à sa réputation, a ridiculisé Alex Daviault (chandail par-dessus la tête) au deuxième vingt.

En troisième, quatre bagarres ont éclaté dans l'intervalle de une minute et sept secondes, dont trois en 12 secondes. Daviault a été l'agresseur à l'endroit de Marc Dumont, alors que les autres combats ont opposé Eric Lamontagne à Alain Tousignant, Michel Thibodeau à Jean Bois et Michel Charbonneau à Donald Dufresne. Dumont, Thibodeau et Lamontagne n'ont pas eu le meilleur dans leur affrontement.

Et pendant ce temps, les partisans réclamaient à grands cris Rick Hayward qui a choisi de demeurer calme devant la situation.

«Il était important que Rick ne s'implique pas dans une autre bagarre même si ça lui tentait. Je n'avais que trois défenseurs à ma disposition et il a compris que j'avais besoin de lui. Ça prouve qu'il pense à l'équipe», a souligné Burns.

L'entraîneur des Olympiques n'a pas l'intention de «partir en peur», comme il le disait si bien, avec cette série de victoires. «Nous connaissons du succès parce que nous travaillons fort. Il faut continuer dans ce sens», a-t-il ajouté.

Les Olympiques tenteront de «coller» une septième victoire dès ce soir alors qu'ils affronteront les Voisins à Laval et ils recevront les Cataractes de Shawinigan mercredi.

«Il s'agit de deux gros matches. Laval n'a pas joué depuis mercredi dernier et il va falloir sortir fort en première période pour prendre avantage sur eux», a conclu Burns.

• Tournoi de Stockholm

Connors éliminé

STOCKHOLM (AP) — Le Suédois Mats Wilander s'est qualifié hier pour la finale de l'Omnium de Scandinavie à Stockholm, en défaisant en demi-finale l'Américain Jimmy Connors 6-7, 6-3, 6-3.

Il rencontrera en finale, aujourd'hui, l'Américain John McEnroe qui a vaincu le Suédois Anders Jarryd dans l'autre demi-finale en trois manches de 1-6, 7-6, 6-2.

«Ce fut l'un de mes meilleurs matches», a déclaré Wilander après sa victoire. Connors, vainqueur de 105 tournois du Grand Prix (nombre record) depuis le début de sa carrière, a pris le meilleur dans le premier set, qu'il a gagné 7-6 au bris d'égalité.

Mais son jeune adversaire a pris le contrôle du match au milieu du deuxième set, et ne l'a jamais quitté par la suite. Au troisième set, il s'est ouvert le chemin du bris décisif grâce à deux passing-shots puissants contre lesquels Connors n'a rien pu faire.

Wilanders, vainqueur du tournoi l'an dernier, a cependant rendu hommage à son adversaire: «Je pensais qu'il serait fatigué dans le dernier set, mais j'ai été surpris de constater qu'il se battait jusqu'au bout».

Dans l'autre match, McEnroe a encore étalé sa mauvaise humeur coutumière, récoltant $2,100 d'amende pour mauvaise conduite à trois reprises: pour avoir, au deuxième set, lancé une balle dans les tribunes (350), avoir traité le juge suédois d'«andouille» ($750), et avoir frappé une boîte de soda avec sa raquette lors d'un changement de côté ($(1,000).

Ces nouvelles amendes pourraient lui faire dépasser la barre des $7,500 d'amende, au-delà de laquelle les joueurs sont suspendus.

Au moment des incidents, McEnroe menait 4-2 après avoir perdu le premier set 1-6. Il a difficilement gagné cette seconde manche 7-6, au pris d'égalité par 7-5 après avoir été mené 3-5. Au dernier set, il a fait le bris à 3-2 et l'a emporté ensuite sans difficulté.

AU PIRE DE L'HIVER,
LE MEILLEUR DES MICHELIN.

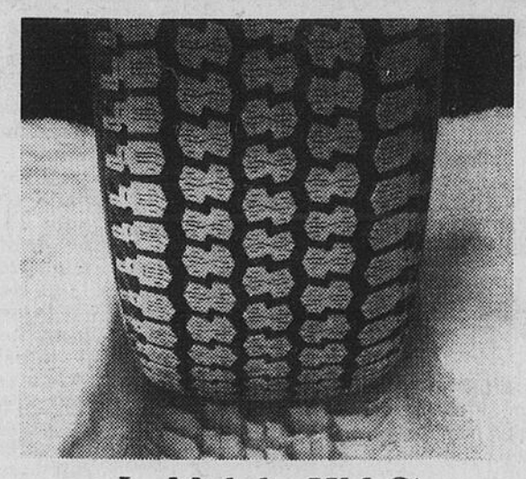
Puisque certains d'entre nous ont à affronter le pire de l'hiver canadien, aussi bien y faire face dans les meilleures conditions possibles.

C'est-à-dire avec un pneu qui offre davantage en termes de traction, d'adhérence et de fiabilité.

Un pneu comme le Michelin XM-S1.

Nous avons mis pas moins de cinq ans à développer le radial XM-S1. En laboratoire, sur des pistes d'essais et sur des routes enneigées.

Comme c'est le cas pour tous les autres pneus Michelin, nous avons cherché des matières premières de la plus haute qualité un peu partout dans le monde.



Le Michelin XM-S1.
Un dur de dur pour les temps durs.

Résultat, le mélange de gommes utilisé dans le XM-S1 résiste à l'usure rapide mais demeure quand même souple au coeur des températures les plus basses.

Caractérisé par une sculpture très agressive, le XM-S1 a été conçu pour procurer, sans crampons, l'adhérence nécessaire aux pires conditions de roulage en hiver. Par contre, fait remarquable pour un pneu d'hiver, le XM-S1 se comporte excessivement bien et roule en douceur et en silence sur pavé sec.

Avant les grands froids qui ne tarderont plus maintenant, pourquoi ne pas investir dans un Michelin XM-S1?

Au pire de l'hiver, il vous faut le meilleur des Michelin: le Michelin XM-S1.

MICHELIN
c'est toute la différence.

Disponible chez:

MONSIEUR 4 ROUES
820, boul. St-Joseph, Hull
777-3801
92, St-Rédempteur, Hull
777-0647

MONSIEUR MUFFLER
570, boul. St-Joseph
Hull
770-6660

CUSTOM MUFFLER SERVICE LTÉE
81 boul. Greber, Pte-Gatineau 568-9292
890 Bank, Ottawa 236-8989
1688 Carling Ave., Ottawa 722-0785
865 St-Laurent Blvd., Ottawa 749-2157

TREFF'S TIRE CENTRE LTD.
580, Industrial
Ottawa
731-0740

CENTRE DU PNEU GATINEAU
670, Notre-Dame
Gatineau
663-9207

CENTRE DU PNEU DE HULL ENRG.
187, Montcalm
Hull
777-1495

LE P'TIT BELGE
986-3311
BUCKINGHAM
663-6803

VENDEUR DU MOIS
pour la 5e mois consécutif dans les voitures d'occasion

Paul Laramée
J'ai la voiture qu'il te faut selon le paiement mensuel de ton budget.
90 voitures au choix dans les voitures d'occasion qui comprend une garantie de 2 ans sur les modèles 1979 à 1984. Il faut les voir. Profitez de mes 19 années d'expérience au même concessionnaire.
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, BOUL. ST-LAURENT
OTTAWA, ONTARIO
745-7051
demandez Paul Laramée

EN PLEIN AIR_ FAITES-LE DONC, POUR VOIR!
PARTICIPACTION

Une vaste sélection de modèles, une salle de montre unique dans la région et un service professionnel. Voilà des points importants à vous rappeler lorsque vous achèterez votre prochaine voiture.
Appelez-moi ou passez me voir chez
Jean-Guy Désormeaux
Turpin Pontiac Buick
1666, av. Carling, 728-1901

VOYAGEUR RÉUSSIT LE TOUR DU CHAPEAU
en vous offrant 3 façons d'aller voir jouer les Canadiens au Forum de Montréal.
1. Service "Special Canadiens" jusqu'à la porte du Forum; aller-retour 18,40$ seulement: tous les week-ends de sept. à la fin de déc. et pour tous les matchs à domicile à compter de janvier.
2. Départs express vers et en provenance de Montréal, au tarif excursion d'un jour: 18,40$.
3. Forfaits billet/transport offerts aux groupes de 30 et plus.
N'oubliez pas, vous pouvez acheter vos billets de hockey au terminus Voyageur de la rue Catherine à Ottawa. Appelez 238-6668 pour tout renseignement.
RÉSEAU Voyageur AFFILIÉ

marcel fortin
sports outaouais

Défaite des Ambassadeurs

GATINEAU — Les Ambassadeurs de Gatineau ont subi un autre échec Ligue centrale junior A en fin de semaine, s'inclinant 9-4 devant les Braves de Brockville.

Don Muniskoski et Steve Rochwal ont marqué deux buts chacun pour les Braves, tandis que Brian Chapman, James Cotie, Larry Mitchell, Paul Duford et Kim Dubas complétaient le pointage.

Paul Girouard a de nouveau excellé pour les Ambassadeurs avec trois buts, tandis que Mark Baker réussissait l'autre filet. Les Ambassadeurs disputent leur prochain match demain à Nepean.

Hockey bantam

AYLMER — Pierre Gagnon et Geoff Wells ont marqué deux buts chacun pour mener les Rangers de Gloucester à une victoire de 7-2 sur les Mariniers d'Aylmer dans un match de calibre bantam AA de l'Association du hockey mineur du district d'Ottawa.

Mike Zoryk, Jason Corrigan et Sean White ont complété le pointage, tandis que Stéphane Young et Alain Brown marquaient pour les Mariniers.

Jeudi soir, les Mariniers rendent visite aux Ambasadeurs de Gatineau.

Par ailleurs, dans la section bantam de la Ligue régionale de l'Outaouais, les Citoyens de Hull ont remporté des victoires faciles de 11-0 et 6-0 face au Mont-Laurier et au Buckingham.

Stéphane Crête et Eric Latulipe, avec trois buts chacun, ont été les meilleurs face au Mont-Laurier. Bruno Villeneuve, Alain Proulx, François Juneau, Daniel Chartier et Jean Leblanc ont complété le pointage alors que P. Legendre méritait le blanchissage.

Face au Buckingham, Bruno Villeneuve a réussi deux buts, tandis que Stéphane Crête, Sylvain Parizeau, François Juneau et Alain Proulx complétaient le pointage. Marc Beaulne a hérité du blanchissage.

Enfin dans un match de calibre bantam mineur les Citoyens de Hull, grâce à trois buts de Kevin Howard, ont disposé de l'Ottawa Valley 5-2. Steve Istead et Albert Morrissette ont complété le pointage, tandis que David Lee et Steve Darrow répliquaient pour les perdants. Les Hullois disputaient leur onzième match sans défaite.

Gatineau triomphe

SOREL — L'équipe de l'Auberge des Gouverneurs de Gatineau a remporté les honneurs du tournoi intermédiaire AA disputé à Sorel en fin de semaine.

Les Gatinois ont disposé du Victoriaville 3-2 en finale, grâce à des buts de Jacques Berthiaume, Gilles Myre et Claude Godbout.

En demi-finale, les Gatinois ont défait le Trois-Rivières 4-2 et ils ont blanchi le Terreneuve 3-0 en quart-de-finale. Les Gatinois avaient toutefois perdu leur premier match 6-2 face au St-Hyacinthe. Les Gatinois se préparent maintenant pour les tournois de Brownsburg et Maniwaki.

Gain des Gee Gees

OTTAWA — Après avoir défait l'équipe de Brandon, 4-2, vendredi soir au tournoi du Manitoba, les Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont répété leur exploit samedi disposant de cette équipe par le même pointage.

Jocelyn Bolduc a mené les attaques des Gee Gees avec deux buts, tandis que Mario Sarazin et Roch Voisine ont complété le pointage. Les Gee Gees sont à nouveau à l'oeuvre aujourd'hui alors qu'ils affrontent l'équipe de l'université du Manitoba.

Water-polo

OTTAWA —C'est l'équipe de l'université McMaster, avec une fiche de 5-0, qui a remporté les honneurs du tournoi de water-polo Challenge Cup en fin de semaine.

L'équipe de l'université Carleton a terminé au deuxième rang avec une fiche de 4-1, tandis que les Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont pris le troisième rang avec une fiche de 2-2-1.

Les Gee Gees ont perdu devant McMaster 11-4 et Carleton 7-2 et ils ont triomphé du RMC 5-3 et de Toronto 9-6 et fait match nul 6-6 avec Waterloo.

James Ferguson, avec huit buts, a été le meilleur pointeur des Gee Gees, suivi de Bernie Forestell avec six et Bruce Macks et Gerry Walsh avec quatre chacun.

Tournoi à Fort Coulonge

FORT COULONGE — L'Association de hockey mineur des Draveurs de Fort-Coulonge présente un tournoi pour équipes de calibre atome et pee wee CC.

Ce tournoi aura lieu les 7, 8, 9 et 10 février et chaque équipe est assurée de disputer trois parties. L'inscription est de $140.

Les intéressés doivent communiquer le plus tôt possible avec Carl Dubé au (819) 683-3161 ou avec J.-Marc Soucy au (819) 683-3255.

Patinage de vitesse

OTTAWA — Huit membres des Pacers d'Ottawa ont participé en fin de semaine à la compétition de patinage de vitesse à l'intérieur qui a eu lieu à Cambridge, Ontario.

Chez les novices femmes, Jackie Séguin et Karen Blackburn ont terminé respectivement deuxième et troisième.

Gerry Dubois a pris la quatrième place chez les maîtres hommes, tandis que chez les juniors, Alain Ethier terminait en deuxième position et Jean-François Leduc au cinquième rang.

Lors d'une épreuve mixte, Peter Dawson a terminé au cinquième rang; Janice Dawson a pris la sixième place et Allison Jones a terminé au neuvième rang.

Hockey pee wee

HULL — Les Citoyens de Hull et les Titans de l'Ottawa Valley ont partagé les honneurs de deux matches disputés en fin de semaine dans la section pee wee AA de l'AHMDO.

Lors du match de samedi, Davis Tubman a marqué deux buts pour mener les Titans à une victoire de 5-3. Jason Cattle, Mark Malcolm McGillivray avec deux buts et Eric Ménard ont répliqué pour les Hullois.

Les rôles ont été renversés hier, lorsque les Citoyens ont profité de trois buts de Malcolm McGillivray pour l'emporter 6-2. Paul Rimigio, Dawson Downey et John Marion ont complété le pointage, tandis que Birkam Forbes marquait les deux buts des Titans.

Par ailleurs, les Ambassadeurs de Gatineau, menés à l'offensive par Hughes Mongeon avec trois buts, ont défait les Raiders de Nepean 6-1. Brune Therrien, Carlo Colombi et Pat Beauchamp ont complété le pointage, tandis que Adam Bender réussissait l'unique but des perdants.

Navan triomphe

NAVAN — Rob Laurin a réussi quatre buts et Mario Bisson en a ajouté deux lorsque les Grads de Navan ont facilement défait les Rebels de Charlan dans un match de la section Alex English, de la Ligue junior B, de la Vallée de l'Outaouais.

Bruce Hickson, Rob Fontaine, Norm Rochon, Kevin Caldwell, Joel Lalonde et Mark Barnett ont complété le pointage, tandis que Don Pilon réussissait l'unique but des Rebels.

Midget AA

OTTAWA — Les Rangers de Gloucester ont profité d'un but chacun de S. Murphy, M. Berner et J. Monette pour remporter une victoire de 3-1 sur les Ambassadeurs de Gatineau lors d'un match midget AA de l'Association du hockey mineur du district d'Ottawa.

Denis «Boule-Noir» Fournier a évité un blanchissage aux Gatinois.

Atome «CC»

GATINEAU — Les Ambassadeurs de Gatineau et le Maniwaki ont fait match nul lors d'un match présenté en fin de semaine dans la section Atome de la Ligue régionale CC de l'Outaouais.

Marc Breton, avec deux buts et Christian Crête avec un ont marqué pour les Gatinois, tandis que Yan Lafrenière, avec deux filets et Michel Godin avec un ont répliqué pour le Maniwaki. Gatineau dispute son prochain match dimanche à Buckingham.

L'Heureux: trois buts

HULL — Grâce à trois buts de Luc L'heureux, le Marc Sport a remporté une victoire de 5-4 sur l'équipe de la boucherie Bisson lors d'un match présenté hier soir dans la Ligue de hockey intermédiaire O'Keefe de l'Outaouais.

Luc Meilleur a réussi les deux autres buts des gagnants, tandis que François Bisson, avec deux buts et Frank Costa et Jacques Rhéaume avec un chacun ont répliqué pour le Bisson. Ce circuit poursuit ses activités mardi soir à compter de 23h à l'aréna Sabourin alors que le club 77 affronte l'équipe de l'Université du Québec.

ARENA ROBERT GUERTIN HULL

MARDI, 6 NOVEMBRE 8.00 P.M.

FINALE
Dino BRAVO
JOS LEDUC
VS
"King" TONGA
SUPERSTAR

SEMI-FINALE
Raymond ROUGEAU
Billy ROBINSON
VS
Sailor WHITE
Rick VALENTINE

ATTRACTION
Gino BRITO
Gino BRITO Jr.
VS
Rick CHARLAND
Rocky
De La SERRA

COMBAT SPECIAL
Igor
VS
Le BOURREAU

PRELIMINAIRE
Armand
ROUGEAU
VS
Kevin KELLY

Syntonisez Télé-Cable Laurentien
Le Samedi de 7 à 8 Hres. p.m.
et le Lundi de 6.30 à 7.30 Hres. p.m.
Prix Populaires LUTTE

• Victoire des Nordiques sur les Islanders

Du baume sur les plaies

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — C'était congé complet pour les porte-couleurs des Nordiques hier. Un splendide dimanche de novembre passé auprès de la famille pour tenter d'oublier un peu les durs moments que l'on vient de passer et de refaire le plein d'énergie.

La victoire de samedi (5-4) contre les Islanders de New York a cependant apporté un peu de baume sur les plaies de tous les membres de l'équipe, à commencer par l'entraîneur Michel Bergeron.

Ce dernier est au courant mieux que quiconque de ce qui s'est dit et écrit depuis le début de la saison sur la tenue de son club et surtout sur lui-même. Bergeron est très bien informé et il sait tout.

C'est pourquoi il n'a pas raté l'occasion de savourer sa petite revanche à lui après le triomphe des Nordiques samedi.

"Je suis bien déçu... pour ceux qui nous envoyaient déjà dans les boules à mites". Moqueur, sarcastique comme il peut l'être, Bergeron n'allait pas louper une si belle chance de donner la monnaie de leur pièce à ses détracteurs.

Si une victoire (comme une défaite) ne signifie pas une saison, celle de samedi pourrait bien constituer le détonateur qui manque aux Nordiques depuis le début du calendrier.

Séjour à Québec

Après plusieurs voyages, les Nordiques profitent d'un séjour de près de deux semaines à domicile. Ils y recevront les Jets de Winnipeg (mardi), les Whalers de Hartford (samedi) et les Kings de Los Angeles le 13.

Trois matches qui, en principe, devraient permettre aux Québécois de se rapprocher de la moyenne d'équipe de .500 ou même de la surpasser pour la première fois cette saison.

A la condition bien sûr que les hommes de Bergeron affichent autant de combativité et déploient autant d'efforts que samedi.

Bergeron a utilisé pour une des rares fois les trois mêmes trios réguliers tout le long du match avec Sauvé, Berglund et Dufour comme réservistes.

QUINCAILLERIE TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnalisé"
Ouvert du lundi au samedi
9h. a.m. à 5h 30 p.m.
122, rue Rideau Tél. 233-5601
VISA MasterCard
Home Hardware

• Les Oilers

La série se poursuit

WINNIPEG (PC) - Les deux compagnons de ligne, Wayne Gretzky et Jarri Kurri, ont obtenu chacun un but et une passe dans une victoire de 2-1 des Oilers d'Edmonton contre les Jets à Winnipeg. Les détenteurs de la Coupe Stanley ont ainsi prolongé à 12 leur série de matches sans revers cette saison.

Dale Hawerchuk a eu la distinction d'éviter le blanchissage aux Jets, acclamés par 14,176 de leurs partisans.

Gretzky a maintenu son allure en obtenant au moins un point dans chacun des 12 matches des siens. Il totalise 12 buts et 21 mentions d'assistance pour 33 points, à égalité avec Michael Bossy des Islanders, de nouveau tenu en échec dans un deuxième match d'affilée, après une séquence de 10 rencontres avec au moins un but.

Les Jets ont eu plusieurs belles chances d'égaler la marque, pressant le jeu dans les cinq dernières minutes de l'affrontement, mais le gardien Andy Moog leur a carrément fermé la porte. Il a repoussé 23 rondelles au fil du match.

Marc Behrend a aussi joué avec brio devant les filets des Jets. Il a écarté 29 tirs.

La fiche des Oilers est maintenant de 10-0-2 depuis le début de la saison. Celle des Jets est de .500 (4-4-2).

Bruins 6; Islanders 2

Tom Fergus et Dave Silk ont enfilé chacun deux buts et les Bruins de Boston ont repris le chemin de la victoire, en disposant 6-2 des Islanders de New York.

Le défenseur Mike O'Connell a amassé trois passes. Raymond Bourque, un autre arrière-garde, s'est fait complice de deux buts. Les Bruins ont ainsi porté leur fiche à 5-0-2 contre les Islanders, depuis la dernière victoire de ceux-ci au Garden de Boston, le 6 novembre 1980.

Charlie Simmer et Geoff Courtnall ont été les autres compteurs des Bruins, qui ont dominé 38-23 dans les tirs au but.

Boston, battu 3-1 samedi soir au Forum, a gagné 5 de ses 6 derniers matches.

Le gardien Doug Keans, à ses débuts dans la présente saison, après s'être blessé lors d'un match pré-saison, a perdu son blanchissage au cours du dernier engagement, sur des buts de Clark Gillies et de Greg Gilbert.

VENTE 10e anniversaire

CHEZ DuPortage
MERCURY LINCOLN

SI VOUS ÊTES A LA RECHERCHE D'UN VÉHICULE NEUF, DU PORTAGE A SÛREMENT CE QU'IL VOUS FAUT!

PAS BESOIN DE COMMANDER
NOUS VOUS OFFRONS UN CHOIX SANS PRECEDENT DE VOITURES ET CAMIONS NEUFS 1985, EN INVENTAIRE, DISPONIBLES POUR LIVRAISON IMMEDIATE, EN PLUS D'UN EXCELLENT CHOIX DE MODELES 1984 NEUFS, A DES PRIX QUE VOUS NE POURREZ REFUSER.

A VOUS DE CHOISIR...
* Super allocation d'échanges
* Super cnoix de modèles 1985/84 en inventaire
* Super garantie Duragarde de Ford 5 ans ou millage illimité sans frais à l'achat d'un modèle 1985.

VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS...VOUS EN SEREZ RAVIS!

DuPortage MERCURY LINCOLN
OUVERT: Lundi au vendredi, de 9h a.m. à 9h p.m. Samedi de 9h a.m. à 5h p.m.
949, boul. St-Joseph, Hull—778-2751
"UNE EXPÉRIENCE INCROYABLE"

"SPECIAL" DE NOVEMBRE
1984 SKODA GLS Skoda
Seulement $5695
"LE SPECIAL COMPREND UN TOIT COULISSANT OU GARANTIE DE PROTECTION MECANIQUE DE 3 ANS"
SKODA Automobiles Inc., 901, av. Carling
722-2756
Heures d'affaires: Lun.-jeu., 9h-9h Ven., 9h-6h; sam., 10h-5h
*Les prix sur ce qui reste des modèles 1984 tant qu'il y aura de la marchandise.

VOUS EN AVEZ POUR VOTRE ARGENT chez DOW MOTORS

1982 CHEVY CAVALIER — $5495
Sedan 4 portes, 4 cylindres. Economie sur l'essence. Ton argenté. Stock: UB-189

1982 HONDA CIVIC — $5495
Sedan de 4 portes, semi-automatique, avec surmultiplication. De l'économie à un prix merveilleux. De ton brun. Stock: UB-186

1981 HONDA ACCORD — $6495
Sedan de 4 portes, 5 vitesses. Ton argenté. Stock: UB-153. Excellente valeur.

1981 HONDA CIVIC — $4995
Familiale de 5 portes, transmission à 5 vitesses, de l'économie avec beaucoup d'espace. Ton beige. Stock: UB-175

1980 HONDA CIVIC — $4495
Hatchback de 4 portes, semi-automatique, seulement 39,307 km (approx. 24,000 milles). Ton brun. Stock: 8776-A

1980 HONDA CIVIC — $3995
Hatchback de 2 portes, 4 vitesses, économie. Essence ordinaire. De ton or. Stock: 8796A.

1979 HONDA CIVIC — $3495
Hatchback de 2 portes, semi-automatique. Une excellente voiture pratique. Ton bronze. Stock: UB-191.

AUTRES MODELES AU CHOIX
FINANCEMENT BANCAIRE DISPONIBLE SI VOUS VOUS QUALIFIEZ
Dow HONDA
845, av. Carling (en face du lac Dow) Ottawa
237-2777
Heures: lun.-jeu. 9n-9n ven. 9n-6n sam. 9n-5n

statistiques

Le hockey

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFERENCE PRINCE-DE-GALLES

Division Adams

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Montréal	11	8	2	1	43	31	17
Boston	12	7	5	0	48	40	14
Buffalo	12	6	4	2	53	45	14
Hartford	13	6	5	2	49	56	14
Québec	13	5	7	1	47	55	11

Division Patrick

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Philadelphie	12	7	3	2	56	33	16
Washington	10	5	3	2	40	35	12
NY Islanders	12	6	6	0	61	63	12
NY Rangers	10	5	4	1	48	42	11
Pittsburgh	10	5	5	0	39	42	10
New Jersey	11	3	7	1	40	53	7

CONFERENCE CAMPBELL

Division Norris

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Chicago	12	5	6	1	55	53	11
St. Louis	10	5	5	0	39	39	10
Detroit	11	3	7	1	44	56	7
Toronto	11	3	7	1	30	50	7
Minnesota	11	2	7	2	32	46	6

Division Smythe

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Edmonton	12	10	0	2	67	28	22
Calgary	13	8	5	0	70	53	16
Winnipeg	10	4	4	2	40	38	10
Los Angeles	12	3	6	3	46	50	9
Vancouver	12	2	10	0	39	78	4

Dimanche
Boston 6 NY Islanders 2
Edmonton 2 Winnipeg 1
Samedi
Québec 5 NY Islanders 4
Montréal 3 Boston 1
Philadelphie 5 Minnesota 1
Buffalo 4 Hartford 4
NY Rangers 7 Pittsburgh 5
Washington 6 New Jersey 4
Vancouver 6 Chicago 4
St. Louis 5 Calgary 2
Los Angeles 7 Toronto 0
Lundi
Toronto au Minnesota
Chicago à Los Angeles
Mardi
Montréal à Detroit
Winnipeg à Québec
St. Louis à NY Islanders
Edmonton à Pittsburgh

Compteurs

	B	P	Pts
Bossy, NYI	17	16	33
Gretzky, Edm	12	21	33
B. Sutter, NYI	12	18	30
Kurri, Edm	11	14	25
Nilsson, Cal	6	17	23
Tonelli, NYI	7	15	22
Kerr, Phi	12	9	21
Wilson, Cal	7	14	21
Goulet, Qué	8	10	18
MacInnis, Cal	3	16	19
Yzerman, Det	3	15	18
Reinhart, Cal	9	6	17
Larmer, Chi	6	11	17
Patterson, Cal	6	11	17
Duguay, Det	8	8	16
Nicholls, LA	8	8	16
Andreychuk, Buf	7	9	16

Classement général LNH

	Mj	Pts
Edmonton	12	22
Montréal	11	17
Philadelphie	12	16
Calgary	13	16
Buffalo	12	14
Boston	12	14
Hartford	13	14
Washington	10	12
NY Islanders	12	12
NY Rangers	10	11
Chicago	12	11
Québec	13	11
Pittsburgh	10	10
Winnipeg	10	10
St. Louis	10	10
Los Angeles	12	9
Toronto	11	7
New Jersey	11	7
Detroit	11	7
Minnesota	11	6
Vancouver	12	4

Sommaires LNH

Edmonton 2
Winnipeg 1

Première période
Aucun but.
Pénalités — Win banc 7:09, Anderson Edm 14:16, Lukowich Win 19:28.
Deuxième période
1. Winnipeg, Hawerchuk 5 (MacLean) 5:27
2. Edmonton, Gretzky 12 (Kurri) 7:19
Pénalité — Smail Wpg 16:45.
Troisième période
3. Edmonton, Kurri 11 (Gretzky, Krushelnyski) 5:20
Pénalité — McBain Wpg 9:24.
Tirs au but

Edmonton	8	8	14—30
Winnipeg	7	7	10—24

Gardiens —Edmonton, Moog; Winnipeg, Behrend.
Assistance — 14,176.

NY Islanders 2
Boston 6

Première période
1. Boston, Fergus 6 (O'Reilly, O'Connell) 7:22
Pénalités — LaFontaine NYI 4:05, Crowder Bos 11:17, Curran Bos 14:41, B. Sutter NYI 16:19.
Deuxième période
2. Boston, Simmer 5 (Bourque, O'Connell) 4:36 (an)
3. Boston, Fergus 7 (Bourque, Sleigher) 10:44 (an)
4. Boston, Silk 4 (Middleton, O'Connell) 13:23
5. Boston, Silk 5 (Middleton, Simmer) 19:21
Pénalités — Lane NYI 3:30, Tonelli NYI 6:10, Tonelli NYI 9:05, Curran Bos 13:52.
Troisième période
6. NY Islanders, Gilles 7 (D. Sutter) 9:57
7. Boston, Courtnall 3 (Byers, Fergus) 16:56
8. NY Islanders, Gilbert 1 (Jonsson, LaFontaine) 17:10
Pénalités — Lane NYI 0:36, Bourque Bos 1:04, Jonsson NYI 3:51.
Tirs au but

NY Isanders	9	4	10—23
Boston	11	16	11—38

Gardiens —New York, Melanson; Boston, Keans.
Assistance — 14,451.

Bruins 1
Canadiens 3

Première période
1. Montréal, DeBlois 4 (Robinson, Green) 5:54
2. Boston, Middleton 5 (Linseman, Bourque) 14:22 (an)
Pénalités — Linseman Bos, Chelios Mtl 4:10, Blum Bos (min, maj), McPhee Mtl (maj) 7:26, Gainey Mtl 13:47.
Deuxième période
3. Montréal, Tremblay 1 (Robinson, Mondou) 7:37 (an)
Pénalités — Linseman Bos, Gainey Mtl 0:38, Curran Bos (min, maj), Nilan Mtl (min, maj) 3:43, Penney Mtl (purgée par Lafleur) 5:15, Crowder Bos 5:52, Markwart Bos (min, maj), Green Mtl (maj) 11:17, Bourque Bos, Lafleur Mtl 12:08, Fergus Bos (maj), Smith (min, maj) 18:53, O'Connell Bos 19:32.
Troisième période
4. Montréal, Mondou 2 (Naslund) 6:38
Pénalités — Ludwig Mtl 10:18, Simmer Bos, Chelios 11:23, Robinson Mtl 16:15, Fergus Bos (maj, inc) 19:29.
Tirs aux buts

Boston	8	10	12—30
Montréal	14	7	7—28

Gardiens — Boston: Peeters; Montréal: Penney.
A. — 17,768.

Islanders 4
Nordiques 5

Première période
1. Québec, Paiement 4 (sans aide) 11:08
2. Québec, M. Stastny 1 (Sauvé, P. Stastny) 14:28
Pénalités — Moller Qué 4:59, D. Sutter NYI 12:15, Lane NYI 15:01.
Deuxième période
3. Québec, P. Stastny 6 (A. Stastny) 1:40.
4. NY Islanders, Gillies 6 (LaFontaine, D. Sutter) 2:17.
5. NY Islanders, B. Sutter 11 (Boutilier) 19:46.
Pénalité — Aucune.
Troisième période
6. NY Islanders, B. Sutter 12 (Bossy, Lane) 1:05
7. Québec, Berglund 3 (Hunter, Dufour) 5:36
8. Québec, Goulet 8 (Hunter, McKegney) 15:50.
9. NY Islanders, Tonelli 7 (Jonsson, Lafontaine) 19:59 (an)
Pénalités — Bell Qué 5:46, Marois Qué 18:04
Tirs aux buts

NY Islanders	4	11	12—27
Québec	8	12	13—33

Gardiens — NY Islanders: Smith, Québec: Bouchard
A. — 15,267

Devils 4
Capitals 6

Première période
1. Washington, Gardner 1 (Gartner, Carpenter) 4:20 (an)
2. Washington, Gartner 7 (Gardner) 9:01
Pénalités — Laughlin Wash 0:31, Russell NJ 2:53, Verbeek NJ 15:15, Haworth Wash 18:48.
Deuxième période
3. New Jersey, Gagné 3 1:46
4. Washington, McGeough 3 (Jarvis, Stevens) 12:42
Pénalités — Stevens Wash 4:03, Kamppuri NJ (purgée par MacLean) 18:03.
Troisième période
5. Washington, Haworth 6 (Christian) 0:11
6. New Jersey, Sulliman 4 (Meagher, Cirella) 2:42 (an)
7. New Jersey, Sulliman 5 (Cirella, Hiemer) 3:50 (an)
8. Washington, Gartner 8 (Jarvis) 10:47
9. New Jersey, Verbeek 4 (Bridgman, Hiemer) 14:45 (an)
10. Washington, Erickson 2 (Blomqvist) 16:27
Pénalités — Andersson Wash 2:29, Langway Wash 3:14, Muller NJ 4:58, Currie Wash 13:40.
Tirs aux buts

New Jersey	6	9	11—26
Washington	17	16	10—43

Gardiens — New Jersey: Kamppuri, Washington: Jensen.
A. — 12,876.

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Division Nord

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Fredericton	12	8	4	0	49	42	16
Maine	12	7	3	2	54	28	16
N.-Ecosse	13	6	4	3	48	53	15
Adirondack	11	4	4	3	43	60	11
Sherbrooke	13	5	7	1	47	44	11
Moncton	13	4	6	3	47	50	11

Division Sud

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Rochester	13	11	1	1	56	26	23
Binghamton	12	6	4	2	60	49	14
New Haven	11	4	6	1	53	48	9
St. Catha	13	4	8	1	48	66	9
Baltimore	11	3	6	2	37	39	8
Hershey	12	2	6	4	40	54	8
Springfield	12	3	8	1	37	59	7

Dimanche
Maine 12 Adirondack 0
Nouvelle-Ecosse 2 Baltimore 0
St. Catharines 5 Rochester 4 (P)
Sherbrooke 5 Moncton 2
Samedi
Adirondack 5 Sherbrooke 2
New Haven 6 Binghamton 3
Rochester 3 Hershey 3
Maine 5 Fredericton 1
Baltimore 3 Moncton 1
Springfield 5 St. Catharines 3
Mercredi
Moncton à Adirondack
Rochester à Baltimore
Binghamton à Hershey
Springfield à New Haven
Sherbrooke à Nouvelle-Ecosse

LIGUE MIDGET AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Lac St-Louis	16	15	1	0	114	48	30
Richelieu	16	11	5	0	80	69	22
Ste-Foy	16	9	6	1	91	78	19
Laval	16	9	7	0	96	95	18
Bourassa	15	7	8	0	72	84	14
Cantons Est	15	4	11	0	63	85	8
Laurentides	16	4	12	0	69	101	8
Montréal	16	3	12	1	65	91	7

Vendredi
Cantons de l'Est 3 Laval 5
Lac St-Louis 5 Montréal 4
Richelieu 2 Bourassa 4
Samedi
Ste-Foy 7 Larentides 1
Dimanche
Montréal 6 Cantons de l'Est 2
Bourassa 2 Lac St-Louis 4
Laval 6 Ste-Foy 11
Richelieu 6 Laurentides 4
Vendredi
Laval vs Laurentides
Lac St-Louis vs Cantons de l'Est
Bourassa vs Montréal
Samedi
St-Foy vs Montréal

LIGUE DE HOCKEY COLLEGIALE AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Victoriaville	15	12	1	2	90	46	26
Lévis-Lauzon	16	11	4	1	90	71	23
St-Georges	16	10	6	0	96	73	20
St-Laurent	15	6	7	2	62	72	14
St-Jerôme	16	6	9	1	68	70	13
St-Hyacinthe	15	6	9	0	75	84	12
Thet. Mines	15	6	10	0	63	91	12
Sherbrooke	15	2	13	0	50	87	4

Vendredi
St-Jérôme 2 St-Hyacinthe 10
Victoriaville 2 St-Laurent 2
Sherbrooke 4 St-Georges 5
Lévis-Lauzon 4 Thetford Mines 5 (P)
Dimanche
St-Georges 8 St-Jérôme 3
Victoriaville 6 Lévis-Lauzon 4
St-Hyacinthe 4 Thetford Mines 3 (P)

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	J	G	P	N	BP	BC	Pts	Bonl
Verdun	22	14	6	2	152	96	30	0
Hull	20	12	8	0	117	101	25	1
Saint-Jean	19	11	8	0	106	79	24	2
Longueuil	19	7	11	1	94	103	17	2
Laval	19	8	11	0	103	87	16	0
Plattsburgh	17	0	17	0	56	185	1	1

Division Dilio

	J	G	P	N	BP	BC	Pts	Bonl
Shawinigan	21	15	5	1	112	77	31	0
Drummondv	20	13	5	2	113	99	28	0
Québec	20	11	8	1	107	114	23	0
Chicoutimi	21	8	11	2	88	101	20	2
Trois-Rivières	21	8	12	1	116	112	19	2
Granby	21	8	13	0	117	129	17	1

Vendredi
Verdun 2 Drummondville 4
Hull 9 Granby 8
Chicoutimi 1 Québec 3
Trois-Rivières 2 Shawinigan 6
Plattsburgh à St-Jean (annulé)
Samedi
Laval à Plattsburgh (annulé)
Dimanche
Chicoutimi 6 Drummondville 4
Granby 7 St-Jean 4
Hull 7 Trois-Rivières 1
Shawinigan 9 Québec 4
Verdun 9 Longueuil 5
Lundi
Hull à Laval

Compteurs

	B	A	Pts
G. Rouleau, Lon.	23	33	56
C. Lemieux, Ver.	28	27	55
C. Lefebvre, Qué.	15	30	45
C. Gosselin, Qué.	18	26	44
L. Marangère, St-J.	26	17	43
M. Damphousse, Sha.	17	26	43
H. Marcoux, Ver.	9	33	42
L. Robitaille, Hull	18	22	40
G. Provencher, Qué.	17	22	39
H. Bélanger, Sha.	16	23	39

Sommaires LHJMQ

Trois-Rivières 1
Hull 7

Première période
1. Hull, Eric Lamontagne (Thibodeau, Peveril) 9:59
Pénalités — Tousignant TRs 3:28, Chénier Hull 11:05, Ival TRs, Thibodeau Hull 17:01, Latour TRs, Charbonneau Hull mineures, majeures 19:15.
Deuxième période
2. Hull, Sam Lang (Foglietta, Bergeron) 0:34
Pénalités — Robitaille Hull 1:14, Daviault TRs 3:45, Daviault TRs, Hayward Hull majeures 9:12, Hull mineure (purgée par Charbonneau) 17:21.
Troisième période
3. Hull, Stéphane Richer (Robitaille, Foglietta) 4:19
4. Hull, Jean Bergeron (Chénier, Foglietta) 5:38
5. Hull, Daniel Brazeau (Foglietta, Robitaille) 12:24
6. Trois-Rivières, Christian Pouget (Arthur, Poudrier) 13:23
7. Hull, Jean Bergeron (Brazeau, Ouellet) 13:57
8. Hull, Daniel Brazeau (Foglietta, Lang) 19:30
Pénalités — Chouinard TRs 2:52, Pouget TRs 5:09, Daviault TRs, Dumont Hull majeures 8:35, Tousignant TRs, Lamontagne Hull majeures 8:39, Bois TRs, Thibodeau Hull majeures 8:47, Dufresne TRs, Charbonneau Hull mineures, majeures 9:42, Hayward Hull 17:03.
Tirs au but
Trois-Rivières 34
Hull 33
Assistance — 2,016.

LIGUE DE HOCKEY PROVINCIALE SENIOR MAJEURE DU QUEBEC

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
St-Eustache	7	7	0	0	53	24	14
Joliette	7	4	3	0	41	32	8
Montréal	6	3	3	0	35	29	6
St-Hubert	7	2	6	0	35	50	4
St-Jérome	6	1	5	0	24	59	2

Dimanche
St-Jérôme 6 St-Hubert 5
Joliette 3 St-Eustache 5
Mardi
St-Hubert à St-Jérôme
St-Eustache à Montréal
Mercredi
Montréal à Joliette
Vendredi
St-Eustache à St-Hubert

LIGUE DE L'U. DU QUEBEC

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
UQAC	6	3	1	2	38	28	8
McGill	2	2	0	0	14	11	4
UQTR	4	1	2	1	24	24	3
Ottawa	4	1	2	1	16	22	3
Concordia	4	1	3	0	16	23	2

Vendredi
UQAC 5 Concordia 3
Samedi
UQAC 6 UQTR 6
Mardi
UQTR vs McGill

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Division Leyden

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Peterborough	13	10	3	0	79	47	20
Oshawa	13	8	5	0	56	52	16
Toronto	12	7	5	0	54	50	14
Cornwall	13	7	6	0	65	61	14
Kingston	13	6	7	0	55	63	12
Belleville	15	6	9	0	77	77	12
Ottawa	14	3	10	1	45	79	7

Divison Emms

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
S.Ste-Marie	17	12	5	0	90	73	24
London	13	9	4	0	67	50	18
Hamilton	15	7	8	0	70	67	14
North Bay	15	7	8	0	66	62	14
Sudbury	16	6	9	1	63	78	13
Windsor	15	6	9	0	75	77	12
Guelph	15	6	9	0	57	68	12
Kitchener	13	5	8	0	53	68	10

Dimanche
North Bay 4 Sault Ste. Marie 1
Toronto 4 Sudbury 3
Oshawa 3 Hamilton 2
Peterborough 7 Cornwall 5
Kitchener 5 Kingston 2
Samedi
Belleville 10 Guelph 4
Lundi
Guelph à Windsor

LIGUE CENTRALE JUNIOR «A»

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Pembroke	17	13	4	0	112	67	26
Brockville	16	12	3	1	113	58	25
Hawkesbury	15	11	4	0	76	55	22
Ottawa	15	7	8	0	58	82	14
Gloucester	16	6	10	0	72	80	13
Nepean	14	2	10	2	45	82	6
Gatineau	15	3	12	0	62	115	4

Dimanche
Brockville 9 Gatineau 4
Ottawa 4 Pembroke 9
Gloucester à Nepean (manquant)
Mardi
Hawkesbury à Ottawa
Gatineau à Nepean

Le badminton

Finales
Omnium canadien

OTTAWA (PC) — Résultats des finales de l'omnium canadien de badminton disputées à Ottawa hier:

Simples masculins
Michael Kjeldsen (4), Danemark, élimine Sijik Pamungkas (6), Indonésie, 15-12, 15-11.

Simples féminins
Chen Hong (2), Chine, élimine Luo Yun (1), Chine 11-7, 12-10.

Double masculin
Razif et Jalani Sidek (1), Malaisie, éliminent Dan Travers et Billy Gilliland (2), Ecosse, 15-11 et 15-9.

Double féminin
Gillian Gowers et Karen Chapman (1), Angleterre, éliminent Yun et Hong, Chine, 15-5 et 15-9.

Double mixte
Gowers et Nigel Tier (1), Angleterre, élimine Chapman, Angleterre, et Gilliland, Ecosse, (2) 15-3 et 15-8.

Résultats au Connaught

Samedi

Course 1, Amble, Bourse $1,300

7 Giri Watcher (L. Simard)	27.70	8.10	4.60
1 Glen Innes (J. Egan)		3.40	2.60
3 Mathers Bret (H. Portelance)			3.30

Temps: 2.08
2.00 Trifecta: 7-1-3, $301.40
6.00 Trifecta: 7-1—3, $150.70
Exacta: 7-1, $33.50

Course 2, Trot, Bourse $1,600

8 Corporal Trim (C. Coville)	13.70	6.80	3.20
5 P.H.F. Queenie (G. Plourde)		5.70	2.80
2 The Jug (Rick Curran)			2.30

Temps: 2.07.2
Exacta: 8-5, $53.50
Quinelle: 5-8, $35.10

Course 3, Amble, Bourse $1,900

4 Fatigant (R. Labrèche)	16.60	5.10	2.80
1 Peacock (G. Plourde)		3.40	2.40
7 Armbro United (R. Forgie)			3.20

Temps: 2.04.4
Exacta: 4-1, $48.10
Quinelle: 1-4, $13.40

Course 4, Amble, Bourse $1,100

5 Elgrove Flite (G. Plourde)	5,40	4.60	4.20
4 Knight Orive (L. Fairchild)		4.40	3.10
3 Canny Carrie (R. Labrèche)			4.80

Temps: 2.06.3
Exacta: 5-4, $35.10
Quinelle: 4-5, $29.70

Course 5, Amble, Bourse $1,400

9 Beau N. Aero (D. Forgie)	12.70	5.40	2.80
4 Royal Archie (L. Fairchild)		14.80	6.00
5 Inoijiduality (G. Plourde)			2.30

Temps: 2.04.2
2.00 Trifecta: 9-4-5, $928.90
6.00 Trifecta: 9-4-5, $464.45
Exacta: 9-4, $187.10

Course 6, Amble, Bourse $1,000

5 Merrywood Merry (J. Egan)	4.50	4.10	2.40
4 Major Surivijor (R. Curbau)		21.50	5.00
2 Victor Skipper (D. Forgie)			2.30

Temps: 5-4, $156.50
Quinelle: 4-5, $101.70

Course 7, Amble, Bourse $1,300

1 Fly Bye Harry (D. Coville)	7.10	3.30	3.00
3 Sir Elsworth (G. Groulx Jr.)		4.70	2.90
4 Beauhrnois Ideal (J. Egan)			3.40

Temps: 2.04.1
Exacta: 1-3, $24.30
Quinelle: 1-3, $10.30

Course 8, Trot, Bourse $4,000

6 Water Borne (D. Coville)	3.10	2.60	2.40
4 Jeannies Honey (R. Curran)		4.60	2.80
5 Kipling Bow (E. Toth)			2.90

Temps: 2.02.1
Exacta: 6-4, $14.40
Quinelle: 4-6, $15.10

Course 9, Amble, Bourse $1,900

7 Nat Bells (G. Plourde)	6.70	4.50	3.60
6 Charlie Quick (D. Coville)		7.60	6.60
4 Brinston Bret (P. Leblanc)			5.50

Temps: 2.04.3
Exacta: 7-6, $35.40
Quinelle: 6-7, $31.60

Course 10, Amble, Bourse $3,000

2 Whata Breeze (G. Groulx)	3.90	3.90	2.90
5 Wolfman Jan (D. Coville)		7.70	3.20
4 Confederate Byrd (H. Portelance)			2.70

Temps: 2.02
Exacta: 2-5, $49.60
Quinelle: 2-5, $32.40

Course 11, Amble, Bourse $1,500

5 Pyron (H. Portelance)	8.80	4.10	3.40
4 Algor Bill (J. Stewart)		11.30	4.90
9 Fascination Grade (R. Desjardins)			4.60

Temps: 2.04.3
2.00 Trifecta: 5-4-9, $205.00
6.00 Trifecta: 5-4-9, $102.50
Exacta: 5-4, $81.80

Assistance: 1,935
Pari mutuel: $189,630

Dimanche

Course 1, Amble, Bourse $1,300

10 Principals Boy (H. Portelance)	13.90	7.30	3.70
2 Andy Ike (E. Toth)		7.10	5.40
6 David Sorel (M. Blais)			9.60

Temps: 2.08.3
2.00 Trifecta: 10-2-6, $1,685.80
6.00 Trifecta: 2-6-10, $842.90
Exacta: 10-2, $239.20

Course 2, Trot, Bourse $1,200

4 Security Pact (G. Plourde)	3.90	3.00	2.30
2 Armbro Aldous (H. Portelance)		3.50	2.50
6 Alphajet (R. Pyke)			2.60

Temps: 2.08.4
Exacta: 4-2, $15.70
Quinelle: 2-4, $9.70

Course 3, Amble, Bourse $1,400

5 Boothill Bobby Joe (G. Plourde)	14.20	4.50	2.90
1 Toppers Pride (R. Guy)		3.10	2.40
7 R.G.S. Radar (J. Wood)			3.10

Temps: 2.05
Exacta: 5-1, $33.30
Quinelle: 1-5, $10.90

Course 4, Amble, Bourse $1,200

7 Bradleys Piranha (R. Curran)	6.00	3.60	2.80
1 Moe Jean Min (W. Demers)		10.20	4.80
3 Aramac Niki (J. Egan)			2.70

Temps: 2.05
Exacta: 7-1, $63.30
Quinelle: 1-7, $45.10

Course 5, Amble, Bourse $1,600

2 Algor Tyson (G. Groulx Jr.)	21.40	7.00	5.00
5 Lami Temps (Y. Laframboise)		9.90	4.70
7 Energy Source (R. Bagnall)			5.60

Temps: 2.04.3
2.00 Trifecta: 2-5-7, $1,537.00
6.00 Trifecta: 2-5-7, $768.50
Exacta: 2-5, $210.00

Course 6, Trot, Bourse $1,400

4 R.J. Leeanna (R. Finch)	6.20	4.60	2.80
5 Meter Maid Jean (J. Egan)		5.10	6.20
1 Pam The Rambler (N. MacIntyre)			2.90

Temps: 2.07
Exacta: 4-5, $185.70
Quinelle: 4-5, $96.20

Course 7, Amble, Bourse $1,400

8 Nobel Angus (Y. Laframboise)	22.40	6.70	3.10
1 Bye Bye Canada (G. Plourde)		3.00	2.70
3 Eltoro Kwick (H. Portelance)			4.80

Temps: 2.04.3
Exacta: 8-1, $77.40
Quinelle: 1-8, $24.90

Course 8, Amble, Bourse $1,800

6 Mathers Mariner (G. Plourde)	8.10	3.90	4.40
2 Jolly Nick (N. Jones)		6.80	5.80
1 Adios Amigo (J. Egan)			5.80

Temps: 2.04.2
Exacta: 6-2, $66.00
Quinelle: 2-6, $32.60

Course 9, Amble, Bourse $1,500

3 Swineirg B.W. (G. Plourde)	7.10	3.60	2.60
6 Billy Boy (H. Portelance)		3.30	2.50
5 Query Pocket (R. Curran)			2.40

Temps: 2.03.2
Exacta: 3-6, $20.00
Quinelle: 3-6, $9.70

Course 10, Amble, Bourse $2,200

10 Dalimar G.L. (L. Rivers)	3.40	3.10	2.90
6 Sure Fire Sella (G. Plourde)		4.90	3.90
4 Moravian Miss (G. Vaillancour)			8.40

Temps: 2.02.1
Exacta: 1-6, $19.00
Exacta: 1-6, $11.90

Course 11, Amble, Bourse $1,300

6 Vladimir (G. Plourde)	5.60	3.90	3.00
9 Star Blanket (N. Pres)		3.30	5.00
7 Festin (R. Curran)			6.00

Temps: 2.05.1
2.00 Trifecta: 6-9-3, $328.70
6.00 Trifecta: 6-7-9, $164.70
Exacta: 6-9, $47.80

Assistance: 2,011
Pari mutuel: $203,663

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Dimanche, 4 novembre
Demi-finales
Hamilton 17 Montréal 11
Winnipeg 50 Edmonton 22
Dimanche, 11 novembre
Finales
Hamilton à Toronto, 13h30
Winnipeg à Colombie-Britannique, 14h30
Dimanche, 18 novembre
Coupe Grey à Edmonton, 15h30

Sommaires LCF

Concordes 11
Tiger-Cats 17

Premier quart
Ham — Simple de 63 verges de Ruoff 1:50
Ham — Touché Bennett, retour d'échappé de 51 verges (Transformation de Ruoff) 3:09
Mtl — Simple de 49 verges McGrath 7:14
Ham — Simple de 62 verges de Ruoff 9:58
Deuxième quart
Ham — Placement de 45 verges de Ruoff 9:45
Mtl — Simple de 66 verges de McGrath 11:38
Mtl — Placement de 29 verges de Sweet 14:31
Troisième quart
Aucun pointage.
Quatrième quart
Ham — Placement de 30 verges de Ruoff 1:52
Ham — Simple de 49 verges de Ruoff 10:16
Mtl — Touché Dattilio, course de six verges (Transformation de deux points ratée) 12:50
Ha — Simple de 70 verges de Ruoff 14:37

Montréal	1	4	0	6—11
Hamilton	9	3	0	5—17

A. — 20,756.

Statistiques

HAMILTON (PC) — Voici les statistiques du match opposant les Concordes de Montréal aux Tiger-Cats de Hamilton:

	Mtl	Ham
Premier essais	11	6
Verges au sol	68	51
Verges dans les airs	183	74
Offensive nette	241	92
Passes réussi-tentées	21-38	11-29
Interceptions par	0	2
Dégag.-moyenne	14-43	19-50
Echappés-perdus	7-5	3-2
Pénalités-verges	5-40	9-65

Individuelles
Au sol: Mtl — Wilson 13-33, Dattilio 3-19; Ham —Shepherd 11-17, Crawford 7-11.
Dans les airs: Mtl — Patterson 6-65, Arakgi 5-24; Ham — Shepherd 4-36, Graffi 4-26.
Quarts: Mtl — Gill 7-13, 55 verges, aucun touché, 1 interception, Dattilio 14-25, 128 verges, aucun touché, 1 interception;

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi,
de 8h à 20h45,
fermé le samedi

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

J. Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET
les Jardins Lavigne
A AYLMER
Agent exclusif
TRUST GENERAL
684-5022

Les immeubles HULL GATINEAU
5 De Picardie Touraine — Courtier

BEAU BUNGALOW — Secteur Riviera. Près des écoles & centre d'achats. 4 ch. à c., salon, salle à diner, salle de bains dans chambre des maitres, air climatisée central. Terrassement par professionnel. (4-62) Gisèle Hubert, 685-0748

WRIGHTVILLE — A quelques pas des centres d'achats et facilités. Maison 2 étages de 4 ch. à c., possibilité de 2 logis très facilement. Prix $69,500 négociable, doit être vendu rapidement. (4-65) Mme Andrée Marquis, 568-3621

INVESTISSEURS — J'ai 2 édifices commerciaux avec 2 logis chacun, plus commerce de dépanneur et quincaillerie. Secteur Wrightville. Très bons revenus, demandez-moi d'autres détails à cet effet. Mme Andrée Marquis, 568-3621

TOURAINE AVEC GATINEAU — Face au C.L.S.C. Terrain commercial de 6,000 p.c., prêt à y construire. Peut être financé par proprio. André Charlebois, 561-3404

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES
80

568-6695

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, construction 10 ans, Gatineau, $6,600 comptant. Guy Rollin, 561-5844, Trans-Action C.J.D.

BUNGALOW $65,000, 3 chambres à coucher, salle familiale, Gatineau, 643-3702.

CONDOS — HULL
SEULEMENT — 20 unités sur 80 unités. Venez nous rencontrer au 183 Mutchmore, Hull. Nous sommes là tous les soirs 5h à 9h p.m., samedi, dimanche, toute la journée. Richard Emond et Roland Gauthier, G.R. Lauzon, 561-5222, 561-2445.

CONSTRUCTION YVAN TESSIER LTEE
ATTENTION! Canadienne et maison à 2 étages, 3 chambres. Pour informations, Roger Savage, 568-1146, bureau: 663-4189.

COTE d'Azur, vente privée, 561-6580.

COTE D'Azur, 18 Cannes, superbe bungalow, beaucoup d'extra, libre 15 décembre. $110,500. A ne pas manquer. 776-5000 jour, 771-4685, 776-4196 soir.

FERME LIMBOUR — Style québécois, tout le travail terminé, plusieurs suppléments, magnifique terrain 65X141, aménagé. Digue d'une visite. Trust Royal, Claude Charette, 643-3290.

FERME Limbour — Bungalow extérieur cèdre, bien entretenu, 3 chambres à coucher, foyer combustion lente au sous-sol, 2 salles de bains, $76,500. Les Immeubles du Progrès, Mme Flo Lapierre, 568-2720.

HULL- semi-détaché, garage, nouveau secteur, après 18h, 776-3434.

LES JARDINS LAVIGNE
boul. Wilfrid-Lavigne
Maisons unifamiliales en brique et cèdre.
WELLDONE CONSTRUCTION LTEE
684-1145 80

GATINEAU, vente privée, maison en rangée, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, grandes pièces, grande cour clôturée, intérieur bien décoré, idéal pour jeune couple pour première maison, $47,500. 643-2448.

GATINEAU — Bungalow, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, sous-sol fini avec poêle à combustion lente, piscine hors terre, patio et remise, terrain 70X100, près Polyvalente Nicolas, 663-3271.

WOOPI!

GATINEAU — Maison en rangée, 4 chambres à coucher, armoires en chêne, chauffage électrique, possession immédiate, $42,500. Immeubles du Progres, C. Villeneuve, 561-2004.

GATINEAU — Petit bungalow, 2 chambres à coucher, $45,000. Trans-Action C.J.D., Sylvie Proulx, 561-2481.

GATINEAU — Vente privée, unifamiliale, près centres d'achats, tout brique, abri d'auto, sous-sol fini, terrain paysager, rénovations récentes: toit, fournaise électrique, combustion lente, etc, impeccable, $69,900. 663-1814.

GATINEAU — vente privée, bungalow, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, bar poêle, combustion lente, salle de lavage, tapis mur-à-mur, très propre, grande cour clôturé, piscine 16X32, clôturé séparément, remise, 8 Lafleur, Secteur Templeton, $67,000, 643-9082.

HULL, boulevard Hadley, maison 4 chambres à coucher, résidentiel, près du centre-ville, après 17h 771-5759

LACS Newcombe et Ecluse, lots sur lacs de $6500, résidentiels ou récréatifs 27 milles d'Ottawa. David Faubert, (OAQ53) 819-457-2024.

LA SABLONNIERE, Gatineau, bungalow 4 chambres à coucher, poêle à bois, piscine, plusieurs extra, $69,900. Après 17h, 663-7847.

LE PIGNON
POUR l'achat ou la vente de votre propriété. Informez-vous: 776-2837.

MAISON en rangée, salon avec foyer, salle à manger, sous-sol très bien fini, chauffage thermopompe, air climatisé. Un bijou. Trans-Action G.B., Roger Renaud, 771-2278.

MAISON NEUVE
RUE Du Muguet, Angers. Bungalow style Québécoise, de 2 chambres à coucher et 3 chambres à coucher, sur terrain de 60X100 avec parc à l'arrière. Eligibles à Corvée Habitation. Maison Modèle à visiter! Pour renseignements et visites: Re/Max Lemay Inc., Serge Lemay, 561-1616, 777-0884.

MAISON unifamiliale, secteur vieux Wrightville, $40,000 soir: 778-3419.

MAISON 28x40, 3 chambres à coucher, votre choix d'armoires et tapis ou plancher de chêne, rue Thérèse, Gatineau, $72,000. 663-2389.

MASHAM, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, armoires en chêne, 3.6 acres, $49,000. 459-3344, après 18h.

MONT-BLEU — Bungalow brique, salon, salle à manger, grande cuisine dinette, salle familiale, Trans-Action G.B. Roger Renaud 771-2278

PARC GREBER vous offre terrains commerciaux et industriels au nouveau centre-ville Gatineau. Voisin de l'autoroute 50. 568-1447.

POUR 1er février 1985. Unité de coin, terrain 125 pieds clôturé, remise, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de lavage séparée, très propre, Jim, Trans-Action C.J.D. 561-0288.

PRIX réduit à $70,000, Aylmer, Glenwood, style Ranch, unifimaliale, 64 x 34, plafond cathédrale, 3 chambres à coucher, beaucoup d'extra, poêle à combustion lente etc. Vaut la visite, Denise Gagné, Ramax Lemay, 561-1616.

PROJET Le Carrefour, bungalow brique et aluminium, 4 chambres à coucher, salle familiale, clôturé, $72,500. Les Immeubles du Progrès, Mme Flo Lapierre, 568-2720.

PTE-GATINEAU — Quadrex, 6 pièces, 3 chambrs à coucher avec salle familiale, très propre. Trans Action CJD Robert Morin, 568-8320.

PTE-GATINEAU — Semi-détaché Aluminium, 3 chambres à coucher, cuisine rénovée, lave-vaisselle inclus, $51,900. Immeuble Du Progrès. Mme Flo Lapierre 568-2720.

PTE-GATINEAU, semi-détaché, foyer, lave-vaisselle, remise, patio 10x16, tapis, beaucoup d'extra. 568-2445.

REGION Eldweiss, lots résidentiels, 1 à 3 âcres, $5900. Accès à plage sablonneuse. Lots sur lacs 2 à 3 âcres de $9000. Terrains boisés bois franc, 10 âcres $15000, David Faubert, OAQ53), 819-457-2024

SALETTE, Québec, lots riverains 2½ âcres, boisées $6500. Autres lots une âcre $2500, résidentiels, accès à la rivière. Petite ferme 5 âcres, $6900. David Faubert, (OAQ53) 819-457-2024.

SEMI-DETACHE, Touraine, rue Colette, mi-novembre, hypothèque 9½, 3 ans, subventions municipales de $1,500., $63,800. 568-8557.

SEMI-DETACHE, secteur Le Carrefour, hypothèque 9½% pour 3 ans, subvention municipale $1,500, prix $68,000, prime turbine Ven-Mar. Les Constructions Clodel Ltée, 568-5594.

ST-ANDRE-Avellin — Centre du village, propriété commerciale, 2 grandes portes et duplex rénové au complet, à vendre, louer ou échanger. 561-7590.

TEMPLETON — Bungalow 3 chambres à coucher, construit en 1977, salle familiale avec poêle à bois, 2 salles de bains complètes. Secteur tranquille. Prix réduit. Gérard Amyot, Trans Action G.B. Courtier, 771-1327.

TOURAINE, rue Macon, maison neuve, éligible au Corvée Habitation, possibilité de choisir votre modèle, Claude Montreuil, Jacques Pruneau: Les Immeubles G.R. Lauzon. 561-5222.

TOURAINE, vente privée, bungalow, impeccable, 3 chambres à coucher, plus une, plancher bois franc, sous-sol fini, possession 1er décembre, 561-2100.

TOURAINE, vente privée, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, garage double, extra, près écoles et autobus, très bon prix, 568-3897.

VALEUR EXCEPTIONNELLE
AYLMER, maison 2,000 pieds carré immaculée, 3 chambres à coucher, salle familiale et salle à manger, magnifique terrain paysager, piscine hors terre, cour clôturée et foyer dans la chambres principale. Communiquez avec Thomson Realties, 684-1220.

VENTE PRIVEE. Hull, centre-ville, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, rénovée à neuf, 770-9384.

VENTE Privée. Modèle Québécoise, prêt pour 1er décembre, choix d'autres modèles et terrains, rue Colette près hôpital de Gatineau. C. Dionne Construction. 568-3486.

WRIGHTVILLE — à quelques pas de centre d'achat et facilités, maison 2 étage, 4 chambres à coucher, possibilité de 2 logis très facilement. Prix $69,500, négociable. Doit être vendu rapidement. Mme Andrée Marquis, Les Immeubles Hull/Gatineau. 568-3621.

25 ACRES
DOUBLEZ votre argent dans 5 ans. Investissez occasion exceptionnel, Avenue Gatineau et 4ième rang. Comptant seulement. pour rendez-vous, 568-1447.

3 CHAMBRES à coucher, sous-sol fini, piscine creusée, garage fini, prix à discuter, après 17h, 568-9465.

4 LOGIS, situé près hôpital et centre d'achat, toujours loué, revenu intéressant, prix demandé $95,000, après 17h. 568-7506.

$60,000
SEMI-DETACHES, rue Mutchmore, Hull, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer. Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266, 685-0424.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ORLEANS, maison 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 1½ salle de bains, garage, $92,500. 824-7689.

ORLEANS, maison-jardin, «Murb», $69,800, dans cul-de-sac, air climatisé central, sous-sol partiellement fini, tapis, stationnement, piscine, terrain de tennis. 819-837-1654 après 18h.

ORLEANS, 3 chambres, poêle à bois au sous-sol, grande cour clôturée, garage, $99,000. 837-3282.

ROCKLAND, beau bungalow 1,380 pieds carrés, $72,000. Guy-Michel 446-616, 996-9951.

PIGEON-ROY Ltée
1052 boul. St-Laurent
Ottawa, 746-4383

WENDOVER — Maison 2 côtés, 3 ch. à coucher chaque, situé dans le village. Prix demandé seulement $41,900! Roger Plante, 733-4128.

TRIPLEX — 3-2 ch. à coucher, grande cuisine avec nouvelles armoires, idéal pour investisseur. R. Leroux & V. Charbonneau, 749-8745, 749-2745.

OVERBROOK — Attention contracteur! Maison 4 ch. à coucher sur terrain 50'x182.5, zoné R5XC.1. V. Chabonneau & R. Leroux, 749-2745, 749-6745.

OTTAWA EST — Maison en brique 2 étages, salle à manger, très grande salle familiale, 3 ch. à coucher. J. Roger Crête, 746-0785.

PLANTAGENET — Maison 4 ch. à coucher, cuisine genre californien, 1½ salle de bains, salle de jeux, chauffage neuf. $31,900. Conrad Gadouas, 745-0891.

81

Nos services: assurance, immeuble et évaluation

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

FERME de plaisance de rêve — charmante maison de ferme en brique construite en 1912, rénovée, tous les bâtiments de ferme, façade du côté sud, plus de 25 acres de pâturage. Près du terrain de golf et du centre de ski Mont Cascades. Un refuge de choix à $98,,500. Terrain additionnel disponible. Macintyre Realties 827-0621.

FLORIDE, maison mobile à louer, après 18h, 561-3286.

MIAMI BEACH — Face à l'océan, condominiums à vendre ou à louer, semaine, mois ou année. 306-385-5101.

83 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE! $1,000 et plus l'acre, ruisseau, sur chemin public, électricité, 457-2203.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

Transit Ltd. Ltée
REAL ESTATE — IMMEUBLE
219, ch. Montréal
Vanier, Ontario
744-2000

POUR VOS BESOINS IMMOBILIERS
CONSULTEZ
ROBERT MERCIER

BOUL. ST-RENE
TERRAIN multifamilial près du nouvel hôpital, 568-1447.

CANTLEY, Village Cambertin, lots boisés d'une acre pour construction domiciliaire. A partir de $7,800, 827-0171.

DESCHENES
LOTS avec services. Thomson Realties 684-1220

GATINEAU — Boulevard St-René, 46 lots avec services, prêt à construire, pour bungalow jumelé. André Charlebois, 561-3404, 568-6695 Immeuble Hull-Gatineau Inc. Courtier.

GRANDS TERRAINS
EARDLEY, vue des collines de la Gatineau, 1 acre et plus. Thomson Realties, 684-1220.

HULL ouest (Chelsea), 5½ acres, cadastrée. Subdivision exclusive, emplacement unique. 684-0232.

PARC GREBER vous offre terrains commercials et industriels au nouveau centre-ville Gatineau. Voisin de l'autoroute 50. 568-1447.

REDUIT, besoin d'argent. Freeman, Hull, 79 x 100, zoné double ou uni-familial, $19,500. Michel, 592-2122 extension 4660, 777-0041.

REGION de St-Pierre, 10 acres, bon prix, 568-8657.

RUE De La Blanche, Gatineau, quelques-uns en bordure de la rivière, approximativement 150x200 pieds. 663-5113.

SECTEUR Gatineau, bon investissement, 50 terrains viabilisés, prix raisonnable, emplacement de choix, près des magasins, écoles et autres commodités. Demandez M. Walters, 729-1473

SECTEUR Mont-Luc 50x109, prês à construire. 568-1413 ou 770-3027.

TERRAIN de 6,500 pieds carrés, avec service, près hôpital de Gatineau et autoroute. $15,500 négociable, 561-4748 après 18h.

TERRAINS, 1 acre, vue panoramique, coin des rêveurs, Projet Belle Etoile, 568-5609

TERRAINS (3), Limoges, 1 lot 65,000 pieds carrés, subdivisé, prêt pour construction, 2 lots de 46,000 pieds carrés, échangerais pour un duplex, le tout $28,500, 778-3954.

TERRAIN VACANT — chemin Russel et l'avenue Industriel. Zoné M1 (1.0) — 23,730 pieds carrés, sujet au droit de passage, on demande $65,000. Ville d'Ottawa, direction propriétés, 523-1980 entre 8h00 et 16h00.

TERRE à bois, 200 acres, St-Pierre, Wakefield, 777-1250.

TOURAINE — Côte Bellevue, choix de terrains prêts à construire pour l'automne, vous pouvez réserver le vôtre avec $500 comptant. André Charlebois, 561-6895 Immeubles Hull-Gatineau Inc.

TOURAINE — Côte Bellevue, choix de terrains prêts à construire pour l'automne, vous pouvez réserver le vôtre avec $500 comptant. André charlebois, 561-3404, 568-6695 Immeubles Hull-Gatineau Inc.

25 ACRES
DOUBLEZ votre argent dans 5 ans. Investissez occasion exceptionnel, Avenue Gatineau et 4ième rang. Comptant seulement. Pour rendez-vous, 568-1447.

5 TERRAINS, de plus d'une acre, cadastrés, plans fosse sceptique, prêts à construire, $9,500. 663-3598.

84 FERMES A VENDRE

FERME à vendre, Ripon, maison pièce sur pièce, complètement rénovée, 110 acres, site enchanteur, $46,500. 771-9409, 776-5362.

85 MAISONS MOBILES

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

14X64, 1977, $15,500 livrée. Grand Prix neuve, charpente en 2X6, super isolée de $24,000 à $29,500 incluant livraison dans la région, taxes de vente, tapis, rideaux. Maison modulaire installée sur votre fondation à compter de $34,560 pour 24X560 pour 24X42, 3 chambres à coucher. Ben Tardif, 663-1215

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEPANNEUR avec logement, bon chiffre d'affaires, très achalandé, occupation 30 jours, Gatineau. Guy Rollin, 561-5844, Trans-Action C.J.D.

TEMPS plein-partiel, 21 ans et plus. Aimez-vous diriger ou être diriger? ViaTal vous offre l'opportunité d'en faire le choix. Occasions d'affaires dans votre secteur. Formation complète incluse, possibilité de $450/$900 et plus par semaine. Offre limitée. Appelez sans frais: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL
DISTRIBUTEURS indépendants pour compagnie nationale, pas d'investissement spécifique, revenu de $400 à $900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour informations, sans frais, 1-800-361-9625.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

GATINEAU — Duplex, 2 et 3 ch. à c. Avis aux bricoleurs! $49,900.

GATINEAU — Bungalow tout brique, 3 ch. à c., avec logis au sous-sol. Beau secteur.
Claude Montreuil, 561-5222, poste 18

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

INVESTISSEUR demandé, investissement garanti avec notion de comptabilité, commerce en opération, 777-9112, soir.

97 BUREAUX A LOUER

VOTRE Bureau maintenant. Outaouais Québécois, bureau meublé, réceptionniste bilingue fournie, salle de conférences, secrétariat disponible. Centre professionnel Archambault, 568-3570.

COURTIER
Conrad Sigouin LTEE
REALTOR

256 BOUL. ST-JOSEPH — Possession immédiate, 800 à 3,200' c., seulement $7.50 le pi. ca.

569, BOUL. ST-JOSEPH — 1,500 à 3,000' c. chauffé, éclairé, air climatisé, stationnement, $8.95 le pi. ca.

Conrad Sigouin, 771-6266 — 685-0424
97

98 LOCAUX COMMERCIAUX

ESPACE commercial, une superficie de 870 pieds carrés, au 15B Cholette, Hull, disponible 1er décembre 1984, prix très raisonnable. 776-5506.

GATINEAU — immédiatement 1,000 pieds carrés, 771-0487.

LOCAL commercial et industriel, 1,800 pieds carrés, sous-sol, avec possibilité de terrain. Avenue Gatineau. 568-3458.

LOCAL à louer, idéal pour entrepôt. 643-9312.

689, boul. St-Joseph, local pour commerce ou bureau. 824-6156, 994-1654.

99 COMMERCES A LOUER

MAGASIN à louer au 366 Maloney, Est, Gatineau, 643-3083.

100 GARAGES A LOUER

GARAGE pour réparation d'automobiles, 393, boul. Taché, Hull. 771-4772.

101 ENTREPOTS A LOUER

COURTIER
Conrad Sigouin LTEE
REALTOR

PARC INDUSTRIEL, HULL — Entrepôt/bureaux, 10,000 pieds carrés. Prix exceptionnel. Possession immédiate.
Conrad Sigouin, 771-6266 — 685-0424
101

103 COMMERCES A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BAR-SALON — 25 milles de Hull, avec logis pour propriétaire, bonnes conditions d'achat, 459-2711.

WOOPI!

COMMERCE de sport et pêche à vendre. (819) 427-6746. Plaisance.

COMMERCE de buanderie déjà établi à Rockland, comprenant laveuses et sécheuses, 446-6072 après 18h.

GATINEAU, dépanneur, bon chiffre d'affaires, fond de commerce plus inventaires, prix à discuter, 663-2422.

INVENTAIRE, robes de mariées et cortèges. 771-5953, 827-2690.

MAGAZIN de vidéo, bonne location, heures exceptionnelles. Entre 9h et 17h Robert: 776-5441, Pierre: 777-4466.

MOTEL centre-ville de Hull, Case 151, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

SALON de coiffure à vendre. Appelez du dimanche au mardi, 776-5857.

114 CHALETS A LOUER

CHALET hiverisé, au lac Baskatong, 819-438-5226.

CHAUFFAGE électrique et bois, $350 mois. Pour informations: 236-1260.

HIVERISE, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, tout équipé, 1er novembre au 1er mai, $150/mois plus électricité. 643-2191, soir: 568-5307.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

COMMERCE

(vente et installation d'antirouille)
en opération depuis 2 ans
recherche

UN ASSOCIE

(h. ou f.)
pour augmenter ses opérations.
Investissement très minime à négocier.
Faire parvenir demande à:

CASE 155
LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario.
K1N 5Y7

117 CHALETS A VENDRE

A DEPLACER, une bâtisse de 16X20, près de Kazabuazua, hiverisée, une cuisine, 2 chambres, finition rustique intérieur et extérieur, le tout sera déménagée par l'acheteur. 561-4438.

AVIS aux bricoleurs. St-Pierre-de-Wakefield, chalet Colorlock, hiverisé, 2 chambres à coucher, vue sur le lac seulement. $19,500 très négociable. Mme Andrée Marquis, 568-3621 Immeubles Hull-Gatineau Inc.

CHALET Lac La Truite, 20x42, isolé, 3 chambres, salle familiale, beau terrain, plage, chemin ouvert à l'année, bon territoire de chasse. 663-4714

LAC Simon, chalet d'été, 2 chambres à coucher, meublé, bord de l'eau, 741-5413 (613)

LA SALETTE — Ou louer, 3 chambres, hivérisé, près centre de ski, 745-5901.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

LAC HENEY, plus de 290 pi. de plage sablonneuse peu profonde, accès facile à l'année, bien boisé pour plus d'intimité. Terrain prêt pour construction, lac fabuleux et vue magnifique de la montagne. 20 minutes des pentes de ski et du terrain de golf du Mont Stemarie $26,500. Macintyre Realties 827-0621.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

122 ROULOTTES A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appelez au 560-2750.

PROWLER 1976, 24 pieds, canapé 12 pieds, avec barbecue gaz, 561-4247 après 17h.

ROULOTTE Bellevue 1973, 17½, parfait état, $4,500. 568-8102.

TENTE-Roulotte, 1973, Roubec, 4 places, toit rigide, $400. 684-3971.

TERRY Taurus, 21 pieds, avec auvent, 776-6411, 770-9365.

1975 TAURUS 30 pieds, $7,5000, 827-0161.

130 SKI

BOTTES «Lange», pointure 8, $30; ensemble de ski pour femme, grandeur 10, $30. Après 17h, 770-1861.

ENSEMBLE de ski: manteau, pantalon, 2 pièces, pour dame, 9 ans, très propre, 778-7905.

MONT-CASCADES, ventes, échanges de skis, skis usagés, très bon choix d'équipement neuf. Samedi, dimanche de 11h à 16 heures.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

ARGO 8 roues, 1976 après 16h, 663-2035.

133 AVIONS

ECOLE DE PILOTAGE
DE l'Outaouais. Cours de pilotage. Location d'appareils à un coût minime. (Roues et Skis). Tour d'Introduction, vente et services, 827-1908.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA NOUS achetons autos accidentées et autres pour recyclage, 777-6185.

ACHETE vieilles voitures pour rebus. 561-4704.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AA NOUS vendons tout genre de pièces d'autos recyclées, 777-7107.

ACHETONS toutes pièces d'auto pour réusinage: démarreur, alternateur, transmission, etc. Payons très bon prix. 663-4178.

AUBAINE, Dodge 1978 Familiale, 68,000 km, freins neufs, très bon état, intérieur très propre, vente cause maladie, $1800 ou meilleure offre, 777-2919.

AUBAINE, vrai bijou! Cordoba sport 1979, moteur 360, équipée au complet, 58,000 kilomètres, un propriétaire, jamais sortie l'hiver, peinture neuve, vente cause mortalité, $3,700, 776-0409.

AUDI 1981, 5000 Turbo, gris, très bon état, 1-819-422-3604 422-3572

AUTO SELECT vous aidera à vendre votre voiture grâche à sonsystème informatique, $12 pour 30 jours. 770-4865.

AUTOS à partir de $400 et plus. Ouvert de 9h à 21h, samedi de 9h à 13h. McArthur Automobiles, 416 McArthur. 746-8478.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BMW 1979, 528-I, très bon état, nouvelles pièces, $10,900. 613-748-5374.

BUICK Le Sabre 1975, très propre, bon état, $900. 561-5483.

BUICK Parc Avenue 1976, bon état, $700. 777-1515

CAMARO Berlinetta 1981, 12,000 milles, transmission automatique, servofreins, servodirection, moteur V-8, vitres teintées et électrique, $6,950. 777-2905 après 14h.

CAMARO Z-28, 1980, 84,000 kilomètres, transmission automatique, 663-8313 après 18h.

CAMARO 1975, moteur très bon état, bonne carrosserie, $900. 777-7762 après 17h.

CAMARO 1977 LT, peinture, «Mags», système de son, $2,200. 663-3380, 663-6851.

CAMARO 1978, $3,000 ou meilleure offre, 776-0671.

CAMARO 1984, 24,000 kilomètres. Après 18h, 771-6935.

CHEVELLE Malibu 1974, console, peinture originale, très propre, 561-3245.

CHEVELLE Malibu Classic 1976, console, toit ouvrant, stéréo, très bon état, $1,950, Jean. 561-7072.

CHEVETTE Scooter 1982, très bon état, 4 vitesses, demande $4,200. Demandez Carole jour: 561-2724, après 18h, 568-6370.

CHEVETTE 1980, peinture neuve, 36,000 milles, parfait état, $4,000. 663-5033.

CHEVETTE 1980, Scooter, $3,200. 643-4928.

CHEVROLET Citation 1981, 39,000 milles, excellent état, tout équipée, meilleure offre, 521-8362 après 18h.

TOYOTA
VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGEES
LOCATION A LONG TERME
568-0066
93 boul. GREBER, PTE-GATINEAU
148

S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTEE

NOUS AVONS UN EXCELLENT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION
J. BAILLOT & FILS LTEE
960, boul. St-Joseph Hull
777-5261
Dodge — Camions Dodge — CHRYSLER
148

CHEVROLET Impala 1978, très bon état, prix à discuter, après 17h: 776-3601.

CHEVROLET Impala 1971, 1 propriétaire, 58,000 milles, 350, original, $650, mécanique et carrosserie très bon état. 770-8219.

CHEVROLET Monté-Carlo 1978, 63,000 milles, bon état, (819) 459-2464.

CHEVROLET Malibu, 1978, 4 portes, 6 cylindres, besoins réparations, $1,900 ou meilleure offre, 778-0950 soirée.

CHRYSLER Cordoba 1977, 8 cylindres, excellent état, 6 pneus Michelin, 48,000 milles, $2,500, 824-7951.

CHRYSLER Le Baron, 1982, vitres électriques, 4 portes, peinture originale, 827-1462.

CHRYSLER Le Baron 1979, 2 portes, 70,000 kilomètres, très propre, excellent état, $4,200. 777-5820.

CHRYSLER Newyorker, 5th Avenue, 1981, tout équipé, mise à point, freins et pneus neufs, parfait état, $7,500. Jour; 663-0376, soir: 771-5868.

CHRYSLER Newyorker, 1984, tout équipée, 20,000 kilomètres, très économique, 4 portes sedan, 568-1703 après 17h.

CONCORDE DL 1979, automatique, très propre, système de son, $1,500. 778-2306.

CORVETTE 1976, aubaine, $6,495 entre 16h et 18h 30, 685-0424.

CORVETTE, 1977, bon état, $7,200, avant 10h ou après 20h, 771-1941.

CORVETTE 1977, automatique, 64,000 milles, $11,000, 771-4094, demandez Lynn. Après 16h 30.

DATSUN, F10, 1978, 68,000 milles, $800. 776-2890.

DATSUN 210, 1976, 55,000 milles, freins, radiateur, amortisseurs neufs, pneus Michelin, telle quelle, $1,500, 731-3507.

DODGE Aries 1983, 4 portes, manuelle, pneus neufs, dégivreur, $5,750. Après 18h. 643-2675.

DODGE Dart 1975, 318 pouces cubes, servodirection, 76,000 milles, très propre, bon état, $800. 561-4698. Après 18h.

DODGE Omni 1979, 4 portes, manuelle, très bon état, $2,000, 568-3286.

EAGLE 1980, excellent état, $4,600. 749-5001.

ESCORT familiale 1981, automatique, 45,000 milles, $3,500. 771-4012, 776-5584, soir seulement.

FIAT 1979, Sedan sport, peinture neuve, manuelle, meilleure offre. 663-7534.

PIÈCES
PEINTURE
DÉBOSSELAGE
Consultez-nous
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde
148

touring cars OF VANIER LTD
AMC Jeep
RENAULT
218, ch, Montréal, Vanier
741-5511

Vaste choix
de véhicules d'occasion
avec GARANTIE
24 mois/40,000 km
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent, 745-7051

SPECIAL

1982 OLDSMOBILE ROYALE
8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio. 39,000 kilomètres. Stock: 2429A.
$9450
Rado INTEGRITY
Le sceau d'or Bélisle — NOTRE GARANTIE UNE QUALITE
Croyez-en...
Bélisle
444, ch. Montréal — 749-5941
148

TOURAINE, 3 CELINE — Bungalow tout brique. Garage double. 2 plus 3 ch. à c., salle familiale, foyer, air climatisé. Terrain 90 x 100 sans voisin arrière. Libre immédiatement. (1187)
Michel Carrisse, 777-7391, 561-5222

ATTENTION BRICOLEURS! — Gatineau, rue St-André, bâtiment abandonné; poss. 6 logis. Travaux déjà débutés, plan disponible. $22,500 de subvention. (1328)
Michel Delorme, 561-5222

TEMPLETON, 1133 ALEXANDRE — Magnifique bungalow en pierre et colorlock, 28 x 46, sur terrain de 10,000'c., avec piscine creusée. Taxes annuelles: $1,110. (0962)
Michel Carrisse, 777-7391, 561-5222

BELLE PROPRIETE — 3 ch. à c., sous-sol fini, poêle à combustion lente, 2 salles de bains, porte-patio. Remise, clôturé. Maison impeccable. $79,500. Visitez et faites une offre. (1126)
P.-A. Charbonneau, 561-5222

OCCASION D'AFFAIRES — Bâtisse commerciale et dépanneur, Gatineau. $450,000 de chiffre d'affaires. Beaucoup de possibilités. Logis de 3 ch. à c. Cause de transfert. (1345)
Michel Delorme, 561-5222

Pour une estimation gratuite d'une maison, commerce, édifice à revenus. Contactez-moi sans engagement
P.-A. Charbonneau, 561-5222

LUSKVILLE — Bungalow refait à neuf, décoration extraordinaire. Vue panoramique. Possession immédiate. (1352)
Claude Gougeon, 776-2018

HULL, LAC DES FEES — Bon triplex, 2 ch. à c. chacun. Terrain 41' x 100'. prix à discuter. (1059)
Lionel-J. Monfils, 776-2229, 561-3222, poste 209

Voyez YVON pour du BON
Yvon Brunet
771-1110, pagette: 561-5222

BAIE ALLEN — Choix de 3 bungalows-chalet au bord de la rivière. Ouvert à l'année. (1362)
Claude Gougeon, 776-2018

ATTENTION, 6 LOGIS! — Tout brique, 2 ch. à c., pas chauffé, pas éclairé, construit 1984. Revenu mensuel: $2,700. Pour informations:
Pierre Rollin, 561-5222

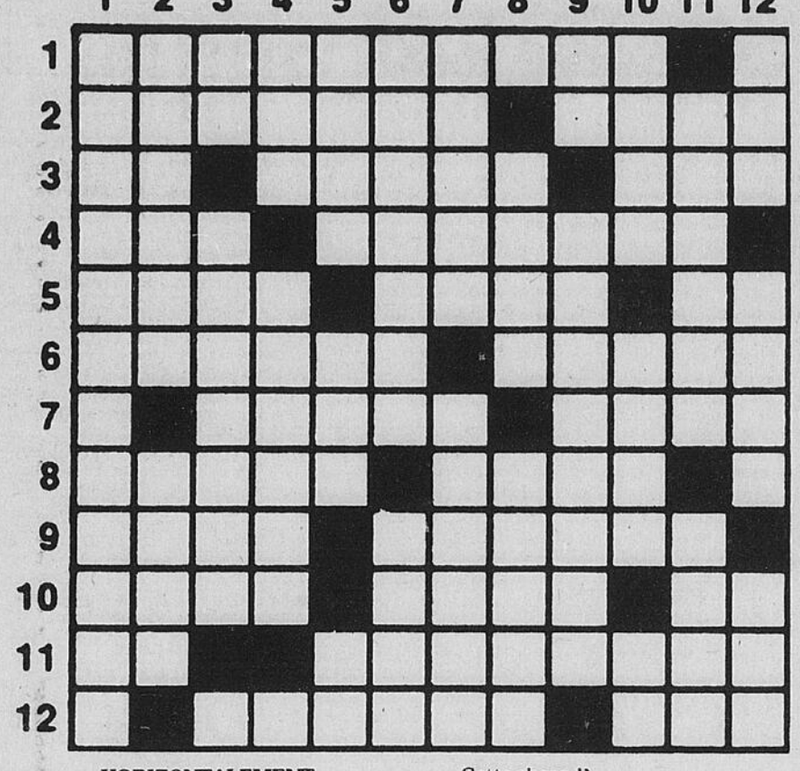
GATINEAU — Duplex, 2 et 3 ch. à c. Avis aux bricoleurs! $49,900.

GATINEAU — Bungalow tout brique, 3 ch. à c., avec logis au sous-sol. Beau secteur.
Claude Montreuil, 561-5222, poste 18

Immeubles G.R. LAUZON
450, boul. St-Joseph
Place Fleur de Lys
Hull — 771-6661
Yvon Brunet
771-1110 — 561-5222

MOTS CROISÉS

NO 6 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Femmes ayant le grade d'officier dans l'Armée du Salut.
2—Suppression de la voyelle finale d'un mot. — Produit sidérurgique plat.
3—Fille d'Inachos. — Salle de travail. — Terme de tennis.
4—Prénom masc. — Rongées.
5—Adj. poss. — Titre des empereurs de Russie. — A la mode.
6—Inexact. — Riv. de France.
7—V. de Syrie. — Quinzième jour du mois de mars.
8—Urticacée couverte de poils. — Mesure itinéraire.
9—Courte indication. — Petite pèlerine.
10—Réfuter. — Action de se ruer. — Petit ruisseau.
11—En matière de. — Unités de quantité de chaleur.
12—Pron. ind. — Dans la rose des vents.

VERTICALEMENT

1—Pratiquer l'oeilletonnage.
2—Duper. — Vallon d'Egypte.
3—Marque le dédain. — Instrument de chirurgie.
4—Baie des côtes de Honshu. — Historien (1885-1944).
5—Etat, nation. — Venue au monde. — Cette chose-là.
6—Tentes en feutre chez les Mongols. — Interj.
7—Mention au dos d'un effet de commerce. — Avoir étudié une chose récemment.
8—Fromage de Hollande. — Troisième partie de l'intestin grêle.
9—Indique la liaison. — Ecarter.
10—Poisson plat. — Aperçu élémentaire. — Préf. signifiant égal.
11—Ladrerie. — Indique le superlatif absolu.
12—Récipient en terre réfractaire. — Lac d'Ecosse. — Affaibli.

SOLUTION DU PROBLEME NO 5

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	Q	U	E	T	E	U	R	S		E
2	A	L	U	N	I	R		R	A	O	U	T
3	Q	U	E		S	I	L	I	C	U	L	E
4	U	N	T	E	L		A	N	E		T	U
5	E		E	G	E	R	I	E		F	I	L
6	R	U		O	B	U	S		M	O	M	E
7	E	S	T		E	S	S	A	I	M	E	
8	T	U		E	N	T	E	R	R	E		T
9	T	E	S	T		R	E	T	E	N	I	R
10	E	L	I	A	N	E		S	U	T		I
11		L	A	I	S	S	A		S	E	V	E
12	T	E	L	S			G	U	E	R	I	R

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1974 BUICK Appolo, bon état, très propre, $750 négociable, 663-4552.

1975 CAMARO, remise à neuf, peinture neuve, 663-3669

1975 CHRYSLER Cordoba, bonne condition, $650. 771-3364 après 5 h

1975 GRAND Prix, tout équipée, air climatisé, $1,150. 771-1587.

1975 GREMLIN, 44,000 milles, 6 cylindres, automatique, suspension et système d'échappement neufs, freins reconditionnés, bons pneus, pneus d'hiver, $750. 684-9932.

1975 HONDA, bon état, peinture neuve, demande $900. 986-7956.

1975 MUSTANG, 4 cylindres, automatique, peinture neuve, 643-9615 986-1726.

1975 Pontiac Catalina, bon état, $500 ou meilleure offre, 777-2586, après 17h.

1976, PONTIAC, 43,000 milles, $850 ou meilleure offre, 827-2255.

1977 BUICK Skylard, 2 portes, 6 cylindres, automatique, 66,000 milles, $1,950. 568-5828.

1977 CHEVROLET MALIBU, climatisation, sécurité, $1,995 spécial, 230-1390.

1977 CHRYSLER Newport, 4 portes, moteur 400, peinture neuve, un seul propriétaire, demande $3,500. 663-5533.

1977 MAVERICK, très bon état, certifiés, $1,200 ou meilleure offre, 568-2799.

1977 MERCURY Marquis brougham, 1 propriétaire, parfaite condition, faut voir pour apprécier, bas millage. 561-7843 ou 776-1312.

1977 VENTURA 6 cylindres, manuelle, $650. 568-2575.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1977 Volaré, 16,000 kilomètres, demande $3,400. 684-3940

1978 FORD Monarch, automatique, 6 cylindres, bon état, $1,300. 561-3639 après 17h.

1978 MAZDA GLC, manuelle, $2,300 ou meilleure offre; tricycle 200 E Yamaha 1984, peu d'usure, $1,800, 455-2553.

1979 Chrysler familiale, on ddemande $1,995. 561-2179 561-0499.

1980 MUSTANG, 6 cylindres, automatique, 30,000 milles, $4,950. 568-9800

1980 SPIRIT DL, 6 cylindres, 4 vitesses manuelles, excellent état, 663-9151

1980 Z28, BLEU NUIT, 68,000 kilomètres, équipée, jamais conduit l'hiver, état impeccable, $6,400 ou meilleure offre, 829-2685, 722-5834.

1981 LADA, 20,000 km, $3,000, 827-3818.

1982 FORD Granada, familiale, 45,000 milles, automatique, servodirection, am/fm radio. $6,200. 824-3346.

1982 RENAULT 5 GTL, toit ouvrant, 34,000 kilomètres, excellent état. 685-0373.

1984 HONDA Accord EX, comme neuve, encore sous garantie, $11,900. 236-1822.

149 CAMIONS A VENDRE

BLAZER 1972, tel quel, $250, 457-4002.

BLAZER 1978, de luxe, très bon état, $5,200, 827-0733.

BLAZER 4 x 4, 1977, bon état, bas millage, pneus neufs, demande $3,200 ou meilleure offre. 684-7013.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION Ford 1978, F-250, bon état, $2,000 ou meilleure offre. Après 18h 776-5380.

CAMION 1976, 6 roues, parfait état, jour 671-2242.

CHEVROLET, 1980, 3 vitesses, 6 cylindres, 62,000 milles, $3,000, 233-8394, 741-3983.

CHEVY CAN 1977, intérieur fini, très bon état, prix à discuter, 771-4900.

DATSUN 1983, 4X4, équipé pour pêche, 34,000 kilomètres, parfait état, 663-5395.

DODGE Van, 1979, 42,000 milles, automatique, bon état, après 17h, 561-6091.

DODGE Van, 1978, «customize», $3,000. Après 17h. 643-9014.

DODGE Van 1976, 6 cylindres, bon état. 771-1493.

DODGE Van 1980, 318, équipée, parfait état, $5,500 négociable, 113 Valin, Hull.

DODGE Van 1976, B-100, prix à discuter, rénovée à neuf, 568-3093.

DODGE 1973, ¾ tonne, pick-up, moteur 318, 4 vitesses, servodirection, radio am. boîte d'ouvrier. Archambault automobiles Ltée. 568-6007.

DODGE 1978 avec système de réfrigération, France Bédard, 986-8525 avant 16h.

FORD Van, 1978, vitré, 6 cylindres, 3 vitesses, avec «overdrive», servodirection, radio am. Archambault Automobiles Ltée. 568-6007.

RAM CHARGER 1979, 4x4, très bon état, $3,800 ou meilleure offre. 643-5865 après 17h.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

149 CAMIONS A VENDRE

SUBURBAN 1976, très bon état, $1,800, après 17h: 643-4100.

TOYOTA 3/4 tonne, 1983, 15,000 kilomètres, 568-8020.

VAN FORD Econoline, 1976, $2,200 ou meilleure offre. Parfait état. Prêt pour l'hiver. Bons carrosserie et moteur. 456-2413

VAN FORD ¾ tonne, 1978, $3,650. Bon état, 771-4015, 123 Jeanne D'Arc, Hull.

VAN Toyota 1984, parfait état, tout équipé, transfer de garantie International. 777-9904.

VAN 1980 Ford, 6 cylindres, bon état, $5,200 ou meilleure offre, 776-5933 après 18h.

1970 CHEVROLET Pick-Up, 350, 4 barils, $800 ferme, 770-3806.

1970 DATSUN, bon état échangerait pour bateau valeur de $800 à $1,000, 663-0483.

1975 GMC 3/4 Suburban $1,200 663-3458.

1975 JEEP, CJ-5, comme neuf avec «Winch», 819-671-3028, 684-6370.

1976 DODGE 4 X 4, Club Cab, très bon état, avec équipement à neige, meilleure offre, 771-5306, après 17h.

1976 GMC ½ tonnes pick-up, 4 vitesses, servofreins, servodirections, avec 1975 pick-up pour pièces, demande $1,500. 835-3421.

1977 CHEVROLET 4X4, bon état, $4,000 ou meilleure offre. Après 17 heures, 778-0563.

1977 FORD, moteur 300, 6 cylindres. Demandez Rolly, 777-2165.

1982 PICK-UP S-15, 87,000 kilomètres, $5,600, après 18h: 643-1274.

151 MACHINERIE A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appelez au 560-2750.

MACHINE à peinturer (spray gun), valeur $4,000 pour $2,100 643-2172.

MAGNIFIQUE Tracteur Ford Diesel, 55 hp, avec pelle et souffleuse à neige, $6,800. 827-2075

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATC «Big Red» Honda, 1983, protège jambres, $1,600. 663-7410.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BIG Red, 250cc, Honda 1985, neuf, meilleure offre, 568-5076.

HONDA 125 CR, motocross, 1983, 568-1589.

MOBYLETTE Motobecan, 1980, très bon état, plusieurs morceaux d'extra, $350 négociable, jour: 770-1586, soir: 741-9626.

MOTOCROSS 125 Yamaha 1981, $400. 663-4598 Michel après 18h.

TRIMOTO, Kawazaki 250, 1983, environ 1,500 kilomètres, $,1800 ou meilleure offre. 819-986-9141.

TRIMOTOS, Kawazaki, 1983, 200 cc, $1,500, 250 cc, $1,900 ou meilleur offre, comme neufs, 776-8222 entre 8h et 17h.

XV Virago, 1984, 4,000 km, doit vendre, prix à discuter, 568-6915, Daniel.

YAMAHA, YZ80, $700, 663-5090.

YAMAHA, 80 CC, JR MX, peu utilisée, 2 étés, $450, 568-6602

YAMAHA 850 Spécial, 1981, 9,000 km, $2,000, 643-1296.

153 BATEAUX A VENDRE

CANOT $250, en fibre de verre, 663-8936.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Matercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

154 MOTONEIGES A VENDRE

1978 EVEREST 440, moteur neuf, $1,200. 561-1093. Soir.

1980 ARTIC Cat, Jag 3000, excellent état, $1,350, 561-6846 soirée.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

CHARGEUR de baterie mobile 12 volts, 50 ampères, $100, 776-0996.

DELTA — 1973, moteur, pièces, parfait, 776-3606.

MOTEUR et transmission, 318, pour Dodge, bas millage. 561-3065.

1974 BEETLE, pour pièces, fonctionne bien, prix à discuter. 771-0500.

4 «MAG», magnésium, $275 ou meilleure offre. 771-5547.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

REMORQUE à bateau, Calkins, tandem, capacité 18 à 25 pieds, 5,000 livres. $1,850. 777-4774.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CABINE de camion, Fibrobec 2, «standard», 771-8530. Après 17h.

FORD, 1972, 750, pour pièces, 137 St-Louis, Pte-Gatineau.

PELLE à neige «Fisher», 1984, 7½ pieds, pour Ford, $1,500, ferme. 568-7167.

PELLE à neige Artic 7½ pieds, complet pour Ford 4X4, 776-2392.

PIECES de Blazer 1972, 684-9231.

PORTES camion Ford $50, toit fibre de verre Blazer $100, transmission neuve Dodge $75, devant complet Chevelle $75, 663-0234.

161 REMORQUES

REMORQUE boîte Ford pick-up d'Alberta, très solide, demande $550, 568-6987.

REMORQUE Fardier, 22 pieds, 3 essieux, jour 671-2242.

164 DIVERS DEMANDES

AVEZ-VOUS des choses à donner telles que: poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, accessoires de maison. Allons chercher gratuitement en tout temps. 643-5526.

DEMANDE immédiatement réfrigérateurs, ameublement de maison. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

RECHERCHE une carabine 30-30 ou 32 spéciale. 568-2586.

166 ENCANS

SERVICE d'encanteur, Col. Jean Trudel, 770-2006, soir: 770-4524.

167 DIVERS A VENDRE

AQUARIUM 23 gallons, presque neuve, équipée, prix à discuter, 663-8699.

ARMOIRES de cuisine fini acajou, 684-1730

ASPIRATEUR Electrolux, 3 ans d'usage, excellent état, prix à discuter, 771-8627 ou 776-5745.

BAIN avec douche, couleur lilas, comme neuf $125. 741-1972.

BAR à boisson avec espace de rangement, cuir et céramique, 561-6803 après 18h.

BICYCLE d'exercice CCM avec cadran, presque neuf, $65, 568-9587.

BOIS franc à plancher, neuf, chêne, érable, merisier, orme etc. Vendu au pied carré. 770-4242.

BOTTE ski de fond, pointure 11 pour homme, 427-5537.

BOW Window 6'x49', 4 vitres carrelage blanc, panneaux s'ouvrant de chaque côté, 7 ans, $300; fenêtre cèdre, neuve, Bonneville 24X38, vitre ouvrant avec manivelle, 771-9135.

BRULEUR (boiler) à l'huile pour système de chauffage, $100 chacun; transformateur KVA-25, voltage 120-240, $175. 776-5423 après 17h.

CAISSE enregistreuse, comptoir, tablettes, réfrigérateur, etc... 777-4791 entre 11h et 18h.

CAISSE enregistreuse, «Tec» électronique, 8 départements, comme neuve, valeur $450 pour $300, 643-4273.

CENTRE FAILLITE

A VENDRE boucherie complète, équipement de restaurant complet, équipement de construction, équipement de bureau et plus. Morceaux vendus séparément. Entrepôt Tempo, 150 chemin Freeman, Hull, 771-8458.

CHASSIS double à vendre, après 19 heures, 561-2075.

CLOWN pour anniversaire avec gâteau. Sur rendez-vous seulement. 561-4989.

COMPRESSEUR avec fusil à peinturés, 6 heures d'usage, valeur $1,200 demande $850, 777-3043.

COMPTOIR à viande fermé, marque Hussman, 2 unités de 8 pieds chacun avec compresseur intégré, très bon état, $3,000. chacun. S'adresser au Supermarché Tassé I.G.A., 568-5151

ENSEMBLE de cuisine en pin, avec vaisselier. 1 guitare classique avec étui, 568-9654

EQUIPEMENT d'entrainement complet: poids et altère avec machine, $2,500, 663-8542.

EQUIPEMENT complet pour tir à l'arc, très bon prix, 663-1978 après 17h.

FERMETURE d'atelier: bois, miroir, basse de métal et bois, etc. 745-8303, 568-9656.

FERMETURE de salle de billard, équipement complet à vendre, tables de billard et ping-pong, etc. 684-0886, 777-8272.

FOURNAISE de plancher au gaz naturel, 2 ailes, une valise, 4 portes pour Comet 1975, 778-1848.

LAVEUSE-sécheuse, congélateur, séparément, carabine calibre 375 neuve, 3 roues Honda 185 1981; banc quêteux, pneus à neige 12 pouces, 776-2972.

LAVE-VAISSELLE neuf, amande, $400. VHS de Luxe $425. Mobilier de cuisine moderne, velours brun $200, 568-3144.

LINGE pour bébé garçon de 0 à 18 mois, laveuse essoreuse $125, très bon état, 778-1834.

LIT blanc, 39 pources, avec tirroires, matelas compris, bureau, et bibliothèque blancs, lampe, douillette, rideaux. Très propre. 776-4028.

LIT d'examen médical, très bon état, Brocanstock, 391 boulevard Taché, Hull, 777-3931.

MACHINE à coudre, Omega, super automatique, après 17h. 568-5852.

MACHINE à coudre, commerciale, «Pfaff», 568-2575

MATELAS Queen, bicycle d'exercice, articles d'enfants, etc. 771-4129.

MIEL en vrac 99¢ la livre, 568-4726.

ORGUE Kawai, 3 secrétaires d'adolescents, 1 pupitre pour adulte en chêne, congélateur Kenmore, après 16h 30. 561-4332.

PIANO haut «Concert Brand» bon état, 663-4098.

PLYWOOD Super spécial: 4'X8'; épinette 1/2'', $11.75; 5/8'', $13.95. 5/8'', $13.95; 3/4'', $16.95; 5/8'' embouveté sapin, $14.95. Spécial sur poêles à bois. (613)764-2876.

RAMPE et escalier de fer forgé, 778-3100

RENA WARE EZILCO

NOUVEAU bureau dans l'Outaouais. Service. Vente. Représentants demandés. 663-2700.

REPONDEUR téléphonique, de marque Vox, 663-9054.

RIDEAU largeur 14 pieds, hauteur 94 pouces, $100, 776-0996.

SCIE à ruban, «Craftman», 12 pouces, $450. 745-1024.

TABLE de billard «Bumper», $250, 663-9793.

TABLE de ping-pong avec accessoires, 2 ans d'usage, $100; foyer Franklin, 3 ans d'usage, $100 ou meilleure offre. 776-4149.

TABLE de ping-pong avec accessoires, walkman, Realistic, 561-2357.

TAPIS D'AUTO

TOUTES les marques de voitures, 5 couleurs disponibles, spécial, $30, 771-8458, 770-4242.

TENTE roulotte, 6 places, $350. Poêle à bois, antique, $500, 776-2640.

VITRES toutes dimensions et contre-portes; tricycle; 770-0160.

3 ESCALIERS en fer forgé, $50 chacun, 568-3669.

3 PAIRES patins enfant, pointure 12 et 1; costume de karaté homme: 663-4515 après 17h 30.

168 VETEMENTS A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

A VENDRE — Manteau chat sauvage 7-8; 2 manteaux longs d'hiver, 7-8; prix à discuter. Suzanne 777-9313.

168 VETEMENTS A VENDRE

CORSETIERE Spencer, gaine, soutien-gorge, sur mesure. Germaine Lafrance. 663-3964.

MANTEAU fourrure, chat sauvage, 6 ans, 1 mois d'usage, cause décès. Valeur $3,200 demande $2,300. Après 18 heures, 663-2440.

MANTEAU, Loutre Canadien, grandeur 14-16, 777-6605.

MANTEAU mouton perce gris, grandeur 14, très bon état, prix à discuter, 771-2955 après 17h.

MANTEAU vison naturel, avec chapeau, peu porté, grandeur 10, pour personne 5 pieds 2, estimation $3,500 demande $1,800, 663-6300.

ROBE de mariée, grandeur 7, jupon, chapeau avec voile $275. 643-1070. APrès 17h 30.

TRES jolie robe de mariée, grandeur 11, importée, très originale. 777-0180.

169 FOURRURES-ENTREPOSAGE

VESTES et manteaux de fourrure, $75 et plus. Très bonne condition. Waserman Furs, 729-1411.

170 DIVERS A LOUER

A ROBES de mariée, cortège, 771-5953, Lucille, 827-2690.

LOCATION et vente de costume d'Halloween, enfants et adultes bon prix. 382 Notre-Dame, Gatineau, 663-4402.

ROBES de mariée à louer, 819-986-6133, 663-7433, 819-986-7391

ROBES de mariée à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

175 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE. Meubles usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour 777-9855, soir 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

ACHETONS, réparons, réfrigérateur, appareils. Bon prix, 771-0097, 771-7233.

ASPIRATEUR, Kenmore, presque neuf, avec brosse à tapis, à plancher, à dépoussiérer, à recouvrement, suceur plat, 12 sacs, après 18h, 776-2269.

AUBAINE GATINEAU — Réfrigérateur à partir de $150, poêle à partir de $125. Meilleurs prix payés pour appareils ménagers, 104 St-Antoine Pte-Gatineau. 561-2156.

BRIC-A-BRAC de Hull/Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc. 778-1399.

CONGELATEUR, laveuse, sécheuse, (d'appartement), 776-0733, 568-1024. Demandez Roger. Après 18h.

CONGELATEUR 15' cubes, 2 ans, très bon état, $300; poêle, bon état, $200. 226-8343 soir.

CONGELATEUR très bon état, $200. 561-4028

CUISINIERE — très bon état, très propre, $175, négociable. 777-3193.

LAVEUSE automatique Heavy Duty Kenmore, avocado, 4 ans d'usage, $200; lave-vaisselle encastrer, très bon état, $200; hotte de cuisine, $50; lavabo double, $50, 561-2157.

LAVEUSE et sécheuse «Inglis», $350. Après 18h, 778-2233.

LAVEUSES couleur or, Maytag, après 18h, 446-6072.

LAVEUSE-sécheuse, or, bon état, $300. 568-5770.

LAVE-VAISSELLE «Inglis», avocat, comme neuf, $250. (819) 671-3558.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

POELE, laveuse, sécheuse, $150 chacun, 643-5526.

POELE, 30 pouces, blanc, $150. 561-1765.

REFRIGERATEUR —Congélateur, 2 portes, $200, 770-9257.

REFRIGERATEUR 24 pouces, $300, 568-7585.

REFRIGERATEUR Westinghouse, sans givre, $350. Après 19 heures, 561-2075.

2 CUISINIERES, couleur or, 30 pouces. 561-7739.

176 RADIOS-TELEVISEURS

NOUS achetons téléviseurs en bon état ou non, Sahara TV, 226-7261.

177 AMEUBLEMENT

A. AUBAINE, Meubles usagés Guindon. Achetons et vendons meubles et appareils électriques. Jour 777-9855, soir 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

ACHETONS, vendons, échangeons meubles et appareils ménagers d'occasion, antiquités. Brocanstock, 391, boulevard Taché, Hull. 777-3931.

AMEUBLEMENT complet de maison, valeur $7,600 pour $3,200, 561-1846.

AUBAINE GATINEAU — Meilleurs prix payés pour ameublements et appareils ménagers usagés. Vendons prix raisonnable. 104 St-Antoine, Pte-Gatineau.

AUBAINE. Mobiliers complet à vendre, 827-3818.

BIBLIOTHEQUE murale, 2 petits sofas bruns (Causeuses), 777-2042.

BIBLIOTHEQUE avec bar, $225, 561-0120.

BUFFET en chêne, $350, 643-4491.

BUREAUX de chambre à coucher, table pliante d'appartement, étagères, chaises, coffre, 563-4085.

DIVAN et fauteuil $100, divan sectionnel $75, 568-9369.

ENSEMBLE de salle à manger, 8 morceaux, $850, 777-9959 après 15 heures.

ENSEMBLE de cuisine, chromé, $100. 568-7994

ENSEMBLE salle à manger, table en vitre fumée, 4 chaises en velours couleur taupe, comme neuf, valait $600 pour $350, 568-6836 après 16h 30.

FAUTEUIL et sofa velours bleu, bon état, $300. 741-4313. Après 18h.

WOOPI!

J'AI vendu mon poêle et mon ensemble de cuisine en 2 jours en utilisant les «petites annonces» au 560-2750.

MATELAS et sommier, lit simple, Claudine, 776-3141, 776-1503.

MOBILIER de salle à manger avec vaisselier, style Canadien Rustique, impeccable, laveuse-sécheuse, poêle neuf autonettoyant, 663-1324.

Ford
Mont-Bleu
présente sa
VENTE D'AUTOS D'OCCASION TRIPLE CHOIX...
Obtenez un financement de
5.9%
à l'achat d'un véhicule d'occasion, acheté pendant cette vente aux acheteurs admissibles. MAXIMUM $5,000.00 pour 36 MOIS.
OU
Obtenez un financement de
9.9%
à l'achat d'un véhicule d'occasion, acheté pendant cette vente aux acheteurs admissibles. MAXIMUM $7,000.00 pour 30 MOIS.
OU
Recevez une garantie d'échange d'une valeur de
$2,000.00
pour votre auto d'occasion
LA VENTE MONT-BLEU FORD D'AUTOS D'OCCASION COMPRENANT TROIS OPTIONS... EST IMBATTABLE!!
Hâtez-vous! Cette offre est pour un temps limité.
Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
"Votre concessionnaire communautaire dans l'Outaouais"
"Essayez donc une Ford pour voir... toute la différence!"
Résidants d'Ontario, taxe de vente 7% seulement.

Venez découvrir pourquoi les meilleurs prix sont à la campagne...

Voici déjà plus de 4 ans que Blouin AMC/JEEP/RENAULT offre de superaubaines aux gens de l'Outaouais. Et toujours selon cette tradition, un vaste inventaire de modèles Jeep Cherokee, avec moteur V-6, est actuellement en vente pour un temps limité. Venez nous voir.
AMC Jeep BLOUIN RENAULT
674 Notre-Dame
Embrun
443-3521
Consultez les experts
Aurèle Laurin, Ricnard (Dick) Blouin.

les petites annonces LE DROIT

177 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre à coucher, prix à discuter. 776-0733, 568-1024. Demandez Roger. Après 18h.

MOBILIER de salle à manger, pécans, 11 morceaux, soir: 830-4049.

MOBILIER de cuisine, érable, table, 4 chaises et buffet. $650. 778-0844.

MOBILIER de salon, 3 morceaux, 3 tables, $1,100, 778-3425.

MOBILIER de salon en chêne, 5 morceaux, très bon état, $650. Demandez Michel 770-0067

PETIT chalet meublé, électricité et téléphone, grand terrain semi-boisé, chauffage gaz et bois, sur chemin de la mine, 13 milles nord de Buckingham, région pour chasse et pêche, accès au lac brûlé. $6,000 comptant. Semaine: 561-2065, fin de semaine: 819-986-6991

SALLE à manger, bahut, vaissellier, table, 4 chaises en acajour, $500, 568-7302.

SI VOUS avez des meubles usagés à donner. 561-7612.

SOFA, fauteuil, table teck, lampe, $350, style Scandinave, 771-9382.

TABLE ronde, 4 chaises avec allonge de 24 pouces, très bon état, demande $150. Après 17h, 568-8860.

TABLE à café, Villas, et autres meubles, 729-6832

TOUT doit partir, mobilier de salon, lit simple, 2 fauteuils, stéréo, 561-5001.

2 LITS jumeaux, 1 an d'usure, $200 chacun, 771-2559.

LIT capitaine pour garçon, en très bon état, prix à discuter, 771-7997.

178 VENTE DE GARAGE

A VENDRE, TV, meubles, instruments de musique, accessoires de maison, etc... 6, rue Scott, appartement 5, Hull. 776-0805.

179 ANTIQUITES

ASHBURY COLLEGE EXPOSITION ET VENTE D'ANTIQUES
VENDREDI — 9 novembre de 18h à 22h, samedi, 10 novembre de 10h à 18h, dimanche, 11 novembre de 12h à 17h. 362 avenue Mariposa, Rockliffe. Rafraîchissement.

MEUBLES antiques à vendre, 777-4634.

MOBILIER de salle à manger, 9 morceaux, $700. Masson: (819) 986-3921.

PINAO antique, 100 ans, rénové, $5,000. 744-0247 entre 9h et 21h.

POUR enfant lit antique bois sculpté, matin: 778-2297.

UNE armoire à gond en pin, couleur sang boeuf, début 19 siècles, ensemble causeuse et 2 chiases à Médaillon, début 19 siècles. Prix à discuter. 568-4795.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS de chauffage à vendre, 771-4925

BOIS de foyer 90% de chêne livré. 671-3184.

BOIS de foyer, 16X4X8, 568-6401.

BOIS de foyer, Daniel 827-3468.

BOIS franc et slab de bois mou, sec. 561-3253.

BOIS franc à vendre, $35 la corde, 643-4135.

BOIS sec, érable et hêtre, à vendre, $40 livré (50 milles à la ronde). 561-7651.

DISTRIBUTEUR vous offre réduction 15-25% sur poêles à bois, foyers, cheminées préfabriquées. 722-5068, 771-5799.

ERABLE, chêne, hêtre, 4'x8'x16''. 818-455-2272.

ERABLE vert 16 pouces, $40 livré, 827-0494.

POELE Franklin, bon état, avec pare étincelle, $150. 643-5836.

POELE à bois de cuisine; «box stove»; 443-5496.

35% MOINS de perte de chaleur, contre-fenêtre et panneau transparent pour porte-patio. Bédard poêle à bois, 230 St-Joseph, Hull, 778-1782.

181 MATERIAUX

EQUIPEMENT pour aluminium, (Break), «Pump Jack», 3 poteaux de cèdre du B.C., 4''X4''X28'' etc. 776-1116.

186 ANIMAUX A VENDRE

ACHETONS, vendons animaux, oiseaux. Junglerie Réjean, 87 St-Joseph. 778-0239.

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BERGER ALLEMAND à vendre, $50, 568-1075.

BERGERS enregistrés, mâles, faciles à dresser, 692-3991, 224-0243.

CHAT de 6 mois, dégriffé, vacciné, opéré, $25, 776-4006

CHIOTS Berger Allemand, $35 chacun, 663-8185.

CHIOTS caniche miniatures, pure race, 663-5392.

DOBERMAN, berger anglais, autres chiens. Docteur Granier 777-1333.

DOBERMAN Pincher pure race, oreilles et queue coupée, 8 mois, meilleure offre, 684-6028.

PAIRE de juments percheronnes grises, 3 ans et 4 ans, bien domptées, (819)766-2251.

PERROQUET avec cage, $100. 777-3960.

PERSAN et Himalayen, chats et chatons, aussi pour fin d'accouplement, 226-7134.

PIGEONS blancs, $5.00 chacun. 777-2298.

PINSHERS miniatures enregistrés, 3 à 8 livres adulte, 827-0829.

PIT BULL, enregistrés, 3 mâles, une femelle, 819-428-3320.

PITTBULL enregistré, 7 mois, «Red Nose», cause départ. 684-8348.

POMERANIEN enregistré ou non, 6 semaines. 568-1295.

POULICHE 1½ ans, Ponto noire et blanche, $555. 771-0165.

POUR Noël, beaux chiots et terriers. $50. 663-3843.

SAMOYEDE pure race, 7 semaines, femelles, $125; mâle, $100. 459-3349.

3 DANOIS pur sang, femelle, 11 semaines, $100 chacune. 819-427-5682.

205 RESTAURANTS

EQUIPEMENTS de restaurant à vendre ou possibilité de louer le restaurant, cause maladie. 387 Notre-Dame, Gatineau, 643-1057.

208 MUSIQUE

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BASSISTE recherche orchestre sérieux. A vendre: cabinet JBL 4530, amplificateur H.H. S-500D, 777-3684, soir.

COURS de piano, orgue, chant. Nous accordons les pianos. 749-8577.

DISCO Mandrake, musique tous genres, pour toutes occasions. Michel 770-0705.

DISCO Mobile Paul et Gilles, tous genres de musique. 568-7663.

DISCO mobiles, Les Dynamiques, musique de tout genre, 778-0597 et 778-3077 après 18h.

DISCO Mobile Gaétane. Pour divers occasions 663-3689, 663-7455.

EQUIPEMENT de son de discothèque mobile à vendre, entre midi et 16h, 725-3257.

GROUPE Rock bien établi cherche chanteur, Genesis, Saga, etc. 771-7358 après 17h.

GUITARE western, Yamaha, de qualité supérieure, avec étui et support, $300. 568-8657.

MAGNETOPHONE Sony 8 pistes pour la maison, $125, 776-0996.

ORCHESTRE des années 50 à 80, pour toutes occasions, 568-7918, 771-3798.

ORGUE comme neuf, 6 mois d'usage, Technic, modèle E-22, valeur $3,000. Meilleure offre, 568-5076.

ORGUE et métronome, meilleure offre. 684-8376.

ORGUE Kawai, très bon état. Après 17h, 568-8860.

ORGUE Yamaha Electone, 2 claviers, pédalier, banc, casque d'écoute, valeur $1,500 pour $850, 643-1989.

PIANO ancien, bon état, prix à discuter, 643-3704.

PIANO électrique, Yamaha, PC-30, $1,800, amplificateur «Kustom-250», $600, Harmonie Musique 771-3572.

PIANO à queu, 4 pieds 6 pouces. Piano droit, 663-9054.

SAXOPHONE ténor, marque Armstrong, 770-2955.

SYSTEME de son, tout équipé, idéal pour discothèque, $1,500, après 18h, 771-4849

SYSTEME de son, cassette 8 pistes, table-tournante, am/fm, $200, 663-2563.

SYSTEME de son «Sansui» à vendre 80 watts, prix à discuter, 663-4808

SYSTEME de son, Hitachi, amplificateur, equilizer, table-tournante, machine à cassette, 75 watts par canal, 2 colonnes de son, un an d'Usage, Valeur $1,900 demande $1,000. Négociable, 663-5392.

2 BOITES de «speaker», JBL, insulées, avec connections, $450, 443-3650.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR hypothèque, service rapide, terme courant. Maurice Desjarlais, Courtier, 79 Hôtel de Ville, 777-8054, après 18h, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE de rencontres en vente maintenant, volume 6, 16 pages couleurs avec photo et descriptions. Abonnements: $21.00 (5 revues), $6.00 la copie, frais inclus. Amoureux du Nord enrg. 6620, rue Caché, C.P. 7082, St-Damien de Brandon, JOK2E0, (514) 835-3820.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070, RUE Mackay, centreville Montréal, 1-514-878-939.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8h P.M. a 2h A.M. DIMANCHE 5h à 11h
DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier, 776-6717.

BONNE anniversaire. Susan, née le 30 octobre 1950, Hôpital St-Mary's Montréal. Mère naturel désire vous rencontrer, s'il-vous-plaît. C.P. 1097, Succursale B. Rexdale, Ontrio. M9V 2B3

CARTOMANCIENNE, voyante, conseillière sur rendez-vous seulement, 561-4989, 456-3536.

CELIBATAIRE sérieux, 6', 180 livres, 38 ans, honnête, sociable, aimerait rencontrer fille entre 28 et 38. Ecire case 153 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

Homme, belle apparence, 30 ans, aimerait rencontrer femme, 25 à 30 ans, belle apparence, beau physique. Pour rencontres de fin de semaine. Ecrire case 152, Le Droit, 375 rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

230 MESSAGES PERSONNELS

POURQUOI ETRE SEUL(E)?
RENCONTRER une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Suzie's au 820-7709.

PROFESSIONNELLE heureuse, sensible, intelligente, mère de deux enfants, aimant le cyclisme, le ski de randonnée, le patin, recherche un homme exceptionnel intéressé à bâtir à deux une relation à long terme. Un non-fumeur âgé entre 35 et 45 ans, ayant des qualités et intérêts semblables, il apprécie les moments tranquilles, un film intéressant, un spectacle au CNA. L'égalité, l'engagement, la monogamie et l'intimité affective partagés sont des valeurs importantes pour lui. Ecrire Case 154, Le droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

PROFESSIONNEL 36, aime sports, voyages, cartes, désire rencontrer femme de 35 ou moins, enfants bienvenus. Envoyez photos si possible et téléphone. Ecrire Case 156, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

PROFESSIONNELLE, 42 ans, libre, raffinée, sincère, à l'aise et établie, désire rencontrer homme d'affaires ou de profession libérale, grand et libre. But: établir relations durables. Ecrise case 158, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Deborah Bélanger McCalder, mère de Sherry, s.v.p. appler K. Warwick 737-1762.

VOUS désirez avoir du plaisir et vous faire de nouveaux amis? Joignez-vous à l'Association des résidents dAylmer. Nous sommes à la recherche de nouveaux joueurs de quilles pour compléter la saison 84-85. Pour plus d'information, téléphonez François ou Sylvie, 684-6591.

CE SOIR, RENCONTREZ UNE PERSONNE CHARMANTE RÉPONDANT A VOS ASPIRATIONS
594-8438
Des rencontres agréables entre adultes grâce a un service discret et confidentiel. Rencontre. Amitié. Pour distraction ou but sérieux. Affiliation gratuite pour dames. Jour ou soir.
Appelez
OPTIONS MAINTENANT
594-8438
Ouvert de 10h à 19h du lun. au ven.
Bureaux à Ottawa, Toronto, Montréal.

As-tu le temps d'aider?
Affaires sociales Québec

GUIDE DE SERVICES
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

APPAREILS MENAGERS

AAA ABORDABLE, réparations de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, Leduc Services, Aylmer, Gatineau, Hull: 568-7070.

AAA AUBAINE, ferais réparation de réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, air climatisé, de toutes marques. 771-2503. Comparez nos prix!

ACHETONS, réparons, réfrigérateur, appareils. Bons prix, 771-0097, 771-7233.

FERAIS réparations d'appareils ménagers à prix raisonnable, 643-5526 en tout temps.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS de laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

REPARATION d'appareils ménagers, laveuses, sécheuses, poêles, en tout temps, service à domicile, 643-5526.

SERVICE RAPIDE
REPARATION appareils ménagers et réfrigération. 568-3520.

SERVI-SECOURS 663-1414—776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garnati. 663-1414, 776-1414.

SIGISBERT Breton Enr — Réparation poêles, laveuses, sécheuses, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

VENTE et réparation de réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, climatiseurs, 777-2914.

ARBRE

COUPE arbres et tailles haies, 35 ans d'expérience, estimation gratuite, 643-2876.

COUPE et taille arbres, estimation gratuite, assurance, 771-8995, 776-3728.

COUPE et taille arbres, haies, estimation gratuite, 731-0188

CHAUFFAGE

INSTALLATION et modification de système de chauffage à air chaud et thermo-pompe. Estimation gratuite. Chauffage Riviera, 568-5191, pagette: 598-5400.

COMPTABILITE

TENUE de livres, état financier pour petite entreprise. A des taux compétitifs. Appelez Pierre, 568-0593.

CONSTRUCTION

FERAIS réparation et rénovation de construction de tous genres. Fin de semaine. Pelle et Loader disponible. 827-1084.

COUTURE

A COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781

CONFECTION robe de baptême, réparage de tous genres. 568-0870.

COUTURIERE. 663-5456 entre 16h et 18h.

FOUURRURE Gatineau, réparation, remodelage, chapeaux, (etc.), entreposage assuré, à des prix compétitifs, ouvert de 9h 30 à 17h du lundi au vendredi. 568-1324, Claudette.

COUVREUR

COUVREUR de bardeaux, d'asphalte, résidentiel, bon prix, estimation gratuite, 663-1222.

LES Toitures Athanase Trépanier Enrg., 30 ans d'expérience, tous genres de toits. Estimation gratuite. 777-8591

R. LECLERC ET FILS
POUR réparations de toit de bardeau, couverture plate, goudron, gravier, 684-3327.

DEBLAYAGE

DEBLAIEMENT et enlèvement de neige avec ou sans contrat, résidentiel ou commercial, 12 ans d'expérience, 663-8266.

DECORATION

DECAPAGE et rembourrage de vos meubles. 462 St-René est, Gatineau, 663-6669.

DEMENAGEMENT

A BON prix, local et longue distance, 684-2615.

DEMENAGEZ-VOUS? Local et intérurbain, 568-6882 estimée gratuit.

FOURGONNETTE disponible pour livraison de tous genres, 561-6672.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

ELECTRICITE

FERAIS tous genres d'ouvrage en électricité; fillage de sous, etc. 776-2711.

JARDINAGE

A VENDRE: Terre parterre, «Crushtone», sable, 643-3977, 777-6112.

JARDINAGE

TERRE à parterre et à jardin, tamisée, tourbe cultivée. 663-3730.

MACHINES A COUDRE

SINGER
REPARATION sur toutes marques, estimation gratuite, vente de machines à coudre, neuves et d'occasions, accessires de couture, machines commerciales, aspirateurs centraux, 44 boul. Montclair, Hull, 777-7700.

VENTE et réparation, Singer et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

A. LESAGE Construction. Briques, blocs, pierre naturelle et construction générale. 827-2787, 827-2751.

ALTON MACONNERIE
PIERRES naturelles, birques, blocs, réparations de cheminée, 777-2798.

REPARATIONS de briques, cheminés, ciment, pierres naturelles, et calfeutrages. 778-0206.

MENUISERIE

A BON PRIX! Menuisier, 20 ans expérience, 776-5270

ARMOIRES de cuisine, vanités, etc. Faites sur mesure. Réparations générales, ouvrage garanti. 561-0998.

FABRIQUONS armoires et meubles plaqués, stratifiés, de tout genre. 561-7153.

LE COIN des armoires et rénovations. 770-5002, 643-3617.

MENUISERIE, panneaux de gypse, pose de carreaux, plomberie, réparations générales, 235-9211.

MENUISERIE générale, 15 ans d'expérience, références. Phil, 568-6744.

MENUISIER ferais travaux le soir, très bons prix, 568-0652.

RENOVATIONS de sous-sol, addition, tous genres de réparations. Jacques, 561-2498.

NETTOYAGE

FERIONS ménage d'automne et travaux domestiques à la semaine ainsi que lavage de fenêtres et tapis. Pour renseignements 663-5046 Manon ou 643-9047 Céline.

MINI-MENAGE fait entretien de maison. En plus du grand ménage en équipe, donc coût minimum, 684-0640.

NETTOYAGE

NETTOYAGE de maison: murs, plafonds, vitres pour $95. 663-1563.

NETTOYEUR Métropolitain, sofa, tapis, spécial salon: $38.99. 561-0407

SCOTCH GUARD — produit imperméable pour garder votre intérieur d'auto vos tapis et vos meubles toujours propres. Garantie, 561-7473.

PAYSAGES

CEDRES à vendre pour haie, hauteur 18 pouces à 8 pieds. installation, garantie d'un an. Pour renseignements: 663-6504.

SPECIALITE dans les haies de cèdres, livrés ou plantés, épinettes et bouleaux blancs, etc., tourbe et patios. 684-5594.

PEINTURE

A BON compte! Estimation gratuite, peinture intérieur, pose, vente, tous genres de tapisserie. 643-3215.

A BON prix, ferais peinture intérieur et extérieur. Estimation gratuite, ouvrage garantie, appelez Gordon, 770-3523.

FERAIS peinture intérieure et extérieure, dans les maisons, à des prix compétitifs, estimation gratuite, demandez Michel, 561-6911.

FERAIS peinture résidentiel ou commercial. Travail garanti, bon prix. Contaxtez Jean-Marc. 771-3684.

GARAGE Templeton, spécial d'automne, peinture complète sur automobiles de tous genres et camion léger. $299. Débossage en surplus, estimation gratuite, On vous invite à venir nous rencontrer, 895, boul. Maloney, Gatineau. La Direction Roger Harel, 663-7812.

PEINTURE résidentiel, estimation gratuite, bon prix et bon service, 3 peintres disponibles, 770-4312.

SPECIAL du temps des fêtes. Faites peinturer un 4½ pièces pour $489, peinture inclus, ouvrage garanti, 12 ans d'expérience, 643-3149.

PLATRIER

AA — Division (murs), gyproc, joints, plafond texturé. Soir: 561-5043.

PLATRIER

A PRIX REDUIT. Pose de gyproc, finition de joints, réparations, plâtre, stucco, plafonds décoratifs, texturés, peinture, 561-0603. pagette 593-9840.

FERAIS réparation de plâtre, joints, gyproc, et plafond texturés, 777-1546.

PLOMBIER

MAC'S PLOMBERIE, réparation, service rapide. 568-2614, 561-0938.

REMBOURRAGE

E.D. REMBOURREUR, avec expérience, estimation gratuite. 643-5271.

ESTIMATION gratuite, mobiliers de salon, chaises chromées, prix raisonnable, 22 ans d'expérience, 777-1124.

REMBOURRAGE Roberto, 462 boul. St-René est, 663-6669. Rembourrage de tous genres, moderne et antique.

REPARATIONS

Nous réparons laveuses sécheuses, refrigérateurs.
Pierre Guérette et Frères
93, rue Eddy, Hull
771-8992

RENOVATIONS

POUR tous genres de constructions intérieurs et extérieurs. 35 ans d'expérience. Travail garanti. Estimation gratuite. 746-7452.

R. CHARPENTIER, plomberie, électricité, menuisier et céramique, René 771-1747.

TAPIS

TAPIS usagés, $1 la verge et tapis neufs, à partir $4.95 la verge et «Cushion Floor», 568-1440.

VENTE et installation de tapis, «cushin floor», céramique, tuile. Prix réduit. Estimation gratuite, pagette 778-4702, 561-3926, Bob.

TAXIS

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821, service 24 heures.

le monde

• A Cuba
Un «Dimanche rouge»

LA HAVANE (AFP) — La plupart des Cubains ont renoncé dimanche à leur repos hebdomadaire pour participer, en hommage à la Révolution russe de 1917, à une journée de travail volontaire appelée officiellement Dimanche rouge.

A Cuba, depuis 1977, chaque premier dimanche de novembre est baptisé dimanche rouge à l'occasion de l'anniversaire de la Révolution le 7 novembre.

Dès les premières heures de la matinée, les Cubains se sont rendus sur leurs lieux de travail où ont été accompli les tâches que leur avaient assigné les comités de défense de la Révolution (CDR, principale organisation de masse castriste).

Ainsi, à La Havane, on a pu voir dans les rues une activité inhabituelle pour un dimanche. Les femmes balayaient les trottoirs, tondaient les pelouses, enlevaient les mauvaises herbes, tandis que les hommes étaient principalement employés à des travaux de construction.

Tout cela se déroulait dans la bonne humeur, et visiblement sans se tuer à la tâche, le travail étant entrecoupé de nombreuses pauses-café ou pauses-cigarettes. Apparemment, ce Dimanche rouge, auquel chacun devait consacrer quatre heures de travail, n'avait pas fait perdre aux Cubains leur traditionnelle joie de vivre.

Placé avant tout sous le signe de la production, ce Dimanche rouge, à deux jours des élections américaines, avait également été dédié à la défense. Aussi a-t-on avancé la construction de refuges, abris ou tranchées entreprise depuis plusieurs mois pour faire face à une éventuelle agression armée des Etats-Unis.

La télévision et la radio ont donné un écho particulier à cet événement en diffusant reportages et interviews de Cubains au travail, tandis que de nombreux journaux lui avaient consacré leur une la veille.

Selon la presse, plus deux millions de Cubains devaient participer à ce Dimanche rouge, dont plus de 500,000 à La Havane.

Succès après 51 jours

WASHINGTON (AFP) — Douze hommes et femmes qui avaient entamé une grève de la faim il y a 51 jours en face de la Maison-Blanche pour obtenir la remise en état d'un immeuble de Washington dans lequel ils accueillent près de 1,000 sans-abri ont mis un terme à leur mouvement hier, après que le gouvernement eut fait savoir qu'il procéderait aux réparations.

Les grévistes de la faim sont tous membres du mouvement pacifiste Communauté pour la non-violence créative (CCNV), qui depuis plusieurs semaines multiplie les manifestations dans la capitale fédérale pour attirer l'attention des pouvoirs publics sur la situation des sans-abri et des personnes souffrant de la faim.

Certains des grévistes, qui avaient perdu plus de 30 kg, ont été conduits dans un hôpital de Washington, où ils ont été placés en salle de soins intensifs.

Une collaboratrice du ministre fédéral de la Santé a indiqué hier que l'accord obtenu avait été approuvé par le président Ronald Reagan

CONNAISSEZ-VOUS VOS OLYMPIQUES?
5 paires de billets GRATUITS
à chaque joute locale des Olympiques de Hull (LHJMQ)

La semaine avant les parties locales des Olympiques de Hull à l'aréna Guertin, nous publierons la photo d'un joueur ou d'un membre de l'organisation des Olympiques de Hull qu'il faudra identifier.

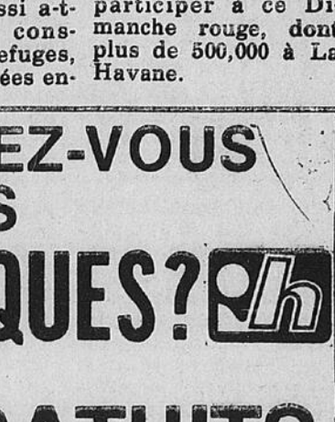
5 personnes pourront mériter une paire de billets pour une des parties des Olympiques indiquées dans l'annonce. Les coupons doivent nous parvenir jusqu'au vendredi précédant les parties de la semaine suivante. Les gagnants seront avisés par téléphone et leurs noms seront publiés les lundis.

Complétez le coupon ci-dessous, en identifiant la personne et faites-le parvenir au

Journal Le Droit
Services des petites annonces
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

Laissez-nous vous aider en utilisant les petites annonces du journal Le Droit. 560-2750 pour vous servir.

QUI SUIS-JE? .....
.....
PARTIES DU 14 ET 18 NOVEMBRE
Je désire participer au concours "connaissez-vous vos Olympiques?" des annonces classées du journal Le Droit.
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Code postal .....
Téléphone .....

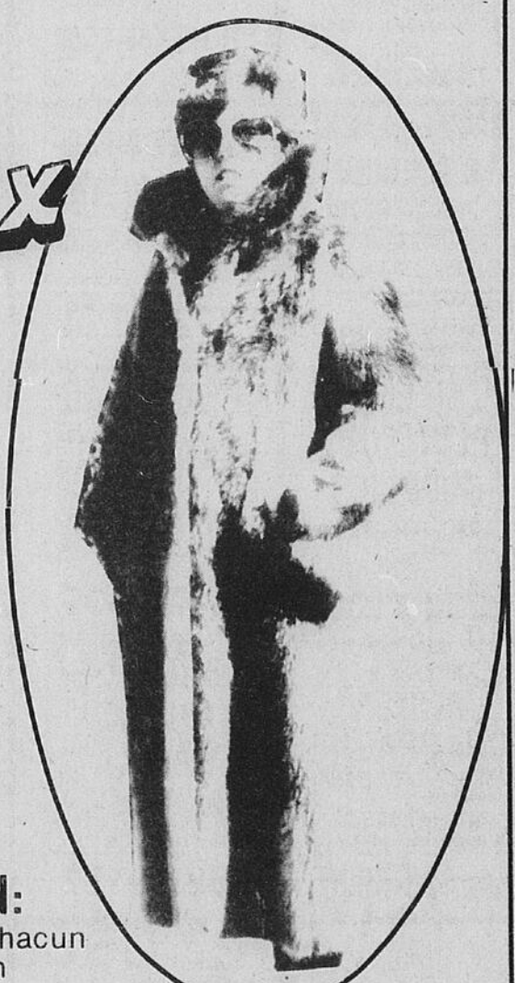


Défenseur

Gagnants partie du 7 novembre, Rnéal Fournier, Gilles Bigras, Judith Massie, Jean Wolfe, Jean-Marie Soulière.

CONCOURS DES ANNONCES CLASSEES
LE DROIT et HEBDO-AUBAINES Du 22 octobre 1984 au 24 novembre 1984

Grand prix
MANTEAU DE CASTOR
(valeur $2695.00)
Gracieuseté de
Séguin FOURRURES LTEE
"Maître fourreur associé du Québec"
367, boul. St-Joseph, Hull
777-4233



PRIX DE CONSOLATION:
Les 19 finalistes mériteront chacun une jolie paire de mitaines en fourrure

REGLEMENTS DU CONCOURS

Les prix comprennent: UN GRAND PRIX soit un MANTEAU DE CASTOR (pour femme); et 19 prix secondaires soit 19 magnifiques paires de mitaines en fourrure.

Les employés de Le Droit, ainsi que les employés de Séguin Fourrures, ne sont pas admissibles à ce concours. Le concours débute le 22 octobre 1984 pour prendre fin le 24 novembre 1984 à minuit. Les annonces du 24 novembre seront donc les dernières pour vous qualifier au concours.

Les prix devront être acceptés tels qu'annoncés et ne peuvent être échangés contre de l'argent.

Les gagnants hebdomadaires recevront, à la fin du concours, une lettre officielle les invitant à assister au tirage du grand prix. A cette occasion, ils recevront leur prix, après avoir subi une épreuve de qualification.

COMMENT PARTICIPER...

Il vous suffit de composer 560-2750 et un de nos experts des annonces classées vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace.

Toute personne qui annonce devient automatiquement participante au concours. (Le concours n'est pas offert aux maisons de commerce ou aux agences de services.)

Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le désirez dans les annonces classées du journal Le Droit ou son hebdomadaire Hebdo-Aubaines; chacune d'elles vous donne une chance de plus. Chaque semaine, quatre (4) personnes seront proclamées candidates de la semaine. Elles deviendront ainsi finalistes au grand concours qui durera cinq (5) semaines et qui prendra fin le 24 novembre 1984, à minuit. C'est donc de ces 20 candidats de la semaine que sortira le gagnant du grand prix.

Tous les mardis, nous publierons la liste des quatre (4) candidats de la semaine.

VOUS N'AVEZ QU'A COMPOSER LE NUMERO **560-2750** VOTRE ANNONCE VOUS REND ADMISSIBLE AU CONCOURS

• La boxe

Ramirez nouveau champion

SAN JUAN, Porto-Rico (AFP) — Le Mexicain José Luis Ramirez est devenu champion du monde des poids légers, version du Conseil mondial de la boxe, en battant le Portoricain Edwin Rosario par arrêt de l'arbitre à la 4e reprise d'un combat prévu en 12, samedi à San Juan de Porto-Rico.

Cette rencontre, animée et spectaculaire tout au long des quelque 12 minutes, s'est en fait terminée par un coup de théâtre. Rosario, débutant très fort, avait en effet expédié deux fois Ramirez au tapis, d'abord dans la 1ère reprise pour le compte de 6, puis dans la deuxième pour le compte de 8. Mais, Ramirez se reprenait admirablement dans le 3e round. Le Mexicain se montrait en effet beaucoup plus entreprenant. Attaquant à outrance face au champion qui donnait des signes de fatigue, il s'adjugeait haut la main cette reprise. Puis, poursuivant son avantage dans la 4e, il ébranlait plusieurs fois Rosario par ses solides combinaisons des deux mains. Rosario, touché sous tous les angles, était alors sans réaction et il était pratiquement groggy debout, lorsque l'arbitre décidait très judicieusement - de mettre un terme au combat à 2 minutes, 52 secondes après le début de la reprise.

Ce match constituait une revanche entre les deux hommes. Rosario avait en effet battu Ramirez aux points, le 1er mai 1983.

Ramirez, 25 ans, a remporté sa 86e victoire, contre 4 défaites.

De son côté, Rosario, 21 ans, s'est vu infliger la première défaite de sa carrière. Il était invaincu jusque là en 28 combats.

Meza champion des super coqs

Le Mexicain Juan Meza est devenu champion du monde des super-coqs, version du Conseil mondial de la boxe, hier, en battant - par KO au premier round - l'Américain Jaime Garza.

C'est la 42e victoire de Meza, dont la 33e par KO, contre six défaites. C'était sa deuxième tentative pour obtenir le titre de champion du monde.

Pour Garza, c'est la première défaite, contre 40 victoires dont 38 par KO.

Dès le début du combat, les deux boxeurs étaient entrés dans le vif du sujet puisque Meza encaissait un knock-down dès la 40e seconde. Il était compté "huit" par l'arbitre, mais se relevait, repartait à l'attaque, et terrassait son adversaire après deux minutes et 54 secondes de combat.

Sciaca proteste

SAN JUAN de Porto Rico (AP) - L'entraîneur d'Edwin Rosario considère la possibilité de loger un protêt, suite au titre mondial des légers perdu par son protégé aux mains de José Luis Ramirez samedi, parce qu'il n'aurait pas du tout prisé le rendement de l'arbitre Steve Crosson.

"Il est fort possible que nous logions une plainte auprès du Conseil mondial de la boxe", a souligné Manny Sciaca, après qu'il eut vu Ramirez se relever par deux fois au fil des deux premiers assauts, pour ensuite vaincre Rosario avec huit secondes à écouler au quatrième round d'un match prévu de 12.

Sciaca prétend que l'arbitre Crosson a commis deux erreurs, une au deuxième round et l'autre au quatrième.

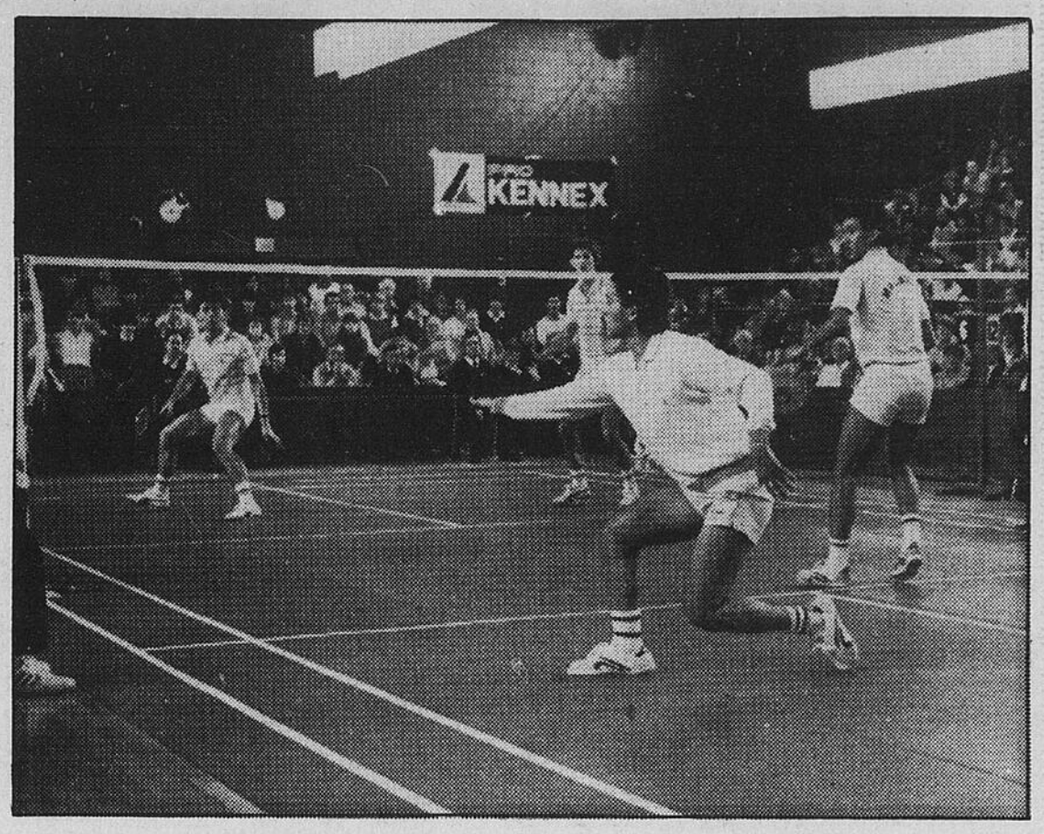
"Je pense que l'arbitre aurait dû stopper le combat (plus tôt) au deuxième round", après que Ramirez se soit retrouvé au plancher une deuxième fois. Crosson, dit-il, a déplacé Rosario d'un coin neutre à l'autre du ring avant qu'il entame le décompte".

Au quatrième assaut, peu avant la fin du combat, Sciaca s'est plaint que Crosson aurait dû séparer les deux pugilistes quand Rosario a tourné le dos à Ramirez. Jugeant que Rosario était inapte à poursuivre le combat, Crosson a arrêté la bataille.

Douce revanche

Sciaca a l'intention de discuter avec Jimmy Jacobs, le gérant de Rosario, avant de poser le geste de déposer une plainte officielle auprès du Conseil mondial de la boxe.

Ce fut une douce revanche pour Ramirez qui, le 13 mai 1983, à San Juan, perdait une décision en 12 rounds aux mains de Rosario dans un match pour le titre vacant d'Alexis Arguello du Nicaragua.



Aucune difficulté

Les Malaysiens Jalani Sidek et Razif Sidek n'ont pas éprouvé trop de difficultés à conserver leur titre du double masculin de l'Omnium canadien de badminton lorsqu'ils ont battu, samedi, les Ecossais Dan Travers et Billy Gilliland en grande finale.

(Photos LE DROIT par Gilles Benoit)

• Omnium de badminton

Titres aux quatres vents

par François Drapeau

OTTAWA — Les frères malaysiens Jalani et Razif Sidek ont conservé leur titre du double masculin de l'Omnium canadien de badminton, samedi après-midi, au Centre RA, devant plus de 1,500 spectateurs qui ont su apprécier l'excellent jeu qu'on leur offrait.

Les deux Sidek ont défait en grande finale le duo Ecossais de Dan Travers et Billy Gilliland par 15-11 et 15-9 en leur imposant une pression constante. Touujours à l'offensive, les Malaysiens n'ont jamais vraiement laissé aux Ecossais l'occasion de prendre l'avantage, leur permettant tout juste de sauver trois points de matches.

Le titre masculin a été obtenu par le Danois Michael Kjeldsen, pour qui il s'agissait d'une première victorie cette saison sur le circuit. Ce gain lui a aussi permis de se qualifier pour la grande finale du circuit qui aura lieu à Kuala Lumpur, du 12 au 16 décembre prochain.

Kjeldsen a battu en finale l'Indonésien Sigit Pamungkas en deux sets de 15-12 et 15-11. Pamungkas, qui avait éliminé la veille le champion défendant Misbun Sidek, n'a pas, lui non plus,, vraiment pu prendre le dessus sur le Danois, si ce n'est vers le milieu du premier set quand, tirant de l'arrière 2-9, il a pu revenir à 9-9. Il s'est finalement incliné 15-12 et 15—11: «j'ai réussi à faire ce que j'avais planifié, soit toujours le tenir en déséquilibre, en alternant les coups courts et longs», analyse Kjeldsen, très heureux de sa victoire.

Le simple féminin était une affaire totalement chinoise et c'est finalement Chen Hong qui a eu le meilleur sur sa compatriote Luo Yun par 11-7 et 12-10.

Les deux Chinoises ont ensuite uni leurs efforts dans le double féminin, mais ce ne fut pas sufffisant pour venir à bout des grandes favorites anglaises Gillian Gowers et Karen Chapman qui l'ont emporté par 15-5 et 15-9, là aussi en se portant constamment à l'attaque.

Gowers a ensuite fait équipe avec son compatriote Nigel Tier, un géant de 6'4", et ils ont battu Karen Chapman et Billy Gilliland en deux sets de 15-3 et 15-8 dans la finale du double mixte.

Il s'agissait de la seconde année de suite que l'Omnium canadien était présenté à Ottawa et devant les succès remportés à chaque occasion, il n'est pas impossible qu'il revienne ici à nouveau l'an prochain.

• Coupe des Amériques

Leblanc: le 2e rang

BUCARAMANGA, Colombie (PC) - Guillaume Leblanc de Sept-Iles a terminé deuxième d 20 kilomètres-marche de la Coupe des Amériques, disputée sous un soleil de plomb à Bucaramanga en Colombie. Il a négocié la distance en une heure, 27 minutes et six secondes, moins de deux minutes derrière le Colombien Hector Moreno (1:25.19).

Daniel Lévesque (1:36.6) du club athlétique de Montréal-Nord a fait 11e. Quant à François Lapointe, il a été disqualifié au 16e kilomètre pour technique non règlementaire.

Chez les dames, le Canada a donné dans le mille avec une première place au classement général de l'épreuve des 10 kilomètres. Ann Peel de Toronto a terminé première devant Janice Mccaffrey d'Edmonton. Alison Baker de Mississauga s'est classée quatrième.

La Coupe des Amériques comprenait aussi une épreuve de 50 kilomètres, mais le Canada n'y avait aucun représentant en raison de restrictions budgétaires.

Au classement cumulatif des équipes, le Canada a néanmoins pris le 5e rang, derrière le Mexique, la Colombie, Porto-Rico et le Venezuela.

L'absence de Marcel Jobin a été remarquée. Le vétéran marcheur de St-Boniface a annoncé sa retraite récemment suite à un différend qu'il a eu, avec son entraîneur, aux Jeux olympiques de Los Angeles.

On a appris hier que la Coupe des Amériques, édition 1986, aura lieu au Canada. Michel Parent, coordonnateur de l'équipe masculine de marche, a révélé que trois villes du Québec et deux de l'Ontario ont posé leur candidature.

"ET QUAND VIENDRA L'HEURE DU CREPUSCULE ET CELLE DE L'AURORE NOUS NOUS SOUVIENDRONS D'EUX."

CÉRÉMONIE NATIONALE DU JOUR DU SOUVENIR LE 11 NOVEMBRE 1984

PROGRAMME DE LA CEREMONIE

10:59 h O CANADA
11:00 h 1er COUP DE CANON D'UNE SALVE DE VINGT-ET-UN COUPS
SONNERIE AUX MORTS
SILENCE
LAMENT
2e COUP DE CANON
REVEIL
ACTE DU SOUVENIR
PRIERES
OFFRANDE DES COURONNES OFFICIELLES

1 Son Excellence madame le gouverneur général du Canada
2 Madame Olive A. Hunter, Summerland, Colombie-Britannique, représentant les mères du Canada
3 Le Premier ministre du Canada
4 Le Ministre des Affaires des anciens combattants
5 Le chef de l'état-major de la Défense
6 Mlle Nancy Underhill, Campbellton, Nouveau-Brunswick, Mlle Bonnie Turner, Seaforth, Ontario et Monsieur Mike Stublzar, Mississauga, Ontario, représentant la jeunesse du Canada
7 Le Président national de la Légion Royale canadienne, monsieur S. Dunsdon
8 Le doyen du corps diplomatique

BENEDICTION
DIEU PROTEGE LA REINE
PRISE DE POSITION DEVANT L'ESTRADE D'HONNEUR
ORGANISATIONS ET INDIVIDUS PLACENT
LES COURONNES
DEFILE
DEPART DU GROUPE VICE-ROYAL
DEPART DES CHEFS DE MISSIONS ET DES INVITES SPECIAUX

LA MAISON DU SOMMEIL
130, boul. Gréber
Pte-Gatineau
561-0160
1137 ch. Ogilvie
Ottawa
741-0652

CAISSE POPULAIRE VANIER LIMITEE
233, ch. Montréal
741-3900

ECOLE DE BALLET ADAGIO
Rythmique et créativité, pré-ballet ballet classique, ballet jazz, pointes.
210, rue Champlain
Hull
770-0520, 777-5144

GAUVREAU SKI-DOO
Ste-Cécile-de-Masham
(819) 456-2500
Ouvert 7 jours par semaine

RESTAURANT LA GARGOTTE
Mets italiens "de la Riviera" et français provencal
"L'endroit où tout est spécial"
364 RIDEAU
233-3050

RACINE, ROBERT & GAUTHIER
directeurs de funérailles
4 succursales à votre service
237-3680

SALTER & REID ELECTRIC LTD.
252, av. Parkdale
Ottawa
722-3314

CAISSE POPULAIRE DE SARSFIELD LTEE
Sarsfield, Ontario
(613) 835-2191

GLEBE PLUMBING SUPPLIES
1270, rue Bank
Ottawa
523-5986

BIJOUTERIE NETTLETON
108, rue Bank
Ottawa
232-3834

EASTVIEW
Atelier d'usinage Eastview
70, rue Adrien-Robert
Hull
776-5548

MAISON FUNERAIRE GAUVREAU & FILS Ltée
750, boul. Maloney
Gatineau
663-2468
Ste-Cécile-de-Masham
456-2100

S & S
PIECES DE CAMION
225, rue Preston
Ottawa
236-2371

ANN-PAUL
DECORS-DRAPERIES
Service à domicile
Estimation gratuite sur rendez-vous.
338, St-André
Gatineau
663-3984

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull
Sears Canada Inc.
Sears

CAMPEAU CORPORATION

CAPITAL COURIER
170, rue Metcalfe
suite 204
Ottawa
236-4944

NETTOYEUR VILLENEUVE
78 St-Joseph, Hull
771-2694
130 Main, Aylmer
684-6572
PLACE LIMBOUR
561-2515
Réparations

M. LOEB LIMITED
Fournisseur de la chaîne d'alimentation
IGA

VILLAGE DRUG MART
359, boul.
St-Laurent
Ottawa
746-4659

ROY & HAMON ASSURANCE LTEE
Assurances générales - feu, auto vie, responsabilité commerciale et résidentielle
775, boul. St-Joseph
Hull, Qué
446-5133

ONTARIO MOTOR LEAGUE
1354, chemin Richmond
Ottawa, Ontario
820-1890

JOE'S CAR RADIO
VENTE ET SERVICE
51, chemin Richmond
Ottawa
722-3990

MAISON FUNERAIRE ROGER CHAMPAGNE
3 endroits à votre service
• Fassett
• Montebello
• Papineauville
(819) 423-6900

SALLE DE QUILLES WALKLEY
2092 Walkley
Ottawa
521-0132

Ogilvy's Limited
126, rue Rideau
Centre Billings Bridge
Lincoln Fields

ANDRE ROZON LTEE
Tapis - recouvrements coussinés — céramique — vente et installation
20 ans d'expérience
185 McArthur, Vanier
745-6680

FILIALE DE HULL (QUEBEC 30)

RIDEAU BAKERY
384, rue Rideau
Ottawa
234-1019

YOUNG'S CAR RADIO
336, rue Cumberland
Ottawa
235-5428

CAISSE POPULAIRE CYRVILLE/ ROCKLAND Inc.
Cyrville
745-2123
Rockland
446-5154
Notre-Dame-des-Champs
824-5808

FLEURISTE HELENE
Arrangements floraux, fleurs naturelles et de soie, paniers de fruits.
Services FTD., UFC, et Télex
84 rue Eddy, Hull
777-7533-777-3941

FILIALE 16 OTTAWA
"Au service des vétérans depuis 1916"

RL CRAIN
190, ch. Richmond
Ottawa
723-3411

Zellers LIMITEE
8 magasins dans Ottawa-Hull pour mieux vous servir

MAISON FUNERAIRE McEVOY SHIELD
235, rue Kent,
Ottawa
232-5337

ELMVALE PHARMACY
Centre commercial Elmvale
angle St-Laurent/ ch.Smyth, Ottawa
733-4571

CLAUDE JOLY DECORATION INTERIEURE ENR.
Service à domicile, décorateur diplômé
1040, boul. St-Joseph,
Hull
771-1958

MAISON FUNERAIRE McCONNERY
206, Cartier
Maniwaki
819-449-2626

C.C.B. ELECTRIC WORK LIMITED
Réparation et vente de moteurs électriques
378, rue Bank,
Ottawa
232-5706

FILIALE 618 STITTSVILLE

QUINCAILLERIE EASTVIEW
Fournitures d'électricité et de plomberie. Outils. Livraison gratuite.
213, ch. Montréal
746-8186

MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
Ottawa
748-1200

LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DE L'OUTAOUAIS

"Ne restez pas dans le noir"
J.W. BUCHANAN LIGHTING LTD.
129, av. Loretta Nord
728-3551

WORLD WIDE TRAVEL AGENCY
Centre commercial Lincoln Fields
1354, ch. Richmond
Ottawa
820-1880

BRANCHAUD ETHIER-LEGAULT
Courtiers d'assurances
Feu - auto - vie
219, ch. Montréal
746-9482

FILIALE MONTGOMERY
(351 de l'Ontario)
W. MATTON
PRESIDENT

LANGFORD JEWELLERS
288, rue Bank
Ottawa
232-4421

L'ASSURANCE ROYALE
s'occupe de nous
Archie Frain, directeur
succursale d'Ottawa
236-0501